叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 溴化银照片印制与放大：接(bromide Printing And Enlarging A Practical) 000001

2. 溴化银照片印制与放大：接(bromide Printing And Enlarging A Practical) 000002

3. 溴化银照片印制与放大：接(bromide Printing And Enlarging A Practical) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

溴化银照片印制与放大：接(Bromide Printing and Enlarging A Practical)
第1/3页

['broʊmaɪd] ['prɪntɪŋ]
Bromide **Printing**
溴化物 印刷

溴化物印刷

[ænd; ənd] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ]
and **Enlarging**
和 扩大

和扩大

[ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] [gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv]
A **PRACTICAL** **GUIDE** **TO** **THE** **MAKING** **OF**
一个 实际的 指导 到 这 制作 的

制作实用指南

['broʊmaɪd] [prɪnts] [baɪ] ['kɑ:ntækt] [ænd; ənd]
BROMIDE **PRINTS** **BY** **CONTACT** **AND**
溴化物 印刷 经过 接触 和

接触式溴化物印相法

['broʊmaɪd] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [baɪ] ['deɪlaɪt]
BROMIDE **ENLARGING** **BY** **DAYLIGHT**
溴化物 扩大 经过 日光

日光下溴化物放大

[ænd; ənd] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
AND **ARTIFICIAL** **LIGHT** **,** **WITH** **THE**
和 人造的 光 , 和 这

以及人造光，以及

['toʊnɪŋ] [ʌv; əv] ['broʊmaɪd] [prɪnts]
TONING **OF** **BROMIDE** **PRINTS**
调理 的 溴化物 印刷

溴化银照片的调色

[ænd; ənd] [en'lɑ:dʒmənts]
AND **ENLARGEMENTS**
和 扩大

以及扩建

['tɛnənt] [ænd; ənd] [wɔ:rd]
TENNANT **AND** **WARD**
租户 和 病房

坦南特和沃德

[nu:] [jɔ:k]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['kɑ:piraɪt] - [baɪ]
Copyright **1912** **by**
版权 - 经过

版权所有 1912 年

['tɛnənt] [ænd; ənd] [wɔ:rd] , [nu:] [jɔ:k]
TENNANT AND WARD , NEW YORK
租户 和 病房 , 新的 约克

纽约坦南特和沃德律师事务所

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ]
Chapter I
章 我

第一章

[və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['broʊmaɪd] ['pepərz] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]
VARIETIES OF BROMIDE PAPERS AND HOW TO CHOOSE AMONG THEM
品种 的 溴化物 文件 和 如何 到 选择 之中 他们

溴化物试纸的种类及其选择方法

['tʃæptər] [i:]
Chapter II
章 二

第二章

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn]
THE QUESTION OF LIGHT AND ILLUMINATION
这 问题 的 光 和 照明

光与照明的问题

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
Chapter III
章 三、

第三章

['meɪkɪŋ] ['kɑ:ntækt] [prɪnts] [ɑ:n] ['broʊmaɪd] ['peɪpər] ; ['peɪpər] ['negətivz]
MAKING CONTACT PRINTS ON BROMIDE PAPER ; PAPER NEGATIVES
制作 接触 印刷 在 溴化物 纸 ; 纸 负面

在溴化物相纸上制作接触印相；纸质底片

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
Chapter IV
章 第四

第四章

[ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [baɪ] ['deɪlaɪt] ['meθədz]
ENLARGING BY DAYLIGHT METHODS
扩大 经过 日光 方法

日光放大法

['tʃæptər] [vi:]
Chapter V
章 V

第五章

[ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [baɪ] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt]
ENLARGING BY ARTIFICIAL LIGHT
扩大 经过 人造的 光

人工光放大

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]
Chapter VI
章 六年级

第六章

['dɑ:dʒɪŋ] , [vɪ'njetɪŋ] , [kəm'pɑ:zət] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['boʊltɪŋ] [sɪlk]

DODGING	,	VIGNETTING	,	COMPOSITE	PRINTING	AND	THE	USE	OF	BOLTING	SILK
躲避	,	暗角	,	合成的	印刷	和	这	使用	的	螺栓连接	丝绸

闪避、渐晕、复合印刷和丝网印刷的应用

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

Chapter	VII
章	七

第七章

[ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['toʊnɪŋ] [ʌv; əv]['broʊmaɪd] [prɪnts] [ænd; ənd] [en'lɑ:dʒmənts]

THE	REDUCTION	AND	TONING	OF	BROMIDE	PRINTS	AND	ENLARGEMENTS
这	减少	和	调理	的	溴化物	印刷	和	扩大

溴化银照片和放大照片的减淡和调色

['tʃæptər] [aɪ]

Chapter	I
章	我

第一章

[və'raɪətiz] [ʌv; əv]['broʊmaɪd] ['pepərz] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

VARIETIES	OF	BROMIDE	PAPERS	AND	HOW	TO	CHOOSE	AMONG	THEM
品种	的	溴化物	文件	和	如何	到	选择	之中	他们

溴化物试纸的种类及其选择方法

['kɑ:ntents]

Contents
内容

内容

[wʌt] [ɪz]['broʊmaɪd]['peɪpər] ?

What	is	bromide	paper	?
什么	是	溴化物	纸	?

什么是溴化物试纸?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sɪmpli] ['peɪpər] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] - - ['broʊmaɪd][ʌv; əv]['sɪlvər] [ɪ'mʌlʃn] , ['sɪmələr][tu:; tə]

It	is	simply	paper	coated	with	gelatino	-	bromide	of	silver	emulsion	,	similar	to
它	是	简单地	纸	涂层	和	-	-	溴化物	的	银	乳液	,	相似的	到

[ðæt] [wɪtʃ] ,

that	which	,
那	哪个	,

它只是涂有明胶溴化银乳剂的纸张，类似于.....

[wen] ['koʊtɪd] [ɑ:n] [glæs] [ɔ:r] ['ʌðər] [træns'pærənt] [sə'pɔ:rt] , [fɔ:rmz][ðə; ði] [fə'mɪliər] [draɪ] - [pleɪt] [ɔ:r]

when	coated	on	glass	or	other	transparent	support	,	forms	the	familiar	dry	-	plate	or
什么时候	涂层	在	玻璃	或者	其他	透明的	支持	,	表格	这	熟悉的	干燥	-	盘子	或者

[fɪlm] [ju:st] [ɪn] ['negətɪv] - ['meɪkɪŋ] .

film	used	in	negative	-	making	.
电影	用过的	在	消极的	-	制作	.

当涂覆在玻璃或其他透明载体上时，就形成了我们熟悉的用于制作底片的干版或胶片。

[ðə; ði] [ɪ'mʌlʃn] [ju:st] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['broʊmaɪd]['peɪpər] , [haʊ'evər] ,

The	emulsion	used	in	making	bromide	paper	,	however	,
这	乳液	用过的	在	制作	溴化物	纸	,	然而	,

然而，用于制造溴化物纸的乳剂，

[ɪz] [les] ['ræpɪd] ([les] ['sensətɪv]) [ðæn; ðən] [ðæt] [ju:st] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] [pleɪts] [ɔ:r]['fɪlmz]

is	less	rapid	(	less	sensitive	)	than	that	used	in	the	manufacture	of	plates	or	films
是	较少的	迅速的	(	较少的	敏感的	)	比	那	用过的	在	这	生产	的	盘子	或者	电影

[ʌv; əv]['ɔ:rd(ə)neri][rə'pɪdəti] ;

of	ordinary	rapidity	;
的	普通的	快速	;

与用于制造普通快度版或胶片的快度较低（灵敏度较低）;

[hens] ['broʊmaɪd]['peɪpər] [meɪ] [biː; bi] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ə'bʌndənt] [laɪt] [ðæn; ðən] [wʊd]
hence **bromide** **paper** **may** **be** **manipulated** **with** **more** **abundant** **light** **than** **would**
因此 溴化物 纸 可能 是 操纵 和 更多的 丰富 光 比 会
[biː; bi] [seɪf] [wɪð; wɪθ] [pleɪts] .
be **safe** **with** **plates** **.**
是 安全的 和 盘子 .

因此，溴化物纸可以在比金属板更充足的光线下进行操作，而金属板则不能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [prɪnts] [baɪ]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['negətɪv] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]
It **is** **used** **for** **making** **prints** **by** **contact** **with** **a** **negative** **in** **the** **ordinary**
它 是 用过的 为了 制作 印刷 经过 接触 和 一个 消极的 在 这 普通的
['prɪntɪŋ] [freɪm] ,
printing **frame** **,**
印刷 框架 ,

它用于在普通印刷框中通过与底片接触来制作照片。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [miːnz] [fɔːr; fər] [əb'teɪnɪŋ] [ɪn'lɑːrdʒd] [prɪnts] [frʌm; frəm] [smɔːl]
and **as** **the** **simplest** **means** **for** **obtaining** **enlarged** **prints** **from** **small**
和 作为 这 最简单的 方法 为了 获得 放大 印刷 从 小的
['negətivz] .
negatives **.**
负面 .

这是从小底片获得放大照片的最简单方法。

['sʌmtaɪmz] ['broʊmaɪd]['peɪpər][ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] ['peɪpər] ,
Sometimes **bromide** **paper** **is** **spoken** **of** **as** **a** **development** **paper** **,**
有时 溴化物 纸 是 说 的 作为 一个 发展 纸 ,

有时溴化物纸也被称为显影纸。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['pɪktʃər] - ['ɪmɪdʒ] [dʌz] [nɑːt][prɪnt] [aʊt] ['dʊrɪŋ] [ɪk'spoʊʒər] , [bʌt; bət] [rɪ'kwaɪrz] [tuː; tə]
because **the** **picture** **-** **image** **does** **not** **print** **out** **during** **exposure** **,** **but** **requires** **to**
因为 这 图片 - 图像 做 不是 打印 出去 期间 接触 , 但 需要 到
[biː; bi] [dɪ'veləpt] , [æz; əz][ɪn] ['negətɪv] - ['meɪkɪŋ] .
be **developed** **,** **as** **in** **negative** **-** **making** **.**
是 发达 , 作为 在 消极的 - 制作 .

因为照片图像不会在曝光过程中直接打印出来，而是需要像制作底片一样进行显影。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər][ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **preparation** **of** **the** **paper** **is** **beyond** **the** **skill** **and** **equipment** **of** **the**
这 准备 的 这 纸 是 超过 这 技能 和 设备 的 这
['ævərɪdʒ] [fə'tɑːgrəfər] ,
average **photographer** **,**
平均的 摄影师 ,

这篇论文的准备工作超出了普通摄影师的技能和设备能力范围。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['diːlɚz] [ɪn] [ˌfoʊtə'græfɪk] [sə'plaɪz] .
but **it** **may** **be** **readily** **obtained** **from** **dealers** **in** **photographic** **supplies** **.**
但 它 可能 是 容易 获得 从 经销商 在 摄影 补给品 .

但可以很容易地从摄影器材经销商处买到。

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði]['præktɪk(ə)l][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv]['broʊmaɪd]['peɪpər] ?
What **are** **the** **practical** **advantages** **of** **bromide** **paper** **?**
什么 是 这 实际的 优势 的 溴化物 纸 ?

溴化物纸有哪些实际优点?

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
In **the** **first** **place** **,**
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[ˌaɪ 'tiː] ['rendərz] [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] ['weðər] [æz; əz] [fɑːr]

it	renders	the	photographer	independent	of	daylight	and	weather	as	far
它	渲染	这	摄影师	独立的	的	日光	和	天气	作为	远的

[æz; əz] ['meɪkɪŋ] [prɪnts]

as	making	prints
作为	制作	印刷

它使摄影师在冲印照片时不再受日光和天气的影响。

[ɪz] [kən'sɜːrnd] .

is	concerned	.
是	担心的	.

感到担忧。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['eksələnt] “ ['kiːpɪŋ] ” ['kwɑːlətiz] , [aɪ] . [iː] . ,

It	has	excellent	“	keeping	”	qualities	,	i	.	e	.	,
它	有	出色的	“	保持	”	品质	,	我	.	e	.	,

它具有极佳的“保鲜”性能，即

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [spɔɪl] [ɔːr] [dɪ'tɪriəreɪt] [æz; əz] ['redɪli] [æz; əz] ['ʌðər] ['prɪntɪŋ] ['pepərz] ,

it	does	not	spoil	or	deteriorate	as	readily	as	other	printing	papers	,
它	做	不是	剧透	或者	恶化	作为	容易	作为	其他	印刷	文件	,

它不像其他印刷用纸那样容易变质或劣化。

['iːv(ə)n] [wen] [stɔːrd] [wɪ'ðaʊt] ['speʃ(ə)l] [ker] [ɔːr] [prɪ'kɔːʃn] .

even	when	stored	without	special	care	or	precaution	.
甚至	什么时候	存储	没有	特别的	关心	或者	预防	.

即使未经特殊照料或预防措施而存放。

[ɪts] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]

Its	manipulation	is	extremely	simple	,	and	closely	resembles	the	development	of
它是	操纵	是	极其	简单的	,	和	密切	类似	这	发展	的

[ə; eɪ] ['negətɪv] .

a	negative	.
一个	消极的	.

它的操作极其简单，与底片的冲洗过程非常相似。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][sɔːrt][ʌv; əv] ['negətɪv] ,

It	does	not	require	a	special	sort	of	negative	,
它	做	不是	要求	一个	特别的	种类	的	消极的	,

它不需要一种特殊的否定形式，

[bʌt; bət][ɪz][ə'dæptɪd][tuː; tə] [gɪv] [gʊd] [prɪnts] [frʌm; frəm] ['negətivz] ['waɪdli] ['dɪfrənt] [ɪn]['kwɑːləti] .

but	is	adapted	to	give	good	prints	from	negatives	widely	different	in	quality	.
但	是	改编	到	给	好的	印刷	从	负面	广泛	不同的	在	质量	.

但它能够从质量差异很大的底片中获得良好的冲印效果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əb'teɪnəb(ə)l][ɪn]['eni] [dɪ'zaɪrd] [saɪz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv]

It	is	obtainable	in	any	desired	size	,	and	with	a	great	variety	of
它	是	可获得	在	任何	想要的	尺寸	,	和	和	一个	伟大的	种类	的

['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] ,

surfaces	,
表面	,

它可以制成任何所需尺寸，并有多种表面处理方式可供选择。

[frʌm; frəm] [ɪk'striːm] [glɑːs] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [rʌf] ['drɔːɪŋ] ['peɪpər] .

from	extreme	gloss	to	that	of	rough	drawing	paper	.
从	极端	光泽	到	那	的	粗糙的	绘画	纸	.

从极度光亮到粗糙绘图纸的质感。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔfɝz] [greɪt] [ˈlætɪtuːd] [ɪn] [ɪkˈspoʊʒər] [ænd; ənd] [dɪˈveləpmənt] , [ænd; ənd] [jiːldz] , [ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]

It	offers	great	latitude	in	exposure	and	development	,	and	yields	,	even	in	the
它	优惠	伟大的	纬度	在	接触	和	发展	,	和	产量	,	甚至	在	这

[hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnɑːvɪs] ,

hands	of	the	novice	,
双手	的	这	新手	,

它在曝光和发展方面提供了很大的自由度，即使是新手也能获得不错的产量。

[ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [pərˈsentɪdʒ] [ʌv; əv] [gʊd] [prɪnts] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈprɪntɪŋ] [ˈpeɪpər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt]

a	greater	percentage	of	good	prints	than	any	other	printing	paper	in	the	market
一个	更大的	百分比	的	好的	印刷	比	任何	其他	印刷	纸	在	这	市场

.

:

.

与其他任何印刷用纸相比，它的合格印刷率更高。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔfɝz] [ə; eɪ] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [toʊn] [frʌm; frəm] [ˈdiːpəst] [blæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [moʊst] [ˈdelɪkət] [ʌv; əv]

It	offers	a	range	of	tone	from	deepest	black	to	the	most	delicate	of
它	优惠	一个	范围	的	语气	从	最深处	黑色的	到	这	最多	精美的	的

[ˈplætɪnəˌtaɪp] [greiz] ,

platinotype	grays	,
铂金型	灰色	,

它提供了从最深的黑色到最柔和的铂灰色的一系列色调，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˈmɑːdɪfaɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fer] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] [ɪˈfekts] [wer] [ðɪs] [ɪz]

which	may	be	modified	to	give	a	fair	variety	of	color	effects	where	this	is
哪个	可能	是	修改的	到	给	一个	公平的	种类	的	颜色	效果	在哪里	这	是

[dɪˈzaɪərəb(ə)l] .

desirable	.
理想	.

必要时，可以对其进行修改，以获得相当多样的色彩效果。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈfɔːrdz] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)l] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [enˈlɑːdʒmənts] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv]

It	affords	a	simple	means	of	making	enlargements	without	the	necessity	of
它	提供	一个	简单的	方法	的	制作	扩大	没有	这	必要性	的

[æn; ən] [ɪnˈlɑːrdʒd] [ˈnegətɪv] .

an	enlarged	negative	.
一个	放大	消极的	.

它提供了一种无需放大底片即可进行放大的简单方法。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈgɪvz] [ˌjuː ˈes] [ə; eɪ] [ˈredi] [miːnz] [ʌv; əv] [prəˈdjʊsɪŋ] [ˈmeni] [prɪnts] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

It	gives	us	a	ready	means	of	producing	many	prints	in	a	very	short	time	,
它	给予	我们	一个	准备好	方法	的	生产	许多	印刷	在	一个	非常	短的	时间	,

它为我们提供了一种在很短时间内制作大量印刷品的便捷方法。

[ɔːr] , [ɪf] [dɪˈzaɪrd] ,

or	,	if	desired	,
或者	,	如果	想要的	,

或者，如果需要的话，

[wiː; wi] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [pruːf] [ɔːr] [ɪnˈlɑːrdʒmənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈnegətɪv] [freʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

we	may	make	a	proof	or	enlargement	from	the	negative	fresh	from	the
我们	可能	制作	一个	证明	或者	放大	从	这	消极的	新鲜的	从	这

[ˈwɑːʃɪŋ] [treɪ] .

washing	tray	.
洗涤	托盘	.

我们可以从洗片盘中取出的底片上制作样片或放大片。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [ɪf] [wi:; wi][du:]['aʊər; ɑ:r][wɜ:rk] ['feɪθfəli] [ænd; ənd] [wel] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [gɪv] [ˌju: 'es]

And	,	finally	,	if	we	do	our	work	faithfully	and	well	,	it	will	give	us
和	,	最后	,	如果	我们	做	我们的	工作	忠实	和	出色地	,	它	将要	给	我们

['pɜ:rmənənt] [prɪnts] .

permanent	prints	.
永恒的	印刷	.

最后，如果我们认真、认真地完成工作，它将给我们留下永久的印记。

[ðə; ði]['broʊmaɪd]['pepərz][ə'veɪləb(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɑ:r; ər][kən'faɪnd][tu:; tə] [ðoʊz]

The	bromide	papers	available	in	this	country	at	present	are	confined	to	those
这	溴化物	文件	可用的	在	这	国家	在	展示	是	受限	到	那些

[ʌv; əv][ðə; ði] ['i:stmən] ['koʊˌdæk] ['kʌmpəni] ,

of	the	Eastman	Kodak	Company	,
的	这	伊士曼	柯达	公司	,

目前我国市面上仅有伊士曼柯达公司生产的溴化物相纸。

[ðə; ði] [dɪ'fendər] ['foʊtoʊ] [sə'plaɪ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [el] . ['lu:ɪs] , [ðə; ði][læst] ['hændlɪŋ] ['ɪŋglɪʃ]

the	Defender	Photo	Supply	Company	and	J	.	L	.	Lewis	,	the	last	handling	English
这	防守队员	照片	供应	公司	和	J	.	L	.	刘易斯	,	这	最后的	处理	英语

['pepərz]['oʊnli] .

papers	only	.
文件	仅有的	.

Defender Photo Supply Company 和 JL Lewis，后者只经营英文照片。

['betər] ['pepərz][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'zaɪrd] .

Better	papers	could	not	be	desired	.
更好的	文件	可以	不是	是	想要的	.

论文质量堪称完美。

['brɔ:dli] ['spi:kɪŋ] , [ɔ:l]['broʊmaɪd]['pepərz][ɑ:r; ər] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [wel] - [dɪ'faɪnd] [və'raɪətiz] ;

Broadly	speaking	,	all	bromide	papers	are	made	in	a	few	well	-	defined	varieties	;
总体而言	请讲	,	全部	溴化物	文件	是	制成	在	一个	很少	出色地	-	定义	品种	;

总的来说，所有溴化物试纸都分为几个明确的种类；

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pepərz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][fɜ:rm] , ['ðerfɔ:r] ,

in	considering	the	manipulation	of	the	papers	made	by	a	single	firm	,	therefore	,
在	考虑	这	操纵	的	这	文件	制成	经过	一个	单身的	公司	,	所以	,

[wi:; wi] ['præktɪkli] ['kʌvər]

we	practically	cover
我们	几乎	覆盖

因此，在考虑单一公司对文件的操纵时，我们实际上涵盖了

[ɔ:l][ðə; ði]['pepərz][ɪn][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] .

all	the	papers	in	the	market	.
全部	这	文件	在	这	市场	.

市面上所有的纸张。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kən'vi:niəns] , [ðen] , [wi:; wi] [wɪl] [glæns] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɪfrənt] [və'raɪətiz]

As	a	matter	of	convenience	,	then	,	we	will	glance	over	the	different	varieties
作为	一个	事情	的	方便	,	然后	,	我们	将要	瞥一眼	超过	这	不同的	品种

[ʌv; əv]['broʊmaɪd]['peɪpər][ə'veɪləb(ə)l] ,

of	bromide	paper	available	,
的	溴化物	纸	可用的	,

为了方便起见，我们将简要介绍一下市面上各种溴化物试纸。

[æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['i:stmən] ['pepərz] ,

as	represented	by	the	Eastman	papers	,
作为	代表	经过	这	伊士曼	文件	,

以伊士曼文献为代表

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [sed] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn][və'raɪəti][ɪz]['dʒen(ə)rəli]['æplɪkəb(ə)l]

with	the	understanding	that	what	is	said	of	any	one	variety	is	generally	applicable
和	这	理解	那	什么	是	说	的	任何	一	种类	是	一般来说	适用的

[tuː; tə]['pepərz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][pʊt][aʊt][baɪ] ['ʌðər] [ˌmænju'fæktʃərəz] .

to	papers	of	the	same	sort	put	out	by	other	manufacturers	.
到	文件	的	这	相同的	种类	放	出去	经过	其他	制造商	.

但前提是，对任何一种纸张的描述通常也适用于其他制造商生产的同类型纸张。

[fɜːrst][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['stændərd][ɔːr]['ɔːrd(ə)neri]['broʊmaɪd]['peɪpər] [meɪd] [fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl][juːz] .

First	we	have	the	Standard	or	ordinary	bromide	paper	made	for	general	use	.
第一的	我们	有	这	标准	或者	普通的	溴化物	纸	制成	为了	一般的	使用	.

首先是为一般用途而制造的标准或普通溴化物试纸。

[ðɪs] [kʌmz] [ɪn][faɪv] ['dɪfrənt] [weɪts] : [ə; eɪ] , [ə; eɪ] [θɪn] ['peɪpər][wɪð; wɪθ] [smuːð] ['sɜːrfɪs] ,

This	comes	in	five	different	weights	:	A	,	a	thin	paper	with	smooth	surface	,
这	来	在	五	不同的	重量	:	一个	,	一个	薄的	纸	和	光滑的	表面	,

这款产品有五种不同的克重：A，一种表面光滑的薄纸；

['juːsf(ə)l] [wer] ['diːteɪl][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ; [biː] , [ə; eɪ]['hevɪərðən'er]['peɪpər][wɪð; wɪθ] [smuːð] ['sɜːrfɪs] ,

useful	where	detail	is	desirable	;	B	,	a	heavier	paper	with	smooth	surface	,
有用	在哪里	细节	是	理想	;	B	,	一个	较重	纸	和	光滑的	表面	,

适用于需要展现细节的场合；B，较厚且表面光滑的纸张。

[fɔːr; fər][lɑːrdʒ] [prɪnts] [ɔːr][fɔːr; fər] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ; [ænd; ənd][siː] ,

for	large	prints	or	for	illustration	purposes	;	and	C	,
为了	大的	印刷	或者	为了	插图	目的	;	和	C	,

用于大幅印刷或插图用途；以及 C，

[ə; eɪ] [stɪl] ['hevɪərðən'er]['peɪpər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌf] ['sɜːrfɪs] [fɔːr; fər] [brɔːd] [ɪ'fekts] [ænd; ənd] [prɪnts]

a	still	heavier	paper	with	a	rough	surface	for	broad	effects	and	prints
一个	仍然	较重	纸	和	一个	粗糙的	表面	为了	广阔	效果	和	印刷

[ʌv; əv][lɑːrdʒ][saɪz] .

of	large	size	.
的	大的	尺寸	.

一种更厚重的纸张，表面粗糙，适合大尺寸印刷和营造宽广的效果。

['biː biː] , ['hevi] [smuːð] ['dʌb(ə)l] [weɪt] ; [ˌsiː 'siː] , ['hevi] , [rʌf] , ['dʌb(ə)l] [weɪt] .

BB	,	heavy	smooth	double	weight	;	CC	,	heavy	,	rough	,	double	weight	.
BB	,	重的	光滑的	双倍的	重量	;	CC	,	重的	,	粗糙的	,	双倍的	重量	.

BB，厚重光滑双倍重量；CC，厚重粗糙双倍重量。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [və'raɪətiz] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ɪn] [tuː] [greɪdz] ,

Each	of	these	varieties	may	be	had	in	two	grades	,
每个	的	这些	品种	可能	是	有	在	二	成绩	,

每一种品种都有两个等级，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['negətɪv] [ɪn][hænd][ɔːr][ðə; ði] [ɪ'fekt] [dɪ'zaɪrd] [ɪn][ðə; ði][prɪnt] , [vɪz] . :

according	to	the	negative	in	hand	or	the	effect	desired	in	the	print	,	viz	.	:
根据	到	这	消极的	在	手	或者	这	影响	想要的	在	这	打印	,	即	.	:

根据手头的底片或所需的照片效果，即：

[hɑːrd] , [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][sɔːft] ['negətivz] [wer] [wiː; wi][dɪ'zaɪər][tuː; tə][get]['vɪgər][ɔːr]['kɑːntræst][ɪn] [ðə; ði][prɪnt] ,

hard	,	for	use	with	soft	negatives	where	we	desire	to	get	vigor	or	contrast	in	the	print	,
难的	,	为了	使用	和	柔软的	负面	在哪里	我们	欲望	到	得到	活力	或者	对比	在	这	打印	,

硬质底片，用于需要增强照片鲜艳度或对比度的软底片。

[ænd; ənd][sɔːft] , [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][hɑːrd] ['negətivz] [wer] ['sɔːftnəs] [ʌv; əv] [ɪ'fekt] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] [ɪn]

and	soft	,	for	use	with	hard	negatives	where	softness	of	effect	is	desired	in
和	柔软的	,	为了	使用	和	难的	负面	在哪里	柔软	的	影响	是	想要的	在

[ðə; ði][prɪnt] .

the	print	.
这	打印	.

柔和，适用于硬底片，在需要照片呈现柔和效果的情况下使用。

[fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl][juːz][ðə; ði][sɔːft] [greɪd] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] ,

For	general	use	the	soft	grade	is	preferable	,
为了	一般的	使用	这	柔软的	年级	是	优选	,

一般情况下，软质等级更佳。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrd]['peɪpər][æt; ət][hænd]

although	it	is	advisable	to	have	a	supply	of	the	hard	paper	at	hand
虽然	它	是	建议	到	有	一个	供应	的	这	难的	纸	在	手

[æz; əz]['juːsf(ə)l][ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['klæsɪz] [ʌv; əv][wɜːrk] .

as	useful	in	certain	classes	of	work	.
作为	有用	在	肯定	课程	的	工作	.

虽然建议手边备一些硬纸，因为在某些类型的工作中很有用。

[ðə; ði][toʊnz][əb'teɪnəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['stændərd]['peɪpər][reɪndʒ][tuː; tə] [pjʊr] [blæk] , [ænd; ənd][ɑːr; ər]

The	tones	obtainable	on	the	Standard	paper	range	to	pure	black	,	and	are
这	音调	可获得	在	这	标准	纸	范围	到	纯的	黑色的	,	和	是

[ək'septəb(ə)l][fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

acceptable	for	ordinary	purposes	.
可接受	为了	普通的	目的	.

标准纸张可呈现的色调范围从纯黑色到纯黑色，足以满足日常用途。

[fɔːr; fər][pɪk'tɔːriəl][wɜːrk][ɔːr]['speʃ(ə)l] [ɪ'fekts] ['ʌðər] ['pepərz][ɑːr; ər]['prefrəb(ə)l] .

For	pictorial	work	or	special	effects	other	papers	are	preferable	.
为了	画报	工作	或者	特别的	效果	其他	文件	是	优选	.

对于绘画作品或特效，最好使用其他纸张。

['plætinəu] - ['broʊmaɪd]['peɪpər] ['gɪvz] ['delɪkət] ['plætɪnəˌtaɪp][toʊnz] , [ænd; ənd] [wer] ['negətɪv] , ['peɪpər]

Platino	-	Bromide	paper	gives	delicate	platinotype	tones	,	and	where	negative	,	paper
铂金	-	溴化物	纸	给予	精美的	铂金型	音调	,	和	在哪里	消极的	,	纸

[ænd; ənd] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ɑːr; ər][ɪn]['hɑːrməni] ,

and	manipulation	are	in	harmony	,
和	操纵	是	在	和谐	,

铂溴化物相纸能呈现出细腻的铂金印相色调，底片、相纸和后期处理都达到了和谐统一。

[ðə; ði][prɪnts] [əb'teɪnd] [ɑːn] [ðɪs] ['peɪpər] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm] [gʊd] ['plætɪnəˌtaɪp]

the	prints	obtained	on	this	paper	will	be	indistinguishable	from	good	platinotypes
这	印刷	获得	在	这	纸	将要	是	无法区分的	从	好的	铂金型

[ɪn]['kwɑːləti][ænd; ənd] [ə'træktɪvnəs] .

in	quality	and	attractiveness	.
在	质量	和	吸引力	.

在这种纸张上印制出的照片，在质量和美观程度上将与优质的铂金照片无异。

[ðɪs] ['peɪpər] [kʌmz] [ɪn] [tuː] [weɪts] , ['plætinəu][ə; eɪ] , [ə; eɪ] [θɪn] ['peɪpər]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [smɔːl]

This	paper	comes	in	two	weights	,	Platino	A	,	a	thin	paper	suitable	for	small
这	纸	来	在	二	重量	,	铂金	一个	,	一个	薄的	纸	合适的	为了	小的

[prɪnts] , [ænd; ənd]

prints	,	and
印刷	,	和

这种纸张有两种克重，Platino A 是一种薄纸，适合小尺寸印刷品；

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [smuːð] ['sɜːrfɪs] ['juːsf(ə)l][fɔːr; fər]['diːteɪl] - ['gɪvɪŋ] ; [ænd; ənd]['plætinəu][biː] , [ə; eɪ] ['hevi]

having	a	smooth	surface	useful	for	detail	-	giving	;	and	Platino	B	,	a	heavy
拥有	一个	光滑的	表面	有用	为了	细节	-	给予	;	和	铂金	B	,	一个	重的

['peɪpər][wɪð; wɪθ] [rʌf] ['sɜːrfɪs] ,

paper	with	rough	surface	,
纸	和	粗糙的	表面	,

一种表面光滑、适合表现细节的纸张；以及 Platino B，一种表面粗糙的厚纸。

[pɪ'kjuːliərli] ['suːtɪd] [fɔːr; fər][lɑːrdʒ]['kɑːntækt][prɪnts] [ɔːr] [en'lɑːdʒmənts] .

peculiarly	suited	for	large	contact	prints	or	enlargements	.
奇特地	适合	为了	大的	接触	印刷	或者	扩大	.

特别适合制作大尺寸接触印相或放大照片。

[bəuθ] [və'raɪətiz] [ɑːr; ər][əb'teɪnəb(ə)l][ɪn][hɑːrd][ɔːr][sɔːft] [greɪdz] , ['kærəktəraɪzd] [æz; əz] [ə'bʌv] .

Both	varieties	are	obtainable	in	hard	or	soft	grades	,	characterized	as	above	.
两个都	品种	是	可获得	在	难的	或者	柔软的	成绩	,	特征化的	作为	多于	.

这两种品种都有硬质和软质两种等级，其特性如上所述。

[mæt] [ɪ'næm(ə)l] , ['miːdiəm] [weɪt] ; [ɪ'næmld] , ['miːdiəm] [weɪt] ; ['velvɪt] , ['miːdiəm] [weɪt] .

Matte	Enamel	,	medium	weight	;	Enameled	,	medium	weight	;	Velvet	,	medium	weight	.
哑光的	搪瓷	,	中等的	重量	;	珐琅	,	中等的	重量	;	天鹅绒	,	中等的	重量	.

哑光珐琅漆，中等重量；珐琅漆，中等重量；天鹅绒漆，中等重量。

['rɔɪəl] ['broʊmaɪd][ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['peɪpər][ɪn][ɪts]['prɑːpər] [pleɪs] , [aɪ] . [iː] . ,

Royal	Bromide	is	a	capital	paper	in	its	proper	place	,	i	.	e	.	,
皇家	溴化物	是	一个	首都	纸	在	它是	恰当的	地方	,	我	.	e	.	,

溴化钾溶液在合适的地方是一种很好的纸张，即

[fɔːr; fər] [prɪnts] [nɑːt] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][eɪt] × - [ɪntʃɪz] ,

for	prints	not	smaller	than	8	×	10	inches	,
为了	印刷	不是	较小的	比	8	×	-	英寸	,

适用于不小于 8 × 10 英寸的打印件，

[ænd; ənd] [ðen] ['oʊnli] [wen] [bredθ] [ʌv; əv] [ɪ'fekt] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

and	then	only	when	breadth	of	effect	is	desired	in	the	picture	.
和	然后	仅有的	什么时候	宽度	的	影响	是	想要的	在	这	图片	.

只有当需要营造画面的广泛效果时才需要这样做。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [kriːm] - ['kʌlərd] ['peɪpər] , [rʌf] [ɪn]['tekstʃər] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [blæk]

It	is	a	very	heavy	cream	-	colored	paper	,	rough	in	texture	,	and	giving	black
它	是	一个	非常	重的	奶油	-	有色	纸	,	粗糙的	在	质地	,	和	给予	黑色的

[toʊnz] [baɪ] [dɪ'veləpmənt] ,

tones	by	development	,
音调	经过	发展	,

这是一种非常厚重的米白色纸张，质地粗糙，显影后会呈现黑色调。

[bʌt; bət] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [gɪv] ['siːpiə][ɔːr] [braʊn] [toʊnz][ɑːn][ə; eɪ] ['tɪntɪd] [graʊnd] [baɪ] ['sʌbsɪkwənt]

but	designed	to	give	sepia	or	brown	tones	on	a	tinted	ground	by	subsequent
但	设计	到	给	棕褐色	或者	棕色的	音调	在	一个	有色	地面	经过	随后的

['toʊnɪŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bæθ] [ʌv; əv]['haɪpoʊ][ænd; ənd]['æləm] .

toning	with	a	bath	of	hypo	and	alum	.
调理	和	一个	洗澡	的	低	和	明矾	.

但它的设计目的是通过在有色底料上用亚甲蓝和明矾溶液进行后续调色，使底料呈现棕褐色或棕色调。

[ðɪs] ['peɪpər] , ['ɔːlsoʊ] , [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ɪn] [tuː] [greɪdz] [fɔːr; fər][hɑːrd][ɔːr][sɔːft] [ɪ'fekts] ;

This	paper	,	also	,	may	be	had	in	two	grades	for	hard	or	soft	effects	;
这	纸	,	还	,	可能	是	有	在	二	成绩	为了	难的	或者	柔软的	效果	;

此外，这种纸张也有两种等级，分别用于产生硬效果或软效果；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɜːrðər] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['prɪntɪd] [ɑːn] [θruː] [sɪlk][ɔːr]['boʊltɪŋ] [klɔːθ] ,

it	is	further	adapted	for	being	printed	on	through	silk	or	bolting	cloth	,
它	是	更远	改编	为了	存在	打印	在	通过	丝绸	或者	螺栓连接	布	,

它还适用于在丝绸或粗棉布上进行印花。

[ðɪs] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [bredθ] [ˌɔːrdn'erəli] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['peɪpər]
this **modification** **adding** **to** **the** **effect** **of** **breadth** **ordinarily** **given** **by** **the** **paper**
这 修改 添加 到 这 影响 的 宽度 按说 给定 经过 这 纸
[ɪt'self] .
itself .
本身 .

这一修改增强了论文本身通常所具有的广度效果。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [prɪnts] [ɑːn] [ðɪs] ['peɪpər] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˌɔːltə'geðər] ['pliːzɪŋ] ,
I **have** **seen** **prints** **on** **this** **paper** **which** **were** **altogether** **pleasing** **,**
我 有 已见 印刷 在 这 纸 哪个 是 共 令人愉悦 ,

我见过用这种纸印制的图案，都非常令人满意。

[bʌt; bət]['sʌbdʒekt][ænd; ənd] ['negətɪv] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerfəli] [kən'sɪdərd] [ɪn][ɪts][juːz] .
but **subject** **and** **negative** **should** **be** **carefully** **considered** **in** **its** **use** **.**
但 主题 和 消极的 应该 是 小心 经过考虑的 在 它是 使用 .

但是，在使用时应仔细考虑正反两面。

[rʌf] [bʌf] ['pepərz][ɑːr; ər]['veri]['sɪmələr][ɪn] ['kærəktər] .
Rough **Buff** **papers** **are** **very** **similar** **in** **character** **.**
粗糙的 巴夫 文件 是 非常 相似的 在 特点 .

粗面牛皮纸的特性非常相似。

['mɔnɔks]['broʊmaɪd] , [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'fendər] ['foʊtoʊ] [sə'plaɪ] ['kʌmpəni] , [ɪz][əb'teɪnəb(ə)l][ɪn][sɪks]
Monox **Bromide** **,** **made** **by** **the** **Defender** **Photo** **Supply** **Company** **,** **is** **obtainable** **in** **six**
莫诺克斯 溴化物 , 制成 经过 这 防守队员 照片 供应 公司 , 是 可获得 在 六
['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] ;
surfaces **;**
表面 ;

由 Defender Photo Supply Company 生产的 Monox Bromide 有六种表面可供选择；

[noʊ] . [θriː] , ['mɔnɔks] [rʌf] ; [noʊ] . [fɔːr] , ['mɔnɔks] [glɑːs] ; [noʊ] . [faɪv] , ['mɔnɔks] [mæt] ; [noʊ] . [sɪks] ,
No **.** **3** **,** **Monox** **Rough** **;** **No** **.** **4** **,** **Monox** **Gloss** **;** **No** **.** **5** **,** **Monox** **Matte** **;** **No** **.** **6** **,**
不 . 3 , 莫诺克斯 粗糙的 ; 不 . 4 , 莫诺克斯 光泽 ; 不 . 5 , 莫诺克斯 哑光的 ; 不 . 6 ,

3号，Monox Rough；4号，Monox Gloss；5号，Monox Matte；6号，

['mɔnɔks] ['lʌstər] ; [noʊ] . ['sɛvən] , ['mɔnɔks] [bʌf] , ['hevi] [rʌf] .
Monox **Lustre** **;** **No** **.** **7** **,** **Monox** **Buff** **,** **heavy** **rough** **.**
莫诺克斯 光泽 ; 不 . 7 , 莫诺克斯 巴夫 , 重的 粗糙的 .

Monox Lustre；7 号，Monox Buff，重度粗糙。

[ðə; ði]['bɑːrnɪt]['broʊmaɪd]['pepərz] , [kəm'praizɪŋ] [ten] ['dɪfrənt] [və'raɪətiz] ,
The **Barnet** **bromide** **papers** **,** **comprising** **ten** **different** **varieties** **,**
这 巴内特 溴化物 文件 , 包括 十 不同的 品种 ,

巴内特溴化物试纸，共有十种不同的类型，

['difərɪŋ] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['sɜːrfɪs] ['tekstʃər][bʌt; bət]['veri]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði][kaɪndz] [ɔːl'redi]
differing **in** **weight** **and** **surface** **texture** **but** **very** **similar** **to** **the** **kinds** **already**
不同 在 重量 和 表面 质地 但 非常 相似的 到 这 种类 已经
[dɪ'skraɪbd] ,
described **,**
描述 ,

重量和表面纹理有所不同，但与前面描述的种类非常相似。

[ɑːr; ər] [ɪm'pɔːrtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [el] . ['luːɪs] , [nuː] [jɔːk] .
are **imported** **by** **J** **.** **L** **.** **Lewis** **,** **New** **York** **.**
是 进口 经过 J . L . 刘易斯 , 新的 约克 .

由纽约 JL Lewis 公司进口。

[æz; əz][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][tuː; tə][ðə; ði] ['riːdər] [diː'zaiərɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][æt; ət][hænd][ə; eɪ]

As	a	suggestion	to	the	reader	desiring	to	have	at	hand	a
作为	一个	建议	到	这	读者	渴望	到	有	在	手	一个

[stɑːk] [ʌv; əv]['broʊmaɪd]['pepərz] ,

stock	of	bromide	papers	,
库存	的	溴化物	文件	,

给希望手边备有溴化物试纸的读者一个建议：

[aɪ] [wʊd] [əd'vaɪz]['plætinəu][ə; eɪ] ,

I	would	advise	Platino	A	,
我	会	建议	铂金	一个	,

我建议选择 Platino A，

[ɔːr][ə; eɪ]['sɪmələr][sɔːft]['peɪpər][fɔːr; fər][prɪnts]['ʌndər][faɪv] × ['sɛvən] [ɪntʃɪz] ; [mæt] - [ɪ'næm(ə)l][fɔːr; fər]

or	a	similar	soft	paper	for	prints	under	5	×	7	inches	;	Matte	-	Enamel	for
或者	一个	相似的	柔软的	纸	为了	印刷	在下面	5	×	7	英寸	;	哑光的	-	搪瓷	为了

[sɔːft] [ɪ'fekts] ,

soft	effects	,
柔软的	效果	,

或者使用类似的柔软纸张，用于打印小于 5 × 7 英寸的照片；哑光珐琅纸可营造柔和效果。

[ɔːr][ə; eɪ]['sɪmələr]['peɪpər] , [æz; əz][æn; ən] [ɔːl'tɜːrnətɪv] ; ['plætinəu][siː][ænd; ənd] ['rɔɪəl] ['broʊmaɪd][fɔːr; fər]

or	a	similar	paper	,	as	an	alternative	;	Platino	C	and	Royal	Bromide	for
或者	一个	相似的	纸	,	作为	一个	选择	;	铂金	C	和	皇家	溴化物	为了

[sɔːft] [ɪ'fekts] ,

soft	effects	,
柔软的	效果	,

或者使用类似的纸张作为替代品；Platino C 和 Royal Bromide 可用于柔和效果。

[ɔːr]['sɪmələr]['pepərz] , [fɔːr; fər][prɪnts][eɪt] × - [ɪntʃɪz] [ɔːr]['lɑːrdʒər] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [en'lɑːdʒmənts] .

or	similar	papers	,	for	prints	8	×	10	inches	or	larger	,	and	for	enlargements	.
或者	相似的	文件	,	为了	印刷	8	×	-	英寸	或者	更大的	,	和	为了	扩大	.

或类似纸张，适用于 8 × 10 英寸或更大的照片打印，以及放大照片。

[tuː; tə] [ðiːz] [maɪt] [biː; bi] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv]['stændərd][biː] ,

To	these	might	be	added	a	package	of	Standard	B	,
到	这些	可能	是	额外	一个	包裹	的	标准	B	,

此外，还可以添加一包标准B，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [və'raɪətiz] [fɔːr; fər][hɑːrd] [ɪ'fekts] ,

and	another	of	one	of	the	above	varieties	for	hard	effects	,
和	其他	的	一	的	这	多于	品种	为了	难的	效果	,

以及上述其他品种中的另一种，用于产生强烈的视觉效果。

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .

to	complete	a	supply	for	general	purposes	.
到	完全的	一个	供应	为了	一般的	目的	.

补充一般用途的物资。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnər] , [haʊ'evər] , [wɪl] [duː] [wel] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [juːz][ʌv; əv] ['sevrəl]

The	beginner	,	however	,	will	do	well	to	avoid	the	indiscriminate	use	of	several
这	初学者	,	然而	,	将要	做	出色地	到	避免	这	不加区分的	使用	的	一些

[və'raɪətiz] [ʌv; əv]['peɪpər] ,

varieties	of	paper	,
品种	的	纸	,

然而，初学者最好避免随意使用多种不同类型的纸张。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz][əd'vaɪzd][tuː; tə][get][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrənt] [və'raɪətiz][ɪn][ðə; ði]

although	he	is	advised	to	get	information	of	all	the	different	varieties	in	the
虽然	他	是	建议	到	得到	信息	的	全部	这	不同的	品种	在	这

['mɑːrkɪt] .

market	.
市场	.

虽然有人建议他了解市场上所有不同品种的信息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðæt] [və'raɪəti] [wɪtʃ] [ɪz][best] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kærəktər]

It	is	better	to	select	that	variety	which	is	best	suited	to	the	general	character
它	是	更好的	到	选择	那	种类	哪个	是	最好的	适合	到	这	一般的	特点

[ʌv; əv] [wʌnz] ['negətivz] [ænd; ənd][wɜːrk] ,

of	one's	negatives	and	work	,
的	一个人的	负面	和	工作	,

最好选择最适合底片和作品整体风格的品种。

[ænd; ənd][tuː; tə]['mæstər][ðæt] [bɪ'fɔːr] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

and	to	master	that	before	changing	to	another	.
和	到	掌握	那	前	变化	到	其他	.

并且要先掌握这项技能才能转而学习其他技能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [æn; ən]['ekspɜːrt][kæn; kən][get] [mɔːr] [gʊd] [prɪnts] [ɑːn]['broʊmaɪd]['peɪpər] ,

It	is	true	that	an	expert	can	get	more	good	prints	on	bromide	paper	,
它	是	真的	那	一个	专家	能	得到	更多的	好的	印刷	在	溴化物	纸	,

专家的确可以在溴化银相纸上冲印出更优质的照片。

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv][bæd] ['negətivz] ,

from	a	given	number	of	bad	negatives	,
从	一个	给定	数字	的	坏的	负面	,

从一定数量的坏结果中，

[ðæn; ðən] [ə'nʌðər] ['ekspɜːrt][kæn; kən][get][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['negətivz] [ænd; ənd] ['eni] ['ʌðər]

than	another	expert	can	get	with	the	same	negatives	and	any	other
比	其他	专家	能	得到	和	这	相同的	负面	和	任何	其他

['prɪntɪŋ] ['peɪpər] ;

printing	paper	;
印刷	纸	;

比其他专家使用同样的底片和任何其他打印纸所能达到的效果要好；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] [ɑːn]['broʊmaɪd]['peɪpər][ðə; ði][və'raɪəti]

but	it	is	also	true	that	for	the	best	results	on	bromide	paper	the	variety
但	它	是	还	真的	那	为了	这	最好的	结果	在	溴化物	纸	这	种类

[ʌv; əv]['peɪpər] [juːst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['negətɪv] .

of	paper	used	should	be	suitable	for	the	negative	.
的	纸	用过的	应该	是	合适的	为了	这	消极的	.

但同样不可否认的是，为了在溴化物相纸上获得最佳效果，所使用的相纸种类应该适合底片。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðɪs] [wɜːrd] “ ['suːtəb(ə)l] ” ['kʌvərz] , [ɪn]['broʊmaɪd] ['prɪntɪŋ] ,

It	will	be	found	,	however	,	that	this	word	“	suitable	”	covers	,	in	bromide	printing	,
它	将要	是	成立	,	然而	,	那	这	单词	“	合适的	”	封面	,	在	溴化物	印刷	,

然而，人们会发现，“合适的”一词涵盖了溴化物印刷中的含义，

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['waɪdər][reɪndʒ][ðæn; ðən][ɪz] ['ɔːfərd] [baɪ]['meni] ['prɪntɪŋ] ['pepərz] .

a	much	wider	range	than	is	offered	by	many	printing	papers	.
一个	很多	更广泛	范围	比	是	提供	经过	许多	印刷	文件	.

比许多印刷用纸提供的种类要多得多。

[ɪn][fækt][ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] ['sɔrts][ʌv; əv] ['negətivz] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt] [jiːld] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [prɪnts]

In	fact	there	are	only	two	sorts	of	negatives	which	will	not	yield	desirable	prints
在	事实	那里	是	仅有的	二	排序	的	负面	哪个	将要	不是	屈服	理想	印刷

[ɑːn]['broʊmaɪd]['peɪpər] :

on	bromide	paper	:
在	溴化物	纸	:

事实上，只有两种底片无法在溴化银相纸上冲印出理想的照片：

[fɜːrst] , [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [wiːk] , [θɪn] ['negətɪv] ['lækɪŋ] [ɪn]['kɑːntræst][ænd; ənd] [ˌɔːltə'geðər] [flæt] ;

first	,	an	exceedingly	weak	,	thin	negative	lacking	in	contrast	and	altogether	flat	;
第一的	,	一个	非常	虚弱的	,	薄的	消极的	缺乏	在	对比	和	共	平坦的	;

[ænd; ənd]['sekənd] ,

and	second	,
和	第二	,

首先，底片非常弱，很薄，缺乏对比度，整体画面平淡；其次，

[ə; eɪ] ['veri] [dens] ['negətɪv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['kɔntræsts] [ɑːr; ər] ['hoʊpləsli] [ɪm'fætɪk] .

a	very	dense	negative	in	which	the	contrasts	are	hopelessly	emphatic	.
一个	非常	稠密	消极的	在	哪个	这	对比	是	绝望地	强调	.

一张对比度极高的底片，对比非常强烈。

['iːv(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] , [haʊ'evər] ,

Even	in	such	cases	,	however	,
甚至	在	这样的	案例	,	然而	,

然而，即使在这种情况下，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['mɑːdɪfaɪ][ðə; ðɪ] ['negətivz] [ænd; ənd][soʊ][get] [prɪ'zentəbl] [prɪnts] .

it	may	be	possible	to	modify	the	negatives	and	so	get	presentable	prints	.
它	可能	是	可能的	到	调整	这	负面	和	所以	得到	像样	印刷	.

或许可以对底片进行修改，从而得到可以接受的冲印照片。

[ðə; ðɪ][aɪ'diːəl] ['negətɪv] [fɔːr; fər]['kɑːntækt] ['prɪntɪŋ] [ɑːn]['broʊmaɪd]['peɪpər][ɪz][wʌn] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sesɪv]

The	ideal	negative	for	contact	printing	on	bromide	paper	is	one	without	excessive
这	理想的	消极的	为了	接触	印刷	在	溴化物	纸	是	一	没有	过多的

['kɔntræsts] [ɑːn][ðə; ðɪ][wʌn]

contrasts	on	the	one
对比	在	这	一

用于溴化银相纸接触印相的理想底片，其正面和背面对比度不应过高。

[hænd] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sesɪv] ['flætnəs] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

hand	,	and	without	excessive	flatness	on	the	other	.
手	,	和	没有	过多的	平坦	在	这	其他	.

一只手，另一只手则不会过于扁平。

[ə; eɪ] ['mɑːdərətli] [strɔːŋ] ['negətɪv] ,

A	moderately	strong	negative	,
一个	中等程度	强的	消极的	,

中等强度的负面情绪，

[sʌtʃ] [æz; əz] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə][faɪv] ['mɪnɪts] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌnlaɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][prɪnt]

such	as	will	require	from	three	to	five	minutes	in	the	sunlight	with	a	print
这样的	作为	将要	要求	从	三	到	五	分钟	在	这	阳光	和	一个	打印

[aʊt]['peɪpər] ,

out	paper	,
出去	纸	,

例如，需要将打印好的纸张放在阳光下照射三到五分钟。

['ferli] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː] .

fairly	describes	it	.
相当	描述	它	.

描述得相当准确。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[ðə; ði] ['negətɪv] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fʊli] [ɪk'spoʊzd][ænd; ənd][soʊ] [dɪ'veləpt] [ðæt][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fer]
the negative should be fully exposed and so developed that there is a fair
这 消极的 应该 是 完全 裸露 和 所以 发达 那 那里 是 一个 公平的
[ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['densəti] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
amount of density in the shadows .
数量 的 密度 在 这 阴影 .

底片应该充分曝光并显影，使阴影部分具有相当的浓度。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l] , [wɪð; wɪθ]['broʊmaɪd]['peɪpər] ,
I have never been able , with bromide paper ,
我 有 绝不 到过 有能力的 , 和 溴化物 纸 ,

我一直无法用溴化物试纸进行检测。

[tuː; tə][get][ðə; ði]['diːteɪl][ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] ['ʌndər] - [ɪk'spoʊzd] ['negətivz] ,
to get the detail in the shadows of under - exposed negatives ,
到 得到 这 细节 在 这 阴影 的 在下面 - 裸露 负面 ,

为了获得曝光不足底片阴影部分的细节，

[sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [siː] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [prɪnt] [meɪd] [ɑːn] ['glɑːsi] ['prɪntaʊt] ['peɪpər] .
such as we see in a good print made on glossy printout paper .
这样的 作为 我们 看 在 一个 好的 打印 制成 在 光滑 打印出 纸 .

例如，我们在光面打印纸上打印的高质量印刷品中所看到的。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['broʊmaɪd]['pepərz][wɪð; wɪθ]['ʌndər] - [ɪk'spoʊzd] ['negətivz] [ɪz][nɑːt]
For this reason the use of bromide papers with under - exposed negatives is not
为了 这 原因 这 使用 的 溴化物 文件 和 在下面 - 裸露 负面 是 不是
[ədˈvaɪzəb(ə)l] .
advisable .
建议 .

因此，不建议在曝光不足的底片上使用溴化物相纸。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['negətivz] [wɪtʃ] , [waɪl] [ʌn'suːtəbl] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm]
But there are a great many negatives which , while unsuitable as they come
但 那里 是 一个 伟大的 许多 负面 哪个 , 尽管 不合适 作为 他们 来
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ræk] ,
from the drying rack ,
从 这 烘干 架子 ,

但是，晾衣架也带来了许多负面影响，虽然这些负面影响并不合适，

[kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːses] [baɪ] [slaɪt] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] .
can be easily adapted to the process by slight modifications .
能 是 容易地 改编 到 这 过程 经过 轻微 修改 .

稍作修改即可轻松适应该流程。

[ə; eɪ] ['veri] [dens] ['negətɪv] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,
A very dense negative , for instance ,
一个 非常 稠密 消极的 , 为了 实例 ,

例如，一张密度很高的底片。

[meɪ] [biː; bi] [rɪ'djʊst] ['iːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [ʌv; əv] ['pɑːtæʃ] [ɔːr][pə'sʌlfeit, p\\:-][ʌv; əv]
may be reduced either with the ferricyanide of potash or persulphate of
可能 是 减少 任何一个 和 这 铁氰化物 的 钾肥 或者 过硫酸盐 的
[ə'moʊniə] [rɪ'dusər] ;
ammonia reducer ;
氨 减速器 ;

可以用铁氰化钾还原剂或过硫酸铵还原剂还原；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪn] ['negətɪv] [wɪð; wɪθ]['prɑ:pər]['grædʒu:'eɪʃənz][kæn; kən] ['fri:kwəntli] [bi:; bi] [ɪn'tensɪfaɪd]

and	a	thin	negative	with	proper	graduations	can	frequently	be	intensified
和	一个	薄的	消极的	和	恰当的	毕业典礼	能	频繁地	是	加强

[tu:; tə] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][prɪnt] .

to	advantage	in	the	print	.
到	优势	在	这	打印	.

而具有适当渐变效果的薄底片，通常可以通过增强显影效果，在照片冲印中获得优势。

[waɪl] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] , [ðer; ðər][ɪz] [greɪt] ['lætɪtu:d] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði]

While	,	as	has	been	said	,	there	is	great	latitude	in	the	matter	of	the
尽管	,	作为	有	到过	说	,	那里	是	伟大的	纬度	在	这	事情	的	这

['negətɪv] ,

negative	,
消极的	,

正如前面所说，在否定句的使用上有很大的自由度，

[ðɪs] ['lætɪtu:d] [ʃʊd; ʃəd]['oʊnli][bi:; bi] [ə'veild] [ʌv; əv] [wen] ['nesəseri] .

this	latitude	should	only	be	availed	of	when	necessary	.
这	纬度	应该	仅有的	是	已利用	的	什么时候	必要的	.

只有在必要时才应利用这种纬度优势。

['loʊk(ə)l] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɔ:r][ɪnˌtensɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['negətɪv] [ɪz] ['seldəm] ['nesəseri] ,

Local	reduction	or	intensification	of	the	negative	is	seldom	necessary	,
当地的	减少	或者	集约化	的	这	消极的	是	很少	必要的	,

局部减少或加强负极性通常是没有必要的。

[æz; əz] ['betər] [rɪ'zʌlts] [kæn; kən]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bi:; bi] [əb'teɪnd] [wɪð; wɪθ]['broʊmaɪd]['peɪpər][baɪ] ['dɑ:dʒɪŋ]

as	better	results	can	usually	be	obtained	with	bromide	paper	by	dodging
作为	更好的	结果	能	通常	是	获得	和	溴化物	纸	经过	躲避

[ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] .

in	the	printing	.
在	这	印刷	.

通常情况下，通过在印刷过程中进行遮挡，使用溴化物相纸可以获得更好的效果。

['tʃæptər] [i:]

Chapter	II
章	二

第二章

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn]

THE	QUESTION	OF	LIGHT	AND	ILLUMINATION
这	问题	的	光	和	照明

光与照明的问题

['kɑ:ntents]

Contents
内容

内容

[ðʌs] [fɑ:r][wi:; wi][hæv; həv] [geɪnd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pepərz]

Thus	far	we	have	gained	a	general	understanding	of	the	different	papers
因此	远的	我们	有	获得	一个	一般的	理解	的	这	不同的	文件

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn] ['negətivz] .

and	the	characteristics	desirable	in	negatives	.
和	这	特征	理想	在	负面	.

到目前为止，我们已经对不同的纸张以及底片的理想特性有了大致的了解。

[bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [teɪk] [ʌp][ðə; ði]['æktʃuəl] [mə,nɪpju'leɪʃn] [ʌv; əv]['broʊmaɪd]['peɪpər][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [fju:]
Before **we** **take** **up** **the** **actual** **manipulation** **of** **bromide** **paper** **there** **are** **a** **few**
前 我们 拿 向上 这 实际的 操纵 的 溴化物 纸 那里 是 一个 很少
[ˌelɪ'mentri] ['prɪnsəp(ə)lz] ['berɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['di:teɪl][ʌv; əv] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] [wɪtʃ] [wi:; wi]
elementary **principles** **bearing** **on** **the** **important** **detail** **of** **illumination** **which** **we**
初级 原则 轴承 在 这 重要的 细节 的 照明 哪个 我们
[mʌst; məst]['mæstər] .
must **master** **.**
必须 掌握 .

在我们实际操作溴化物纸之前，有一些与照明这一重要细节相关的基本原理是我们必须掌握的。

[ði:z] [meɪ] [nə'sesɪteɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['θɪŋkɪŋ] ,
These **may** **necessitate** **a** **little** **thinking** **,**
这些 可能 需要 一个 小的 思维 ,

这可能需要一些思考，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][græsp][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [meɪk] ['aʊər; ɑ:r]['æftər] - [wɜ:rk] [mʌtʃ] ['iziə] ,
but **a** **practical** **grasp** **of** **them** **will** **make** **our** **after** **-** **work** **much** **easier** **,**
但 一个 实际的 抓牢 的 他们 将要 制作 我们的 后 - 工作 很多 更轻松 ,

但切实掌握它们将使我们的下班后生活轻松许多。

[ænd; ənd] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] ['ferli] [gʊd] [prɪnts] [frʌm; frəm] [pʊr] ['negətivz] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [ru:l] [ɪn'sted]
and **ensure** **that** **fairly** **good** **prints** **from** **poor** **negatives** **will** **be** **the** **rule** **instead**
和 确保 那 相当 好的 印刷 从 贫穷的 负面 将要 是 这 规则 反而
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] .
of **the** **exception** **.**
的 这 例外 .

并确保从劣质底片冲印出相当不错的照片成为常态，而不是例外。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [wi:; wi][hæv; həv]['ɔ:f(ə)n] [ri:d] [ðæt] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [laɪt] [ˌəuvə'kʌmz] ['kɔntræsts] ,
In **the** **first** **place** **we** **have** **often** **read** **that** **a** **strong** **light** **overcomes** **contrasts** **,**
在 这 第一的 地方 我们 有 经常 读 那 一个 强的 光 克服 对比 ,

首先，我们经常读到，强光可以克服对比度。

[waɪl] [ə; eɪ] [wi:k] [laɪt] [ɪn'kri:sɪz] [ðem; ðəm] .
while **a** **weak** **light** **increases** **them** **.**
尽管 一个 虚弱的 光 增加 他们 .

而弱光会增强它们。

[jet] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ˌju: 'es]['ri:əlaɪz] [wen] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə] [meɪk] [prɪnts] [baɪ] ['eni] ['prɑ:ses]
Yet **how** **many** **of** **us** **realize** **when** **we** **come** **to** **make** **prints** **by** **any** **process**
然而 如何 许多 的 我们 意识到 什么时候 我们 来 到 制作 印刷 经过 任何 过程
[ɪg'zæktli] [wʌt] [ðɪs] [mi:nz] ;
exactly **what** **this** **means** **;**
确切地 什么 这 方法 ;

然而，当我们用任何工艺制作版画时，又有多少人真正意识到这意味着什么呢?

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ˌju: 'es] [ə'plaɪ] [ðə; ði] [ru:l] [ɪn] ['evrideɪ] ['præktɪs] ?
in **other** **words** **,** **how** **many** **of** **us** **apply** **the** **rule** **in** **everyday** **practice** **?**
在 其他 字 , 如何 许多 的 我们 申请 这 规则 在 每天 实践 ?

换句话说，我们当中有多少人在日常生活中运用这条规则?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['i:zi] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [ru:l] [ɪf] [wi:; wi] [wɪl] [teɪk] [æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri]
It **is** **very** **easy** **to** **see** **what** **is** **meant** **by** **the** **rule** **if** **we** **will** **take** **an** **ordinary**
它 是 非常 简单的 到 看 什么 是 意思是 经过 这 规则 如果 我们 将要 拿 一个 普通的
['negətɪv] ,
negative **,**
消极的 ,

如果我们举一个普通的否定句，就很容易理解这条规则的含义了。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['lændskeɪp][wɪð; wɪθ] [klɪr] [skaɪ] ,
such **as** **a** **landscape** **with** **clear** **sky** **,**
这样的 作为 一个 景观 和 清除 天空 ,

例如，拥有晴朗天空的风景，

[ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][fɜːrst][sɪks] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][gæs] - [fleɪm] [ænd; ənd] [ðen] [sɪks] [fiːt] .
and **hold** **it** **first** **six** **inches** **from** **a** **gas** **-** **flame** **and** **then** **six** **feet** **.**
和 抓住 它 第一的 六 英寸 从 一个 气体 - 火焰 和 然后 六 脚 .

首先将其置于距离煤气火焰六英寸的位置，然后再置于距离火焰六英尺的位置。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [keɪs] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ɪz][trænz'luːs(ə)nt] [waɪl] [ðə; ði]
It **will** **be** **found** **in** **the** **first** **case** **that** **the** **sky** **portion** **is** **translucent** **while** **the**
它 将要 是 成立 在 这 第一的 案件 那 这 天空 部分 是 半透明 尽管 这
[klɪr] [glæs] [wɪl] ,
clear **glass** **will** **,**
清除 玻璃 将要 ,

第一个例子会发现，天空部分是半透明的，而透明玻璃部分则是透明的。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [biː; bi] [klɪr] ;
of **course** **,** **be** **clear** **;**
的 课程 , 是 清除 ;

当然，要说清楚；

[ɪn][ðə; ði]['sekənd][ðə; ði][skaɪ] [wɪl] [biː; bi] [oʊ'peɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [klɪr] [glæs] [stɪl] [klɪr] .
in **the** **second** **the** **sky** **will** **be** **opaque** **and** **the** **clear** **glass** **still** **clear** **.**
在 这 第二 这 天空 将要 是 不透明 和 这 清除 玻璃 仍然 清除 .

在第二秒，天空将变得浑浊，而透明的玻璃依然透明。

[ðə; ði]['kɔntræsts][hæv; həv] [bɪn] ['rendərd] ['greɪtər]
The **contrasts** **have** **been** **rendered** **greater**
这 对比 有 到过 渲染 更大的

对比更加鲜明。

[baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['negətɪv] ['fɜːrðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] - [sɔːrs] .
by **removing** **the** **negative** **further** **from** **the** **light** **-** **source** **.**
经过 移除 这 消极的 更远 从 这 光 - 来源 .

通过将底片进一步远离光源。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [truː] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [keɪs] ['gɪv(ə)n] ,
As **this** **is** **true** **in** **the** **extreme** **case** **given** **,**
作为 这 是 真的 在 这 极端 案件 给定 ,

在所给出的极端情况下，情况的确如此，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ɪn][ə; eɪ]['smɔːlər] [dɪ'griː] [wer] [ðə; ði] ['distənsiz] [ɑːr; ər]['oʊnli] ['slaɪtli] ['verid] ,
so **it** **is** **true** **in** **a** **smaller** **degree** **where** **the** **distances** **are** **only** **slightly** **varied** **,**
所以 它 是 真的 在 一个 较小的 程度 在哪里 这 距离 是 仅有的 轻微地 多种多样 ,

因此，当距离变化不大时，这个结论在某种程度上也是成立的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wer] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['greɪdɪd] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['negətɪv] [ɪn'sted]
as **well** **as** **where** **we** **deal** **with** **the** **graded** **portions** **of** **the** **negative** **instead**
作为 出色地 作为 在哪里 我们 交易 和 这 已评分 部分 的 这 消极的 反而
[ʌv; əv][wɪð; wɪθ]['oʊnli] [klɪr] [glæs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɛnsəst] ['pɔːʃənz] .
of **with** **only** **clear** **glass** **and** **the** **densest** **portions** **.**
的 和 仅有的 清除 玻璃 和 这 最密集 部分 .

以及我们处理底片的渐变部分，而不是只处理透明玻璃和最致密的部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [fækt] [ðæt] [wiː; wi]['juːtəlaɪz][ɪn]['broʊmaɪd] ['prɪntɪŋ] ;
It **is** **this** **fact** **that** **we** **utilize** **in** **bromide** **printing** **;**
它 是 这 事实 那 我们 利用 在 溴化物 印刷 ;

我们正是利用了这一特性进行溴化物印刷；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæv; həv] [sʌtʃ] [ʌn'lɪmɪtɪd] [kən'troʊl]['oʊvər][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]

and	it	is	because	we	have	such	unlimited	control	over	the	strength	of
和	它	是	因为	我们	有	这样的	无限	控制	超过	这	力量	的

['aʊər; ɑːr] [laɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][get] ['iːkwəli] [gʊd] [prɪnts] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

our	light	that	it	is	possible	with	it	to	get	equally	good	prints	from	a
我们的	光	那	它	是	可能的	和	它	到	得到	同样地	好的	印刷	从	一个

[waɪd] [reɪndʒ][ʌv; əv] ['negətivz] .

wide	range	of	negatives	.
宽的	范围	的	负面	.

正因为我们对光线强度有如此无限的控制，所以才能用各种底片获得同样好的冲印效果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][ænd; ənd] [mɔːr] ['præktɪkəbl] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [streŋθ]

It	is	very	much	simpler	and	more	practicable	to	regulate	the	strength
它	是	非常	很多	更简单	和	更多的	切实可行的	到	调节	这	力量

[ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɔːr] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ɪts] ['dɪstəns] [ðæn; ðən][baɪ] [ˌɪntər'poʊzɪŋ] [ʃiːts]

of	the	light	by	increasing	or	diminishing	its	distance	than	by	interposing	sheets
的	这	光	经过	增加	或者	减少	它是	距离	比	经过	插入	纸张

[ʌv; əv]['peɪpər] ,

of	paper	,
的	纸	,

通过增加或减少光线距离来调节光线强度，比通过放置纸张来调节要简单得多，也实用得多。

[graʊnd] [glæs] , [ɔːr]['oʊp(ə)l] , [æz; əz][ɪz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [dʌn] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['prɑːsesɪz] .

ground	glass	,	or	opal	,	as	is	occasionally	done	with	other	processes	.
地面	玻璃	,	或者	蛋白石	,	作为	是	偶尔	完毕	和	其他	流程	.

磨碎的玻璃，或者蛋白石，就像其他工艺偶尔会做的那样。

[ðə; ði] [nə'sesəti] , [haʊ'evər] ,

The	necessity	,	however	,
这	必要性	,	然而	,

然而，这种必要性

[fɔːr; fər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [laɪt] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [meɪ] [siːm]

for	occasionally	changing	the	strength	of	our	light	in	this	manner	may	seem
为了	偶尔	变化	这	力量	的	我们的	光	在	这	方式	可能	似乎

[tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv][ɪk'spoʊʒər] ;

to	introduce	an	element	of	uncertainty	into	the	problem	of	exposure	;
到	介绍	一个	元素	的	不确定	进入	这	问题	的	接触	;

因为偶尔以这种方式改变光线强度，似乎会给曝光问题引入不确定性因素；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [ruːl] [wɪtʃ] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə] [sɪm'plɪsəti] [ɪt'self] ,

but	there	is	another	rule	which	brings	it	back	again	to	simplicity	itself	,
但	那里	是	其他	规则	哪个	带来	它	后退	再次	到	简单	本身	,

但还有另一条规则，它又将一切回归到最简单本身。

[ænd; ənd] [i'neiblz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['kwɪkli] ['kælkjuleɪt] [ɪ'kwɪvələnt] [iks'pəʊʒəz] [æt; ət]['veriɪŋ; 'væriɪŋ]

and	enables	us	to	quickly	calculate	equivalent	exposures	at	varying
和	启用	我们	到	迅速地	计算	相等的	暴露	在	变化

['distənsiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] - [sɔːrs] .

distances	from	the	light	-	source	.
距离	从	这	光	-	来源	.

并使我们能够快速计算出与光源不同距离处的等效曝光量。

[ðɪs] [ruːl] [ɪz] :

This	rule	is	:
这	规则	是	:

这条规则是：

“ [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] ['veriz] [ˌɪn'vɜːrsli] [æz; əz][ðə; ði] [skwer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns]

“	The	intensity	of	illumination	varies	inversely	as	the	square	of	the	distance
”	这	强度	的	照明	变化	反之亦然	作为	这	正方形	的	这	距离

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [laɪt] .

from	the	source	of	light	.
从	这	来源	的	光	.

“照明强度与光源距离的平方成反比。”

” [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [ɪf] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['negətɪv] [rɪ'kwaɪrz] [faɪv]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ɪk'spoʊʒər][æt; ət][wʌn]

”	For	instance	if	a	given	negative	requires	five	seconds	exposure	at	one
”	为了	实例	如果	一个	给定	消极的	需要	五	秒	接触	在	一

[fʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] ,

foot	from	the	light	,
脚	从	这	光	,

“例如，如果某个底片需要在距离光源一英尺处曝光五秒钟，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪk'spoʊʒər] [ɪf] [ɪk'spoʊzd][fɔːr; fər] ['twenti] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][æt; ət]

it	will	have	an	equivalent	exposure	if	exposed	for	twenty	seconds	at
它	将要	有	一个	相等的	接触	如果	裸露	为了	二十	秒	在

[tuː] [fiːt] ,

two	feet	,
二	脚	,

如果在两英尺（约60厘米）的距离曝光20秒，其曝光量将与此相同。

[ðə; ði] [skwer] [ʌv; əv][wʌn] ['biːɪŋ] [wʌn] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [tuː] ['biːɪŋ] [fɔːr] .

the	square	of	one	being	one	,	and	of	two	being	four	.
这	正方形	的	一	存在	一	,	和	的	二	存在	四	.

一的平方是一，二的平方是四。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðen] ['oʊnli][tuː; tə] [ə'plaɪ] [ðiːz] [tuː] [ruːlz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['æktʃuəl][wɜːrk][wɪð; wɪθ]

It	remains	then	only	to	apply	these	two	rules	to	our	actual	work	with
它	遗迹	然后	仅有的	到	申请	这些	二	规则	到	我们的	实际的	工作	和

['broʊmaɪd]['peɪpər] .

bromide	paper	.
溴化物	纸	.

那么，剩下的就是将这两条规则应用到我们使用溴化物纸的实际工作中。

[ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['negətɪv] [wɪl] [rɪ'siːv] [fʊl] [ɪk'spoʊʒər] , [seɪ] ,

The	shadows	in	a	certain	negative	will	receive	full	exposure	,	say	,
这	阴影	在	一个	肯定	消极的	将要	收到	满的	接触	,	说	,

例如，某些底片中的阴影部分会获得完全曝光。

[ɪn] [eɪt] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][æt; ət][wʌn] [fʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] ;

in	eight	seconds	at	one	foot	from	the	light	;
在	八	秒	在	一	脚	从	这	光	;

八秒钟内，距离光源一英尺；

[bʌt; bət][ðə; ði] [haɪ] [laɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['negətɪv] [ɑːr; ər][soʊ] [dens] [ðæt] [noʊ] [laɪt]

but	the	high	lights	of	the	negative	are	so	dense	that	no	light
但	这	高的	灯	的	这	消极的	是	所以	稠密	那	不	光

但是底片的亮部密度太高，以至于没有光线照射到。

[wɪl] ['penətreɪt] [ðem; ðəm][æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] [ɪn] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm]

will	penetrate	them	at	that	distance	from	the	light	in	that	length	of	time
将要	穿透	他们	在	那	距离	从	这	光	在	那	长度	的	时间

.

:

.

在距离光源一定距离处，在一定时间内，光线能够穿透它们。

[hens] [ə; eɪ] [strɔːŋgər] [laɪt] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] ,
Hence **a** **stronger** **light** **must** **be** **used** **,**
因此 一个 更强 光 必须 是 用过的 ,

因此必须使用更强的光源。

[ɔːr] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [laɪt] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋgər] [taɪm] ;
or **the** **action** **of** **the** **same** **light** **continued** **for** **a** **longer** **time** **;**
或者 这 行动 的 这 相同的 光 持续 为了 一个 更长 时间 ;

或者同一束光的作用持续了更长时间;

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lætər] [wɪl] [nɑːt] [duː] [sɪns] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] ['oʊvər] - [ɪk'spoʊz] [ðə; ði]
but **the** **latter** **will** **not** **do** **since** **the** **effect** **would** **be** **to** **over** **-** **expose** **the**
但 这 后者 将要 不是 做 自从 这 影响 会 是 到 超过 - 暴露 这
['ʃæˌdoʊz] .
shadows **.**
阴影 .

但后者行不通，因为这样做会导致阴影部分过曝。

[hens] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [laɪt] [ˌəuvə'kʌmz] ['kɔntræsts] ,
Hence **,** **knowing** **that** **a** **strong** **light** **overcomes** **contrasts** **,**
因此 , 会心 那 一个 强的 光 克服 对比 ,

因此，我们知道强光可以克服对比度，

[wiː; wi] [muːv] [ðə; ði] ['negətɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [sɪks] [ɪntʃɪz] ,
we **move** **the** **negative** **to** **the** **distance** **of** **six** **inches** **,**
我们 移动 这 消极的 到 这 距离 的 六 英寸 ,

我们将负片移动六英寸的距离，

[wer] [ðə; ði] [ruːl] [telz] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪk'spoʊʒər] [wɪl] [biː; bi] [wʌn] - [fɔːrθ] [ðæt] [æt; ət]
where **the** **rule** **tells** **us** **the** **equivalent** **exposure** **will** **be** **one** **-** **fourth** **that** **at**
在哪里 这 规则 讲述 我们 这 相等的 接触 将要 是 一 - 第四 那 在
[twelv] [ɪntʃɪz] ,
twelve **inches** **,**
十二 英寸 ,

根据规则，等效曝光量将是十二英寸处的四分之一。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [tuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .
in **this** **case** **two** **seconds** **.**
在 这 案件 二 秒 .

在这种情况下，时间是两秒。

[hɪr] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [get] [noʊ] [mɔːr] [laɪt] ,
Here **the** **shadows** **get** **no** **more** **light** **,**
这里 这 阴影 得到 不 更多的 光 ,

这里阴影处再也得不到光线了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] [laɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['negətɪv] [wɪl] [biː; bi] ['penətreɪtɪd] [baɪ]
but **it** **is** **possible** **that** **the** **high** **lights** **of** **the** **negative** **will** **be** **penetrated** **by**
但 它 是 可能的 那 这 高的 灯 的 这 消极的 将要 是 渗透 经过
['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪt] .
reason **of** **the** **additional** **force** **of** **the** **light** **.**
原因 的 这 额外的 力量 的 这 光 .

但是，由于光线的额外作用力，底片上的高光部分有可能被穿透。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [θɪn] ,
On **the** **other** **hand** **we** **have** **a** **thin** **,**
在 这 其他 手 我们 有 一个 薄的 ,

另一方面，我们有一条很薄的，

[flæt] ['negətɪv] [ri'kwaiərɪŋ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [tu:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][ɪk'spoʊʒər][æt; ət][wʌn] [fʊt]
flat **negative** **requiring** **for** **the** **shadows** **two** **seconds** **exposure** **at** **one** **foot**
平坦的 消极的 需要 为了 这 阴影 二 秒 接触 在 一 脚
[frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] .
from **the** **light** **.**
从 这 光 .

平底负片，阴影部分需要距离光源一英尺处曝光两秒。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [wi:k] [laɪt] [ɪn'kri:sɪz] ['kɔntræsts] [wi:; wi] [mu:v] [ðə; ði] ['negətɪv] [θri:] [fi:t]
Knowing **that** **a** **weak** **light** **increases** **contrasts** **we** **move** **the** **negative** **three** **feet**
会心 那 一个 虚弱的 光 增加 对比 我们 移动 这 消极的 三 脚
[frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] ,
from **the** **light** **,**
从 这 光 ,

我们知道弱光可以增加对比度，所以我们将负片移离光源三英尺。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [tu:] , [gɪv] [ˌeɪ'ti:n] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][ɪk'spoʊʒər] , [ðə; ði] [ru:l] ['telɪŋ] [ˌju: 'es]
and **instead** **of** **two** **,** **give** **eighteen** **seconds** **exposure** **,** **the** **rule** **telling** **us**
和 反而 的 二 , 给 十八 秒 接触 , 这 规则 讲述 我们
[ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] .
that **this** **is** **equivalent** **.**
那 这 是 相等的 .

与其曝光 2 秒，不如曝光 18 秒，规则告诉我们，这两者效果相同。

[ðʌs] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪneɪbld] [tu:; tə]['regjuleɪt][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [laɪt] [tu:; tə][su:t][ðə; ði]
Thus **we** **are** **enabled** **to** **regulate** **the** **strength** **of** **our** **light** **to** **suit** **the**
因此 我们 是 已启用 到 调节 这 力量 的 我们的 光 到 套装 这
['kærəktər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['negətɪv] .
character **of** **our** **negative** **.**
特点 的 我们的 消极的 .

因此，我们可以根据底片的特性来调节光线的强度。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['stændərd] ['dɪstəns] [ʌv; əv][wʌn] [fʊt] [wɪl] [nɑ:t][su:t][wɪð; wɪθ][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] [laɪts] [ɔ:r]
But **a** **standard** **distance** **of** **one** **foot** **will** **not** **suit** **with** **all** **kinds** **of** **lights** **or**
但 一个 标准 距离 的 一 脚 将要 不是 套装 和 全部 种类 的 灯 或者
[wɪð; wɪθ][ɔ:l]['saɪzɪz][ʌv; əv] ['negətivz] .
with **all** **sizes** **of** **negatives** **.**
和 全部 尺寸 的 负面 .

但是一英尺的标准距离并不适用于所有类型的灯光或所有尺寸的底片。

[ɪf] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , ['aʊər; ɑ:r] [laɪt] [ɪz][ə; eɪ]['welzbæk,'velzbɑ:h]['bɜ:rnər] , ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ɪn'tens]
If **,** **for** **instance** **,** **our** **light** **is** **a** **Welsbach** **burner** **,** **giving** **an** **intense**
如果 , 为了 实例 , 我们的 光 是 一个 韦尔斯巴赫 刻录机 , 给予 一个 激烈的
[ænd; ənd] [kəm'pærətɪvli] [waɪt] [laɪt] ,
and **comparatively** **white** **light** **,**
和 比较 白色的 光 ,

例如，如果我们的光源是韦尔斯巴赫燃烧器，发出强烈且相对白的光，

[wi:; wi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ]['nɔ:rm(ə)l] ['negətɪv] [wɪl] [prɪnt] [tu:] [flæt] [ɪf] [ɪk'spoʊzd][æt; ət][wʌn] [fʊt] .
we **will** **find** **that** **a** **normal** **negative** **will** **print** **too** **flat** **if** **exposed** **at** **one** **foot** **.**
我们 将要 寻找 那 一个 普通的 消极的 将要 打印 也 平坦的如果 裸露 在 一 脚 .

我们会发现，如果从一英尺处曝光，普通底片印出来的效果会太平淡。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [tu:] [ɔ:r]['i:v(ə)n] [θri:] [fi:t] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['betər] ['stændərd] .
In **such** **a** **case** **two** **or** **even** **three** **feet** **would** **be** **a** **better** **standard** **.**
在 这样的 一个 案件 二 或者 甚至 三 脚 会 是 一个 更好的 标准 .

在这种情况下，两英尺甚至三英尺会是更好的标准。

[ɪk'spɪriəns] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [laɪt] [wɪl] , [haʊ'evər] , ['fɜ:rnɪʃ] [ðə; ði][best]['stændərd] ,
Experience **with** **our** **light** **will** **,** **however** **,** **furnish** **the** **best** **standard** **,**
经验 和 我们的 光 将要 , 然而 , 提供 这 最好的 标准 ,

然而，亲身体验过我们的灯具后，您将获得最佳的评判标准。

['ɔ:lweɪz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['stændərd] ['negətɪv] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tests] .

always	taking	a	standard	negative	for	the	tests	.
总是	采取	一个	标准	消极的	为了	这	测试	.

每次测试都要进行标准阴性结果检测。

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['negətɪv] ['ɔ:lsoʊ][hæz; həz][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɑ:n][ðə; ði]['ju:nɪt][ʌv; əv][ɪk'spoʊʒər] .

The	size	of	the	negative	also	has	its	influence	on	the	unit	of	exposure	.
这	尺寸	的	这	消极的	还	有	它是	影响	在	这	单元	的	接触	.

底片的尺寸也会影响曝光单位。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][hæf] - [ɪntʃ] [ɔɪl] - ['bɜ:rnər] , [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [wi:; wi] [wʊd]

For	instance	,	we	may	have	a	half	-	inch	oil	-	burner	,	in	which	case	we	would
为了	实例	,	我们	可能	有	一个	一半	-	英寸	油	-	刻录机	,	在	哪个	案件	我们	会

['prɑ:bəbli]

probably
大概

例如，我们可能有一个半英寸的燃油燃烧器，在这种情况下，我们可能会

[hæv; həv][tu:; tə][ɪk'spoʊz][ə; eɪ]['stændərd] ['negətɪv] [æt; ət] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][get][ðə; ði]

have	to	expose	a	standard	negative	at	four	inches	in	order	to	get	the
有	到	暴露	一个	标准	消极的	在	四	英寸	在	命令	到	得到	这

['prɑ:pər]['kɔntræsts] .

proper	contrasts	.
恰当的	对比	.

为了获得合适的对比度，必须以四英寸的距离曝光标准底片。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['negətɪv] [ʌv; əv][faɪv] × ['sɛvən][ɔ:r]['oʊvər] ,

But	this	is	out	of	the	question	with	a	negative	of	5	×	7	or	over	,
但	这	是	出去	的	这	问题	和	一个	消极的	的	5	×	7	或者	超过	,

但如果负数大于等于 5 × 7，那就不可能出现这种情况了。

[æz; əz][ə; eɪ] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['daɪəgræm] , [fɪg] .

as	a	reference	to	the	diagram	,	Fig	.
作为	一个	参考	到	这	图表	,	如图	.

如图所示。

[wʌn] , [wɪl] ['klɪrli] [ʃoʊ] .

1	,	will	clearly	show	.
1	,	将要	清楚地	展示	.

1，将清晰显示。

[hɪr] [wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['negətɪv] [ɪz] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Here	we	find	that	while	the	centre	of	a	negative	is	four	inches	from	the
这里	我们	寻找	那	尽管	这	中心	的	一个	消极的	是	四	英寸	从	这

[laɪt] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [wɪl] [bi:; bi]['oʊvər][faɪv] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] ,

light	the	extreme	edges	will	be	over	five	inches	from	it	,
光	这	极端	边缘	将要	是	超过	五	英寸	从	它	,

我们发现，虽然底片的中心距离光源四英寸，但其边缘距离光源将超过五英寸。

[ðə; ði] [ru:l] [æz; əz][tu:; tə] [in'tensitiz] ['telɪŋ] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [æt; ət][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [wɪl]

the	rule	as	to	intensities	telling	us	that	the	light	at	the	edges	will
这	规则	作为	到	强度	讲述	我们	那	这	光	在	这	边缘	将要

[bi:; bi]['oʊnli] $^{16}\!/_{25}$ [ʌv; əv] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['sentər] .

be	only	$^{16}\!/_{25}$	of	that	at	the	centre	.
是	仅有的	$^{16}\!/_{25}$	的	那	在	这	中心	.

强度规律告诉我们，边缘的光线只有中心光线的 $^{16}\!/_{25}$。

[ðɪs] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [mɑ:rkt] ['fɔ:lɪŋ] [ɔ:f][ʌv; əv] [laɪt] [æt; ət][ðə; ði]['kɔ:rnərz] ,

This	would	result	in	a	marked	falling	off	of	light	at	the	corners	,
这	会	结果	在	一个	标记	坠落	离开	的	光	在	这	角落	,

这将导致角落处的光线明显减弱。

[ænd; ənd] [wʊd] [nə'sesɪteɪt] [ə; eɪ]['kɑ:nstənt]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [freɪm] [θru:'aʊt]

and	would	necessitate	a	constant	motion	of	the	printing	frame	throughout
和	会	需要	一个	持续的	运动	的	这	印刷	框架	自始至终

[ɪk'spoʊʒər] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] ['hoʊlli] [ˌsætɪs'fæktəri] .

exposure	,	which	is	not	wholly	satisfactory	.
接触	,	哪个	是	不是	完全	令人满意的	.

这样一来，在整个曝光过程中，印刷帧就需要不断运动，这并不完全令人满意。

[ðə; ði] ['remədi] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] [strɔ:ŋgər] [laɪt] [æt; ət][ə; eɪ] ['greɪtər] ['dɪstəns] .

The	remedy	would	be	to	use	a	stronger	light	at	a	greater	distance	.
这	补救	会	是	到	使用	一个	更强	光	在	一个	更大的	距离	.

解决方法是使用更强的光源，并保持更远的距离。

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] ['refrəns] [tu:; tə][fɪg] .

But	another	reference	to	Fig	.
但	其他	参考	到	如图	.

但另一处参考图。

[wʌn] [wɪl] [ʃoʊ] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][faɪv] × ['sɛvən] ['negətɪv] [bi:; bi][held][æt; ət]['sev(ə)n] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm]

1	will	show	that	if	a	5	×	7	negative	be	held	at	seven	inches	from
1	将要	展示	那	如果	一个	5	×	7	消极的	是	握住	在	七	英寸	从

[ðə; ði] [laɪt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [wɪl] [bi:; bi]['oʊnli][æz; əz] - [ɪz][tu:; tə] - ,

the	light	the	difference	will	be	only	as	49	is	to	56	,
这	光	这	不同之处	将要	是	仅有的	作为	-	是	到	-	,

1 将证明，如果将一张 5 × 7 的底片放在距离光源 7 英寸的位置，则差异将仅相当于 49 与 56 的差值。

[wɪtʃ] [kæn; kən][ɪn] ['præktɪs] [bi:; bi] [ˌdisri'gɑ:did] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə][hæv; həv]

which	can	in	practice	be	disregarded	,	though	it	would	be	better	to	have
哪个	能	在	实践	是	被忽视	,	尽管	它	会	是	更好的	到	有

[ˌaɪ 'ti:]['i:v(ə)n] [les] .

it	even	less	.
它	甚至	较少的	.

实际上可以忽略不计，但最好是越少越好。

[hens] [wi:; wi] [si:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nevər] [seɪf] [tu:; tə][hæv; həv]['aʊər; ɑ:r]['ju:nɪt] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [beɪs]

Hence	we	see	that	it	is	never	safe	to	have	our	unit	less	than	the	base
因此	我们	看	那	它	是	绝不	安全的	到	有	我们的	单元	较少的	比	这	根据

- [laɪn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [pleɪt] ,

-	line	of	our	plate	,
-	线	的	我们的	盘子	,

因此我们可以看出，使我们的单位低于我们盘子的基线是永远不安全的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [tu:; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:]['i:v(ə)n] ['greɪtər] ,

and	it	is	better	to	have	it	even	greater	,
和	它	是	更好的	到	有	它	甚至	更大的	,

而且越大越好。

[æz; əz][wi:; wi] [wɪl] ['fri:kwəntli] [bi:; bi][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [hæv] [ðə; ði] ['dɪstəns] [tu:; tə][ˌoʊvər'kʌm] ['kɔntræsts]

as	we	will	frequently	be	obliged	to	halve	the	distance	to	overcome	contrasts
作为	我们	将要	频繁地	是	有义务	到	一半	这	距离	到	克服	对比

.

:

.

为了克服差异，我们常常不得不将距离减半。

[ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði]['lɑ:rdʒər]['aʊər; ɑ:r] ['negətivz] [ðə; ði] [strɔ:ŋgər] [mʌst; məst]

It	follows	from	this	that	the	larger	our	negatives	the	stronger	must
它	跟随	从	这	那	这	更大的	我们的	负面	这	更强	必须

[bi:; bi]['aʊər; ɑ:r] [laɪt] .

be	our	light	.
是	我们的	光	.

由此可见，我们的负面因素越大，我们的正面因素就必须越强。

[naʊ] [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [kənsɪdə'reɪʃnz] [meɪ] [meɪk] ['veri] [draɪ] ['riːdɪŋ] ,

Now	all	of	these	considerations	may	make	very	dry	reading	,
现在	全部	的	这些	考虑因素	可能	制作	非常	干燥	阅读	,

现在，所有这些论述读起来可能非常枯燥乏味。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['riːdər] [huː] [hæz; həz] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] ['kloʊsli] [wɪl] [siː] [haʊ] ['vaɪt(ə)l] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

but	the	reader	who	has	followed	them	closely	will	see	how	vital	they	are
但	这	读者	WHO	有	随后	他们	密切	将要	看	如何	必不可少的	他们	是

[tuː; tə] [sək'sesf(ə)l] [wɜːrk] .

to	successful	work	.
到	成功的	工作	.

但仔细阅读过这些内容的读者就会发现，它们对于成功完成工作至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [θɔːt] , [haʊ'evər] , [ðæt] ['evri] [ɪk'spoʊʒər][ɑːn]['broʊmaɪd]['peɪpər][mʌst; məst]

It	should	not	be	thought	,	however	,	that	every	exposure	on	bromide	paper	must
它	应该	不是	是	想法	,	然而	,	那	每一个	接触	在	溴化物	纸	必须

[ɪn'vɑːlv] [æn; ən] [ˌærɪθ'metɪkl] [ˌkælkjʊ'leɪʃ(ə)n] .

involve	an	arithmetical	calculation	.
涉及	一个	算术	计算	.

然而，不应该认为每次在溴化物相纸上曝光都必须涉及算术计算。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [wʌns][ðə; ði]['prɑːpər] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l]

On	the	contrary	,	once	the	proper	distance	from	the	light	for	the	normal
在	这	相反	,	一次	这	恰当的	距离	从	这	光	为了	这	普通的

['negətɪv] [hæz; həz] [bɪn] [æsə'teind] ,

negative	has	been	ascertained	,
消极的	有	到过	已确定	,

相反，一旦确定了普通底片的合适光源距离，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [naɪn] ['negətivz] [aʊt][ʌv; əv][ten] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][noʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]

it	will	be	found	that	nine	negatives	out	of	ten	will	require	no	change	in	the
它	将要	是	成立	那	九	负面	出去	的	十	将要	要求	不	改变	在	这

['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [laɪt] .

distance	from	the	source	of	light	.
距离	从	这	来源	的	光	.

将会发现，十个负片中有九个不需要改变与光源的距离。

[ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

This	,	of	course	,
这	,	的	课程	,

当然，

[priˈzjʊmɪŋ] [ðæt] [wiː; wi]['klæsɪfaɪ]['aʊər; ɑːr] ['negətivz] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒ][frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

presuming	that	we	classify	our	negatives	and	enlarge	from	those	of	the
假设	那	我们	分类	我们的	负面	和	放大	从	那些	的	这

[seɪm] ['kwɑːləti][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

same	quality	at	the	same	time	.
相同的	质量	在	这	相同的	时间	.

假设我们对底片进行分类，并同时从相同质量的底片中进行放大。

[wʌn] [greɪt] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['broʊmaɪd]['peɪpər][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]

One	great	objection	to	the	use	of	bromide	paper	is	that	it	must	be
一	伟大的	异议	到	这	使用	的	溴化物	纸	是	那	它	必须	是

['hændəld][ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] - [ruːm] .

handled	in	a	dark	-	room	.
处理	在	一个	黑暗的	-	房间	.

使用溴化物相纸的一大缺点是必须在暗室中操作。

[bʌt; bət] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n][ɪz][nɑːt][æz; əz] ['sɪriəs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] .

But	this	objection	is	not	as	serious	as	it	may	seem	.
但	这	异议	是	不是	作为	严肃的	作为	它	可能	似乎	.

但这种反对意见并不像看起来那么严重。

[æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [æt; ət] [naɪt] ['fə:niʃiz] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [meɪk]

An	ordinary	living	room	at	night	furnishes	a	delightful	place	in	which	to	make
一个	普通的	活的	房间	在	夜晚	提供	一个	愉快	地方	在	哪个	到	制作

[prɪnts] ,

prints	,
印刷	,

夜晚的普通客厅是一个制作版画的绝佳场所。

[ɪf] [wi:; wi]['hænd(ə)l]['aʊər; ɑ:r] [sə'lu:ʃənz] [wɪð; wɪθ]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [ker] .

if	we	handle	our	solutions	with	reasonable	care	.
如果	我们	处理	我们的	解决方案	和	合理的	关心	.

如果我们以合理的谨慎态度处理我们的解决方案。

[ðə; ði]['ru:bi] [glæs] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɑ:rk] - [ru:m] [læmp] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	ruby	glass	can	be	removed	from	the	dark	-	room	lamp	,	and	the
这	红宝石	玻璃	能	是	已移除	从	这	黑暗的	-	房间	灯	,	和	这

['ɔrɪndʒ] [glæs] [ju:st] [ə'loʊn] .

orange	glass	used	alone	.
橙子	玻璃	用过的	独自的	.

可以将暗室灯中的红宝石玻璃取下，单独使用橙色玻璃。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [æz; əz] [ɪn'di:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ru:bi] [laɪt] ,

But	in	this	case	,	as	indeed	with	the	ruby	light	,
但	在	这	案件	,	作为	的确	和	这	红宝石	光	,

但就此而言，正如红宝石般的光芒一样，

[ker] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] [gɑ:rd] [ə'genst] [tu:] [mʌtʃ] [laɪt] .

care	must	be	taken	to	guard	against	too	much	light	.
关心	必须	是	已采取	到	警卫	反对	也	很多	光	.

必须注意避免光照过强。

[dɪ'veləpmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'dʌktɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['sevrəl] [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Development	should	be	conducted	at	a	distance	of	several	feet	from	the
发展	应该	是	实施	在	一个	距离	的	一些	脚	从	这

[laɪt] , [ænd; ənd] [wen] ['ɔ:lmoʊst] [kəm'pli:tɪd] ,

light	,	and	when	almost	completed	,
光	,	和	什么时候	几乎	完全的	,

开发工作应在距离光源几英尺远的地方进行，并且当开发工作接近完成时，

[ðə; ði] [treɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [brɔ:t] [kloʊz] ['ʌndər] [ðə; ði] [laɪt] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['wɜ:rkər][tu:; tə]

the	tray	can	be	brought	close	under	the	light	to	enable	the	worker	to
这	托盘	能	是	带来	关闭	在下面	这	光	到	使能够	这	工人	到

[stɑ:p][ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ɪg'zæktli][ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] .

stop	it	at	exactly	the	right	moment	.
停止	它	在	确切地	这	正确的	片刻	.

可以将托盘移到灯光下，以便工作人员能够在恰当的时机将其停止。

['ɔ:rd(ə)neri]['broʊmaɪd]['peɪpər][ɪz][ə'baʊt][æz; əz] ['sensətɪv] [æz; əz][ðə; ði] ['prɑ:ses] [ɔ:r] [sloʊ] [draɪ] [pleɪt] [ɔ:r]

Ordinary	bromide	paper	is	about	as	sensitive	as	the	process	or	slow	dry	plate	or
普通的	溴化物	纸	是	关于	作为	敏感的	作为	这	过程	或者	慢的	干燥	盘子	或者

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['læntərn] - [slaɪd] [pleɪt] ,

the	average	lantern	-	slide	plate	,
这	平均的	灯笼	-	滑动	盘子	,

普通溴化物相纸的感光度与慢干版或普通幻灯片相差无几。

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ker] [æz; əz] ['i:ðər] ,

and	requires	as	much	care	as	either	,
和	需要	作为	很多	关心	作为	任何一个	,

并且需要像两者一样精心照料。

[bʌt; bət][nɑ:t] ['nɪrli] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]['ræpɪd][draɪ] [pleɪts] .

but	not	nearly	so	much	as	the	most	rapid	dry	plates	.
但	不是	几乎	所以	很多	作为	这	最多	迅速的	干燥	盘子	.

但远不及速度最快的干版。

[ɪf] ['fɑ:gɪŋ] [ɪz] ['noʊtɪst] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ə'dɪʃən(ə)l] [pri'kɔ:ʃənz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][æt; ət][wʌns] .

If	fogging	is	noticed	,	of	course	additional	precautions	should	be	taken	at	once	.
如果	雾化	是	注意到	,	的	课程	额外的	防范措施	应该	是	已采取	在	一次	.

如果发现起雾现象，当然应立即采取额外的预防措施。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

Chapter	III
章	三、

第三章

['kɑ:ntækt] ['prɪntɪŋ] [ɑ:n] ['broʊmaɪd]['peɪpər]

CONTACT	PRINTING	ON	BROMIDE	PAPER
接触	印刷	在	溴化物	纸

溴化物纸上的接触式印刷

['kɑ:ntents]

Contents
内容

内容

['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri][dɑ:rk] - [ru:m] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd]

Nothing	more	than	will	be	found	in	an	ordinary	dark	-	room	will	be	found
没有什么	更多的	比	将要	是	成立	在	一个	普通的	黑暗的	-	房间	将要	是	成立

['nesəseri] [ɪn]['broʊmaɪd] ['prɪntɪŋ] [baɪ]['kɑ:ntækt] ,

necessary	in	bromide	printing	by	contact	,
必要的	在	溴化物	印刷	经过	接触	,

接触式溴化物印相法只需要普通暗房里能找到的设备即可。

[ən'les] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənt] [fɔ:r; fər] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] ['redɪli] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

unless	it	be	some	arrangement	for	determining	readily	the	distance	of	the
除非	它	是	一些	安排	为了	确定	容易	这	距离	的	这

['negətɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [laɪt] .

negative	from	the	source	of	light	.
消极的	从	这	来源	的	光	.

除非是某种可以方便地确定底片与光源之间距离的装置。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɔɪl] - [læmp] ,

For	this	purpose	and	with	an	oil	-	lamp	,
为了	这	目的	和	和	一个	油	-	灯	,

为此，并使用了一盏油灯，

[ju:z][ə; eɪ] [bɔ:rd] [ə; eɪ] [fʊt] [waɪd][ænd; ənd][ə'baʊt] [θri:] [fi:t] [lɔ:ŋ] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ]

use	a	board	a	foot	wide	and	about	three	feet	long	placed	on	the	developing
使用	一个	木板	一个	脚	宽的	和	关于	三	脚	长的	放置	在	这	发展

[bentʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk] - [ru:m] [læmp] .

bench	against	the	base	of	the	dark	-	room	lamp	.
长椅	反对	这	根据	的	这	黑暗的	-	房间	灯	.

使用一块一英尺宽、三英尺长的木板，将其放在显影台上，紧贴暗房灯的底座。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ] [blæk] [laɪnz][sɪks] [ɪntʃɪz] [ə'pɑ:rt] .

It	should	be	marked	with	black	lines	six	inches	apart	.
它	应该	是	标记	和	黑色的	线条	六	英寸	除	.

应该用间隔六英寸的黑线标记出来。

[si:] [fɪg] . [ˌtu:'tu:] .

See	Fig	.	2	.
看	如图	.	2	.

参见图2。

['greɪtər] [ˌjuːnɪ'fɔːrməti][ɪn] ['laɪtɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [geɪnd] [ɪf] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] ['kɑːrdbɔːrd] [biː; bi]
Greater **uniformity** **in** **lighting** **will** **be** **gained** **if** **a** **piece** **of** **white** **cardboard** **be**
更大的 均匀性 在 灯光 将要 是 获得 如果 一个 片 的 白色的 纸板 是
[pleɪst] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fleɪm] .
placed **immediately** **behind** **the** **flame** **.**
放置 立即地 在后面 这 火焰 .

如果在火焰正后方放置一块白色硬纸板，可以获得更均匀的照明效果。

[sʌm; səm][læmps][hæv; həv] [rɪf'lektəz] , [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði][kɑːrd][ɪz] [ʌn'nesəseri] ,
Some **lamps** **have** **reflectors** **,** **in** **which** **case** **the** **card** **is** **unnecessary** **,**
一些 灯 有 反射器 , 在 哪个 案件 这 卡片 是 不必要 ,

有些灯具带有反射器，这种情况下就不需要卡片了。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [laɪt] ['juːnɪfɔːrmli] ; ['ʌðərwaɪz] [sʌtʃ] [rɪf'lektəz] [ɑːr; ər] [wɜːrs]
provided **that** **they** **reflect** **the** **light** **uniformly** **;** **otherwise** **such** **reflectors** **are** **worse**
假如 那 他们 反映 这 光 均匀地 ; 否则 这样的 反射器 是 更糟
[ðæn; ðən] ['juːsləs] .
than **useless** **.**
比 无用 .

前提是它们能均匀地反射光线；否则，这类反射器就毫无用处，甚至更糟。

['hævɪŋ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['niːdfl] [ˌæpə'rætəs] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
Having **arranged** **the** **needful** **apparatus** **to** **our** **satisfaction** **,**
拥有 安排 这 需要 设备 到 我们的 满意 ,

我们已安排妥当所需的设备，并感到满意。

[ðə; ði][læst] [prɪ'pærətɔːri] [step] [bɪ'fɔːr] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ɪz][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'veləpər] .
the **last** **preparatory** **step** **before** **manipulation** **is** **the** **making** **up** **of** **a** **developer** **.**
这 最后的 预备 步 前 操纵 是 这 制作 向上 的 一个 开发者 .

操纵前的最后一个准备步骤是制造一个开发者。

['ɔːlmoʊst] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn] [dɪ'veləpəz] (['paɪroʊ] [ɪk'septɪd]) [wɪl] [gɪv] [gʊd]
Almost **any** **of** **the** **modern** **developers** **(** **pyro** **excepted** **)** **will** **give** **good**
几乎 任何 的 这 现代的 开发人员 (火药 例外) 将要 给 好的

几乎所有现代开发者（除了 Pyro）都会给出好的建议。

[rɪ'zʌlts] [wɪð; wɪθ]['broʊmaɪd]['peɪpər] .
results **with** **bromide** **paper** **.**
结果 和 溴化物 纸 .

溴化物试纸检测结果。

[ɪn] ['evri] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv]['peɪpər] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði] [dɪ'veləpəz] [əd'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði]
In **every** **package** **of** **paper** **will** **be** **found** **the** **developers** **advised** **by** **the**
在 每一个 包裹 的 纸 将要 是 成立 这 开发人员 建议 经过 这
[ˌmænju'fæktʃərər][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] [juːst] .
manufacturer **of** **the** **paper** **used** **.**
制造商 的 这 纸 用过的 .

每包纸张中都会附有纸张制造商提供的显影剂说明书。

[ɪn'veriəbli] [ðer; ðər][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [ə; eɪ]['fɔːrmjələ][fɔːr; fər] ['ferəs] ['ɑːksəˌleɪt] [dɪ'veləpər] .
Invariably **there** **is** **among** **these** **a** **formula** **for** **ferrous** **oxalate** **developer** **.**
总是 那里 是 之中 这些 一个 公式 为了 亚铁 草酸盐 开发者 .

这些配方中总包含草酸亚铁显影剂的配方。

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] [dɪ'veləpəz] [fɔːr; fər] [pjʊr] [blæk] [toʊnz] ,
This **is** **probably** **the** **best** **of** **all** **developers** **for** **pure** **black** **tones** **,**
这 是 大概 这 最好的 的 全部 开发人员 为了 纯的 黑色的 音调 ,

这可能是所有纯黑色调渲染器中最好的。

[bʌt; bət][aɪ]['kænɑ:t][əd'vaɪz][ðə; ði]['nɑ:vɪs][tu:; tə][teɪk][ˌaɪ 'ti:][ʌp][ɪn][ðə; ði]['ɜ:rli]['steɪdʒɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

but	I	cannot	advise	the	novice	to	take	it	up	in	the	early	stages	of	his
但	我	不能	建议	这	新手	到	拿	它	向上	在	这	早期的	阶段	的	他的

[wɜ:rk][wɪð; wɪθ]['broʊmaɪd]['peɪpər] .

work	with	bromide	paper	.
工作	和	溴化物	纸	.

但我不能建议新手在溴化物纸工作的初期阶段就采用这种方法。

[wen] [ðɪs] [dɪ'veləpər] [ɪz] [ju:st] [æn; ən]['æsɪd] ['klɪrɪŋ] [bæθ] [ɪz] ['nesəseri] ,

When	this	developer	is	used	an	acid	clearing	bath	is	necessary	,
什么时候	这	开发者	是	用过的	一个	酸	清理	洗澡	是	必要的	,

使用这种显影剂时，必须进行酸性清洗。

[ænd; ənd] [ðɪs] [in'vaits] [ˌkɔmpli'keiʃəns] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'zæstrəs] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪnts] .

and	this	invites	complications	which	may	be	disastrous	to	the	prints	.
和	这	邀请	并发症	哪个	可能	是	灾难性的	到	这	印刷	.

这会引发一些复杂情况，可能会对印刷品造成灾难性的后果。

[wen] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [bɪn] [geɪnd] ,

When	experience	has	been	gained	,
什么时候	经验	有	到过	获得	,

当积累了经验之后，

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv][prɪnts][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi][meɪd][æt; ət][wʌn][taɪm] ,

and	a	large	number	of	prints	are	to	be	made	at	one	time	,
和	一个	大的	数字	的	印刷	是	到	是	制成	在	一	时间	,

需要一次性印制大量印刷品。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [æz; əz] ['wɜ:rkɪŋ] [lɔ:ŋgər][wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd]

it	will	be	found	advantageous	as	working	longer	with	greater	efficiency	and
它	将要	是	成立	有利	作为	在职的	更长	和	更大的	效率	和

[mɔ:r] [ˌju:nɪ'fɔ:rməti][ðæn; ðən][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'veləpəz] .

more	uniformity	than	some	of	the	other	developers	.
更多的	均匀性	比	一些	的	这	其他	开发人员	.

与其他一些开发人员相比，它的优势在于工作时间更长、效率更高、工作成果更统一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['trʌb(ə)lsəm] [tu:; tə] [prɪ'per] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [ki:p] [wel] ,

It	is	troublesome	to	prepare	and	does	not	keep	well	,
它	是	麻烦的	到	准备	和	做	不是	保持	出色地	,

制作起来很麻烦，而且不易保存。

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][pər'mɪt][ʌv; əv][kən'troʊl]

apart	from	which	there	is	the	disadvantage	that	it	does	not	permit	of	control
除	从	哪个	那里	是	这	劣势	那	它	做	不是	允许	的	控制

[ɪn] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][æz; əz][lɑ:rdʒ][ə; eɪ] ['meʒər] [æz; əz] ['ʌðər] [dɪ'veləpəz] .

in	development	in	as	large	a	measure	as	other	developers	.
在	发展	在	作为	大的	一个	措施	作为	其他	开发人员	.

除此之外，它还有一个缺点，那就是它不像其他开发商那样能够对开发过程进行大幅度的控制。

[ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l]['mi:ˌtoʊl][ænd; ənd][ˌhaɪdroʊkwɪ'noʊn]['fɔ:rmjələ][ɪz][æz; əz] ['fɑ:loʊz] : ['θɜ:rəli] [dɪ'zɑ:lv]

A	reliable	metol	and	hydroquinone	formula	is	as	follows	:	Thoroughly	dissolve
一个	可靠的	金属醇	和	对苯二酚	公式	是	作为	跟随	:	彻底	溶解

['mi:ˌtoʊl] , ¼ [aʊns] ;

metol	,	¼	ounce	;
金属醇	,	¼	盎司	;

可靠的美托尔和氢醌配方如下：将美托尔 ¼ 盎司彻底溶解；

[ˌhaɪdroʊkwɪ'noʊn] , ¼ [aʊns] ; [ɪn]['wɔːtər] , - ['aʊnsɪz] ; [ˌeɪ diː 'diː] ['sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə] ([k'rɪst] .) ,
hydroquinone , ¼ ounce ; in water , 80 ounces ; add sulphite of soda (cryst .) ,
对苯二酚 , ¼ 盎司 ; 在 水 , - 盎司 ; 添加 亚硫酸盐 的 苏打 (晶体 .) ,
[fɔːr] ['aʊnsɪz] ;
4 ounces ;
4 盎司 ;

氢醌，¼盎司；溶于水，80盎司；加入亚硫酸钠（结晶），4盎司；

[ænd; ənd] ['kɑːrbənət] [ʌv; əv]['soʊdə] ([k'rɪst] .) , 2½ ['aʊnsɪz] .
and carbonate of soda (cryst .) , 2½ ounces .
和 碳酸盐 的 苏打 (晶体 .) , 2½ 盎司 .

碳酸氢钠（晶体）2½盎司。

['bɑːtld] [ɪn][fɔːr] - [aʊns] ['vaɪəl][ænd; ənd] [wel] [kɔːrkt] , [ðɪs] [dɪ'veləpər] [rɪ'teɪnz] [ɪts] ['wɜːrkɪŋ] ['paʊər]
Bottled in 4 - ounce vials and well corked , this developer retains its working power
瓶装 在 4 - 盎司 小瓶 和 出色地 软木塞 , 这 开发者 保留 它是 在职的 力量
[ɪn'defɪnətlɪ] .
indefinitely .
无限期 .

这款显影剂装在 4 盎司的小瓶中，并采用良好的软木塞密封，可无限期地保持其工作效力。

[fɔːr; fər]['nɔːrm(ə)l] [ɪks'pəʊʒəz] [aɪ] [teɪk] [ˌtuː'tuː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]
For normal exposures I take 2 ounces of the above and add to it
为了 普通的 暴露 我 拿 2 盎司 的 这 多于 和 添加 到 它
[ˌtuː'tuː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
2 ounces of water .
2 盎司 的 水 .

对于正常曝光，我取上述溶液 2 盎司，并加入 2 盎司水。

[ðɪs] [wɪl] [sə'faɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [θriː] [eɪt] × - [ʃiːts] [ʌv; əv]['peɪpər] ,
This will suffice for the development of three 8 × 10 sheets of paper ,
这 将要 足够了 为了 这 发展 的 三 8 × - 纸张 的 纸 ,

这足够冲洗三张 8 × 10 英寸的纸了。

[ɔːr][ðer; ðər] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪn] ['smɔːlər] [ʃiːts] .
or their equivalent in smaller sheets .
或者 他们的 相等的 在 较小的 纸张 .

或同等规格的小张纸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][waɪz][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][duː] [mɔːr] , [æz; əz] ['griːnɪʃ] [toʊnz] [wɪl] [rɪ'zʌlt]
It is not wise to attempt to make it do more , as greenish tones will result
它 是 不是 明智的 到 试图 到 制作 它 做 更多的 , 作为 绿绿色 音调 将要 结果
.
:
.

不建议尝试让它做更多的事情，否则会产生绿色的色调。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] , ['kɑːntreri] [tuː; tə] ['kɑːmən] [ə'pɪnjən] ,
For the same reason , contrary to common opinion ,
为了 这 相同的 原因 , 相反 到 常见的 观点 ,

出于同样的原因，与普遍观点相反，

[aɪ][duː][nɑːt][əd'vaɪz][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pə'tæsiəm] ['broʊmaɪd][tuː; tə][ðə; ði]
I do not advise the addition of potassium bromide to the
我 做 不是 建议 这 添加 的 钾 溴化物 到 这

我不建议向其中添加溴化钾。

[dɪ'veləpər] .
developer .
开发者 .

开发者。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [dɪ'veləpər] , [ænd; ənd] [meɪ] [duː][hɑːrm] .

It	does	not	improve	the	developer	,	and	may	do	harm	.
它	做	不是	提升	这	开发者	,	和	可能	做	伤害	.

这样做对开发者没有帮助，反而可能造成损害。

[æn; ən] ['eksələnt] [dɪ'veləpər] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] ['freʃli] [mɪkst] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]

An	excellent	developer	which	must	be	used	freshly	mixed	,	and	may	be
一个	出色的	开发者	哪个	必须	是	用过的	新鲜的	混合	,	和	可能	是

[meɪd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

made	up	in	a	moment	,
制成	向上	在	一个	片刻	,

这是一款极佳的显影剂，必须现配现用，而且可以瞬间配制完成。

[ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] : [teɪk] 1½ ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [pər] [sent] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊdiəm] ['sʌlfaɪt] ;

is	as	follows	:	Take	1½	ounces	of	a	25	per	cent	solution	of	sodium	sulphite	;
是	作为	跟随	:	拿	1½	盎司	的	一个	-	每	中心	解决方案	的	钠	亚硫酸盐	;

具体如下：取 1.5 盎司 25% 的亚硫酸钠溶液；

[draɪ]['æmɪˌdɔːl; 'æmɪˌdɑːl] , - [greɪnz] ; [faɪv][tuː; tə] - [drɑːps][ʌv; əv][ə; eɪ] - [pər] [sent][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]

dry	amidol	,	30	grains	;	5	to	10	drops	of	a	10	per	cent	solution	of
干燥	阿米多尔	,	-	谷物	;	5	到	-	滴	的	一个	-	每	中心	解决方案	的

[pə'tæsiəm] ['broʊmaɪd] ,

potassium	bromide	,
钾	溴化物	,

干阿米多尔 30 格令；10% 溴化钾溶液 5 至 10 滴

[ænd; ənd][daɪ'luːt][wɪð; wɪθ] 4½ ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

and	dilute	with	4½	ounces	of	water	.
和	稀	和	4½	盎司	的	水	.

并用 4½ 盎司水稀释。

[ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [nuː] [dɪ'veləpər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪd] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]

A	supply	of	new	developer	should	be	added	as	this	is	seen	to	become
一个	供应	的	新的	开发者	应该	是	额外	作为	这	是	已见	到	变得

[ɪg'zɔːstɪd] .

exhausted	.
筋疲力尽的	.

应该增加新的开发人员，因为现有开发人员数量似乎正在减少。

['ʌðər] [dɪ'veləpɪŋ] ['fɔːrmjəliː] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

Other	developing	formulae	could	be	given	,
其他	发展	公式	可以	是	给定	,

还可以给出其他发展公式，

[bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [fɪl] [ɔːl] [ri'kwaiəmənt] [ɪf] ['prɑːpərli] [kɔm'paundid]

but	these	two	will	be	found	to	fill	all	requirements	if	properly	compounded
但	这些	二	将要	是	成立	到	充满	全部	要求	如果	适当地	复合

[ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəntli] [juːst] .

and	intelligently	used	.
和	聪明地	用过的	.

但只要合理配比和巧妙运用，这两种成分就能满足所有要求。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] ['broʊmaɪd]['peɪpər][ɪz][tuː; tə][get] [rɪtʃ] [blæk] [toʊnz] [wen]

The	greatest	difficulty	in	developing	bromide	paper	is	to	get	rich	black	tones	when
这	最	困难	在	发展	溴化物	纸	是	到	得到	富有的	黑色的	音调	什么时候

[dɪ'zaɪrd] ,

desired	,
想要的	,

溴化物相纸显影的最大难点在于如何获得所需的浓郁黑色调。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kəm'pliːtli] [ˌoʊvər'kʌm][baɪ]['juːzɪŋ] [ɪn'taɪərli] [freʃ] [dɪ'veləpər] [frʌm; frəm]

but	this	can	be	completely	overcome	by	using	entirely	fresh	developer	from
但	这	能	是	完全地	克服	经过	使用	完全	新鲜的	开发者	从

[taɪm][tuː; tə][taɪm] ,

time	to	time	,
时间	到	时间	,

但是，通过不时地启用全新的开发人员，这个问题可以完全克服。

[ænd; ənd]['nevər]['oʊvər] - ['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpər] , [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .

and	never	over	-	working	the	developer	,	whatever	it	may	be	.
和	绝不	超过	-	在职的	这	开发者	,	任何	它	可能	是	.

无论如何，都不要让开发人员过度劳累。

[æz; əz] [kəm'pərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['peɪpər] , [dɪ'veləpər] [ɪz] [tʃiːp] ,

As	compared	with	the	paper	,	developer	is	cheap	,
作为	比较的	和	这	纸	,	开发者	是	便宜的	,

与纸张相比，显影剂很便宜。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pʊr] [ɪ'kɑːnəmi] [tuː; tə] [seɪv] [ɑːn][ðə; ði]['lætər] .

and	it	is	poor	economy	to	save	on	the	latter	.
和	它	是	贫穷的	经济	到	节省	在	这	后者	.

而且，在后者上节省开支是不明智的经济做法。

[ɪk'sept] [ɪn] [rer] ['instənsiz] [ðə; ði] [dɪ'veləpər] [ɪz] ['betər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [wət'evər] .

Except	in	rare	instances	the	developer	is	better	without	any	modifications	whatever	.
除了	在	稀有的	实例	这	开发者	是	更好的	没有	任何	修改	任何	.

除了极少数情况外，开发者无需任何修改就能做得更好。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]['oʊvər] - [ɪk'spoʊʒər] , ['iːðər] ['dʒen(ə)rəl][ɔːr]['pɑːrʃ(ə)l] ,

In	case	of	over	-	exposure	,	either	general	or	partial	,
在	案件	的	超过	-	接触	,	任何一个	一般的	或者	部分的	,

如果出现过度曝光，无论是全身曝光还是局部曝光，

[ðə; ði] [dɪ'veləpər] ['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] [daɪ'luːtɪd][æz; əz]['steɪtɪd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'gen] [daɪ'luːtɪd][wɪð; wɪθ]

the	developer	after	having	been	diluted	as	stated	should	be	again	diluted	with
这	开发者	后	拥有	到过	稀	作为	声明	应该	是	再次	稀	和

[ɪts] [bʌlk] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

its	bulk	of	water	.
它是	大部分	的	水	.

按照规定稀释后的显影剂应再次用足量的水稀释。

[ðɪs] ['gɪvz] [blækər] [toʊnz][ænd; ənd] [mɔːr] [depθ] [ænd; ənd][laɪf][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .

This	gives	blacker	tones	and	more	depth	and	life	to	the	shadows	.
这	给予	更黑	音调	和	更多的	深度	和	生活	到	这	阴影	.

这样可以使阴影部分呈现更深的黑色调，更有深度和立体感。

[wen] [θruː] [ˌɪnəd'vɜːrt(ə)ns][wiː; wi]['ʌndər] - [ɪk'spoʊz][ə; eɪ][prɪnt][ˌaɪ 'tiː][meɪ] ['friːkwəntli] [biː; bi] [seɪvd]

When	through	inadvertence	we	under	-	expose	a	print	it	may	frequently	be	saved
什么时候	通过	无意	我们	在下面	-	暴露	一个	打印	它	可能	频繁地	是	已保存

['æftər]['pɑːrʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] [sə'luːʃ(ə)n][baɪ] ['flʌdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌʌndaɪ'luːtɪd]

after	partial	development	in	the	weak	solution	by	flooding	with	a	strong	undiluted
后	部分的	发展	在	这	虚弱的	解决方案	经过	洪水	和	一个	强的	未稀释的

[dɪ'veləpər] .

developer	.
开发者	.

如果因为疏忽导致照片曝光不足，通常可以在用稀释的显影液进行部分显影后，通过用浓度较高的未稀释显影液进行冲洗来挽救照片。

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpər] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

The	temperature	of	the	developer	is	of	the	greatest	importance	.
这	温度	的	这	开发者	是	的	这	最	重要性	.

显影液的温度至关重要。

[ɪn] ['sʌmər] [ðə; ði][eɪm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'prɑːksɪmətli] [æt; ət] - [dɪ'griːz] ['fɑːr] . ,

In	summer	the	aim	should	be	to	keep	it	approximately	at	65	degrees	Fahr	.	,
在	夏天	这	目的	应该	是	到	保持	它	大约	在	-	学位	法尔	.	,

夏季的目标温度应保持在华氏65度左右。

[ɪn] ['wɪntər] , - [dɪ'griːz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['nevər][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ]['oʊvər][ðə; ði]

in	winter	,	70	degrees	,	but	it	should	never	be	allowed	to	go	over	the
在	冬天	,	-	学位	,	但	它	应该	绝不	是	允许	到	去	超过	这

冬天70度，但绝不能超过这个温度。

['lætər] .

latter	.
后者	.

后者。

[ðɪs] [kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ɪn][ə; eɪ]

This	can	readily	be	accomplished	by	placing	the	graduate	in	a
这	能	容易	是	完成	经过	放置	这	毕业	在	一个

[rɪ'septək(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] [aɪs] - ['wɔːtər][ɪn] ['sʌmər] [ɔːr][hɑːt]['wɔːtər][ɪn]['wɪntər] .

receptacle	containing	ice	-	water	in	summer	or	hot	water	in	winter	.
容器	包含	冰	-	水	在	夏天	或者	热的	水	在	冬天	.

只需将量杯放入盛有冰水（夏季）或热水（冬季）的容器中即可轻松实现。

[ðə; ði]['peɪpər][ɪz][fɜːrst]['oʊpənd][æt; ət][ə; eɪ][seɪf] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɑːrk] - [ruːm] [laɪt] ,

The	paper	is	first	opened	at	a	safe	distance	from	the	dark	-	room	light	,
这	纸	是	第一的	打开	在	一个	安全的	距离	从	这	黑暗的	-	房间	光	,

首先在远离暗室光源的安全距离处打开纸张，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [æt; ət][fɜːrst][tuː; tə][kʌt] [ʌp][wʌn] [ʃiːt] ['ɪntuː] ['sevrəl] [slɪps][tuː; tə][juːz][æz; əz]

and	it	is	well	at	first	to	cut	up	one	sheet	into	several	slips	to	use	as
和	它	是	出色地	在	第一的	到	切	向上	一	床单	进入	一些	滑倒	到	使用	作为

[test] - [strɪps] .

test	-	strips	.
测试	-	条状物	.

一开始最好将一张纸裁成几条小纸片用作测试条。

[ɪf] ['eni] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['sensətɪv] [saɪd] ,

If	any	difficulty	is	found	in	determining	which	is	the	sensitive	side	,
如果	任何	困难	是	成立	在	确定	哪个	是	这	敏感的	边	,

如果难以确定哪一侧是敏感面，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər][ɑːn][ə; eɪ] [pleɪn] ['sɜːrfɪs] [wen]

it	will	be	well	to	throw	a	piece	of	the	paper	on	a	plane	surface	when
它	将要	是	出色地	到	扔	一个	片	的	这	纸	在	一个	飞机	表面	什么时候

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [slaɪt] ['tendənsi] [tuː; tə][kɜːrl] .

it	will	be	seen	that	it	has	a	slight	tendency	to	curl	.
它	将要	是	已见	那	它	有	一个	轻微	趋势	到	卷曲	.

如果发现纸张有轻微的卷曲趋势，最好将一张纸扔到平面上。

[ðə; ði][kɑːn'keɪv][ɪz][ðə; ði] ['sensətɪv] [saɪd] .

The	concave	is	the	sensitive	side	.
这	凹	是	这	敏感的	边	.

凹面是敏感面。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['stændərd] ['negətɪv] [wi:; wi][fɜ:rst] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][test] - [slɪps][ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'ti:]

Taking	a	standard	negative	we	first	take	one	of	the	test	-	slips	and	place	it
采取	一个	标准	消极的	我们	第一的	拿	一	的	这	测试	-	滑倒	和	地方	它

[ə'pɑ:n][ðə; ði] ['negətɪv] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]['kʌvərz][ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n] [kən'teɪnɪŋ] [bəuθ] [haɪ] [laɪts] [ænd; ənd]

upon	the	negative	so	that	it	covers	a	portion	containing	both	high	lights	and
之上	这	消极的	所以	那	它	封面	一个	部分	包含	两个都	高的	灯	和

['ʃæˌdoʊz] .

shadows	.
阴影	.

拍摄标准底片时，我们首先取一张测试片，将其放在底片上，使其覆盖包含高光和阴影的部分。

[wɪð; wɪθ][æn; ən][ɔɪl] - [læmp] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][wʌn] - [ɪntʃ] ['bɜ:rnər] ,

With	an	oil	-	lamp	having	a	1	-	inch	burner	,
和	一个	油	-	灯	拥有	一个	1	-	英寸	刻录机	,

使用直径为1英寸的油灯燃烧器，

[ɪk'spoʊz][ðə; ði][test] - [strɪp][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['negətɪv] [ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [freɪm] [æt; ət][wʌn] [fʊt] [fɔ:r; fər]

expose	the	test	-	strip	behind	the	negative	in	the	printing	frame	at	one	foot	for
暴露	这	测试	-	条	在后面	这	消极的	在	这	印刷	框架	在	一	脚	为了

[ten]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .

ten	seconds	.
十	秒	.

将测试条置于底片后面的打印框内，距离底片一英尺，曝光十秒钟。

[kloʊz][ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [flʌd] [ðə; ði][ɪk'spoʊzd][strɪp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'veləpər] .

Close	the	lamp	and	flood	the	exposed	strip	with	the	developer	.
关闭	这	灯	和	洪水	这	裸露	条	和	这	开发者	.

关闭灯管，用显影液浸透曝光的胶片。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] ,

The	image	should	appear	in	a	few	seconds	,
这	图像	应该	出现	在	一个	很少	秒	,

图片应该会在几秒钟后出现。

[ænd; ənd] [ɪf] ['prɑ:pərli][ɪk'spoʊzd] [dɪ'veləpmənt] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'pli:tɪd] [ɪn][frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə] [tu:]

and	if	properly	exposed	development	will	be	completed	in	from	one	to	two
和	如果	适当地	裸露	发展	将要	是	完全的	在	从	一	到	二

['mɪnɪts] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][wʌn] .

minutes	,	usually	one	.
分钟	,	通常	一	.

如果曝光正确，显影将在 1 到 2 分钟内完成，通常是 1 分钟。

[rɪns] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

Rinse	for	a	moment	,
冲洗	为了	一个	片刻	,

冲洗片刻，

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði][strɪp][ɪn][ə; eɪ]['fɪksɪŋ] [bæθ] [meɪd] [ʌp][baɪ] [di'zɔlviŋ] [θri:] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['haɪpoʊ]

and	place	the	strip	in	a	fixing	bath	made	up	by	dissolving	3	ounces	of	hypo
和	地方	这	条	在	一个	定影	洗澡	制成	向上	经过	溶解	3	盎司	的	低

[ɪn] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .

in	16	ounces	of	water	.
在	-	盎司	的	水	.

将胶片放入定影液中，定影液由 3 盎司次氯酸钠溶于 16 盎司水中制成。

['æftər][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts][ɪg'zæmɪn][ðə; ði][strɪp][ɪn] [fʊl] [laɪt] , [ænd; ənd] [si:] ['weðər] [ðə; ði]

After	a	few	moments	examine	the	strip	in	full	light	,	and	see	whether	the
后	一个	很少	时刻	检查	这	条	在	满的	光	,	和	看	无论	这

['kɔntræsts][ɑ:r; ər] [raɪt] .

contrasts	are	right	.
对比	是	正确的	.

过一会儿，在光线充足的地方检查一下试纸，看看对比度是否合适。

[ɪf] [soʊ] , [ɪk'spoʊz][ə; eɪ] [fʊl] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər] ,
If **so** **,** **expose** **a** **full** **sheet** **of** **paper** **,**
如果 所以 , 暴露 一个 满的 床单 的 纸 ,

如果是这样，请展示整张纸。

[ðɪs] [taɪm] ['rɪnsɪŋ] [ðə; ði][ɪk'spoʊzd] [ʃiːt] [bɪ'fɔːr] [dɪ'veləpmənt] [tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
this **time** **rinsing** **the** **exposed** **sheet** **before** **development** **to** **avoid** **the** **formation** **of**
这 时间 漂洗 这 裸露 床单 前 发展 到 避免 这 形成 的
[er] - ['bʌblz] .
air **-** **bubbles** **.**
空气 - 气泡 .

这次在显影前先冲洗曝光后的胶片，以避免产生气泡。

[ɪf] [ðə; ði]['kɔntræsts][ɑːr; ər] [tuː] [greɪt] [traɪ][ə; eɪ][strɪp][æt; ət][sɪks] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt]
If **the** **contrasts** **are** **too** **great** **try** **a** **strip** **at** **six** **inches** **from** **the** **light**
如果 这 对比 是 也 伟大的 尝试 一个 条 在 六 英寸 从 这 光
[ænd; ənd] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ɪk'spoʊʒər] .
and **two** **and** **a** **half** **seconds** **exposure** **.**
和 二 和 一个 一半 秒 接触 .

如果对比度太强，可以尝试将条带距离光源六英寸，曝光时间为两秒半。

[ɪf] [stɪl] [tuː] [greɪt] ,
If **still** **too** **great** **,**
如果 仍然 也 伟大的 ,

如果还是太大，

[juːz][ə; eɪ] [strɔːŋgər] [laɪt] [ɔːr][traɪ][ə; eɪ][lɔːŋgər][ɪk'spoʊʒər][ænd; ənd][juːz][ə; eɪ] ['veri] [daɪ'luːt] [dɪ'veləpər] .
use **a** **stronger** **light** **or** **try** **a** **longer** **exposure** **and** **use** **a** **very** **dilute** **developer** **.**
使用 一个 更强 光 或者 尝试 一个 更长 接触 和 使用 一个 非常 稀 开发者 .

使用更强的光源或尝试更长的曝光时间，并使用非常稀释的显影液。

[ɪf] [stɪl] [tuː] [greɪt] [ðə; ði] ['negətɪv] [ɪz] ['hoʊpləs] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'djʊst] [ən'les] ['dɑːdʒɪŋ]
If **still** **too** **great** **the** **negative** **is** **hopeless** **and** **should** **be** **reduced** **unless** **dodging**
如果 仍然 也 伟大的 这 消极的 是 绝望 和 应该 是 减少 除非 躲避
[wɪl] [help][ˌaɪ 'tiː] ,
will **help** **it** **,**
将要 帮助 它 ,

如果负面影响仍然过大，那就无力回天，除非回避能够有所帮助，否则应该减少负面影响。

[æz; əz][set] [aʊt] ['fɜːrðər] [ɑːn] .
as **set** **out** **further** **on** **.**
作为 放 出去 更远 在 .

详情见下文。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðɪs] ['meθəd] [kɔːlz][fɔːr; fər][ə; eɪ][wʌn] - ['mɪnɪt] [dɪ'veləpmənt] .
It **will** **be** **noticed** **that** **this** **method** **calls** **for** **a** **one** **-** **minute** **development** **.**
它 将要 是 注意到 那 这 方法 呼叫 为了 一个 一 - 分钟 发展 .

需要注意的是，这种方法只需要一分钟的开发时间。

[ðɪs] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] : [fɜːrst] ,
This **is** **desirable** **for** **several** **reasons** **:** **first** **,**
这 是 理想 为了 一些 原因 : 第一的 ,

这样做有几个好处：首先，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ə; eɪ]['juːnɪt][ænd; ənd][ə'sists][ˌjuː 'es][ɪn] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði] [kə'rekt] [ɪk'spoʊʒər]
because **it** **gives** **a** **unit** **and** **assists** **us** **in** **determining** **the** **correct** **exposure**
因为 它 给予 一个 单元 和 助攻 我们 在 确定 这 正确的 接触
[ʌv; əv] ['ʌðər] ['negətivz] ,
of **other** **negatives** **,**
的 其他 负面 ,

因为它提供了一个单位，并帮助我们确定其他底片的正确曝光量。

[ænd; ənd] ['sekənd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔ:rt] [dɪ'veləpmənt] ,

and	**second**	**,**	**because**	**it**	**is**	**a**	**comparatively**	**short**	**development**	**,**
和	第二	,	因为	它	是	一个	比较	短的	发展	,

其次，因为它的开发周期相对较短，

[ænd; ənd] [jet] ['gɪvz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] ['æftər][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [hæz; həz] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði]['prɑ:pər] [depθ]

and	**yet**	**gives**	**sufficient**	**time**	**after**	**the**	**image**	**has**	**acquired**	**the**	**proper**	**depth**
和	然而	给予	充足的	时间	后	这	图像	有	获得	这	恰当的	深度

[tu:; tə] [pɔ:r] [ɔ:f] [ðə; ði] [dɪ'veləpər] [ænd; ənd] [flʌʃ] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] ,

to	**pour**	**off**	**the**	**developer**	**and**	**flush**	**with**	**water**	**,**
到	倒	离开	这	开发者	和	冲洗	和	水	,

但同时也留出了足够的时间，在影像达到合适的深度后，可以倒掉显影液并用水冲洗。

[ðʌs] ['stɑ:pɪŋ] [dɪ'veləpmənt] .

thus	**stopping**	**development**	**.**
因此	停止	发展	.

从而阻碍了发展。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ] [li:vz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['mɑ:rdʒɪn][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv]['oʊvər] - [ɔ:r] ['ʌndər] - [ɪk'spoʊʒər] .

It	**also**	**leaves**	**sufficient**	**margin**	**in**	**the**	**event**	**of**	**over**	**-**	**or**	**under**	**-**	**exposure**	**.**
它	还	树叶	充足的	利润	在	这	事件	的	超过	-	或者	在下面	-	接触	.

即使出现曝光过度或曝光不足的情况，也能留出足够的余地。

[wɪð; wɪθ][wʌn] ['mɪnɪt] [æz; əz][ðə; ði]['ju:nɪt] , ['oʊvər] - [ɪk'spoʊʒər] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] ['fʊli] [dɪ'veləpt]

With	**one**	**minute**	**as**	**the**	**unit**	**,**	**over**	**-**	**exposure**	**will**	**result**	**in**	**a**	**fully**	**developed**
和	一	分钟	作为	这	单元	,	超过	-	接触	将要	结果	在	一个	完全	发达

['ɪmɪdʒ] [ɪn] ,

image	**in**	**,**
图像	在	,

以一分钟为单位，过度曝光会导致图像在一分钟内完全显影。

[seɪ] , ['θɜ:rti] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .

say	**,**	**thirty**	**seconds**	**.**
说	,	三十	秒	.

比如说，三十秒。

[ðɪs] [prɪnt] [wi:; wi][kʊd; kəd] [seɪv] ;

This	**print**	**we**	**could**	**save**	**;**
这	打印	我们	可以	节省	;

我们可以保存这份印刷品；

[bʌt; bət] [ɪf] ['aʊər; ɑ:r]['ju:nɪt][wɜ:r; wər] ['θɜ:rti] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt]

but	**if**	**our**	**unit**	**were**	**thirty**	**seconds**	**it**	**would**	**be**	**extremely**	**difficult**
但	如果	我们的	单元	是	三十	秒	它	会	是	极其	难的

[tu:; tə] [seɪv] [ə; eɪ] [prɪnt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kəm'pli:tɪd] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [ˌfɪf'ti:n] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .

to	**save**	**a**	**print**	**which**	**had**	**completed**	**development**	**in**	**fifteen**	**seconds**	**.**
到	节省	一个	打印	哪个	有	完全的	发展	在	十五	秒	.

但是，如果我们的单位是 30 秒，那么要保存一张在 15 秒内完成显影的照片就非常困难了。

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [wʊd] [goʊ][ɑ:n][tu:; tə][ə; eɪ] ['ru:ɪnəs] [ɪk'stent] [bɪ'fɔ:r]

The	**chances**	**are**	**that**	**the**	**development**	**would**	**go**	**on**	**to**	**a**	**ruinous**	**extent**	**before**
这	机会	是	那	这	发展	会	去	在	到	一个	毁灭性的	程度	前

[wi:; wi][kʊd; kəd] [pɔ:r] [ɔ:f] [ðə; ði] [dɪ'veləpər] [ænd; ənd] [flʌd] [ðə; ði] [prɪnt] ,

we	**could**	**pour**	**off**	**the**	**developer**	**and**	**flood**	**the**	**print**	**,**
我们	可以	倒	离开	这	开发者	和	洪水	这	打印	,

很有可能，在我们能够阻止开发商并阻止印刷业发展之前，事态就会恶化到灾难性的地步。

[ɔ:r] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [goʊ][ɑ:n]['i:v(ə)n]['æftər][ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz] [pɔ:d] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

or	**that**	**it**	**would**	**go**	**on**	**even**	**after**	**the**	**water**	**was**	**poured**	**on**	**it**	**.**
或者	那	它	会	去	在	甚至	后	这	水	曾是	倾倒	在	它	.

或者说，即使浇了水，它也会继续下去。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['ʌndər] - [ɪk'spoʊʒər] , [tuː] ['mɪnɪts] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][soʊ] ['veri] ['taɪərsəm] ,

Moreover	,	in	case	of	under	-	exposure	,	two	minutes	would	not	be	so	very	tiresome	,
而且	,	在	案件	的	在下面	-	接触	,	二	分钟	会	不是	是	所以	非常	令人厌烦	,

此外，如果曝光不足，两分钟也不会太让人疲惫。

[bʌt; bət] [fɔːr] ['mɪnɪts] [wʊd] , [bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] [rɪsk] ['streɪnɪŋ] [ðə; ði] [prɪnt] [baɪ] [sʌtʃ]

but	four	minutes	would	,	besides	which	we	would	risk	straining	the	print	by	such
但	四	分钟	会	,	除了	哪个	我们	会	风险	紧张	这	打印	经过	这样的

[prə'lɔːŋd] [dɪ'veləpmənt] .

prolonged	development	.
延长	发展	.

但四分钟就足够了，而且长时间显影还会使印刷品受损。

[waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ə'sɜːrt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

While	I	am	not	prepared	to	assert	it	as	a	rule	,
尽管	我	是	不是	准备	到	断言	它	作为	一个	规则	,

虽然我并不打算将其作为一条规则来宣扬，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [maɪ] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] ['veriz] ['ɔːlmoʊst]

yet	it	has	been	my	experience	that	the	time	of	development	varies	almost
然而	它	有	到过	我的	经验	那	这	时间	的	发展	变化	几乎

[ˌɪn'vɜːrsli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ɪk'spoʊʒər] ;

inversely	with	the	length	of	exposure	;
反之亦然	和	这	长度	的	接触	;

但根据我的经验，显影时间几乎与曝光时间成反比；

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [test] - [strɪp] [kən'kluːdz] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [hæf] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [wɪð; wɪθ] [ten]

so	that	if	the	test	-	strip	concludes	development	in	half	a	minute	with	ten
所以	那	如果	这	测试	-	条	结束	发展	在	一半	一个	分钟	和	十

['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [ɪk'spoʊʒər] ,

seconds	exposure	,
秒	接触	,

如果试纸在曝光 10 秒后，半分钟内完成显影，

[aɪ] [gɪv] [ðə; ði] [nekst] [faɪv] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [ɪk'spoʊʒər] [ɪn] [ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ]

I	give	the	next	five	seconds	exposure	in	the	expectation	that	it	will	take	a
我	给	这	下一个	五	秒	接触	在	这	期待	那	它	将要	拿	一个

['mɪnɪt] [tuː; tə] [dɪ'veləp] .

minute	to	develop	.
分钟	到	发展	.

我让曝光时间持续五秒钟，预计显影需要一分钟。

[ðɪs] [ə'sists] ['greɪtli] [ɪn] ['lesnɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [test] - [strɪps] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn]

This	assists	greatly	in	lessening	the	number	of	test	-	strips	required	to	ascertain
这	助攻	非常	在	减少	这	数字	的	测试	-	条状物	必需的	到	探明

[ðə; ði] [kə'rekt] [ɪk'spoʊʒər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['negətɪv] .

the	correct	exposure	of	a	given	negative	.
这	正确的	接触	的	一个	给定	消极的	.

这有助于大大减少确定给定底片正确曝光所需的试纸数量。

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [pruːf] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['negətɪv]

Should	we	wish	to	see	a	proof	before	the	negative
应该	我们	希望	到	看	一个	证明	前	这	消极的

如果我们希望在否定之前看到证据，那该怎么办?

[ɪz] [draɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɪksɪŋ] [bæθ] [ænd; ənd] [wel] [rɪnst] , [ðoʊ] [nɑːt]

is	dry	,	it	is	taken	from	the	fixing	bath	and	well	rinsed	,	though	not
是	干燥	,	它	是	已采取	从	这	定影	洗澡	和	出色地	冲洗干净	,	尽管	不是

[ˌnesə'serəli] ['θɜːrəli] [wɑːʃt] .

necessarily	thoroughly	washed	.
一定	彻底	洗过	.

晾干后，从定影液中取出并冲洗干净，但不一定彻底清洗。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [pleɪst] [feɪs] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [treɪ] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

It	is	then	placed	face	up	in	a	tray	of	water	,
它	是	然后	放置	脸	向上	在	一个	托盘	的	水	,

然后将其正面朝上放入盛有水的托盘中。

[ɑːn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pleɪs] [feɪs] [daʊn] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['broʊmaɪd]['peɪpər] .

on	which	we	place	face	down	a	sheet	of	bromide	paper	.
在	哪个	我们	地方	脸	向下	一个	床单	的	溴化物	纸	.

我们将一张溴化物纸面朝下放在上面。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] [tə'geðər] [ænd; ənd] [skwiːzd] ['laɪtli] ['ɪntuː]['kɑːntækt][tuː; tə] [rɪ'muːv] [er]

The	two	are	removed	together	and	squeezed	lightly	into	contact	to	remove	air
这	二	是	已移除	一起	和	挤压	轻轻	进入	接触	到	消除	空气

['bʌblz] .

bubbles	.
气泡	.

将两者一起取出，轻轻挤压使其接触，以去除气泡。

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['negətɪv] [ɪz] [ðen] [waɪpt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [suː'pɜːrfluəs] ['wɔːtər] ,

The	back	of	the	negative	is	then	wiped	to	remove	superfluous	water	,
这	后退	的	这	消极的	是	然后	擦拭	到	消除	多余	水	,

然后擦拭底片背面，去除多余的水分。

[ænd; ənd][æn; ən][ɪk'spoʊʒər][ʌv; əv] ['sevrəl] [taɪmz] [ðə; ði]['nɔːrm(ə)l]['gɪv(ə)n] ,

and	an	exposure	of	several	times	the	normal	given	,
和	一个	接触	的	一些	时代	这	普通的	给定	,

并且暴露量是正常水平的数倍，

['prefrəbli] [ðə; ði]['nɔːrm(ə)l][ɪk'spoʊʒər][æt; ət][hæf][ðə; ði]['stændərd] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] .

preferably	the	normal	exposure	at	half	the	standard	distance	from	the	light	.
最好	这	普通的	接触	在	一半	这	标准	距离	从	这	光	.

最好采用正常曝光，曝光距离为标准距离的一半。

[ðə; ði]['peɪpər][ɪz] [ðen] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [æz; əz]['juːʒuəl] .

The	paper	is	then	removed	and	developed	as	usual	.
这	纸	是	然后	已移除	和	发达	作为	通常	.

然后取出纸张，按常规方法进行显影。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ][prɪnt][ɪn] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] ['mɪnɪts] ['æftər][ðə; ði]

In	this	way	it	is	possible	to	show	a	print	in	fifteen	or	twenty	minutes	after	the
在	这	方式	它	是	可能的	到	展示	一个	打印	在	十五	或者	二十	分钟	后	这

[ɪk'spoʊʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [wʌz; wəz] [meɪd] .

exposure	of	the	plate	was	made	.
接触	的	这	盘子	曾是	制成	.

这样，在印版曝光后十五到二十分钟内就可以印出照片。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪnsɪŋ] [bɪ'fɔːr] [dɪ'veləpmənt] [ɪz][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] [er]

The	purpose	of	the	rinsing	before	development	is	to	avoid	the	possibility	of	air
这	目的	的	这	漂洗	前	发展	是	到	避免	这	可能性	的	空气

- ['belz] .

-	bells	.
-	铃铛	.

显影前冲洗的目的是为了避免产生气泡。

[ðə; ði]['peɪpər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪnst] [ɪn][koʊld]['wɔːtər] ,

The	paper	should	be	rinsed	in	cold	water	,
这	纸	应该	是	冲洗干净	在	寒冷的	水	,

纸张应使用冷水冲洗。

[æz; əz] ['wɔːrmɪʃ] ['wɔːtər] [wɪl] [kɔːz] [er] - ['belz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [ðem; ðəm] .

as	warmish	water	will	cause	air	-	bells	instead	of	preventing	them	.
作为	温暖	水	将要	原因	空气	-	铃铛	反而	的	预防	他们	.

因为水温偏高会导致气泡的产生，而不是阻止气泡的产生。

[ðɪs] ['rɪnsɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'spenst] [wɪð; wɪθ] [ɪf] [θɔːt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

This	rinsing	can	be	dispensed	with	if	thought	desirable	.
这	漂洗	能	是	分发	和	如果	想法	理想	.

如果认为不需要，可以省略这一冲洗步骤。

[ðə; ði] ['rɪnsɪŋ] ['æftər] [dɪ'veləpmənt] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['stɑːpɪŋ] [dɪ'veləpmənt]

The	rinsing	after	development	is	for	the	purpose	of	stopping	development
这	漂洗	后	发展	是	为了	这	目的	的	停止	发展

[ɪ'miːdiətli] ,

immediately	,
立即地	,

显影后的冲洗是为了立即终止显影过程。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [prɪnts] [meɪ] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['fɪksɪŋ] [bæθ] [fʊl] [ʌv; əv]

and	also	in	order	that	the	prints	may	not	go	into	the	fixing	bath	full	of
和	还	在	命令	那	这	印刷	可能	不是	去	进入	这	定影	洗澡	满的	的

[dɪ'veləpər] ,

developer	,
开发者	,

而且也是为了防止照片被冲进装满显影液的定影液中。

[æz; əz] ['steɪnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] .

as	staining	would	be	likely	to	result	in	such	case	.
作为	染色	会	是	可能	到	结果	在	这样的	案件	.

在这种情况下，很可能会导致染色。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn]['ɑːksəˌleɪt] [dɪ'veləpər] [æn; ən]['æsɪd] ['rɪnsɪŋ] [bæθ] [ɪz] ['nesəseri] ,

With	the	iron	oxalate	developer	an	acid	rinsing	bath	is	necessary	,
和	这	铁	草酸盐	开发者	一个	酸	漂洗	洗澡	是	必要的	,

使用草酸铁显影剂时，必须进行酸性漂洗。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [wɪð; wɪθ]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'veləpəz] .

but	it	is	not	necessary	with	any	of	the	other	developers	.
但	它	是	不是	必要的	和	任何	的	这	其他	开发人员	.

但对于其他开发者来说，则没有必要。

[ðə; ði] ['fɪksɪŋ] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] , [æz; əz][ə'pɑːn] [ðɪs] [dɪ'pendz] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['meʒər] [ðə; ði] ['pɜːrmənəns]

The	fixing	is	important	,	as	upon	this	depends	in	a	large	measure	the	permanence
这	定影	是	重要的	,	作为	之上	这	取决于	在	一个	大的	措施	这	永久性

[ʌv; əv][ðə; ði] [prɪnts] .

of	the	prints	.
的	这	印刷	.

定影很重要，因为照片的持久性很大程度上取决于此。

[ðə; ði] [bæθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['freʃli] [meɪd] [ʌp] ,

The	bath	should	be	freshly	made	up	,
这	洗澡	应该	是	新鲜的	制成	向上	,

洗澡水应该刚放好。

[θriː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə][tuː; tə] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

3	ounces	of	hyposulphite	of	soda	to	16	ounces	of	water	.
3	盎司	的	次硫酸盐	的	苏打	到	-	盎司	的	水	.

3盎司次硫酸钠兑16盎司水。

[prɪnts] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn] [ðɪs] [bæθ] [feɪs] [daʊn] , [ænd; ənd][wʌn]['ʌndər] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv]

Prints	are	placed	in	this	bath	face	down	,	and	one	under	,	instead	of	on	top	of
印刷	是	放置	在	这	洗澡	脸	向下	,	和	一	在下面	,	反而	的	在	顶部	的

[ə'nʌðər] .

another	.
其他	.

在这个浴缸里，印刷品正面朝下放置，一张在下面，而不是叠放在另一张上面。

[ðə; ði] [treɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [rɔkt] .

The	tray	should	be	occasionally	rocked	.
这	托盘	应该	是	偶尔	摇滚	.

托盘应偶尔摇晃一下。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [freʃ] [bæθ] [prɪnts] [wɪl] [fɪks] [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] , [bʌt; bət]

With	a	fresh	bath	prints	will	fix	in	ten	minutes	,	but
和	一个	新鲜的	洗澡	印刷	将要	使固定	在	十	分钟	,	但

用清水冲洗十分钟，印花就会消失，但是

[wer] ['meni] [prɪnts] [ɑːr; ər] [meɪd] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['sekənd]

where	many	prints	are	made	at	one	time	it	will	be	well	to	use	a	second
在哪里	许多	印刷	是	制成	在	一	时间	它	将要	是	出色地	到	使用	一个	第二

['fɪksɪŋ] [bæθ] .

fixing	bath	.
定影	洗澡	.

如果一次要制作很多照片，最好使用第二个定影液。

[ðə; ði] [ɪˈmʌlʃn] [ʌv; əv] [æn; ən] [ʌnˈfɪkst] [prɪnt] [wɪl] [əˈpɪr] [ə; eɪ] ['jeloʊɪʃ] [tɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ʌnˈfɪkst]

The	emulsion	of	an	unfixed	print	will	appear	a	yellowish	tinge	in	the	unfixed
这	乳液	的	一个	未修复	打印	将要	出现	一个	淡黄色	色调	在	这	未修复

['pɔːʃənz] [wen] [ɪgˈzæmɪnd] [baɪ] [trænzˈmɪtɪd] [laɪt] ;

portions	when	examined	by	transmitted	light	;
部分	什么时候	检查	经过	传输	光	;

在透射光下观察未定影照片时，未定影部分的乳剂会呈现淡黄色；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [æn; ən] ['iːzi] [ɔːr] ['sɜːrt(ə)n] [test] .

but	this	is	not	an	easy	or	certain	test	.
但	这	是	不是	一个	简单的	或者	肯定	测试	.

但这并非一项简单或有把握的测试。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betər] [tuː; tə] [meɪk] [ˌæbsəˈluːtli] ['sɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] ['θɜːroʊ] ['fɪksɪŋ] [baɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ɪˈmɜːrʒn] ,

It	is	better	to	make	absolutely	certain	of	thorough	fixing	by	continued	immersion	,
它	是	更好的	到	制作	绝对地	肯定	的	彻底	定影	经过	持续	浸没	,

为了确保彻底修复，最好持续浸泡。

[əˈkeɪʒən(ə)l] ['rɑːkɪŋ] [ænd; ənd] , [wer] ['meni] [prɪnts] [ɑːr; ər] [meɪd] , [ə; eɪ] ['sekənd] [bæθ] .

occasional	rocking	and	,	where	many	prints	are	made	,	a	second	bath	.
偶然	摇滚	和	,	在哪里	许多	印刷	是	制成	,	一个	第二	洗澡	.

偶尔摇晃，以及（在许多印刷品制作的地方）进行第二次清洗。

[ðə; ði] ['fɪksɪŋ] [bæθ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [get] [tuː] [wɔːrm] [ɪn] [hɑːt] ['weðər] .

The	fixing	bath	should	not	be	allowed	to	get	too	warm	in	hot	weather	.
这	定影	洗澡	应该	不是	是	允许	到	得到	也	温暖的	在	热的	天气	.

天气炎热时，定影液的温度不宜过高。

['blɪstərɪŋ] , ['steɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['frɪlɪŋ] [wɪl] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ,

Blistering	,	staining	and	frilling	will	result	in	such	a	case	,
起泡	,	染色	和	褶边	将要	结果	在	这样的	一个	案件	,

在这种情况下，会出现起泡、染色和褶皱等现象。

[ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [noʊn] [ə; eɪ] [prɪnt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔːrm] ['fɪksɪŋ] [bæθ] [fɔːr; fər]

and	I	have	known	a	print	which	was	left	in	a	warm	fixing	bath	for
和	我	有	已知	一个	打印	哪个	曾是	左边	在	一个	温暖的	定影	洗澡	为了

[æn; ən] ['aʊər] [ɔːr] [mɔːr] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'dempʃ(ə)n] .

an	hour	or	more	to	be	reduced	beyond	redemption	.
一个	小时	或者	更多的	到	是	减少	超过	赎回	.

我曾见过一张照片，在温热的定影液中浸泡了一个小时或更长时间，结果照片质量下降到无法挽救的地步。

[wɪð; wɪθ] ['freʃli] [meɪd] ['haɪpoʊ][bɑːðz][æt; ət][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ðer; ðər][ɪz]

With	freshly	made	hypo	baths	at	a	suitable	temperature	there	is
和	新鲜的	制成	低	浴室	在	一个	合适的	温度	那里	是

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] ['frɪlɪŋ] [ɔːr] ['blɪstərɪŋ] .

absolutely	no	danger	of	the	paper	frilling	or	blistering	.
绝对地	不	危险	的	这	纸	褶边	或者	起泡	.

使用温度合适的新鲜配制的次氯酸钠溶液，纸张绝对不会出现起皱或起泡的危险。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['wɑːʃɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːroʊ] ,

The	final	washing	must	be	thorough	,
这	最终的	洗涤	必须	是	彻底	,

最后一遍清洗必须彻底。

[æz; əz][ðə; ði]['haɪpoʊ][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [frʌm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [ɪ'mʌlʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]

as	the	hypo	is	difficult	to	eliminate	from	both	the	emulsion	and	the
作为	这	低	是	难的	到	排除	从	两个都	这	乳液	和	这

['peɪpər] .

paper	.
纸	.

因为亚甲蓝很难从乳剂和纸张中去除。

[ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [prɪnts] [ɑːr; ər] [wel] ['sepəreɪtɪd] [waɪl] ['wɑːʃɪŋ] .

Care	must	be	taken	to	see	that	the	prints	are	well	separated	while	washing	.
关心	必须	是	已采取	到	看	那	这	印刷	是	出色地	分开	尽管	洗涤	.

洗涤时务必注意确保印花图案完全分开。

[ðɪs] [in'ʃuəz] ['juːnɪfɔːrm] ['wɑːʃɪŋ] .

This	ensures	uniform	washing	.
这	确保	制服	洗涤	.

这样可以确保洗涤均匀。

[ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] ['hæpənz] [ðæt] [ə; eɪ] ['negətɪv] [meɪ] [rɪ'kwaɪər] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['dɑːdʒɪŋ] [ɪn] ['prɪntɪŋ] .

It	frequently	happens	that	a	negative	may	require	more	or	less	dodging	in	printing	.
它	频繁地	发生	那	一个	消极的	可能	要求	更多的	或者	较少的	躲避	在	印刷	.

经常会出现这样的情况：底片在冲印时可能需要进行更多或更少的遮光处理。

[wɪð; wɪθ]['broʊmaɪd]['peɪpər] [ðɪs] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['iːzi] .

With	bromide	paper	this	is	particularly	easy	.
和	溴化物	纸	这	是	特别	简单的	.

使用溴化物试纸尤其容易做到这一点。

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['negətɪv] [wɪð; wɪθ] [dens] [skaɪ] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt] [prɪnt]

We	will	take	the	simple	case	of	a	negative	with	dense	sky	which	will	not	print
我们	将要	拿	这	简单的	案件	的	一个	消极的	和	稠密	天空	哪个	将要	不是	打印

[aʊt][ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [wei] .

out	in	the	ordinary	way	.
出去	在	这	普通的	方式	.

我们将以一张天空背景浓重的底片为例，这种底片无法用常规方式打印出来。

[ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][kʌt] ['rʌfli] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][laɪn]

All	that	we	need	in	this	case	is	a	piece	of	paper	cut	roughly	to	the	sky	line
全部	那	我们	需要	在	这	案件	是	一个	片	的	纸	切	大致	到	这	天空	线

[ænd; ənd] [kept] ['muːvɪŋ] ['dʊrɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'spoʊʒər]['oʊvər][ðə; ði][pɑːrt] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]

and	kept	moving	during	part	of	the	exposure	over	the	part	which	is	to	be
和	保留	移动	期间	部分	的	这	接触	超过	这	部分	哪个	是	到	是

[held] [bæk] .

held	back	.
握住	后退	.

在这种情况下，我们只需要一张大致沿着天空线裁剪的纸，并在曝光期间将其移动到需要遮挡的部分上方即可。

[ɪf] ['nesəseri] , [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [laɪt] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [prə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][ɪk'spoʊʒər] ,

If	necessary	,	cut	down	the	light	in	order	to	prolong	the	exposure	,
如果	必要的	,	切	向下	这	光	在	命令	到	延长	这	接触	,

必要时，降低光照强度以延长曝光时间。

[ɔ:r][ɪk'spoʊz][æt; ət][ə; eɪ] ['greɪtər] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] .

or	expose	at	a	greater	distance	from	the	light	.
或者	暴露	在	一个	更大的	距离	从	这	光	.

或者在距离光源更远的地方进行曝光。

[wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] [test] - [strɪps] [wɪl] [bi:; bi][rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ˌæsər'teɪn]

One	or	more	test	-	strips	will	be	required	for	this	purpose	in	order	to	ascertain
一	或者	更多的	测试	-	条状物	将要	是	必需的	为了	这	目的	在	命令	到	探明

[ðə; ði] ['relətɪv] [taɪmz] [ʌv; əv][ɪk'spoʊʒər] .

the	relative	times	of	exposure	.
这	相对的	时代	的	接触	.

为此需要使用一条或多条试纸来确定相对暴露时间。

[ə; eɪ][ˌmɑ:dɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

A	modification
一个	修改

修改

[ʌv; əv] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [wen] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['negətɪv] ['oʊnli] [ni:dz] ['ekstrə] ['prɪntɪŋ]

of	this	method	is	when	a	small	portion	of	the	negative	only	needs	extra	printing
的	这	方法	是	什么时候	一个	小的	部分	的	这	消极的	仅有的	需求	额外的	印刷

— [ə; eɪ] [feɪs] [ɔ:r][hænd][fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] .

—	a	face	or	hand	for	instance	.
—	一个	脸	或者	手	为了	实例	.

这种方法适用于只需要对底片的一小部分进行额外冲印的情况，例如人脸或手。

[hɪr] [wi:; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['negətɪv] [ænd; ənd] [kʌt]

Here	we	take	a	piece	of	paper	a	little	larger	than	the	negative	and	cut
这里	我们	拿	一个	片	的	纸	一个	小的	更大的	比	这	消极的	和	切

[ə; eɪ] [smɔ:l] [hoʊl][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

a	small	hole	in	it	,
一个	小的	洞	在	它	,

我们取一张比底片稍大的纸，在上面剪一个小孔。

['mu:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [θroʊ] [ðə; ði] ['lætər] ['oʊnli][ə'pɑ:n][ðə; ði]

moving	it	in	front	of	the	light	so	as	to	throw	the	latter	only	upon	the
移动	它	在	正面	的	这	光	所以	作为	到	扔	这	后者	仅有的	之上	这

['pɔ:ʃənz] [ni:dɪŋ] [ðə; ði]['ekstrə] ['prɪntɪŋ] .

portions	needing	the	extra	printing	.
部分	需要	这	额外的	印刷	.

将其移到光源前，以便只将光线照射到需要额外打印的部分。

[stɪl] [ə'nʌðər] [ˌmɑ:dɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [wer] [ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n]['oʊnli] [ni:dz] ['hoʊldɪŋ] [bæk] .

Still	another	modification	is	where	a	portion	only	needs	holding	back	.
仍然	其他	修改	是	在哪里	一个	部分	仅有的	需求	保持	后退	.

还有一种修改方法是只保留一部分内容。

[hɪr] [wi:; wi][ju:z][ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər][ɔ:r] ['kɑ:rdbɔ:rd] [stʌk] [ɑ:n][ə; eɪ] ['nɪtɪŋ] ['ni:d(ə)l] ,

Here	we	use	a	small	piece	of	paper	or	cardboard	stuck	on	a	knitting	needle	,
这里	我们	使用	一个	小的	片	的	纸	或者	纸板	卡住	在	一个	针织	针	,

这里我们用一小块纸片或硬纸板粘在织针上，

['mu:vɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] [laɪt] [tu:] [lɔ:ŋ] [æt; ət][wʌn] [pleɪs] .

moving	the	latter	so	that	it	will	not	intercept	the	light	too	long	at	one	place	.
移动	这	后者	所以	那	它	将要	不是	截距	这	光	也	长的	在	一	地方	.

移动后者，使其不会在一个地方长时间阻挡光线。

[ɪn][ɔːl] [ðiːz] [ænd; ənd]['sɪmələr] ['instənsiz] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'kɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdər] ,

In	all	these	and	similar	instances	which	will	occur	to	the	reader	,
在	全部	这些	和	相似的	实例	哪个	将要	发生	到	这	读者	,

在读者可能遇到的所有此类类似情况下，

[ðə; ði] ['dɑːdʒɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'spoʊʒər] .

the	dodging	should	be	done	during	the	first	part	of	the	exposure	.
这	躲避	应该	是	完毕	期间	这	第一的	部分	的	这	接触	.

遮挡操作应该在曝光的前半段进行。

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [ɪk'spoʊʒər] [siːmz] [tuː; tə] [ə'blɪtəreɪt] ['treɪsɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['dɑːdʒɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən]

The	subsequent	exposure	seems	to	obliterate	traces	of	such	dodging	better	than
这	随后的	接触	似乎	到	泯	痕迹	的	这样的	躲避	更好的	比

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'spoʊʒər] ,

when	it	is	done	at	the	end	of	the	exposure	,
什么时候	它	是	完毕	在	这	结尾	的	这	接触	,

与在曝光结束时进行闪避相比，后续曝光似乎能更好地消除这种闪避痕迹。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn][klaʊd] - ['prɪntɪŋ] ['betər] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] [ə'tʃiːvd] [baɪ] ['prɪntɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][fɜːrst]

just	as	in	cloud	-	printing	better	results	are	achieved	by	printing	the	sky	first
只是	作为	在	云	-	印刷	更好的	结果	是	已达成	经过	印刷	这	天空	第一的

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] ['æftərwərd] .

and	the	foreground	afterward	.
和	这	前景	之后	.

就像在云打印中，先打印天空再打印前景可以获得更好的效果一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['broʊmaɪd] ['negətivz] [ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

It	is	quite	possible	to	make	bromide	negatives	in	the	camera	.
它	是	相当	可能的	到	制作	溴化物	负面	在	这	相机	.

完全可以在相机里制作溴化物底片。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər][æd'væntɪdʒɪz][ɪn] ['klæsɪz] [ʌv; əv][wɜːrk][nɑːt][ri'kwaiərɪŋ][ðə; ði]['faɪnɪst] [ˌdefɪ'nɪʃn] ,

They	have	their	advantages	in	classes	of	work	not	requiring	the	finest	definition	,
他们	有	他们的	优势	在	课程	的	工作	不是	需要	这	最好的	定义	,

它们在不需要最精确定义的领域具有优势。

[ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['laɪtər] , ['tʃiːpər] , [mɔːr] ['iːzəli] [stɔːrd] [ænd; ənd] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] ['breɪkɪdʒ] [ɔːr] ['ʌðər] ['mɪsˌhæps] .

are	much	lighter	,	cheaper	,	more	easily	stored	and	less	liable	to	breakage	or	other	mishaps	.
是	很多	打火机	,	更便宜	,	更多的	容易地	存储	和	较少的	容易	到	破损	或者	其他	事故	.

它们更轻便、更便宜、更容易储存，而且不易破损或其他意外。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][best] [meɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [θɪn] , [smuːð] ['peɪpər] , [ə; eɪ][sɔːft]['peɪpər] ['biːɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən]

They	are	best	made	on	a	thin	,	smooth	paper	,	a	soft	paper	being	better	than
他们	是	最好的	制成	在	一个	薄的	,	光滑的	纸	,	一个	柔软的	纸	存在	更好的	比

[ðə; ði][hɑːrd] .

the	hard	.
这	难的	.

最好用薄而光滑的纸张制作，软纸比硬纸更好。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [pleɪt] - ['hoʊldər][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][kʌt] [fɪlm]['hoʊldər] .

They	are	placed	in	the	plate	-	holder	by	means	of	the	ordinary	cut	film	holder	.
他们	是	放置	在	这	盘子	-	持有者	经过	方法	的	这	普通的	切	电影	持有者	.

它们通过普通的胶片夹放置在底片夹中。

[ðə; ði][ɪk'spoʊʒər][rɪ'kwaɪərd][ɪz] [æsə'teind] [baɪ][ə; eɪ]['traɪəl][ɔːr] [tuː] ,

The	exposure	required	is	ascertained	by	a	trial	or	two	,
这	接触	必需的	是	已确定	经过	一个	审判	或者	二	,

所需的暴露量通过一两次试验来确定。

[bʌt; bət] ['rʌfli] ['spiːkɪŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [wʌn] - ['twentiəθ] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [pleɪt] .

but	roughly	speaking	is	about	one	-	twentieth	that	of	a	rapid	plate	.
但	大致	请讲	是	关于	一	-	第二十	那	的	一个	迅速的	盘子	.

但粗略估计，大约是快速餐盘的二十分之一。

['æftər] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [weɪ] — [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['kærɪd] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən]

After	development	in	the	usual	way	—	it	being	carried	only	a	little	further	than
后	发展	在	这	通常	方式	—	它	存在	携带	仅有的	一个	小的	更远	比

['juːʒuəl] — [ænd; ənd] ['æftər] ['fɪksɪŋ] ,

usual	—	and	after	fixing	,
通常	—	和	后	定影	,

经过通常的开发——只是比通常情况略微推进了一些——以及修复之后，

['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪɪŋ] , [ðə; ði] ['peɪpər] ['negətɪv] [kæn; kən] [biː; bi] ['spɑːtɪd] [ɔːr] [ˌriː'tʌtʃt] , ['æftər]

washing	and	drying	,	the	paper	negative	can	be	spotted	or	retouched	,	after
洗涤	和	烘干	,	这	纸	消极的	能	是	斑	或者	修图	,	后

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wækst] .

which	it	is	waxed	.
哪个	它	是	打蜡	.

清洗和晾干后，纸质底片可以进行修补或润饰，之后进行上蜡。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

Chapter	IV
章	第四

第四章

[ɪn'lɑːrdʒɪŋ] — ['deɪlaɪt] ['meθədz]

ENLARGING	—	DAYLIGHT	METHODS
扩大	—	日光	方法

放大——日光法

['kɑːntents]

Contents
内容

内容

[ɪn] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði]

In	taking	up	enlarging	a	full	knowledge	of	what	has	been	said	as	to	the
在	采取	向上	扩大	一个	满的	知识	的	什么	有	到过	说	作为	到	这

[məˌnɪpju'leɪʃn] [ʌv; əv] ['broʊmaɪd] ['peɪpər] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] ,

manipulation	of	bromide	paper	will	be	necessary	,
操纵	的	溴化物	纸	将要	是	必要的	,

要深入了解溴化物试纸的操作方法，就必须掌握所有相关知识。

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] ['gʌvərnɪŋ] [ɪk'spoʊʒər] [ə'plai] [hɪr] [æz; əz] [ɪn] ['kɑːntækt] ['prɪntɪŋ] , ['erərz]

as	the	principles	governing	exposure	apply	here	as	in	contact	printing	,	errors
作为	这	原则	治理	接触	申请	这里	作为	在	接触	印刷	,	错误

['biːɪŋ] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['sɪriəs] ,

being	even	more	serious	,
存在	甚至	更多的	严肃的	,

曝光原理同样适用于接触式印刷，而且错误会更加严重。

['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪtər] [weɪst] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] .

owing	to	the	greater	waste	of	material	.
欠款	到	这	更大的	浪费	的	材料	.

由于材料浪费较大。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ɪ'luːmənənt] [juːst] [ɪn] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] , [wiː; wi] [meɪ] [ɪm'plɔɪ] ['iːðər] ['deɪlaɪt] [ɔːr][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]

For	the	illuminant	used	in	enlarging	,	we	may	employ	either	daylight	or	artificial
为了	这	照明	用过的	在	扩大	,	我们	可能	采用	任何一个	日光	或者	人造的

[laɪt] .

light	.
光	.

放大过程中使用的照明光源可以是日光或人造光。

[ðə; ði]['fɔːrmər][ɪz] [tʃiːp] , [bʌt; bət]['veriəb(ə)l] ; [ðə; ði][fɜːrst][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

The	former	is	cheap	,	but	variable	;	the	first	cost	of	the	latter	is	quite	a	little
这	以前的	是	便宜的	,	但	多变的	;	这	第一的	成本	的	这	后者	是	相当	一个	小的

[sʌm; səm] ,

sum	,
和	,

前者价格低廉但波动较大；后者的初始成本相当低。

[bʌt; bət][ðə; ði] [laɪt] [ɪz]['juːnɪfɔːrm] .

but	the	light	is	uniform	.
但	这	光	是	制服	.

但光线是均匀的。

[ə; eɪ] ['deɪlaɪt] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] [ˌæpə'rætəs] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['dɑːlər][ɔːr] [tuː] ,

A	daylight	enlarging	apparatus	can	be	made	for	a	dollar	or	two	,
一个	日光	扩大	设备	能	是	制成	为了	一个	美元	或者	二	,

花一两美元就能造出一台日光放大装置。

[ænd; ənd] [hens] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ɔːl] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['prɑːses] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ʌp] ,

and	hence	is	within	the	reach	of	all	;	and	if	the	process	be	given	up	,
和	因此	是	之内	这	抵达	的	全部	;	和	如果	这	过程	是	给定	向上	,

因此，人人皆可参与；而如果放弃这一过程，

[ðə; ði] [lɔːs] [ɪz][nɑːt] ['sɪriəs] .

the	loss	is	not	serious	.
这	损失	是	不是	严肃的	.

损失并不严重。

[ɪf] [ðə; ði][kɔːst][ɪz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ]['moʊmənt] ,

If	the	cost	is	of	little	or	no	moment	,
如果	这	成本	是	的	小的	或者	不	片刻	,

如果成本微不足道，或者根本不算什么，

['veri] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] ['kæmɘəz, 'kæmrəz][kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [fɔːr; fər][ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv]

very	serviceable	enlarging	cameras	can	be	bought	for	about	twenty	-	five
非常	可用	扩大	相机	能	是	买	为了	关于	二十	-	五

['dɑːlɘz, 'dɔlɘz] .

dollars	.
美元	.

大约二十五美元就能买到一台非常实用的放大相机。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə][ɪz][ə'dæptɪd][fɔːr; fər][ri'djuːsiŋ][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] ,

Such	a	camera	is	adapted	for	reducing	as	well	as	enlarging	,
这样的	一个	相机	是	改编	为了	减少	作为	出色地	作为	扩大	,

这种相机既适用于缩小也适用于放大。

[ænd; ənd][soʊ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l][fɔːr; fər]['læntərn][slaɪd] ['meɪkɪŋ] , ['kɑːpiɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

and	so	will	be	found	useful	for	lantern	slide	making	,	copying	,	etc
和	所以	将要	是	成立	有用	为了	灯笼	滑动	制作	,	复制	,	ETC

.

:
.

因此，它在幻灯片制作、复制等方面非常有用。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ,

As	a	matter	of	fact	,
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[fjuː] [θɪŋz] [ɑːr; ər][æz; əz]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['æmətər] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] ['aʊtfɪt] .

few	things	are	as	useful	to	the	amateur	as	a	good	enlarging	outfit	.
很少	事物	是	作为	有用	到	这	业余	作为	一个	好的	扩大	全套服装	.

对于业余爱好者来说，没有什么比一套好的放大设备更实用的了。

[wiː; wi] [wɪl] [fɜːrst] [kən'sɪdər] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] [baɪ] ['deɪlaɪt] [wɪð; wɪθ] [hoʊm] - [meɪd] [ˌæpə'rætəs] .

We	will	first	consider	enlarging	by	daylight	with	home	-	made	apparatus	.
我们	将要	第一的	考虑	扩大	经过	日光	和	家	-	制成	设备	.

我们将首先考虑使用自制设备在日光下进行放大。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪð; wɪθ][æt; ət] [liːst] [wʌn] ['wɪndoʊ] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] .

For	this	purpose	a	room	with	at	least	one	window	will	be	needed	.
为了	这	目的	一个	房间	和	在	至少	一	窗户	将要	是	需要	.

为此，需要一间至少有一扇窗户的房间。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['prefrəbli] [biː; bi] [kən'viːniənt] [tuː; tə][ðə; ði][dɑːrk] - [ruːm] .

It	should	preferably	be	convenient	to	the	dark	-	room	.
它	应该	最好	是	方便的	到	这	黑暗的	-	房间	.

最好靠近暗房。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɪndoʊ]

If	the	window
如果	这	窗户

如果窗户

[ʌv; əv] [ðɪs] [ruːm] [kə'mændz] [ə; eɪ] [vjuː] [ˌʌnəb'strʌktɪd] [baɪ] ['bɪldɪŋz] , [triːz] [ɔːr][ðə; ði][laɪk] , [soʊ]

of	this	room	commands	a	view	unobstructed	by	buildings	,	trees	or	the	like	,	so
的	这	房间	命令	一个	看法	通畅	经过	建筑物	,	树木	或者	这	喜欢	,	所以

[mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] .

much	the	better	.
很多	这	更好的	.

如果这间房间视野开阔，没有建筑物、树木等遮挡，那就更好了。

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [prɪ'fɜːr][ə; eɪ] [saʊθ] [laɪt] .

I	personally	prefer	a	south	light	.
我	亲自	更喜欢	一个	南	光	.

我个人比较喜欢南向采光。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wʌn][kæn; kən][get][sɔːft] [en'lɑːdʒmənts] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] [kən'træsti] ['negətivz] ,

With	this	one	can	get	soft	enlargements	from	the	most	contrasty	negatives	,
和	这	一	能	得到	柔软的	扩大	从	这	最多	对比鲜明	负面	,

用这种方法可以从对比度最高的底片中获得柔和的放大图像。

[waɪl] [baɪ] ['ʃiːldɪŋ] [ðə; ði] ['negətivz] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekt]['reɪz][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][wiː; wi][kæn; kən]

while	by	shielding	the	negatives	from	the	direct	rays	of	the	sun	we	can
尽管	经过	屏蔽	这	负面	从	这	直接的	射线	的	这	太阳	我们	能

[wɜːrk][frʌm; frəm] ['negətivz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][kwaɪt] [flæt] [ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ɪn] ['kɔntræsts] .

work	from	negatives	which	are	quite	flat	and	lacking	in	contrasts	.
工作	从	负面	哪个	是	相当	平坦的	和	缺乏	在	对比	.

通过遮挡底片，避免阳光直射，我们可以得到对比度较低、画面比较平淡的底片。

[bʌt; bət] [wət'evər] [ðə; ði] [ruːm] ['tʃoʊzn] ,

But	whatever	the	room	chosen	,
但	任何	这	房间	选定	,

但无论选择哪个房间，

[ɔːl] ['wɪndoʊz] [bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][wɜːrk][mʌst; məst][biː; bi] [blɑːkt] [ʌp]

all	windows	but	the	one	at	which	we	are	to	work	must	be	blocked	up
全部	视窗	但	这	一	在	哪个	我们	是	到	工作	必须	是	已屏蔽	向上

.

:

.

除了我们要工作的那扇窗户之外，其他所有窗户都必须封住。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['hevi] [dɑːrk] ['kɜːtənz] ,

This	can	be	done	by	heavy	dark	curtains	,
这	能	是	完毕	经过	重的	黑暗的	窗帘	,

这可以通过厚重的深色窗帘来实现。

[ɔːr][baɪ] ['speʃəli] [kən'strʌktɪd] [freɪmz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [laɪt] - [taɪt] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [meɪd]

or	by	specially	constructed	frames	covered	with	light	-	tight	material	and	made
或者	经过	特别	建造	框架	涵盖	和	光	-	紧的	材料	和	制成

[tuː; tə][fɪt] ['kloʊsli] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

to	fit	closely	in	the	windows	.
到	合身	密切	在	这	视窗	.

或者采用特制框架，用不透光材料覆盖，使其紧密贴合窗户。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['trænsəmz] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] ['laɪkwaɪz] [biː; bi] ['kʌvərd] .

If	there	are	any	transoms	these	should	likewise	be	covered	.
如果	那里	是	任何	横梁	这些	应该	同样地	是	涵盖	.

如果有横梁，也应该一并遮盖。

[waɪt] [laɪt] ['entərɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [dɔːz] [kæn; kən][biː; bi] [ʃʌt] [aʊt][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [rʌg] [ə'lɔːŋ]

White	light	entering	under	the	doors	can	be	shut	out	by	placing	a	rug	along
白色的	光	进入	在下面	这	门	能	是	关闭	出去	经过	放置	一个	小地毯	沿着

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

the	bottom	of	the	door	.
这	底部	的	这	门	.

在门底铺上地毯，可以阻挡从门缝射入的白光。

[ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] - [freɪmz] [fɪt] ['kloʊsli] ,

Care	must	be	taken	that	the	window	-	frames	fit	closely	,
关心	必须	是	已采取	那	这	窗户	-	框架	合身	密切	,

必须注意确保窗框严丝合缝。

[æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm]['oʊpənɪŋz][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wʊd] [suːn] [fɑːg] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]

as	the	light	from	openings	at	the	windows	would	soon	fog	a	sheet	of
作为	这	光	从	开口	在	这	视窗	会	很快	多雾路段	一个	床单	的

['broʊmaɪd]['peɪpər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .

bromide	paper	if	it	fell	upon	it	even	for	a	few	moments	.
溴化物	纸	如果	它	跌倒	之上	它	甚至	为了	一个	很少	时刻	.

如果从窗户缝隙透进来的光线照射到溴化物纸上哪怕只有几秒钟，也会很快使纸片起雾。

[ə'suːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ruːm] ['tʃoʊzn] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['præktɪkli] [laɪt] - [taɪt] , [wiː; wi] [wɪl]

Assuming	that	the	room	chosen	can	be	made	practically	light	-	tight	,	we	will
假设	那	这	房间	选定	能	是	制成	几乎	光	-	紧的	,	我们	将要

[niːd] [sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənt] [tuː; tə]

need	some	arrangement	to
需要	一些	安排	到

假设所选房间可以做到几乎完全不透光，我们需要做一些安排.....

[hoʊld][ðə; ði] ['negətɪv] .

hold	the	negative	.
抓住	这	消极的	.

保留负极。

[ðə; ði]['di:teɪlz][ʌv; əv][ə; eɪ][bɑ:ks][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [kæn; kən][best][bi:; bi] [ʃoʊn] [baɪ][ə; eɪ]['daɪəgræm]

The	details	of	a	box	for	this	purpose	can	best	be	shown	by	a	diagram
这	细节	的	一个	盒子	为了	这	目的	能	最好的	是	所示	经过	一个	图表

([fɪg] . [θri:]) .

(	Fig	.	3	)	.
(	如图	.	3	)	.

用于此目的的盒子的细节最好用图示（图 3）来表示。

[ˌeɪˌbi:'si:'di:][ɪz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['ni:tli] [meɪd] [bɑ:ks]['oʊpən][æt; ət][bəuθ]['ɛndz] ,

ABCD	is	a	strong	and	neatly	made	box	open	at	both	ends	,
ABCD	是	一个	强的	和	整齐地	制成	盒子	打开	在	两个都	结束	,

ABCD是一个坚固且做工精良的盒子，两端开口。

[ænd; ənd][ə'baʊt] [tu:] [ɪntʃɪz] ['lɑ:rdʒər] [i:tʃ] [wei] [ðæn; ðən][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ['negətɪv] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

and	about	two	inches	larger	each	way	than	the	largest	negative	from	which
和	关于	二	英寸	更大的	每个	方式	比	这	最大	消极的	从	哪个

[en'lɑ:dʒmənts] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] .

enlargements	are	to	be	made	.
扩大	是	到	是	制成	.

并且比要进行放大的最大底片在每个方向上都大两英寸左右。

[i:] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔ:rd] [wɪtʃ] [fɔ:rmz][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [freɪm] ,

E	represents	a	section	of	a	board	which	forms	part	of	a	window	frame	,
E	代表	一个	部分	的	一个	木板	哪个	表格	部分	的	一个	窗户	框架	,

E 代表构成窗框一部分的木板。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][fɪg] . [fɔ:r] .

a	general	view	of	which	is	given	in	Fig	.	4	.
一个	一般的	看法	的	哪个	是	给定	在	如图	.	4	.

图 4 给出了其总体视图。

[rɪ'vɜ:tɪŋ] [tu:; tə][fɪg] . [θri:] ,

Reverting	to	Fig	.	3	,
恢复	到	如图	.	3	,

回到图3，

[ef][ɪz][æn; ən]['oʊpənɪŋ] [kʌt][ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['negətɪv] [bɑ:ks] [tu:] [ɪntʃɪz] [ɔ:r][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les]

F	is	an	opening	cut	in	the	side	of	the	negative	box	two	inches	or	a	little	less
F	是	一个	开幕	切	在	这	边	的	这	消极的	盒子	二	英寸	或者	一个	小的	较少的

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks] ,

from	the	back	of	the	box	,
从	这	后退	的	这	盒子	,

F 是底片盒侧面距离盒子背面两英寸或略短一点的一个开口。

[æd] ,

AD	,
广告	,

广告，

[ænd; ənd][waɪd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][æd'mɪt][ðə; ði] [fri:] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['negətɪv] [ɪn][ə; eɪ] [kɪt] [ɔ:r]

and	wide	enough	to	admit	the	free	passage	of	a	negative	in	a	kit	or
和	宽的	足够的	到	承认	这	自由的	通道	的	一个	消极的	在	一个	成套工具	或者

['ʌðər] ['hoʊldər] .

other	holder	.
其他	持有者	.

并且足够宽，可以让底片盒或其他片夹中的底片自由通过。

[ɑ:n][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks][ɑ:r; ər] [tækt] [strɪps] , [ˌdʒi:ˌdʒi:ˌdʒi:'dʒi:] ,

On	the	inside	of	the	box	are	tacked	strips	,	GGGG	,
在	这	里面	的	这	盒子	是	已钉住	条状物	,	gggg	,

盒子内侧钉着条状物，GGGG，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪt] [wen] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][bɑːks] .

to	serve	as	a	guide	to	the	kit	when	placing	it	in	the	box	.
到	服务	作为	一个	指导	到	这	成套工具什么时候		放置	它	在	这	盒子	.

用作将工具包放入盒子时的指导。

[æn; ən]['oʊpənɪŋ]['sɪmələr][tuː; tə][ef][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][tuː; tə]

An	opening	similar	to	F	should	be	made	in	the	other	side	of	the	box	to
一个	开幕	相似的	到	F	应该	是	制成	在	这	其他	边	的	这	盒子	到

[pər'mɪt]['lætərəl] [ə'dʒʌstmənts] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] ,

permit	lateral	adjustments	when	we	come	to	use	the	apparatus	,
允许	侧	调整	什么时候	我们	来	到	使用	这	设备	,

在盒子另一侧也应该开一个类似于 F 的开口，以便在使用该装置时进行横向调整。

[bɪ'saɪdz] [ɪ'neɪblɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][pʊt][ðə; ði] ['negətɪv] [ɪn][ɔːr] [wɪð'drɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['iːðər] [saɪd] .

besides	enabling	us	to	put	the	negative	in	or	withdraw	it	from	either	side	.
除了	使能	我们	到	放	这	消极的	在	或者	提取	它	从	任何一个	边	.

此外，它还使我们能够在两侧放入或移除否定。

[ə; eɪ] [kən'viːniənt] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][strɪps] , [dʒiː] ,

A	convenient	modification	of	the	strips	,	G	,
一个	方便的	修改	的	这	条状物	,	G	,

对条带进行便捷的修改，G，

[ɪz] [faʊnd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [wʌnz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] ['fɜːrðər] ['fɔːrwərd] , [tuː; tə][wɪt] ,

is	found	by	placing	the	front	ones	a	short	distance	further	forward	,	to	wit	,
是	成立	经过	放置	这	正面	一个	一个	短的	距离	更远	向前	,	到	有	,

可以通过将前面的几个点向前移动一小段距离来找到，即：

[tɔːrd] [ˌbiː 'siː] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][kʌt] ([fɪg] .

toward	BC	,	as	they	are	shown	in	the	cut	(	Fig	.
朝向	公元前	,	作为	他们	是	所示	在	这	切	(	如图	.

向 BC 方向，如图所示（图 1）。

[θriː]) , [ænd; ənd] ['tækɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wɑːtʃ] [sprɪŋ] , [eɪtʃ] ,

3	)	,	and	tacking	to	them	a	piece	of	watch	spring	,	H	,
3	)	,	和	追踪	到	他们	一个	片	的	手表	春天	,	H	,

3)，并在它们上面钉上一段表用弹簧H，

[ðɪs] [ðen] ['sɜːrvɪŋ] [bəuθ][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['presɪŋ] [ðə; ði] [kɪt]

this	then	serving	both	as	a	guide	and	as	a	means	of	pressing	the	kit
这	然后	服务	两个都	作为	一个	指导	和	作为	一个	方法	的	紧迫	这	成套工具

[ɔːr] ['negətɪv] ['hoʊldər] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðər] [strɪps] ,

or	negative	holder	against	the	other	strips	,
或者	消极的	持有者	反对	这	其他	条状物	,

这样既可以作为导向，也可以作为将底片盒或底片夹压向其他底片条的手段。

[dʒiː dʒiː] ([fɪg] . [faɪv]) .

GG	(	Fig	.	5	)	.
GG	(	如图	.	5	)	.

GG（图5）。

[dʒeɪ][ɪz][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [graʊnd] - [glæs] ,

J	is	a	sheet	of	ground	-	glass	,
J	是	一个	床单	的	地面	-	玻璃	,

J 是一张磨砂玻璃片，

[wɪtʃ] [ɪz] [tækt] ['oʊvər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [wen] [ðə; ði][bɑːks][ɪz]['fɜːrmli][set][ɪn][ðə; ði] [bɔːrd] ,

which	is	tacked	over	the	opening	when	the	box	is	firmly	set	in	the	board	,
哪个	是	已钉住	超过	这	开幕	什么时候	这	盒子	是	牢牢	放	在	这	木板	,

当盒子牢固地固定在木板上时，用钉子将开口处封住。

[iː] . [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [graʊnd] - [glæs] [fɪkst] [ɪn] [pleɪs] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi]

E	.	It	is	well	to	have	this	ground	-	glass	fixed	in	place	so	that	it	can	be
E	.	它	是	出色地	到	有	这	地面	-	玻璃	固定的	在	地方	所以	那	它	能	是

['redɪli] [rɪ'muːvd] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .

readily	removed	if	desired	.
容易	已移除	如果	想要的	.

E. 最好将这块磨砂玻璃固定到位，以便在需要时可以方便地将其取下。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ðə; ði][bɑːks][æt; ət] [liːst] [tuː] [ɪntʃɪz] ['lɑːrdʒər] [iːtʃ] [wei] [ðæn; ðən]

The	necessity	for	having	the	box	at	least	two	inches	larger	each	way	than
这	必要性	为了	拥有	这	盒子	在	至少	二	英寸	更大的	每个	方式	比

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['negətɪv] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [en'lɑːdʒmənts] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg]

the	largest	negative	from	which	enlargements	are	to	be	made	is	shown	in	Fig
这	最大	消极的	从	哪个	扩大	是	到	是	制成	是	所示	在	如图

. [sɪks] .

:	6	:
.	6	.

如图 6 所示，盒子的尺寸必须比要进行放大的最大底片的尺寸至少大两英寸。

[hɪr] ['eˌbi] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['negətɪv] [ɪn] [pleɪs] , ['sɜːrkə] ,

Here	AB	represents	the	negative	in	place	,	CA	,
这里	AB	代表	这	消极的	在	地方	,	加州	,

这里 AB 代表原地负号，CA，

[diː'biː][ænd; ənd][ˌiː'dʒiː] [ˌreprɪ'zent] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] ['entərɪŋ] [ðə; ði][bɑːks] .

DB	and	EG	represent	rays	of	light	entering	the	box	.
数据库	和	例如	代表	射线	的	光	进入	这	盒子	.

DB 和 EG 代表进入盒子的光线。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪz]['sɜːrkə][ænd; ənd][diː'biː] [straɪk] [ðə; ði] [graʊnd] - [glæs] [æt; ət]

It	will	be	seen	that	the	rays	CA	and	DB	strike	the	ground	-	glass	at
它	将要	是	已见	那	这	射线	加州	和	数据库	罢工	这	地面	-	玻璃	在

[æn; ən]['æŋg(ə)l] ,

an	angle	,
一个	角度	,

可以看出，光线CA和DB以一定角度照射到毛玻璃上。

[bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ðer; ðər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]

but	nevertheless	at	an	angle	which	results	in	their	passing	through	it	in	a
但	尽管如此	在	一个	角度	哪个	结果	在	他们的	通过	通过	它	在	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] .

considerable	degree	.
大量	程度	.

但即便如此，它们仍然以一定的角度穿过它。

[ðeɪ] [straɪk] [ðə; ði] ['negətɪv] ['eˌbi] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['negətɪv] [wɜːr; wər][ðə; ði] [fʊl] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

They	strike	the	negative	AB	,	but	if	the	negative	were	the	full	size	of	the
他们	罢工	这	消极的	AB	,	但	如果	这	消极的	是	这	满的	尺寸	的	这

[bɑːks] ,

box	,
盒子	,

它们击中了负AB，但如果负AB的大小与盒子的大小相同，

[tuː; tə][wɪt][ˌef 'dʒiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði]['sekʃ(ə)n]['eˌbi] [wʊd] [biː; bi] ['fʊli] ['laɪtɪd] ,

to	wit	FG	,	it	will	be	seen	that	while	the	section	AB	would	be	fully	lighted	,
到	有	前锋	,	它	将要	是	已见	那	尽管	这	部分	AB	会	是	完全	照明	,

具体来说，从FG可以看出，虽然AB部分将完全被照亮，

[ðə; ði] ['sekʃnz] [ˌeɪ'ef][ænd; ənd]['biː'dʒiː] [wʊd] [rɪ'siːv] [noʊ] [ə'bliːk] ['reɪz] [æt; ət][ɔːl] ,

the	sections	AF	and	BG	would	receive	no	oblique	rays	at	all	,
这	部分	空军	和	BG	会	收到	不	斜	射线	在	全部	,

AF 和 BG 段完全接收不到斜射射线。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] ['negətɪv] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['iːv(ə)n] [ə'prɑːksɪmətli] ['juːnɪfɔːrmli] ['laɪtɪd] .

and	hence	the	negative	would	not	be	even	approximately	uniformly	lighted	.
和	因此	这	消极的	会	不是	是	甚至	大约	均匀地	照明	.

因此，底片甚至无法获得大致均匀的光照。

[ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [ˌoʊvər'lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌæpə'rætəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kærəktər]

This	point	is	too	often	overlooked	in	the	construction	of	apparatus	of	this	character
这	观点	是	也	经常	被忽视的	在	这	建造	的	设备	的	这	特点

,

,

,

这一点在构建此类装置时常常被忽略。

[bʌt; bət][ɪz] ['nesəseri] [ɪn][ɔːl]['keɪsɪz][ʌv; əv] ['deɪlaɪt] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [wen] [də'rekt]

but	is	necessary	in	all	cases	of	daylight	enlarging	and	especially	when	direct
但	是	必要的	在	全部	案例	的	日光	扩大	和	尤其	什么时候	直接的

['sʌnlaɪt] [ɪz] [juːst] .

sunlight	is	used	.
阳光	是	用过的	.

但在所有利用日光放大光线的情况下，尤其是在使用阳光直射的情况下，都是必要的。

[naʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['negətɪv] [bɑːks][ɪn] [pleɪs] , [sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənt] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd]

Now	with	the	negative	box	in	place	,	some	arrangement	must	be	made
现在	和	这	消极的	盒子	在	地方	,	一些	安排	必须	是	制成

[fɔːr; fər]['hoʊldɪŋ][ðə; ði][lenz] ,

for	holding	the	lens	,
为了	保持	这	镜片	,

现在底片盒已经安装到位，接下来需要想办法固定镜头。

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði][lenz] [juːst] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['negətɪv] .

which	can	be	the	lens	used	for	making	the	negative	.
哪个	能	是	这	镜片	用过的	为了	制作	这	消极的	.

这可以用作制作底片的镜头。

[ðɪs] [fɔːr; fər] [en'lɑːdʒmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪkst] [saɪz][frʌm; frəm] ['negətivz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][saɪz]

This	for	enlargements	of	a	fixed	size	from	negatives	of	a	given	size
这	为了	扩大	的	一个	固定的	尺寸	从	负面	的	一个	给定	尺寸

[kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] ['sɪmpli] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði]['sekʃ(ə)n] - [fɪg] .

can	be	accomplished	by	simply	extending	the	section	BGGC	Fig	.
能	是	完成	经过	简单地	扩展	这	部分	-	如图	.

对于从给定尺寸的底片放大固定尺寸的图像，可以通过简单地扩展截面 BGGC 图来实现。

[θriː] , [tuː; tə][ə; eɪ]['prɑːpər] ['dɪstəns] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][lenz][ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

3	,	to	a	proper	distance	and	placing	the	lens	in	the	end	of	it	;
3	,	到	一个	恰当的	距离	和	放置	这	镜片	在	这	结尾	的	它	;

3、保持适当距离，并将镜头置于其末端；

[bʌt; bət] [ðɪs] [pə'mits] [tuː] ['lɪt(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [ə'dʒʌstmənts] [ænd; ənd][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l] .

but	this	permits	too	little	opportunity	for	adjustments	and	is	not	advisable	.
但	这	许可证	也	小的	机会	为了	调整	和	是	不是	建议	.

但这留给调整的机会太少，并不可取。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [bɑːks] , [wʌn]['slaɪdɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wʊd] [biː; bi] ['betər] , [bʌt; bət] [stɪl] [nɑːt][kwaɪt]

A	double	box	,	one	sliding	within	the	other	,	would	be	better	,	but	still	not	quite
一个	双倍的	盒子	,	一	滑动	之内	这	其他	,	会	是	更好的	,	但	仍然	不是	相当

[ˌsætɪs'fæktəri] .

satisfactory	.
令人满意的	.

如果采用双层盒子，一个盒子可以滑入另一个盒子里，那就更好了，但仍然不够理想。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr] ['betər] [tuː; tə][ə'dæpt] [wʌnz] ['kæm(ə)rə][tuː; tə][ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] , [ænd; ənd] [ðɪs] [kæn; kən]

It	is	far	better	to	adapt	one's	camera	to	the	apparatus	,	and	this	can
它	是	远的	更好的	到	适应	一个人的	相机	到	这	设备	,	和	这	能

['ɔːlweɪz] [biː; bi] [dʌn] ;

always	be	done	;
总是	是	完毕	;

最好让相机适应设备，而且这总是可以做到的;

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['veri] ['sɪmp(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɪ'vɜːrsəb(ə)l] [bæk] ['kæm(ə)rə] ,

it	being	very	simple	with	a	reversible	back	camera	,
它	存在	非常	简单的	和	一个	可逆的	后退	相机	,

它非常简单，配备可翻转的后置摄像头。

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [bækt] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [bʌt; bət]

which	can	be	backed	right	up	to	the	opening	,	and	more	difficult	but
哪个	能	是	支持的	正确的	向上	到	这	开幕	,	和	更多的	难的	但

['ɔːlweɪz] ['pɑːsəb(ə)l][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

always	possible	with	others	.
总是	可能的	和	其他的	.

可以一直追溯到开场，对其他人来说虽然更难，但总是可能的。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

['sɛvən] [ʃoʊz] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˌæpə'rætəs] [ɪn] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] .

7	shows	the	entire	apparatus	in	place	,	and	the	manner	in	which	it	is	used	.
7	演出	这	全部的	设备	在	地方	,	和	这	方式	在	哪个	它	是	用过的	.

图 7 显示了整个装置的安装位置及其使用方式。

['eˌbi][ɪz][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [bɔːrd] , [siː][ɪz][ðə; ði] ['negətɪv] [bɑːks] ,

AB	is	the	window	board	,	C	is	the	negative	box	,
AB	是	这	窗户	木板	,	C	是	这	消极的	盒子	,

AB是窗板，C是负极盒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

溴化银照片印制与放大：接(Bromide Printing and Enlarging A Practical)

[diː][ɪz][ðə; ði]['kæm(ə)rə] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] ,

D	is	the	camera	adjusted	to	the	latter	,
D	是	这	相机	调整	到	这	后者	,

D 是调整到后者的相机，

[iː][ɪz][ðə; ði] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] [skriːn] [ɑːn][æn; ən]['iːz(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]['broʊmaɪd]['peɪpər] ,

E	is	the	enlarging	screen	on	an	easel	to	hold	the	bromide	paper	,
E	是	这	扩大	屏幕	在	一个	画架	到	抓住	这	溴化物	纸	,

E 是架在画架上的放大屏，用来固定溴化物相纸。

[ænd; ənd][ef][ɪz][ðə; ði] [rɪ'flektər] .

and	F	is	the	reflector	.
和	F	是	这	反射器	.

其中 F 为反射器。

[ðə; ði] [skriːn] [ɑːn][ðə; ði]['iːz(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['iːðər] [tuː; tə] [rest] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɔːr][ɑːn][ə; eɪ]

The	screen	on	the	easel	can	be	made	either	to	rest	on	the	floor	or	on	a
这	屏幕	在	这	画架	能	是	制成	任何一个	到	休息	在	这	地面	或者	在	一个

['teɪbl] .

table	.
桌子	.

画架上的屏风既可以放在地板上，也可以放在桌子上。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ɑːn][ə; eɪ] [træk] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] ,

It	can	be	made	to	run	on	a	track	or	otherwise	,
它	能	是	制成	到	跑步	在	一个	追踪	或者	否则	,

它可以安装在跑道上或其他跑道上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [meɪd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][æd'mɪt][ʌv; əv] ['iːðər] ['vɜːrtɪk(ə)l][ɔːr]

and	it	can	also	be	made	so	as	to	admit	of	either	vertical	or
和	它	能	还	是	制成	所以	作为	到	承认	的	任何一个	垂直的	或者

['lætərəl] [ə'dʒʌstmənt] [ɔːr][bəuθ] ,

lateral	adjustment	or	both	,
侧	调整	或者	两个都	,

它还可以设计成允许进行垂直调整、水平调整或两者兼而有之。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][bɑːks][set][ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] .

or	it	can	be	nothing	more	than	an	ordinary	box	set	on	a	table	.
或者	它	能	是	没有什么	更多的	比	一个	普通的	盒子	放	在	一个	桌子	.

或者它可能只是桌子上摆放的一套普通的盒装剧集。

[bʌt; bət] [haʊ'evər] [kən'strʌktɪd] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərəbli] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]

But	however	constructed	it	must	be	considerably	larger	than	the	largest
但	然而	建造	它	必须	是	相当	更大的	比	这	最大

[ʃiːt] [ʌv; əv]['broʊmaɪd]['peɪpər] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] ,

sheet	of	bromide	paper	which	is	to	be	used	,
床单	的	溴化物	纸	哪个	是	到	是	用过的	,

但无论其构造如何，它都必须比所要使用的最大尺寸的溴化物纸大得多。

[ðʌs] [ə'laʊɪŋ] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [ɔːl] ['nesəseri] [ə'dʒʌstmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] .

thus	allowing	for	nearly	all	necessary	adjustments	of	the	paper	.
因此	允许	为了	几乎	全部	必要的	调整	的	这	纸	.

因此，可以对论文进行几乎所有必要的调整。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprefrəbli] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈpeɪpər][ɔːr][faɪn] [ˈblɑːtər] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ˈfəukəsiŋ] .

It	is	preferably	covered	with	white	paper	or	fine	blotter	to	aid	in	focusing	.
它	是	最好	涵盖	和	白色的	纸	或者	美好的	吸墨纸	到	援助	在	聚焦	.

最好用白纸或细吸墨纸覆盖，以帮助对焦。

[ðə; ði] [rɪˈflektər] [ef][ɪz] [kənˈsɪdərəbli] [ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈnegətɪv] - [bɑːks] ,

The	reflector	F	is	considerably	larger	than	the	negative	-	box	,
这	反射器	F	是	相当	更大的	比	这	消极的	-	盒子	,

反射器F比负极箱大得多，

[ænd; ənd] [əˈdʒʌstɪd] [æt; ət][æn; ən][ˈæŋg(ə)l] [wɪtʃ] [wɪl] [rɪˈflekt] [ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ɔːr][sʌn]

and	adjusted	at	an	angle	which	will	reflect	the	light	from	the	sky	or	sun
和	调整	在	一个	角度	哪个	将要	反映	这	光	从	这	天空	或者	太阳

['iːvnli] [əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [glæs] .

evenly	upon	the	ground	glass	.
均匀地	之上	这	地面	玻璃	.

并调整角度，使天空或太阳的光线均匀地反射到毛玻璃上。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][best] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [waɪt] [ˈblɔtiŋ] [ˈpeɪpər] .

It	is	best	covered	with	good	white	blotting	paper	.
它	是	最好的	涵盖	和	好的	白色的	印迹法	纸	.

最好用优质白色吸水纸盖住。

[dʒiː][ɪz][ə; eɪ] [hʊd] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ˈjuːsf(ə)l][ɪn] [ˈsʌnlaɪt] [ɪnˈlɑːrdʒɪŋ] ,

G	is	a	hood	which	I	have	found	useful	in	sunlight	enlarging	,
G	是	一个	兜帽	哪个	我	有	成立	有用	在	阳光	扩大	,

G 是一款遮光罩，我发现它在阳光下放大图像时很有用。

[ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ˈsʌmər] [wen] [ðə; ði][sʌn][ɪz][ˈɔːlməʊst][ˌoʊvərˈhed] .

especially	in	summer	when	the	sun	is	almost	overhead	.
尤其	在	夏天	什么时候	这	太阳	是	几乎	开销	.

尤其是在夏天，太阳几乎直射头顶的时候。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] - [freɪm] , [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈbʌv] [ðə; ði]

It	is	placed	on	the	outside	of	the	window	-	frame	,	some	distance	above	the
它	是	放置	在	这	外部	的	这	窗户	-	框架	,	一些	距离	多于	这

[graʊnd] - [glæs] ,

ground	-	glass	,
地面	-	玻璃	,

它位于窗框外侧，距离磨砂玻璃有一段距离。

[ænd; ənd] [ʃiːldz] [ðə; ði] [ˈlætər] [frʌm; frəm][ðə; ði][dəˈrekt] [ˈreɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

and	shields	the	latter	from	the	direct	rays	of	the	sun	,
和	盾牌	这	后者	从	这	直接的	射线	的	这	太阳	,

并遮挡后者免受阳光直射。

[wɪtʃ] [wʊd] [ˈʌðərwaɪz] [kɔːz] [ʌnˈiːv(ə)n] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [tuː] [greɪt] [əˈblɪkwəti] .

which	would	otherwise	cause	uneven	illumination	owing	to	their	too	great	obliquity	.
哪个	会	否则	原因	不均匀	照明	欠款	到	他们的	也	伟大的	倾斜	.

否则，由于倾斜角度过大，会导致照明不均匀。

[ðə; ði][dəˈrekt][sʌn][ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [rɪˈflektər] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [laɪt] [ʌv; əv] [haɪ] [ɪnˈtensəti] .

The	direct	sun	on	the	white	reflector	will	give	a	light	of	high	intensity	.
这	直接的	太阳	在	这	白色的	反射器	将要	给	一个	光	的	高的	强度	.

阳光直射在白色反光板上会产生高强度的光线。

[ɪn] [ˈwɪntər] , [haʊˈevər] , [wen] [ðə; ði][sʌn][ɪz] [loʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [fɔːl][dəˈrektli; daɪˈrektli][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]

In	winter	,	however	,	when	the	sun	is	low	,	it	will	fall	directly	on	the	ground
在	冬天	,	然而	,	什么时候	这	太阳	是	低的	,	它	将要	落下	直接地	在	这	地面

- [glæs] ,

-	glass	,
-	玻璃	,

然而，在冬天，当太阳低垂时，阳光会直射到毛玻璃上。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ɪf] [ðə; ði] ['negətɪv] [bɑ:ks][bi:; bi] [kən'strʌktɪd] [æz; əz][əd'vaɪzd] , [ɪz][nɑ:t] [əb'dʒekʃənəbl] ,

and	this	,	if	the	negative	box	be	constructed	as	advised	,	is	not	objectionable	,
和	这	, 如果	这	消极的	盒子	是	建造	作为	建议	,	是	不是	令人反感的	,	

如果按照建议构建否定框，那么这样做并无不妥。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreri][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] .

but	on	the	contrary	an	advantage	.
但	在	这	相反	一个	优势	.

但恰恰相反，这是一种优势。

[ɪn] [fɪg] .

In	Fig	.
在	如图	.

如图所示。

[fɔ:r][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] , - , [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv]['ru:bi] [glæs] ,

4	the	opening	,	FGHI	,	represents	a	sheet	of	ruby	glass	,
4	这	开幕	,	-	,	代表	一个	床单	的	红宝石	玻璃	,

4 开口处，FGHI，代表一片红宝石玻璃，

[ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] [skri:nd] [waɪl] ['fəukəsiŋ] [ɪf] [faʊnd][tu:; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	can	be	screened	while	focusing	if	found	to	interfere	with	the
和	能	是	筛选	尽管	聚焦	如果	成立	到	干扰	和	这

['wɝ:kɝz] [kən'vi:niəns] [ɪn] [ðæt] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

worker's	convenience	in	that	operation	.
工人的	方便	在	那	手术	.

如果发现干扰了工人在操作过程中的便利，可以在专注工作时进行筛查。

[ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [æz; əz] ['skɛtʃt] [wɪl] [sə'faɪs] [fɔ:r; fər][ɔ:l]['ɔ:rd(ə)neri][wɜ:rk] .

The	apparatus	as	sketched	will	suffice	for	all	ordinary	work	.
这	设备	作为	草图	将要	足够了	为了	全部	普通的	工作	.

如图所示的装置足以满足所有日常工作的需求。

[ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ˌɪndʒə'nu:əti][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [ə'tempts]

Modifications	of	it	will	depend	upon	the	ingenuity	of	the	man	who	attempts
修改	的	它	将要	依赖	之上	这	独创性	的	这	男人	WHO	尝试

[tu:; tə] [dɪ'zaɪn] [ɔ:r] [kən'strʌkt] [wʌn] .

to	design	or	construct	one	.
到	设计	或者	构造	一	.

对它的改造将取决于试图设计或建造它的人的创造力。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] - [glæs] [frʌm; frəm][ðə; ði]

It	should	be	noted	that	the	distance	of	the	ground	-	glass	from	the
它	应该	是	著名的	那	这	距离	的	这	地面	-	玻璃	从	这

['negətɪv] [hæz; həz][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] ,

negative	has	its	influence	in	the	strength	of	the	light	,
消极的	有	它是	影响	在	这	力量	的	这	光	,

需要注意的是，毛玻璃与底片之间的距离会对光线强度产生影响。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['dɪstəns] [nɑ:t]['oʊvər] [tu:] [ɪntʃɪz] .

and	it	is	better	to	have	this	distance	not	over	two	inches	.
和	它	是	更好的	到	有	这	距离	不是	超过	二	英寸	.

而且这个距离最好不要超过两英寸。

[ɪf] [les] [ðæn; ðən][wʌn] [ɪntʃ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [dɪ'fju:ʒn] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪz][nɑ:t][soʊ] [gʊd] .

If	less	than	one	inch	,	however	,	the	diffusion	of	light	is	not	so	good	.
如果	较少的	比	一	英寸	,	然而	,	这	扩散	的	光	是	不是	所以	好的	.

但是，如果小于一英寸，光线的扩散效果就不太好。

[wen] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [wi:k] [ðə; ði] [graʊnd] - [glæs] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [ɪn'taɪərli] ;

When	the	light	is	weak	the	ground	-	glass	can	be	removed	entirely	;
什么时候	这	光	是	虚弱的	这	地面	-	玻璃	能	是	已移除	完全	;

光线较弱时，可以完全移除磨砂玻璃；

[ðə; ði] ['negətɪv] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [vjuːd] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] [rɪ'flektər] .

the	negative	will	thus	be	viewed	directly	against	the	white	reflector	.
这	消极的	将要	因此	是	已查看	直接地	反对	这	白色的	反射器	.

因此，底片将直接在白色反射器上显示。

['veri] [strɔːŋ] ['negətivz] ['gɪvɪŋ] [ˌʌn'duː] ['kɔntræsts] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

Very	strong	negatives	giving	undue	contrasts	may	also	be	dealt	with	in	this	way	.
非常	强的	负面	给予	过度	对比	可能	还	是	已处理	和	在	这	方式	.

对于对比度过强的负片，也可以用这种方法处理。

[ɔːr] , [ɪf] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər] [flæt] ['negətivz] , [ðə; ði] [rɪ'flektər]

Or	,	if	the	light	is	too	strong	for	flat	negatives	,	the	reflector
或者	,	如果	这	光	是	也	强的	为了	平坦的	负面	,	这	反射器

或者，如果光线太强，不适合拍摄平面底片，则可以使用反光板。

[kæn; kən][biː; bi] [rɪ'muːvd] [ɪn'taɪərli] ,

can	be	removed	entirely	,
能	是	已移除	完全	,

可以完全移除，

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [end][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [glæs] [kæn; kən][biː; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

or	to	the	same	end	a	sheet	of	yellow	glass	can	be	substituted	for	the
或者	到	这	相同的	结尾	一个	床单	的	黄色的	玻璃	能	是	替代	为了	这

[graʊnd] - [glæs] ,

ground	-	glass	,
地面	-	玻璃	,

或者，为了达到同样的目的，可以用一块黄色玻璃代替磨砂玻璃。

[ðʌs] [ɪn'kriːsɪŋ] ['kɔntræsts] .

thus	increasing	contrasts	.
因此	增加	对比	.

从而增强对比度。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['iːzəli] [ə'reɪndʒd] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['negətɪv] - [bɑːks] [kən'sɪsts]

a	very	useful	and	easily	arranged	modification	of	the	negative	-	box	consists
一个	非常	有用	和	容易地	安排	修改	的	这	消极的	-	盒子	由

[ʌv; əv][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [θruː] [wɪtʃ] [kæn; kən]

of	an	opening	in	the	top	of	the	box	inside	the	room	through	which	can
的	一个	开幕	在	这	顶部	的	这	盒子	里面	这	房间	通过	哪个	能

[biː; bi] [drɑːpt] [æn; ən]['ekstrə] [ʃiːt] [ʌv; əv] [graʊnd] - [glæs] [ɔːr]['oʊp(ə)l][tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [laɪt] ,

be	dropped	an	extra	sheet	of	ground	-	glass	or	opal	to	cut	down	the	light	,
是	掉落	一个	额外的	床单	的	地面	-	玻璃	或者	蛋白石	到	切	向下	这	光	,

对负片箱进行一种非常实用且易于实施的改进是在房间内的箱子顶部开一个开口，可以通过该开口放入一块额外的磨砂玻璃或乳白玻璃来减少光线。

[ɔːr][ʌv; əv] ['jeloʊ] [glæs] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['kɑːntræst] .

or	of	yellow	glass	to	increase	contrast	.
或者	的	黄色的	玻璃	到	增加	对比	.

或者使用黄色玻璃来增加对比度。

[ðɪs] ['oʊpənɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [keɪ] , [fɪg] . [θriː] .

This	opening	should	be	at	the	point	K	,	Fig	.	3	.
这	开幕	应该	是	在	这	观点	K	,	如图	.	3	.

该开口应位于图 3 中的 K 点。

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ə; eɪ] [kɪt] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['prɑ:pər] [ə'reɪndʒmənt] [fɔ:r; fər]['hoʊldɪŋ]

I	have	referred	to	a	kit	as	being	the	proper	arrangement	for	holding
我	有	指	到	一个	成套工具	作为	存在	这	恰当的	安排	为了	保持

[ðə; ði] ['negətɪv] .

the	negative	.
这	消极的	.

我所说的"底片盒"是指用来存放底片的合适装置。

[ðɪs] , ['æftər] [mʌtʃ] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n][ɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hoʊm] - [meɪd] [kən'traivənsiz] , [aɪ][hæv; həv]

This	,	after	much	tribulation	in	working	with	home	-	made	contrivances	,	I	have
这	,	后	很多	苦难	在	在职的	和	家	-	制成	诡计	,	我	有

[faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][best] [ə'reɪndʒmənt] .

found	to	be	the	best	arrangement	.
成立	到	是	这	最好的	安排	.

经过多次尝试和自制装置，我发现这是最好的方案。

[ðeɪ] [kʌm] [ə; eɪ][saɪz][ɔ:r] [tu:] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['negətɪv] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][tu:; tə]

They	come	a	size	or	two	larger	than	the	negative	with	which	they	are	to
他们	来	一个	尺寸	或者	二	更大的	比	这	消极的	和	哪个	他们	是	到

[bi:; bi] [ju:st] ,

be	used	,
是	用过的	,

它们的尺寸比要使用的底片大一到两个尺寸。

[ænd; ənd][kæn; kən] ['i:zəli] [bi:; bi][kʌt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:pər][daɪ'menʃ(ə)nz] .

and	can	easily	be	cut	down	to	the	proper	dimensions	.
和	能	容易地	是	切	向下	到	这	恰当的	方面	.

可以轻松切割成合适的尺寸。

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] , ['ɔ:lsoʊ] , ['ʌðər] [kɪts][tu:; tə][hoʊld]['smɔ:lər] ['negətivz] [kæn; kən] ['redɪli] [bi:; bi] [ju:st] .

With	it	,	also	,	other	kits	to	hold	smaller	negatives	can	readily	be	used	.
和	它	,	还	,	其他	套件	到	抓住	较小的	负面	能	容易	是	用过的	.

此外，还可以方便地使用其他用于存放较小底片的套件。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ]['sɪmp(ə)l][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tu:; tə] ['fæsn] [ðə; ði] ['negətivz] [ɪn] [pleɪs] .

It	is	also	simple	with	them	to	fasten	the	negatives	in	place	.
它	是	还	简单的	和	他们	到	系	这	负面	在	地方	.

用它们固定底片也很简单。

[ɪf] [ðeɪ] [ɪk'stend] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði][bɑ:ks][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] ;

If	they	extend	beyond	the	box	on	either	side	so	much	the	better	;
如果	他们	延长	超过	这	盒子	在	任何一个	边	所以	很多	这	更好的	;

如果它们能延伸到盒子的两侧之外，那就更好了；

['greɪtər] ['lætərəl] [ə'dʒʌstmənt] [kæn; kən] [ðen] [bi:; bi] [meɪd] .

greater	lateral	adjustment	can	then	be	made	.
更大的	侧	调整	能	然后	是	制成	.

这样就可以进行更大幅度的横向调整。

[ðə; ði] ['negətɪv] [bɑ:ks] , [fɪg] .

The	negative	box	,	Fig	.
这	消极的	盒子	,	如图	.

负框，图。

[θri:] , [ɪz] [best] ['peɪntɪd] [ded] [blæk] [ˌɪn'saɪd][ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] - , [ænd; ənd] [waɪt] [ɪn][ðə; ði]

3	,	is	best	painted	dead	black	inside	in	the	section	GBCG	,	and	white	in	the
3	,	是	最好的	绘	死的	黑色的	里面	在	这	部分	-	,	和	白色的	在	这

['sekʃ(ə)n] - .

section	AGGD	.
部分	-	.

3，GBCG 部分内部最好涂成纯黑色，AGGD 部分最好涂成白色。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['ɑ:bviəs] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .

The	reasons	for	this	will	be	obvious	at	a	glance	.
这	原因	为了	这	将要	是	明显的	在	一个	瞥一眼	.

原因显而易见。

[ɪn] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm]['fɪlmz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm] [bɪ'twi:n] [tu:] [ʃi:ts] [ʌv; əv]

In	enlarging	from	films	it	is	well	to	place	them	between	two	sheets	of
在	扩大	从	电影	它	是	出色地	到	地方	他们	之间	二	纸张	的

[glæs] [ʌv; əv]['prɑ:pər][saɪz] ,

glass	of	proper	size	,
玻璃	的	恰当的	尺寸	,

从胶片放大照片时，最好将胶片夹在两片合适尺寸的玻璃板之间。

[ænd; ənd] ['fæsn] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [kɪt] [ɔ:r] ['negətɪv] - ['hoʊldər] .

and	fasten	the	whole	in	the	kit	or	negative	-	holder	.
和	系	这	所有的	在	这	成套工具	或者	消极的	-	持有者	.

然后将整个组件固定在底片盒或底片夹中。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [ju:z] [θɪn] [glæs] [wɪ'ðaʊt] [flɔ:z] [ɔ:r] ['skrætʃɪz] .

For	this	purpose	use	thin	glass	without	flaws	or	scratches	.
为了	这	目的	使用	薄的	玻璃	没有	缺陷	或者	划痕	.

为此，请使用无瑕疵或划痕的薄玻璃。

[ɪf] [ðə; ði]['fɪlmz][ɑ:r; ər]['smɔ:lər][ðæn; ðən][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] [kɪt] ,

If	the	films	are	smaller	than	the	opening	in	the	kit	,
如果	这	电影	是	较小的	比	这	开幕	在	这	成套工具	,

如果胶卷比包装盒上的开口小，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [peɪst] [ə; eɪ] [blæk] [mæt][ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['glæsɪz] , [wen] , ['æftər]['prɑ:pər]

it	is	well	to	paste	a	black	mat	on	one	of	the	glasses	,	when	,	after	proper
它	是	出色地	到	粘贴	一个	黑色的	垫	在	一	的	这	眼镜	,	什么时候	,	后	恰当的

[ə'dʒʌstmənt] ,

adjustment	,
调整	,

适当调整后，最好在其中一块玻璃上贴上黑色垫片。

[ðə; ði][fɪlm] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [pleɪs] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['glæsɪz] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['preʃər] .

the	film	will	remain	in	place	between	the	two	glasses	with	very	little	pressure	.
这	电影	将要	保持	在	地方	之间	这	二	眼镜	和	非常	小的	压力	.

只需很小的压力，薄膜就能保持在两块玻璃之间。

[ɪn'lɑ:rdʒd] ['negətivz] [ɑ:r; ər] ['veri] ['i:zəli] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Enlarged	negatives	are	very	easily	made	with	the
放大	负面	是	非常	容易地	制成	和	这

用以下方法很容易制作放大底片：

[ˌæpə'rætəs] [dɪ'skraɪbd] .

apparatus	described	.
设备	描述	.

描述了所用的装置。

[ə; eɪ]['kɑ:ntækt]['pɑ:zətɪv][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] , ['prefrəbli] [ɑ:n]['kɑ:rbən][træns'pærənsi] ['tɪʃu:] ,

A	contact	positive	can	be	made	,	preferably	on	carbon	transparency	tissue	,
一个	接触	积极的	能	是	制成	,	最好	在	碳	透明度	组织	,

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [ðə; ði] [ɪn'lɑ:rdʒmənt] [meɪd] ,

and	from	this	the	enlargement	made	,
和	从	这	这	放大	制成	,

可以制作接触式正片，最好是在碳透明纸上，然后由此进行放大。

[ɔ:r][æn; ən] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['pɑ:zətɪv] [meɪd] [fɜ:rst] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [ə; eɪ]['kɑ:ntækt] ['negətɪv] .

or	an	enlarged	positive	made	first	,	and	from	this	a	contact	negative	.
或者	一个	放大	积极的	制成	第一的	,	和	从	这	一个	接触	消极的	.

或者先制作放大的阳性片，再由此制作接触阴性片。

[ðə; ði] ['lætər] [plæn][ɪz] ['prefrəb(ə)l] , [sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [əd'mits] [ʌv; əv] [ˌri:'tʌtʃɪŋ] [ɑ:n][bəuθ] ['pɑ:zətɪv] [ænd; ənd]

The	latter	plan	is	preferable	,	since	it	admits	of	retouching	on	both	positive	and
这	后者	计划	是	优选	,	自从	它	承认	的	修图	在	两个都	积极的	和

['negətɪv] .

negative	.
消极的	.

后一种方案更可取，因为它允许对正片和负片进行修饰。

[sloʊ] [pleɪts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [θru:'aʊt] .

Slow	plates	should	be	used	throughout	.
慢的	盘子	应该	是	用过的	自始至终	.

全程应使用慢速盘子。

[fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t] [ker] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [ɛk'spɛrəˌmɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ]

For	those	who	do	not	care	to	go	to	the	expense	of	experimenting	with
为了	那些	WHO	做	不是	关心	到	去	到	这	费用	的	实验	和

[lɑ:rdʒ] [pleɪts] ,

large	plates	,
大的	盘子	,

对于那些不愿花钱尝试使用大盘子的人来说，

[aɪ] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [gʊd] ['kɑ:ntækt] ['pɔzitivz] [bi:; bi][fɜ:rst] [meɪd] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ði:z]

I	would	suggest	that	good	contact	positives	be	first	made	and	from	these
我	会	建议	那	好的	接触	优点	是	第一的	制成	和	从	这些

['negətivz] [ɑ:n]['broʊmaɪd]['peɪpər] ,

negatives	on	bromide	paper	,
负面	在	溴化物	纸	,

我建议先制作出良好的接触式正片，然后根据这些正片在溴化银相纸上进行显影。

['stændərd][ə; eɪ] , [sɔ:ft] .

Standard	A	,	soft	.
标准	一个	, 柔软的		.

标准A级，柔软。

[ði:z] ['negətivz] [ɑ:r; ər] ['tri:tɪd] [æz; əz] [ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] .

These	negatives	are	treated	as	already	described	.
这些	负面	是	治疗	作为	已经	描述	.

这些底片的处理方式已在前面描述过。

[ðə; ði][best] ['pɑ:zətɪv][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [ɪz][ə; eɪ] [θɪn] [wʌn][wɪð; wɪθ] [fʊl] [grə'deiʃənz] [ʌv; əv][toʊn]

The	best	positive	for	this	purpose	is	a	thin	one	with	full	gradations	of	tone
这	最好的	积极的	为了	这	目的	是	一个	薄的	一	和	满的	渐变	的	语气

[frʌm; frəm] [klɪr] [haɪ] [laɪt] [tu:; tə] [di:p] ['ʃædoʊ] ,

from	clear	high	light	to	deep	shadow	,
从	清除	高的	光	到	深的	阴影	,

为此目的，最佳的正片是具有完整色调渐变的薄片，从明亮的高光到深邃的阴影都有。

[wɪ'ðaʊt] [veɪl][ɔ:r] [fɑ:g] , [bʌt; bət] [fri:] [frʌm; frəm] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['flætnəs] .

without	veil	or	fog	,	but	free	from	any	suspicion	of	flatness	.
没有	面纱	或者多雾路段		,	但	自由的	从	任何	怀疑	的	平坦	.

没有面纱或雾气，但也没有丝毫扁平的嫌疑。

['tʃæptər] [vi:]

Chapter	V
章	V

第五章

[ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [baɪ] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt]

ENLARGING	BY	ARTIFICIAL	LIGHT
扩大	经过	人造的	光

人工光放大

['kɑ:ntents]
Contents
内容

内容

[ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [fɔ:r; fər] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] [ɪz] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['steɪtɪd] ,
The **apparatus** **for** **enlarging** **with** **artificial** **light** **is** **,** **as** **has** **been** **stated** **,**
这 设备 为了 扩大 和 人造的 光 是 , 作为 有 到过 声明 ,

如前所述，利用人造光进行放大的装置是：

[mɔ:r] [ɪk'spensɪv] [ðæn; ðən] [ðæt] [fɔ:r; fər][ju:z][wɪð; wɪθ] ['deɪlaɪt] .
more **expensive** **than** **that** **for** **use** **with** **daylight** **.**
更多的 昂贵的 比 那 为了 使用 和 日光 .

在日光下使用会更贵。

[ðə; ði] ['negətɪv] [bɑ:ks][ænd; ənd] [skri:n] , [haʊ'evər] , [rɪ'meɪn] [æz; əz]['gɪv(ə)n] .
The **negative** **box** **and** **screen** **,** **however** **,** **remain** **as** **given** **.**
这 消极的 盒子 和 屏幕 , 然而 , 保持 作为 给定 .

但是，负片框和屏幕保持不变。

[bʌt; bət][wi:; wi] [ni:d] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:] ['ekstrə] ['pi:sɪz] , [ə; eɪ] [laɪt] - [bɑ:ks][ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]
But **we** **need** **in** **addition** **two** **extra** **pieces** **,** **a** **light** **-** **box** **and** **a** **pair** **of**
但 我们 需要 在 添加 二 额外的 件 , 一个 光 - 盒子 和 一个 一对 的
[kən'densɪŋ] ['lensiz] .
condensing **lenses** **.**
冷凝 镜头 .

但我们还需要另外两件东西：一个灯箱和一对聚光透镜。

[ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] [laɪt] - [bɑ:ks] [ˌpri:sə'pəʊziz] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ɪ'lu:mənənt] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs]
The **form** **of** **light** **-** **box** **presupposes** **the** **choice** **of** **illuminant** **,** **and** **in** **this**
这 形式 的 光 - 盒子 预设 这 选择 的 照明 , 和 在 这
[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ] .
there **is** **a** **wide** **range** **.**
那里 是 一个 宽的 范围 .

灯箱的形式决定了光源的选择，而光源的选择范围很广。

[sə'faɪs] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['kerəsi:n] [læmp][wɪð; wɪθ][wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] [wʌn] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] -
Suffice **it** **to** **say** **that** **a** **kerosene** **lamp** **with** **one** **or** **more** **one** **-** **and** **-** **a** **-**
足够了 它 到 说 那 一个 煤油 灯 和 一 或者 更多的 一 - 和 - 一个 -
[hæf] [ɪntʃ] ['bɜ:nɜ-z] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər] ['veri] [smɔ:l] [wɜ:rk][ɔ:r] [wi:k] ['negətivz] .
half **inch** **burners** **will** **be** **found** **suitable** **for** **very** **small** **work** **or** **weak** **negatives** **.**
一半 英寸 燃烧器 将要 是 成立 合适的 为了 非常 小的 工作 或者 虚弱的 负面 .

简而言之，一盏配有一个或多个 1.5 英寸灯管的煤油灯就足以满足小型作业或弱底片的需求。

[fɔ:r; fər]['lɑ:rdʒər][wɜ:rk][ɔ:r] [strɔ:ŋgər] ['negətivz] [ə; eɪ] [strɔ:ŋgər] [laɪt] [wɪl] [bi:; bi] ['ni:dɪd] .
For **larger** **work** **or** **stronger** **negatives** **a** **stronger** **light** **will** **be** **needed** **.**
为了 更大的 工作 或者 更强 负面 一个 更强 光 将要 是 需要 .

对于尺寸较大的作品或更强的底片，需要更强的光源。

[ʌv; əv] [ði:z] , [ðə; ði][fɜ:rst][ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [streŋθ] [ɪz][ðə; ði][ɑ:rk] - [laɪt] ,
Of **these** **,** **the** **first** **in** **point** **of** **strength** **is** **the** **arc** **-** **light** **,**
的 这些 , 这 第一的 在 观点 的 力量 是 这 弧 - 光 ,

其中，强度最高的是弧光灯。

[wɪtʃ] [ɪz] [tu:] [strɔ:ŋ] [fɔ:r; fər]['ɔ:rd(ə)neri] ['negətivz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'lɑ:rdʒd] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
which **is** **too** **strong** **for** **ordinary** **negatives** **to** **be** **enlarged** **not** **more** **than**
哪个 是 也 强的 为了 普通的 负面 到 是 放大 不是 更多的 比
['fɔ:rfoʊld][ɑ:n]['ɔ:rd(ə)neri]['broʊmaɪd]['peɪpər] .
fourfold **on** **ordinary** **bromide** **paper** **.**
四重 在 普通的 溴化物 纸 .

对于普通底片来说，这种放大倍数太高，在普通溴化银相纸上最多只能放大四倍。

[juːst] [wɪð; wɪθ] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sloʊər] ['pepərz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['veri] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] [ænd; ənd]

Used	**with**	**any**	**of**	**the**	**slower**	**papers**	**it**	**will**	**be**	**found**	**very**	**serviceable**	**and**
用过的	和	任何	的	这	慢点	文件	它	将要	是	成立	非常	可用	和

[ˌsætɪs'fæktəri] .

satisfactory	**.**
令人满意的	.

搭配任何速度较慢的纸张使用，都会发现它非常实用且令人满意。

[nekst] [kʌmz] [ðə; ði] [laɪm] - [laɪt] , [wɪtʃ] [hæz; həz] ['prɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd]

Next	**comes**	**the**	**lime**	**-**	**light**	**,**	**which**	**has**	**pretty**	**much**	**the**	**same**	**advantages**	**and**
下一个	来	这	酸橙	-	光	,	哪个	有	漂亮的	很多	这	相同的	优势	和

[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .

disadvantages	**.**
缺点	.

接下来是聚光灯下的时刻，它的优点和缺点与之前基本相同。

['æftər] [ðiːz] [kʌm] [ə'setəliːn] , [ə; eɪ] [gæs] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ɪn'tens] [laɪt] [ʌv; əv] [haɪ] [æk'tɪnɪk] ['paʊər] .

After	**these**	**come**	**acetylene**	**,**	**a**	**gas**	**giving**	**an**	**intense**	**light**	**of**	**high**	**actinic**	**power**	**.**
后	这些	来	乙炔	,	一个	气体	给予	一个	激烈的	光	的	高的	光化	力量	.

接下来是乙炔，一种能发出强光且具有高光化能力的气体。

[ðɪs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ɔːl] , [æz; əz] [ə; eɪ] [fɜːrst] - [klæs] ['dʒenəreɪtər] [kɔːsts] ['oʊnli]

This	**is**	**within**	**the**	**reach**	**of**	**nearly**	**all**	**,**	**as**	**a**	**first**	**-**	**class**	**generator**	**costs**	**only**
这	是	之内	这	抵达	的	几乎	全部	,	作为	一个	第一的	-	班级	发电机	成本	仅有的

[ə'baʊt] [twelv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

about	**twelve**	**dollars**	**,**
关于	十二	美元	,

几乎所有人都能负担得起，因为一台一流的发电机只需大约十二美元。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gæs] [ɑːr; ər] ['mænɪfoʊld] .

and	**the**	**uses**	**of**	**the**	**gas**	**are**	**manifold**	**.**
和	这	用途	的	这	气体	是	歧管	.

这种气体的用途非常广泛。

[ðə; ði] [seɪm] ['dʒɛnɚˌeɪtɚz] [ænd; ənd] ['bɝːnɚz] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [prə'dʒektɪŋ]

The	**same**	**generators**	**and**	**burners**	**can**	**be**	**used**	**with**	**a**	**projecting**
这	相同的	发电机	和	燃烧器	能	是	用过的	和	一个	投影

同样的发生器和燃烧器可以用于投影式设备。

['læntərn] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [fɑːr] [mɔːr] [ˌsætɪs'fæktəri] [ðæn; ðən] [ɔɪl] .

lantern	**and**	**will**	**be**	**found**	**far**	**more**	**satisfactory**	**than**	**oil**	**.**
灯笼	和	将要	是	成立	远的	更多的	令人满意的	比	油	.

灯笼比油灯更令人满意。

[ə'setəliːn] ['bɝːnɚz] [kæn; kən] [biː; bi] [hæd; həd] [ɪn] ['veriəs] ['saɪzɪz] , ['reɪndʒɪŋ] [ɪn] ['paʊər] [frʌm; frəm] ['θɜːrti]

Acetylene	**burners**	**can**	**be**	**had**	**in**	**various**	**sizes**	**,**	**ranging**	**in**	**power**	**from**	**thirty**
乙炔	燃烧器	能	是	有	在	各种各样的	尺寸	,	范围	在	力量	从	三十

[tuː; tə] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['kænd(ə)l] - ['paʊər] .

to	**several**	**hundred**	**candle**	**-**	**power**	**.**
到	一些	百	蜡烛	-	力量	.

乙炔燃烧器有各种尺寸，功率从三十烛光到几百烛光不等。

[ðə; ði] ['kɑːbaɪd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gæs] [ɪz] ['dʒenəreɪtɪd] [ɪz] [nɑːt] [ɪk'spensɪv] [ænd; ənd] [kɔːsts] ['oʊnli]

The	**carbide**	**from**	**which**	**the**	**gas**	**is**	**generated**	**is**	**not**	**expensive**	**and**	**costs**	**only**
这	碳化物	从	哪个	这	气体	是	生成的	是	不是	昂贵的	和	成本	仅有的

[ə; eɪ] [fjuː] [sents] [iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɪz] ['loʊdɪd] .

a	**few**	**cents**	**each**	**time**	**the**	**machine**	**is**	**loaded**	**.**
一个	很少	分	每个	时间	这	机器	是	已加载	.

用于产生气体的碳化物并不昂贵，每次装填机器只需花费几美分。

[baɪ][æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒenəreɪtər][ðə; ði][gæs][ɪz][kept][æt; ət][ə; eɪ]['kɑ:nstənt]
By 经过 | **an** 一个 | **adjustment** 调整 | **attached** 随附的 | **to** 到 | **the** 这 | **generator** 发电机 | **the** 这 | **gas** 气体 | **is** 是 | **kept** 保留 | **at** 在 | **a** 一个 | **constant** 持续的
['preʃər] ,
pressure 压力 **,** ,

通过连接到发生器上的调节装置，气体压力得以保持恒定。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz][ʌn'ju:ʒuəli,ʌn'ju:ʒəli] ['stedi] .
and 和 | **hence** 因此 | **the** 这 | **light** 光 | **is** 是 | **unusually** 异常地 | **steady** 稳定的 **.** .

因此，光线异常稳定。

[ɔ:l][ɪn][ɔ:l] [ðɪs] [laɪt] [hæz; həz] ['meni] [æd'væntɪdʒɪz] .
All 全部 | **in** 在 | **all** 全部 | **this** 这 | **light** 光 | **has** 有 | **many** 许多 | **advantages** 优势 **.** .

总而言之，这种光有很多优点。

['æftər][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [streŋθ] [kʌmz] [ðə; ði]['welzbæk,'velzbɑ:h]['bɜ:rnər] , ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər] [ðoʊz] ['hævɪŋ]
After 后 | **it** 它 | **in** 在 | **strength** 力量 | **comes** 来 | **the** 这 | **Welsbach** 韦尔斯巴赫 | **burner** 刻录机 **,** , | **suitable** 合适的 | **for** 为了 | **those** 那些 | **having** 拥有
[gæs][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
gas 气体 | **in** 在 | **the** 这 | **house** 房子 **.** .

其次是威力更大的韦尔斯巴赫燃烧器，适合家中装有燃气的人使用。

['æftər] [ðɪs] [kʌmz] [ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri][gæs] - ['bɜ:rnər] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔɪl] .
After 后 | **this** 这 | **comes** 来 | **the** 这 | **ordinary** 普通的 | **gas** 气体 **-** - | **burner** 刻录机 **,** , | **and** 和 | **then** 然后 | **oil** 油 **.** .

接下来是普通的燃气灶，然后是燃油灶。

[ðə; ði] ['ri:dər] , ['noʊɪŋ] [naʊ] [wʌt] [wɪl] [bi:; bi][rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪt] , [kæn; kən] [teɪk] [hɪz; ɪz]
The 这 | **reader** 读者 **,** , | **knowing** 会心 | **now** 现在 | **what** 什么 | **will** 将要 | **be** 是 | **required** 必需的 | **of** 的 | **his** 他的 | **light** 光 **,** , | **can** 能 | **take** 拿 | **his** 他的
[tʃɔɪs] .
choice 选择 **.** .

读者现在知道了他的光芒需要具备什么，就可以做出自己的选择。

[pər'hæps][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [fɔ:rm][ʌv; əv] [laɪt] - [bɑ:ks][ɪz] [wer] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][wʌn] [ru:m]
Perhaps 也许 | **the** 这 | **simplest** 最简单的 | **form** 形式 | **of** 的 | **light** 光 **-** - | **box** 盒子 | **is** 是 | **where** 在哪里 | **the** 这 | **light** 光 | **is** 是 | **placed** 放置 | **in** 在 | **one** 一 | **room** 房间
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [dʌn] [ɪn][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [wʌn] ,
and 和 | **the** 这 | **enlarging** 扩大 | **done** 完毕 | **in** 在 | **an** 一个 | **adjoining** 相邻的 | **one** 一 | **,** ,

最简单的灯箱形式或许就是将光源放置在一个房间，然后在相邻的房间进行放大。

[ðə; ði] [laɪt] ['bi:ɪŋ] [əd'mɪtɪd] [θru:] [ə; eɪ]['su:təb(ə)l]['oʊpənɪŋ] .
the 这 | **light** 光 | **being** 存在 | **admitted** 承认 | **through** 通过 | **a** 一个 | **suitable** 合适的 | **opening** 开幕 **.** .

光线通过合适的开口进入。

[ðɪs] [prɪ'vents, pri:'vents][ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv] [streɪ] [laɪt] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd][ɪz]
This 这 | **prevents** 阻止 | **the** 这 | **possibility** 可能性 | **of** 的 | **stray** 流浪 | **light** 光 | **reaching** 到达 | **the** 这 | **paper** 纸 | **and** 和 | **is** 是
[prə'dʌktɪv] [ʌv; əv][noʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [hi:t] [ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [prɪ'zu:məbli] [ɔ:l'redi] [hɑ:t] [ɪ'nʌf] .
productive 生产力 | **of** 的 | **no** 不 | **additional** 额外的 | **heat** 热 | **in** 在 | **a** 一个 | **room** 房间 | **presumably** 想必 | **already** 已经 | **hot** 热的 | **enough** 足够的 **.** .

这样可以防止杂散光照射到纸张上，而且在已经足够热的房间里也不会产生额外的热量。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɑːt]['fiːzəb(ə)l][ə; eɪ] [laɪt] - [bɑːks][mʌst; məst][biː; bi] [kən'strʌktɪd] .

If	this	is	not	feasible	a	light	-	box	must	be	constructed	.
如果	这	是	不是	可行的	一个	光	-	盒子	必须	是	建造	.

如果这种方法不可行，则必须搭建一个灯箱。

[æz; əz] [ðiːz] ['veri] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] ,

As	these	vary	so	much	in	material	and	design	,
作为	这些	各不相同	所以	很多	在	材料	和	设计	,

由于这些产品在材质和设计上差异很大，

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] ['ɔːltərd] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [fɔːrmz][ʌv; əv] [laɪt] [ɪn][juːz] , [aɪ] [wɪl] ['mɪrli]

and	must	be	altered	with	different	forms	of	light	in	use	,	I	will	merely
和	必须	是	已修改	和	不同的	表格	的	光	在	使用	,	我	将要	仅仅

[steɪt] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] .

state	the	requirements	.
状态	这	要求	.

并且必须根据使用的不同形式的光线进行调整，我仅陈述要求。

[fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [laɪt] - [taɪt] , [ænd; ənd]['sekənd] ,

First	of	these	is	that	it	must	be	light	-	tight	,	and	second	,
第一的	的	这些	是	那	它	必须	是	光	-	紧的	,	和	第二	,

首先，它必须完全不透光；其次，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] ['ædɪkwət] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][biː; bi]['faɪər] - [pruːf] .

that	it	must	have	adequate	ventilation	and	be	fire	-	proof	.
那	它	必须	有	足够的	通风	和	是	火	-	证明	.

它必须通风良好且防火。

['fɑːloʊɪŋ] [ðiːz] [ɪn] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

Following	these	in	importance	,
下列的	这些	在	重要性	,

按重要性排序，

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [fɔːr; fər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][taɪm]

there	should	be	a	simple	arrangement	for	looking	at	the	light	from	time
那里	应该	是	一个	简单的	安排	为了	寻找	在	这	光	从	时间

[tuː; tə][taɪm][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɜːrnɪŋ] ['prɑːpərli][ænd; ənd][sʌm; səm] [miːnz] [fɔːr; fər] ['redɪli]

to	time	to	see	that	it	is	burning	properly	and	some	means	for	readily
到	时间	到	看	那	它	是	燃烧	适当地	和	一些	方法	为了	容易

[ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] .

attending	to	it	if	it	is	not	.
参加	到	它	如果	它	是	不是	.

应该有一个简单的装置，可以不时地查看灯是否正常燃烧，以及在灯不亮时可以及时进行处理。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] - [bɑːks] , [ðə; ði] ['bɝːnɝz] [mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]['prɑːpərli] .

Having	the	light	-	box	,	the	burners	must	be	placed	in	it	properly	.
拥有	这	光	-	盒子	,	这	燃烧器	必须	是	放置	在	它	适当地	.

有了灯箱，就必须把燃烧器正确地放置在灯箱内。

[hɪr] [ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Here	the	shortest	way	out	of	the
这里	这	最短	方式	出去	的	这

这是离开的最短路线

['dɪfɪkəlti] [ɪz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][æn; ən]['ekspɜːrt] .

difficulty	is	to	go	to	an	expert	.
困难	是	到	去	到	一个	专家	.

难点在于向专家寻求帮助。

[ɪf] [ɪˌlekˈtrɪsəti] [ɪz] [juːst] [goʊ][tuː; tə][æn; ən] [ɪˈlektrɪkl] [səˈplaɪ] [haʊs] ; [ɪf] [gæs] , [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][gæs] -

If	electricity	is	used	go	to	an	electrical	supply	house	;	if	gas	,	go	to	a	gas	-
如果	电	是	用过的	去	到	一个	电气	供应	房子	; 如果	气体	,	去	到	一个	气体	-	

['fɪtər] .

fitter	.
钳工	.

如果使用电力，请到电力供应公司；如果使用燃气，请到燃气安装公司。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ['leɪtər][ðə; ði] [fleɪm] [ɪtˈself][mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [rɪˈleɪʃn]

As	will	be	seen	later	the	flame	itself	must	be	placed	in	a	certain	relation
作为	将要	是	已见	之后	这	火焰	本身	必须	是	放置	在	一个	肯定	关系

[tuː; tə] ['ʌðər] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæpəˈrætəs] ,

to	other	portions	of	the	apparatus	,
到	其他	部分	的	这	设备	,

稍后将会看到，火焰本身必须与装置的其他部分保持一定的关系。

[ænd; ənd][prəˈvɪʒ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [əˈkɔːrdɪŋli] .

and	provision	must	be	made	accordingly	.
和	条款	必须	是	制成	因此	.

必须据此作出相应安排。

[ɪn] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['mægəzinz] [ænd; ənd] ['ænuːəlz] [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [siː] [sʌm; səm]

In	looking	over	the	magazines	and	annuals	we	will	now	and	then	see	some
在	寻找	超过	这	杂志	和	一年生植物	我们	将要	现在	和	然后	看	一些

[nuː] ['meθəd] ['gɪv(ə)n][fɔːr; fər] [ɪˈluːmɪneɪtɪŋ] ['iːvnli] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['negətɪv] [ɪn] [ɪnˈlɑːrdʒɪŋ] [ɔːr]

new	method	given	for	illuminating	evenly	the	back	of	a	negative	in	enlarging	or
新的	方法	给定	为了	启发性的	均匀地	这	后退	的	一个	消极的	在	扩大	或者

[rɪˈdʌkʃ(ə)n] .

reduction	.
减少	.

翻阅杂志和年鉴时，我们时不时会看到一些新的方法，用于在放大或缩小底片时均匀地照亮底片的背面。

[ðə; ði][moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] [traɪd] ,

The	most	of	these	the	writer	has	tried	,
这	最多	的	这些	这	作家	有	尝试	,

作者尝试过其中大部分内容。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz]['nevər] [faʊnd] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪˈlaɪd] [əˈpɑːn][tuː; tə]

but	he	has	never	found	one	of	them	which	could	be	relied	upon	to
但	他	有	绝不	成立	一	的	他们	哪个	可以	是	依赖	之上	到

[gɪv] ['iːv(ə)n]['riːz(ə)nəb(ə)l][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .

give	even	reasonable	satisfaction	.
给	甚至	合理的	满意	.

但他从未找到过一个能够让他感到哪怕是合理满意的产品。

[ɪf] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [əˈpærəntli] ['iːvnli] [dɪˈfjuːzd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [wiːk] .

If	the	light	is	apparently	evenly	diffused	it	is	too	weak	.
如果	这	光	是	显然	均匀地	扩散	它	是	也	虚弱的	.

如果光线看起来均匀扩散，说明光线太弱。

[ɪf] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːvnli] [dɪˈfjuːzd] .

If	strong	enough	it	is	not	evenly	diffused	.
如果	强的	足够的	它	是	不是	均匀地	扩散	.

如果强度足够大，它就不会均匀扩散。

[hens] [aɪ] [wɪl] [ˌrekəˈmend] ['nʌθɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [kənˈdensɪŋ] ['lensiz] ,

Hence	I	will	recommend	nothing	short	of	a	pair	of	condensing	lenses	,
因此	我	将要	推荐	没有什么	短的	的	一个	一对	的	冷凝	镜头	,

因此，我强烈建议您使用一副聚光镜。

[æz; əz] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] [pruːvd] [baɪ] [ɪkˈspɪriəns] [tuː; tə][biː; bi][ˌsætɪsˈfæktəri][ɪn] [ˈevri] [rɪˈspekt] [ɪf]

as	these	have	been	proved	by	experience	to	be	satisfactory	in	every	respect	if
作为	这些	有	到过	已证实	经过	经验	到	是	令人满意的	在	每一个	尊重	如果

[ˈprɑːpərli][ˈhændəld][ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər] .

properly	handled	and	cared	for	.
适当地	处理	和	关心	为了	.

经验证明，只要妥善处理和保养，这些产品在各个方面都令人满意。

[ðə; ði][daɪˈæmɪtər][ʌv; əv] [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈslaɪtli] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][daɪˈægən(ə)l][ʌv; əv]

The	diameter	of	these	must	be	slightly	greater	than	the	diagonal	of
这	直径	的	这些	必须	是	轻微地	更大的	比	这	对角线	的

[ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ˈnegətɪv] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [enˈlɑːdʒmənts] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

the	largest	negative	from	which	enlargements	are	to	be	made	.
这	最大	消极的	从	哪个	扩大	是	到	是	制成	.

这些圆片的直径必须略大于要进行放大的最大底片的对角线。

[ðiːz] [kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [ɪn] [perz] , [ˈmaʊntɪd] [ɔːr] [ʌnˈmaʊntɪd] , [æt; ət][əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ]

These	can	be	bought	in	pairs	,	mounted	or	unmounted	,	at	about	the	following
这些	能	是	买	在	对	,	安装	或者	未安装	,	在	关于	这	下列的

[ˈpraɪsɪz] :

prices	:
价格	:

这些产品可以成对购买，可选择是否安装，价格大致如下：

[daɪˈæmɪtər]

Diameter
直径

直径

[ɪntʃɪz] [ˈfoʊkəs]

Inches	Focus
英寸	重点

英寸焦点

[ɪntʃɪz] [per] [ʌv; əv] ['lensiz]

Inches	Pair	of	Lenses
英寸	一对	的	镜头

英寸 一副镜片

[ˈmaʊntɪd] [pər][ˈsɪŋg(ə)l] [lenz]

Mounted	Per	Single	Lens
安装	每	单身的	镜片

单镜头安装

[ʌnˈmaʊntɪd]

Unmounted
未安装

未安装

[fɔːr] 5½ [ɔːr] 6½ $ [fɔːr] . - $ [wʌn] . -

4	5½	or	6½	$	4	.	00	$	1	.	25
4	5½	或者	6½	$	4	.	-	$	1	.	-

4、5½ 或 6½ 美元 4.00 美元 1.25 美元

4½ 5½ [ɔːr] 6½ [sɪks] . - [wʌn] . - 6½ [ˈsɛvən] . - [wʌn] . - [eɪt] - . - [θriː] . - - - . -

4½	5½	or	6½	6	.	00	1	.	505	6½	7	.	50	1	.	756	8	12	.	00	3	.	008	12	32	.	00
4½	5½	或者	6½	6	.	-	1	.	-	6½	7	.	-	1	.	-	8	-	.	-	3	.	-	-	-	.	-

['sɛvən] . - - - . - - . -

7	.	509	14	40	.	00	10	.	00
7	.	-	-	-	.	-	-	.	-

4½ 5½ 或 6½ 6.00 1.505 6½ 7.50 1.756 8 12.00 3.008 12 32.00 7.509 14 40.00 10.00

[ðə; ði]['praɪsɪz] [æskt] [fɔːr; fər] [kən'densəz] ['veri] [kən'sɪdərəbli] [ɪn] ['dɪfrənt] [praɪs] - [lɪsts] .

The	prices	asked	for	condensers	vary	considerably	in	different	price	-	lists	.
这	价格	问	为了	冷凝器	各不相同	相当	在	不同的	价格	-	列表	.

不同价目表中冷凝器的售价差异很大。

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːf(ə)n][biː; bi][hæd; həd][æt; ət]['sekənd] - [hænd][æt; ət][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] ['seɪvɪŋ] [ʌv; əv]

They	can	often	be	had	at	second	-	hand	at	a	decided	saving	of
他们	能	经常	是	有	在	第二	-	手	在	一个	决定	保存	的

[ɪk'spens] .

expense	.
费用	.

它们通常可以买到二手货，从而节省一大笔钱。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði]

If	it	is	desired	to	save	the	additional	cost	of	the
如果	它	是	想要的	到	节省	这	额外的	成本	的	这

如果想要节省额外的成本，

['maʊntɪd] [kən'densiŋ] ['lensiz] ,

mounted	condensing	lenses	,
安装	冷凝	镜头	,

安装聚光透镜，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [kəm'pærətɪvli] ['iːzəli] ['maʊntɪd] [baɪ] ['eniwʌn] [æt; ət][ɔːl] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [tuːlz]

they	can	be	comparatively	easily	mounted	by	anyone	at	all	familiar	with	tools
他们	能	是	比较	容易地	安装	经过	任何人	在	全部	熟悉的	和	工具

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mænər] :

in	the	following	manner	:
在	这	下列的	方式	:

只要熟悉工具，任何人都可以按照以下方式相对轻松地安装它们:

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['kwɔːrtər] - [ɪntʃ] [paɪn][ɔːr]['pɑːplər][ɪz][kʌt][tuː; tə][ə; eɪ] [skwer] [ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ]

A	piece	of	quarter	-	inch	pine	or	poplar	is	cut	to	a	square	about	an	inch
一个	片	的	四分之一	-	英寸	松树	或者	白杨	是	切	到	一个	正方形	关于	一个	英寸

['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['lensiz] .

larger	than	the	diameter	of	the	lenses	.
更大的	比	这	直径	的	这	镜头	.

将一块四分之一英寸厚的松木或杨木切割成正方形，其直径比镜片直径大一英寸左右。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [sɔːd] [aʊt][ə; eɪ]['sɜːrkjələr]['oʊpənɪŋ][ðə; ði][ɪg'zækt][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	center	of	this	is	sawed	out	a	circular	opening	the	exact	size	of	the
在	这	中心	的	这	是	锯	出去	一个	圆	开幕	这	精确的	尺寸	的	这

[lenz] .

lens	.
镜片	.

在这个结构的中心，锯出一个与镜头大小完全相同的圆形开口。

[ɪn] [ə'nʌðər] [bɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [daɪ'menʃ(ə)nz][ɪz][kʌt][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən]

In	another	board	of	the	same	dimensions	is	cut	a	circle	a	quarter	of	an
在	其他	木板	的	这	相同的	方面	是	切	一个	圆圈	一个	四分之一	的	一个

[ɪntʃ] [les] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

inch	less	in	diameter	.
英寸	较少的	在	直径	.

在另一块尺寸相同的木板上，切出一个直径比原圆小四分之一英寸的圆。

[ðiːz] ['bɔrdz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][greɪn] ['rʌnɪŋ] [ɪn] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] , [tuː; tə]

These	boards	are	placed	together	with	the	grain	running	in	opposite	directions	,	to
这些	板	是	放置	一起	和	这	粮食	跑步	在	对面的	方向	,	到

[prɪ'vent] ['wɔːrpɪŋ] ,

prevent	warping	,
防止	变形	,

这些木板要按纹理方向相反的顺序放置，以防止变形。

[ænd; ənd][ðə; ði][lenz] [kept][ɪn] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ]['waɪər][bent][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ænd; ənd] [klæmpt] [ɪn]

and	the	lens	kept	in	place	by	a	wire	bent	in	a	circle	and	clamped	in
和	这	镜片	保留	在	地方	经过	一个	金属丝	弯曲	在	一个	圆圈	和	夹紧	在

[pleɪs] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][lenz] ,

place	so	as	to	hold	the	lens	,
地方	所以	作为	到	抓住	这	镜片	,

镜头由一根弯成圆圈的金属丝固定住，并用夹子夹紧。

[ɔːr] ['ʌðər] ['sɪmələr] [ə'reɪndʒmənt] .

or	other	similar	arrangement	.
或者	其他	相似的	安排	.

或其他类似安排。

[siː] [fɪg] . [eɪt] .

See	Fig	.	8	.
看	如图	.	8	.

参见图 8。

[ðə; ði] ['ʌðər] [lenz][ɪz] ['maʊntɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

The	other	lens	is	mounted	in	the	same	way	.
这	其他	镜片	是	安装	在	这	相同的	方式	.

另一个镜头也以同样的方式安装。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] ['maʊntɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['kɑːnveks][saɪdz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [slaɪt]

The	two	are	mounted	with	their	convex	sides	facing	each	other	and	a	slight
这	二	是	安装	和	他们的	凸面	侧面	面向	每个	其他	和	一个	轻微

['dɪstəns] [ə'pɑːrt] .

distance	apart	.
距离	除	.

这两个部件凸面相对安装，并略微分开。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [θɪn] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['faɪnli] [graʊnd] [glæs] ,

It	is	better	to	place	between	them	a	thin	sheet	of	finely	ground	glass	,
它	是	更好的	到	地方	之间	他们	一个	薄的	床单	的	精细地	地面	玻璃	,

最好在它们之间放一片薄薄的细玻璃片。

[æz; əz] [ðɪs] [ˌəuvə'kʌmz] [ðə; ði][bæd] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [slaɪt] [flɔːz] [ɪn][ðə; ði]['lensiz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt]

as	this	overcomes	the	bad	effects	of	slight	flaws	in	the	lenses	,	which	are	not
作为	这	克服	这	坏的	效果	的	轻微	缺陷	在	这	镜头	,	哪个	是	不是

[ʌn'kɑːmən] .

uncommon	.
罕见	.

这样可以克服镜头轻微缺陷带来的不良影响，而这种缺陷并不少见。

[ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [ðen] [bɑːkst] [ʌp] .

The	combination	is	then	boxed	up	.
这	组合	是	然后	盒装	向上	.

然后将组合好的物品装箱。

['hævɪŋ] [naʊ] ['aʊər; ɑːr] [laɪt] - [bɑːks] , [kən'densəz] , ['negətɪv] [bɑːks] , ['kæm(ə)rə][ænd; ənd] [skriːn] ,

Having	now	our	light	-	box	,	condensers	,	negative	box	,	camera	and	screen	,
拥有	现在	我们的	光	-	盒子	,	冷凝器	,	消极的	盒子	,	相机	和	屏幕	,

现在我们有了灯箱、聚光镜、底片箱、相机和屏幕。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nekst] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər] [ʃoʊn] [baɪ][fɪg] . [naɪn] .

they	are	next	arranged	in	the	order	shown	by	Fig	.	9	.
他们	是	下一个	安排	在	这	命令	所示	经过	如图	.	9	.

接下来，它们按图 9 所示的顺序排列。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['teɪbl] [ɪ'speʃəli] [kən'strʌktɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [meɪks] [ðə; ði][best] [beɪs] [fɔːr; fər] [ðɪs]
A **long** **table** **especially** **constructed** **for** **the** **purpose** **makes** **the** **best** **base** **for** **this**
一个 长的 桌子 尤其 建造 为了 这 目的 制作 这 最好的 根据 为了 这
['pɜːrpəs] .
purpose **.**
目的 .

一张专门为此目的制作的长桌是实现此目的的最佳基础。

[ɪn] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [tə'geðər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [pɔɪnts] [tuː; tə][biː; bi] ['noʊtɪst] .
In **putting** **the** **apparatus** **together** **there** **are** **several** **points** **to** **be** **noticed** **.**
在 推杆 这 设备 一起 那里 是 一些 积分 到 是 注意到 .

组装该装置时，有几点需要注意。

[fɜːrst] , [ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lensiz] ,
First **,** **the** **planes** **of** **the** **lenses** **,**
第一的 , 这 飞机 的 这 镜头 ,

首先，是透镜的平面，

['negətɪv] , [prə'dʒektɪŋ]['lensiz][ænd; ənd] [skriːn] [mʌst; məst][ɔːl][biː; bi]['pærəlel] ; ['sekənd] ,
negative **,** **projecting** **lenses** **and** **screen** **must** **all** **be** **parallel** **;** **second** **,**
消极的 , 投影 镜头 和 屏幕 必须 全部 是 平行线 ; 第二 ,

首先，投影镜头和屏幕必须完全平行；其次，

[ðə; ði]['sɛntɚz, 'sɛnɝz][ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [streɪt] [laɪn] , [ænd; ənd][θɜːrd] ,
the **centers** **of** **all** **these** **should** **be** **in** **a** **single** **straight** **line** **,** **and** **third** **,**
这 中心 的 全部 这些 应该 是 在 一个 单身的 直的 线 , 和 第三 ,

所有这些点的中心应该在一条直线上，第三，

['iːðər] [ðə; ði] [laɪt] [ɔːr][ðə; ði] [kən'densəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] ['maʊntɪd] [æz; əz][tuː; tə] ['iːzəli] [slaɪd]
either **the** **light** **or** **the** **condensers** **should** **be** **so** **mounted** **as** **to** **easily** **slide**
任何一个 这 光 或者 这 冷凝器 应该 是 所以 安装 作为 到 容易地 滑动
['bækwərd] [ɔːr]['fɔːrwərd] ,
backward **or** **forward** **,**
落后 或者 向前 ,

光源或聚光器应安装成可以轻松前后滑动的位置。

[sɪns] ['evri] [taɪm][ðə; ði][prə'dʒektɪŋ][lenz][ɪz] ['rækt] ['bækwərd] [ɔːr]['fɔːrwərd][ˌaɪ 'tiː] [ni'sesiteits] [ə; eɪ]
since **every** **time** **the** **projecting** **lens** **is** **racked** **backward** **or** **forward** **it** **necessitates** **a**
自从 每一个 时间 这 投影 镜片 是 架子 落后 或者 向前 它 需要 一个
[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'densəz] [tuː; tə][ɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] .
corresponding **motion** **of** **the** **condensers** **to** **or** **from** **the** **light** **.**
相应的 运动 的 这 冷凝器 到 或者 从 这 光 .

因为每次投影透镜前后移动时，都需要聚光镜相应地向光源移动或远离光源。

[ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] , [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ] [kən'densəz] [ænd; ənd][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] ,
In **constructing** **the** **apparatus** **,** **for** **use** **with** **condensers** **and** **artificial** **light** **,**
在 建造 这 设备 , 为了 使用 和 冷凝器 和 人造的 光 ,

在构建用于聚光镜和人造光源的装置时，

[ðə; ði] [seɪm] [prə'vɪʒ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] [bɑːks][fɔːr; fər] [ˌɪn'sɝːtɪŋ] [ə; eɪ] [piːs]
the **same** **provision** **should** **be** **made** **in** **the** **negative** **box** **for** **inserting** **a** **piece**
这 相同的 条款 应该 是 制成 在 这 消极的 盒子 为了 插入 一个 片
[ʌv; əv] ['kʌlərd] [ɔːr] [graʊnd] [glæs] [æz; əz][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['deɪlaɪt] [ˌæpə'rætəs] .
of **colored** **or** **ground** **glass** **as** **was** **made** **in** **the** **daylight** **apparatus** **.**
的 有色 或者 地面 玻璃 作为 曾是 制成 在 这 日光 设备 .

底片盒中应设置与日光装置中相同的插入彩色玻璃或磨砂玻璃的装置。

[wen] [ðə; ðI][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ðI] [kən'densəz] [ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ðI][daɪ'ægən(ə)l]

When	the	diameter	of	the	condensers	is	but	little	greater	than	the	diagonal
什么时候	这	直径	的	这	冷凝器	是	但	小的	更大的	比	这	对角线

[ʌv; əv][ðə; ðI] ['negətɪv] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ðI]['lætər] [kwaɪt] [kloʊz][tu:; tə]

of	the	negative	it	will	be	necessary	to	have	the	latter	quite	close	to
的	这	消极的	它	将要	是	必要的	到	有	这	后者	相当	关闭	到

[ðə; ðI]['fɔ:rmər] ,

the	former	,
这	以前的	,

当冷凝器的直径仅比负像元的对角线略大时，负像元必须非常靠近冷凝器。

[æz; əz][ðə; ðI][koʊn][ʌv; əv] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ðI] [kən'densəz] [hæz; həz][ɪts]['eɪpeks][æt; ət][ðə; ðI][lenz] ,

as	the	cone	of	light	from	the	condensers	has	its	apex	at	the	lens	,
作为	这	锥体	的	光	从	这	冷凝器	有	它是	顶点	在	这	镜片	,

由于聚光镜发出的光锥的顶点位于透镜处，

[ænd; ənd] [hens] [ɪf] [ðə; ðI] ['negətɪv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ðI]

and	hence	if	the	negative	in	such	a	case	is	at	a	distance	from	the
和	因此	如果	这	消极的	在	这样的	一个	案件	是	在	一个	距离	从	这

[kən'densəz] [ðə; ðI]['kɔ:rnərz] [wɪl] [rɪ'si:v] [noʊ] [laɪt] .

condensers	the	corners	will	receive	no	light	.
冷凝器	这	角落	将要	收到	不	光	.

因此，如果这种情况下的负极距离聚光器较远，则角落将收不到光。

['refrəns] [tu:; tə][fɪg] .

Reference	to	Fig	.
参考	到	如图	.

参考图。

[naɪn] [wɪl] [ʃoʊ] [ðɪs] ['pleɪnli] .

9	will	show	this	plainly	.
9	将要	展示	这	显然	.

第9节将清楚地表明这一点。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ri:z(ə)nz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lweɪz] [best][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ðI] [kən'densəz] [ʌv; əv]

For	this	and	other	reasons	it	is	always	best	to	have	the	condensers	of
为了	这	和	其他	原因	它	是	总是	最好的	到	有	这	冷凝器	的

['æmp(ə)l][saɪz][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['negətɪv] .

ample	size	for	a	given	negative	.
充足	尺寸	为了	一个	给定	消极的	.

基于此及其他原因，最好始终使用尺寸足够大的冷凝器来配合给定的底片。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[bɪ'fɔ:r] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [en'lɑ:dʒmənts] [ðə; ðI]['wɜ:rkər][ʃʊd; ʃəd][wɜ:rk][wɪð; wɪθ][wʌn] [gʊd]

before	beginning	to	make	enlargements	the	worker	should	work	with	one	good
前	开始	到	制作	扩大	这	工人	应该	工作	和	一	好的

['negətɪv] [ʌn'tɪl][hi:; hi][faindz][aʊt][ɪg'zæktli] [wʌt] [laɪt] - [ɪn'tensəti] [ɪz][best] ['su:tɪd]

negative	until	he	finds	out	exactly	what	light	-	intensity	is	best	suited
消极的	直到	他	发现	出去	确切地	什么	光	-	强度	是	最好的	适合

在开始放大照片之前，工作人员应该先用一张好的底片进行练习，直到找到最合适的曝光强度。

[tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

to	it	.
到	它	.

去它。

[ðɪs] [wɪl] [ðen] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['stændərd][fɔːr; fər][ɔːl] ['ʌðər] ['negətivz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl]
This **will** **then** **serve** **as** **a** **standard** **for** **all** **other** **negatives** **of** **the** **same** **general**
这 将要 然后 服务 作为 一个 标准 为了 全部 其他 负面 的 这 相同的 一般的
[greɪd] ,
grade **,**
年级 ,

这将作为同等级所有其他底片的标准。

[ænd; ənd][ˌveəriː'eiʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [æz; əz][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][pər'tɪkjələr]
and **variations** **of** **the** **light** **can** **be** **made** **as** **required** **for** **particular**
和 变体 的 这 光 能 是 制成 作为 必需的 为了 特别的
['negətivz] ,
negatives **,**
负面 ,

根据特定底片的需要，可以对光线进行调整。

[ɔːr] [wer] [ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [ɪz] [mə'tɪriəli] [tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər] ['veriəs]
or **where** **the** **extent** **of** **enlargement** **is** **materially** **changed** **for** **various**
或者 在哪里 这 程度 的 放大 是 重大 已更改 为了 各种各样的
['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
purposes **.**
目的 .

或者，为了各种目的，扩大的程度发生了实质性变化。

[ɪn]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['deɪlaɪt] [ˌæpə'rætəs] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [kən'sɪdər] ,
In **using** **the** **daylight** **apparatus** **,** **which** **we** **will** **now** **consider** **,**
在 使用 这 日光 设备 , 哪个 我们 将要 现在 考虑 ,

在使用日光装置时（我们现在将要讨论的就是这个装置），

[ðə; ði] ['negətɪv] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['hoʊldər] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] - [glæs] ,
the **negative** **is** **placed** **in** **the** **holder** **opposite** **the** **center** **of** **the** **ground** **-** **glass** **,**
这 消极的 是 放置 在 这 持有者 对面的 这 中心 的 这 地面 - 玻璃 ,

将底片放置在与磨砂玻璃中心相对的片夹中。

['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrk] [ruːm] .
upside **down** **and** **facing** **into** **the** **work** **room** **.**
上行 向下 和 面向 进入 这 工作 房间 .

上下颠倒，面向工作间。

[ðə; ði] [ruːm] [ɪz] ['daːkənd] [ænd; ənd][lenz] ['ʌnkæpt] .
The **room** **is** **darkened** **and** **lens** **uncapped** **.**
这 房间 是 变暗 和 镜片 未设上限 .

房间光线昏暗，镜头盖已打开。

[æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [blɜːrd] [wɪl] [ə'pɪr] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .
An **image** **more** **or** **less** **blurred** **will** **appear** **on** **the** **screen** **.**
一个 图像 更多的 或者较少的 模糊 将要 出现 在 这 屏幕 .

屏幕上会出现一幅模糊不清的图像。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'lɑːrdʒd] ['pɪktʃər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['oʊnli] ['slaɪtli] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['negətɪv] ,
If **the** **enlarged** **picture** **is** **to** **be** **only** **slightly** **larger** **than** **the** **negative** **,**
如果 这 放大 图片 是 到 是 仅有的 轻微地 更大的 比 这 消极的 ,

如果放大后的图片只比底片略大一些，

[ðə; ði][lenz][mʌst; məst][biː; bi] ['rækt] [aʊt] [ʌn'tɪl][ɪts] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['negətɪv] [ɪz][bʌt; bət]
the **lens** **must** **be** **racked** **out** **until** **its** **distance** **from** **the** **negative** **is** **but**
这 镜片 必须 是 架子 出去 直到 它是 距离 从 这 消极的 是 但
['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən][ɪts] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skriːn] .
little **less** **than** **its** **distance** **from** **the** **screen** **.**
小的 较少的 比 它是 距离 从 这 屏幕 .

必须调整镜头，直到镜头到底片的距离略小于镜头到屏幕的距离。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ɪn'lɑːrdʒmənt] ['greɪtər] [wiː; wi] ['sɪmpli] [ræk] [bæk] [ðə; ði] [lenz] [ænd; ənd] [muːv] [ðə; ði]

To	make	the	enlargement	greater	we	simply	rack	back	the	lens	and	move	the
到	制作	这	放大	更大的	我们	简单地	架子	后退	这	镜片	和	移动	这

[skriːn] ['fɜːrðər] [ɔːf] .

screen	further	off	.
屏幕	更远	离开	.

为了获得更大的放大倍率，我们只需向后拉镜头，并将屏幕进一步移开即可。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [teiblz] [wɪtʃ] [ʃoʊ] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] ['dɪstəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lenz] [mʌst; məst] [biː; bi]

There	are	tables	which	show	exactly	the	distance	which	the	lens	must	be
那里	是	表格	哪个	展示	确切地	这	距离	哪个	这	镜片	必须	是

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['negətɪv] [ænd; ənd] [skriːn] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [get] [æn; ən] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

from	the	negative	and	screen	in	order	to	get	an	enlargement	of	a
从	这	消极的	和	屏幕	在	命令	到	得到	一个	放大	的	一个

['gɪv(ə)n] [saɪz] :

given	size	:
给定	尺寸	:

有一些表格可以精确地显示，为了获得给定尺寸的放大图像，镜头与底片和增感屏之间的距离必须是多少：

[ðə; ði] ['teɪbl] [hɪr] [in'səːtid] ['kʌvərz] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [ri'kwaiəmənt] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs]

The	table	here	inserted	covers	the	ordinary	requirements	and	may	be	of	service
这	桌子	这里	插入	封面	这	普通的	要求	和	可能	是	的	服务

[ɪn] [kən'strʌktiŋ] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] :

in	constructing	the	apparatus	:
在	建造	这	设备	:

此处插入的表格涵盖了常规要求，可能对设备的构造有所帮助：

[taɪmz] [ʌv; əv] [ɪn'lɑːrdʒmənt]

TIMES	OF	ENLARGEMENT
时代	的	放大

扩张时代

['toʊt(ə)l] ['distənsiz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['negətɪv] , [ɪn] [ɪntʃɪz] .

Total	distances	from	the	negative	,	in	inches	.
全部的	距离	从	这	消极的	,	在	英寸	.

从负点到总距离，以英寸为单位。

[taɪmz] [ʌv; əv] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [ˌtuː'tuː] [θriː] [fɔːr] [sɪks]

Times	of	Enlargement	2	3	4	6
《时代周刊》	的	放大	2	3	4	6

扩张时期 2 3 4 6

['foʊkəs] [ʌv; əv] [lenz] [tuː; tə] ['iːz(ə)l] [tuː; tə] [lenz] [tuː; tə] ['iːz(ə)l] [tuː; tə] [lenz] [tuː; tə] ['iːz(ə)l] [tuː; tə] [lenz] [tuː; tə]

Focus	of	Lens	To	Easel	To	Lens	To	Easel	To	Lens	To	Easel	To	Lens	To
重点	的	镜片	到	画架	到	镜片	到	画架	到	镜片	到	画架	到	镜片	到

['iːz(ə)l] [tuː; tə] [lenz]

Easel	To	Lens
画架	到	镜片

镜头焦点到画架到镜头到画架到镜头到画架到镜头到画架到镜头

[sɪks] [ɪntʃɪz] - [naɪn] - [eɪt] 37½ 7½ - - " - - 42⅔ 10⅔ - - 65⅓ 9⅓10 " - - 53⅓ 13⅓

6	inches	27	9	32	8	37½	7½	49	78	"	36	12	42⅔	10⅔	50	10	65⅓	9⅓10	"	45	15	53⅓	13⅓
6	英寸	-	9	-	8	37½	7½	-	-	"	-	-	42⅔	10⅔	-	-	65⅓	9⅓10	"	-	-	53⅓	13⅓

62½ 12½ 81⅔ 11⅔12 " - - - - - - - -

62½	12½	81⅔	11⅔12	"	54	18	64	16	75	15	98	14
62½	12½	81⅔	11⅔12	"	-	-	-	-	-	-	-	-

6英寸 27 9 32 8 37½ 7½ 49 78" 36 12 42⅔ 10⅔ 50 10 65⅓ 9⅓10" 45 15 53⅓ 13⅓ 62½ 12½ 81⅔ 11⅔12" 54 18 64 16 75 15 98 14

[ə; eɪ] ['teɪbl] [fɔːr; fər] [en'lɑːdʒmənts] [ʌv; əv][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] ['twenti] - [faɪv] [taɪmz] ,

A	table	for	enlargements	of	from	one	to	twenty	-	five	times	,
一个	桌子	为了	扩大	的	从	一	到	二十	-	五	时代	,

用于放大1倍至25倍的表格，

[wɪð; wɪθ]['lensiz]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɪn]['foʊk(ə)l][leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə][naɪn] [ɪntʃɪz] [ɪz] [hɪr]

with	lenses	varying	in	focal	length	from	three	to	nine	inches	is	here
和	镜头	变化	在	焦点	长度	从	三	到	九	英寸	是	这里

['gɪv(ə)n] .

given	.
给定	.

这里提供的镜头焦距从三英寸到九英寸不等。

[en'lɑːdʒmənts]

ENLARGEMENTS

扩大

放大

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] [fə'tɑːgrəfi] ['ælmənæk] .

From	the	British	Journal	of	Photography	Almanac	.
从	这	英国	杂志	的	摄影	年鉴	.

摘自《英国摄影杂志年鉴》。

['foʊkəs][ʌv; əv] [lenz] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [ænd; ənd] [rɪ'dʌkʃ(ə)n]

Focus	of	Lens	Times	of	Enlargement	and	Reduction
重点	的	镜片	《时代周刊》	的	放大	和	减少

镜头聚焦、放大和缩小次数

[ɪntʃɪz] [wʌn] [ɪntʃ] [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [θriː] [ɪntʃɪz] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [faɪv] [ɪntʃɪz] [sɪks] [ɪntʃɪz] ['sɛvən] [ɪntʃɪz] [eɪt]

Inches	1	inch	2	inches	3	inches	4	inches	5	inches	6	inches	7	inches	8
英寸	1	英寸	2	英寸	3	英寸	4	英寸	5	英寸	6	英寸	7	英寸	8

inches3 [sɪks][naɪn] - - - - - - 4½ [fɔːr] 3¾ 3⅜ 3½ $3^3⁄_7$ 3⅜3½ ['sɛvən] 10½ - 17½ - 24½

inches3	6	9	12	15	18	21	24	276	4½	4	3¾	3⅜	3½	$3^3⁄_7$	3⅜3½	7	10½	14	17½	21	24½
inches3	6	9	-	-	-	-	-	-	4½	4	3¾	3⅜	3½	$3^3⁄_7$	3⅜3½	7	10½	-	17½	-	24½

- 31½7 5¼ 4⅔ 4¾ 4⅕ $4\frac{1}{12}$ [fɔːr] $3^9⁄_{10}4$ [eɪt] - - - - - - - [sɪks] 5⅓ [faɪv] 4⅘ 4⅔ $4^4⁄_7$

28	31½7	5¼	4⅔	4¾	4⅕	$4\frac{1}{12}$	4	$3^9⁄_{10}4$	8	12	16	20	24	28	32	368	6	5⅓	5	4⅘	4⅔	$4^4⁄_7$
-	31½7	5¼	4⅔	4¾	4⅕	$4\frac{1}{12}$	4	$3^9⁄_{10}4$	8	-	-	-	-	-	-	-	6	5⅓	5	4⅘	4⅔	$4^4⁄_7$

4½4½ [naɪn] 13½ - 22½ - 31½ - 40½9 6¾ [sɪks] 5⅗ 5⅖ 5¼ 5⅐ $5\frac{1}{16}5$ - - - - - - -

4½4½	9	13½	18	22½	27	31½	36	40½9	6¾	6	5⅗	5⅖	5¼	5⅐	$5\frac{1}{16}5$	10	15	20	25	30	35	40
4½4½	9	13½	-	22½	-	31½	-	40½9	6¾	6	5⅗	5⅖	5¼	5⅐	$5\frac{1}{16}5$	-	-	-	-	-	-	-

- 7½ 6⅔ 6¼ [sɪks] 5⅚ $5^5⁄_7$ 5⅝5½ 1116½ - 27½ - 38½ - 49½11 8¼ 7⅓ 6⅘ $6\frac{1}{2}6^5⁄_{12}$ $6^2⁄_7$

4510	7½	6⅔	6¼	6	5⅚	$5^5⁄_7$	5⅝5½	1116½	22	27½	33	38½	44	49½11	8¼	7⅓	6⅘	$6\frac{1}{2}6^5⁄_{12}$	$6^2⁄_7$
-	7½	6⅔	6¼	6	5⅚	$5^5⁄_7$	5⅝5½	1116½	-	27½	-	38½	-	49½11	8¼	7⅓	6⅘	$6\frac{1}{2}6^5⁄_{12}$	$6^2⁄_7$

$6^3⁄_{10}6$ - - - - - - - - [naɪn][eɪt] 7½ 7⅕ ['sɛvən] $6^6⁄_7$ 6¾7 - - - - - - - -

$6^3⁄_{10}6$	12	18	24	30	36	42	48	5412	9	8	7½	7⅕	7	$6^6⁄_7$	6¾7	14	21	28	35	42	49	56	6314
$6^3⁄_{10}6$	-	-	-	-	-	-	-	-	9	8	7½	7⅕	7	$6^6⁄_7$	6¾7	-	-	-	-	-	-	-	-

10½ 9⅓ 8¾ 8⅖8⅙ [eɪt] 7⅞8 - - - - - - - - - 10⅔ - 9⅗ 9⅓9⅐ - - - - - -

10½	9⅓	8¾	8⅖8⅙	8	7⅞8	16	24	32	40	48	56	64	7216	12	10⅔	10	9⅗	9⅓9⅐	99	18	27	36	45	54
10½	9⅓	8¾	8⅖8⅙	8	7⅞8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10⅔	-	9⅗	9⅓9⅐	-	-	-	-	-	-

- - - 13½ - 11⅔ 10⅘ 10½ $10^2⁄_7$ 10⅛

63	72	8118	13½	12	11⅔	10⅘	10½	$10^2⁄_7$	10⅛
-	-	-	13½	-	11⅔	10⅘	10½	$10^2⁄_7$	10⅛

英寸 1英寸 2英寸 3英寸 4英寸 5英寸 6英寸 7英寸 8英寸 3 6 9 12 15 18 21 24 27 6 4½ 4 3¾ 3⅜ 3½ $3^3⁄_7$ 3⅜ 3½ 7 10½ 14 17½ 21 24½ 28 31½ 7 5¼ 4⅔ 4¾ 4⅕ $4\frac{1}{12}$ 4 $3^9⁄_{10}$ 4 8 12 16 20 24 28 32 36 8 6 5⅓ 5 4⅘ 4⅔ $4^4⁄_7$ 4½ 4½ 9 13½ 18 22½ 27 31½ 36 40½ 9 6¾ 6 5⅗ 5⅖ 5¼ 5⅐ $5\frac{1}{16}5$ 10 15 20 25 30 35 40 4510 7½ 6⅔ 6¼ 6 5⅚ $5^5⁄_7$ 5⅝5½ 1116½ 22 27½ 33 38½ 44 49½11 8¼ 7⅓ 6⅘ $6\frac{1}{2}6^5⁄_{12}$ $6^2⁄_7$ $6^3⁄_{10}6$ 12 18 24 30 36 42 48 5412 9 8 7½ 7⅕ 7 $6^6⁄_7$ 6¾7 14 21 28 35 42 49 56 6314 10½ 9⅓ 8¾ 8⅖8⅙ 8 7⅞8 16 24 32 40 48 56 64 7216 12 10⅔ 10 9⅗ 9⅓9⅐ 99 18 27 36 45 54 63 72 8118 13½ 12 11⅔ 10⅘ 10½ $10^2⁄_7$ 10⅛

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] ['teɪbl] [ɪz][tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l]['eni] [mə'nɪpjuleɪtər] [hu:] [ɪz][ə'baʊt][tu:; tə][ɪn'lɑ:rdʒ] (

The	object	of	this	table	is	to	enable	any	manipulator	who	is	about	to	enlarge	(
这	目的	的	这	桌子	是	到	使能够	任何	机械臂	WHO	是	关于	到	放大	(

[ɔ:r] [rɪ'du:s]) [ə; eɪ]['kɑ:pi]['eni]['gɪv(ə)n]['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [tu:; tə][du:]

or	reduce	)	a	copy	any	given	number	of	times	to	do
或者	减少	)	一个	复制	任何	给定	数字	的	时代	到	做

此表的目的是使任何即将对副本进行任意次数放大（或缩小）的操作者都能执行以下操作

[soʊ] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)lsəm] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .

so	without	troublesome	calculation	.
所以	没有	麻烦的	计算	.

因此无需繁琐的计算。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'su:md] [ðæt] [ðə; ði] [fə'tɑ:grəfər] [noʊz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ði]['foʊkəs][ʌv; əv][hɪz; ɪz][lenz][ɪz]

It	is	assumed	that	the	photographer	knows	exactly	what	the	focus	of	his	lens	is
它	是	假定	那	这	摄影师	知道	确切地	什么	这	重点	的	他的	镜片	是

,

,

,

人们假定摄影师确切地知道镜头的焦点在哪里。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['meʒər] ['ækjərətli] [frʌm; frəm][ɪts]['ɑ:ptɪk(ə)l]['sentər] .

and	that	he	is	able	to	measure	accurately	from	its	optical	center	.
和	那	他	是	有能力的	到	措施	准确	从	它是	光学的	中心	.

而且他能够从其光学中心进行精确测量。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] :

The	use	of	the	table	will	be	seen	from	the	following	illustration	:
这	使用	的	这	桌子	将要	是	已见	从	这	下列的	插图	:

下表展示了该表格的用途：

[ə; eɪ] [fə'tɑ:grəfər] [hæz; həz][ə; eɪ] [kɑ:rt] [tu:; tə] [ɪn'lɑ:rdʒ][tu:; tə] [fɔ:r] [taɪmz] [ɪts][saɪz] ,

A	photographer	has	a	carte	to	enlarge	to	four	times	its	size	,
一个	摄影师	有	一个	卡片	到	放大	到	四	时代	它是	尺寸	,

摄影师有一张可以放大到原图四倍的放大卡。

[ænd; ənd][ðə; ði][lenz][hi:; hi][in'tendz] [im'plɔiŋ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪ'kwɪvələnt] ['foʊkəs] .

and	the	lens	he	intends	employing	is	one	of	6	inches	equivalent	focus	.
和	这	镜片	他	意图	雇用	是	一	的	6	英寸	相等的	重点	.

他打算使用的镜头是等效焦距为 6 英寸的镜头。

[hi:; hi][mʌst; məst] ['ðerfɔ:r] [lʊk] [fɔ:r; fər][fɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][laɪn][ænd; ənd][fɔ:r; fər][sɪks]

He	must	therefore	look	for	4	on	the	upper	horizontal	line	and	for	6
他	必须	所以	看	为了	4	在	这	上	水平的	线	和	为了	6

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst]['vɜ:rtɪk(ə)l] ['kɑ:ləm] ,

in	the	first	vertical	column	,
在	这	第一的	垂直的	柱子	,

因此，他必须在上方水平线上寻找数字 4，在第一列垂直线上寻找数字 6。

[ænd; ənd] ['kæri] [hɪz; ɪz] [aɪ] [tu:; tə] [wer] [ði:z] [tu:] [dʒɔɪn] , [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət] - - 7½ .

and	carry	his	eye	to	where	these	two	join	,	which	will	be	at	30	-	-	7½	.
和	携带	他的	眼睛	到	在哪里	这些	二	加入	,	哪个	将要	是	在	-	-	7½	.	

然后将目光移到这两个点的交汇处，即 30-7½。

[ðə; ði] ['greɪtər] [ʌv; əv] [ði:z] [ɪz][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['sensətɪv] [pleɪt] [mʌst; məst][bi:; bi][frʌm; frəm][ðə; ði]

The	greater	of	these	is	the	distance	the	sensitive	plate	must	be	from	the
这	更大的	的	这些	是	这	距离	这	敏感的	盘子	必须	是	从	这

['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][lenz] ;

center	of	the	lens	;
中心	的	这	镜片	;

这两个值中较大的那个是感光板到镜头中心的距离；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lesər] , [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [tuː; tə][biː; bi]['kɑːpɪd] .

and	the	lesser	,	the	distance	of	the	picture	to	be	copied	.
和	这	较少	,	这	距离	的	这	图片	到	是	复制	.

距离越近，要复制的图片就越近。

[ɪn] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniənt] ,

In	practice	it	is	convenient	,
在	实践	它	是	方便的	,

实际上很方便，

['æftər] ['hævɪŋ] [wʌns] [faʊnd] [ðə; ði]['foʊkəs][fɔːr; fər][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]

after	having	once	found	the	focus	for	a	given	enlargement	from	a	given
后	拥有	一次	成立	这	重点	为了	一个	给定	放大	从	一个	给定

['negətɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lenz][ɪn][juːz] ,

negative	with	the	lens	in	use	,
消极的	和	这	镜片	在	使用	,

在用当前镜头对给定底片进行特定放大倍率对焦之后，

[tuː; tə][mɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][lenz][hæz; həz]

to	mark	on	the	base	of	the	apparatus	the	point	to	which	the	lens	has
到	标记	在	这	根据	的	这	设备	这	观点	到	哪个	这	镜片	有

[bɪn] [ɪk'stendɪd] .

been	extended	.
到过	扩展	.

在装置底部标记透镜延伸到的位置。

[ðen] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['fjuːtʃər] [en'lɑːdʒmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] ,

Then	in	making	future	enlargements	of	the	same	size	,
然后	在	制作	未来	扩大	的	这	相同的	尺寸	,

然后，在进行后续相同尺寸的放大时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə][set][ðə; ði][lenz][æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [muːv] [ðə; ði]['iːz(ə)l]

it	is	only	necessary	to	set	the	lens	at	that	point	and	move	the	easel
它	是	仅有的	必要的	到	放	这	镜片	在	那	观点	和	移动	这	画架

['bækwərd] [ɔːr]['fɔːrwərd] [ʌn'tɪl] [æn; ən] [ə'prɑːksɪmət] ['foʊkəs][ɪz] [əb'teɪnd] ,

backward	or	forward	until	an	approximate	focus	is	obtained	,
落后	或者	向前	直到	一个	近似	重点	是	获得	,

只需将镜头对准那个点，然后前后移动画架，直到获得大致清晰的焦点即可。

[wen] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər][saɪz][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .

when	the	image	will	be	of	the	proper	size	on	the	screen	.
什么时候	这	图像	将要	是	的	这	恰当的	尺寸	在	这	屏幕	.

当图像在屏幕上显示为合适大小时。

[æz; əz][æn; ən] [ə'prɑːksɪmət] [gaɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['nɪrər] [ðə; ði][lenz][ɪz]

As	an	approximate	guide	it	is	sufficient	to	know	that	the	nearer	the	lens	is
作为	一个	近似	指导	它	是	充足的	到	知道	那	这	更近	这	镜片	是

[tuː; tə][ðə; ði] ['negətɪv] [ðə; ði] ['greɪtər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ɪn'lɑːrdʒmənt] ,

to	the	negative	the	greater	will	be	the	enlargement	,
到	这	消极的	这	更大的	将要	是	这	放大	,

作为大致的指导原则，只需知道镜头离底片越近，放大倍数就越大即可。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][fɪg] . ['sɛvən] .

as	may	be	seen	in	Fig	.	7	.
作为	可能	是	已见	在	如图	.	7	.

如图 7 所示。

[ɪf] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [θɪn] ['kɑːrdbɔːrd] ,

If	a	piece	of	thin	cardboard	,
如果	一个	片	的	薄的	纸板	,

如果是一张薄纸板，

[ɔːr][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər][kʌt][tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [dɪ'zaɪrd] ,

or	a	sheet	of	paper	cut	to	the	exact	size	of	the	enlargement	desired	,
或者	一个	床单	的	纸	切	到	这	精确的	尺寸	的	这	放大	想要的	,

或者一张裁剪成所需放大尺寸的纸，

[ɪz] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði]['iːz(ə)l] - [skriːn] ,

is	placed	upon	the	easel	-	screen	,
是	放置	之上	这	画架	-	屏幕	,

放置在画架屏风上，

['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spɪriənst] [ɪn] ['getɪŋ] [æn; ən] [ɪn'lɑːrdʒd] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər][saɪz]

little	difficulty	will	be	experienced	in	getting	an	enlarged	image	of	the	proper	size
小的	困难	将要	是	经验丰富的	在	获得	一个	放大	图像	的	这	恰当的	尺寸

[ænd; ənd] [kə'rektli] ['foʊkəst] .

and	correctly	focused	.
和	正确	专注	.

获得尺寸合适、对焦清晰的放大图像应该不会太难。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]['foʊkəs][ðə; ði] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['æpərtʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	advisable	to	focus	the	enlargement	with	the	largest	aperture	of	the
它	是	建议	到	重点	这	放大	和	这	最大	光圈	的	这

[lenz] .

lens	.
镜片	.

建议使用镜头的最大光圈进行放大对焦。

[ɪf] [ðə; ði][lenz] , [wen] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][ɪts]['lɑːrdʒɪst] ['æpərtʃʊr] ,

If	the	lens	,	when	working	at	its	largest	aperture	,
如果	这	镜片	,	什么时候	在职的	在	它是	最大	光圈	,

如果镜头在最大光圈下工作时，

['kʌvərz][ðə; ði] [pleɪt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] ,

covers	the	plate	from	which	the	enlargement	is	being	made	,
封面	这	盘子	从	哪个	这	放大	是	存在	制成	,

盖住用于放大图像的底片，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] ['prɑːpər] [ˌdefɪ'nɪʃn] ['oʊvər][ðə; ði] [ɪn'lɑːrdʒmənt] .

it	will	give	proper	definition	over	the	enlargement	.
它	将要	给	恰当的	定义	超过	这	放大	.

它能对放大后的图像进行清晰的定位。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lenz][ʌv; əv][ðə; ði] ['betər] [sɔːrt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

With	a	lens	of	the	better	sort	,	of	course	,
和	一个	镜片	的	这	更好的	种类	,	的	课程	,

当然，前提是使用质量更好的镜头。

[ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [wɪl] [biː; bi] ['iːkwəli] [gʊd] ['weðər] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ɔːr] [smɔːl] ['æpərtʃʊr] [ɪz] [juːst] ; [bʌt; bət]

the	definition	will	be	equally	good	whether	a	large	or	small	aperture	is	used	;	but
这	定义	将要	是	同样地	好的	无论	一个	大的	或者	小的	光圈	是	用过的	;	但

无论使用大孔径还是小孔径，成像效果都一样好；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][loʊ] - [praɪst] [lenz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][stɑːp] [daʊn] [tuː; tə][noʊ] . [eɪt] ([ef] / - . [θriː])

with	a	low	-	priced	lens	it	is	better	to	stop	down	to	No	.	8	(	f	/	11	.	3	)
和	一个	低的	-	定价	镜片	它	是	更好的	到	停止	向下	到	不	.	8	(	f	/	-	.	3	)

[ɔːr][noʊ] . - ([ef] / -) ,

or	No	.	16	(	f	/	16	)	,
或者	不	.	-	(	f	/	-	)	,

使用低价镜头时，最好将光圈缩小到 8 号（f/11.3）或 16 号（f/16）。

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['sfɪrɪk(ə)l] [ˌæbə'reɪʃ(ə)n] .

to	avoid	spherical	aberration	.
到	避免	球形	像差	.

避免球面像差。

['stɑ:pɪŋ] [ðə; ði][lenz] [daʊn] [ɪn'kri:sɪz] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɪk'spoʊʒər] ,

Stopping	**the**	**lens**	**down**	**increases**	**the**	**time**	**of**	**exposure**	**,**
停止	这	镜片	向下	增加	这	时间	的	接触	,

缩小光圈可以增加曝光时间。

[ænd; ənd] [i'neiblz] [wʌn][tu:; tə][hæv; həv] ['greɪtər] [kən'troʊl]['oʊvər][ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪk'spoʊzɪŋ]

and	**enables**	**one**	**to**	**have**	**greater**	**control**	**over**	**the**	**operation**	**of**	**exposing**
和	启用	一	到	有	更大的	控制	超过	这	手术	的	暴露

[ðə; ði]['peɪpər] ,

the	**paper**	**,**
这	纸	,

并使人能够更好地控制曝光纸张的操作。

[pə'mitɪŋ] [taɪm][tu:; tə] [ʃeɪd] [ɔ:r]['loʊkəli] [ɪn'kri:s] [ðə; ði][ɪk'spoʊʒər][æt; ət]['eni]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

permitting	**time**	**to**	**shade**	**or**	**locally**	**increase**	**the**	**exposure**	**at**	**any**	**portion**	**of**	**the**
允许	时间	到	阴影	或者	本地	增加	这	接触	在	任何	部分	的	这

['ɪmɪdʒ] .

image	**.**
图像	.

允许有时间对图像的任何部分进行阴影调整或局部增加曝光。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['ju:sf(ə)l] , [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] ['stɑ:pɪŋ] [ðə; ði][lenz] [daʊn] [ɪz][nɑ:t]

This	**is**	**sometimes**	**useful**	**,**	**but**	**as**	**a**	**general**	**thing**	**stopping**	**the**	**lens**	**down**	**is**	**not**
这	是	有时	有用	,	但	作为	一个	一般的	事物	停止	这	镜片	向下	是	不是

[əd'vaɪzəb(ə)l] ,

advisable	**,**
建议	,

这样做有时有用，但通常不建议缩小光圈。

[æz; əz] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] ['dʒʌdʒmənt][ɪn]['kælkjuleɪtɪŋ] [iks'pəuʒəz] [fɔ:r; fər] ['veriəs] ['negətivz] .

as	**interfering**	**with**	**one's**	**judgment**	**in**	**calculating**	**exposures**	**for**	**various**	**negatives**	**.**
作为	干扰	和	一个人的	判断	在	计算	暴露	为了	各种各样的	负面	.

干扰对各种底片曝光量的判断。

['hævɪŋ] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [kə'rekt] [ɪn][saɪz][ænd; ənd]['foʊkəs] ,

Having	**secured**	**the**	**image**	**correct**	**in**	**size**	**and**	**focus**	**,**
拥有	安全	这	图像	正确的	在	尺寸	和	重点	,

在确保图像尺寸和对焦正确后，

[pleɪs] [θʌm] - [tæks] [æt; ət][ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi:t] [ʌv; əv]['peɪpər][ɔ:r][kɑ:rd] [ju:st] [tu:; tə]

place	**thumb**	**-**	**tacks**	**at**	**all**	**four**	**sides**	**of**	**the**	**sheet**	**of**	**paper**	**or**	**card**	**used**	**to**
地方	拇指	-	图钉	在	全部	四	侧面	的	这	床单	的	纸	或者	卡片	用过的	到

['foʊkəs][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .

focus	**the**	**image**	**.**
重点	这	图像	.

在用于对焦的纸张或卡片的四边各钉上一个图钉。

[ði:z] [wɪl] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensətɪv] ['peɪpər] .

These	**will**	**serve**	**as**	**a**	**guide**	**to**	**the**	**placing**	**of**	**the**	**sensitive**	**paper**	**.**
这些	将要	服务	作为	一个	指导	到	这	放置	的	这	敏感的	纸	.

这些将作为放置敏感纸张的指南。

[ə'dʒʌst][ðə; ði][lenz][stɑ:p][æz; əz] [dɪ'zaɪrd] [ænd; ənd][kæp][ðə; ði][lenz] ,

Adjust	**the**	**lens**	**stop**	**as**	**desired**	**and**	**cap**	**the**	**lens**	**,**
调整	这	镜片	停止	作为	想要的	和	帽	这	镜片	,

根据需要调整镜头光圈并盖上镜头盖。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ['toʊtəli] [dɑːrk] [seɪv] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [seɪf] [laɪt] [æz; əz] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [fɔːr; fər]

leaving	the	room	totally	dark	save	for	such	safe	light	as	we	may	have	for
离开	这	房间	完全	黑暗的	节省	为了	这样的	安全的	光	作为	我们	可能	有	为了

['wɜːrkɪŋ] .

working	.
在职的	.

除了工作所需的安全灯光外，房间里将完全黑暗。

[pleɪs] [ðə; ði] ['broʊmaɪd] ['peɪpər] [ɑːn] [ðə; ði] [skriːn] ,

Place	the	bromide	paper	on	the	screen	,
地方	这	溴化物	纸	在	这	屏幕	,

将溴化物试纸放在筛网上，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [θʌm] - [tæks] [æz; əz] [ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'rekt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] .

using	the	thumb	-	tacks	as	a	guide	to	the	correct	position	in	this	.
使用	这	拇指	-	图钉	作为	一个	指导	到	这	正确的	位置	在	这	.

用图钉作为定位参考。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [en'lɑːdʒmənts] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [ʃʊd; ʃəd] [ə'veɪl] [hɪm'self] [ʌv; əv] [ðə; ði] [help]

In	making	his	first	enlargements	,	the	beginner	should	avail	himself	of	the	help
在	制作	他的	第一的	扩大	,	这	初学者	应该	可用	他自己	的	这	帮助

[ʌv; əv] [test] - [strɪps] .

of	test	-	strips	.
的	测试	-	条状物	.

初学者在进行第一次放大时，应该借助试纸进行操作。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'baʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [waɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪpər] .

These	should	be	about	one	inch	wide	and	the	length	of	the	paper	.
这些	应该	是	关于	一	英寸	宽的	和	这	长度	的	这	纸	.

这些标记的宽度应该约为一英寸，长度与纸张长度相同。

[ðə; ði] [ɪk'spoʊʒər] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fæktərz] , [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [laɪt] , ['negətɪv] ,

The	exposure	depends	on	a	number	of	factors	,	among	which	are	light	,	negative	,
这	接触	取决于	在	一个	数字	的	因素	,	之中	哪个	是	光	,	消极的	,

曝光取决于多种因素，其中包括光线、负片、

['foʊk(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [lenz] , [saɪz] [ʌv; əv] [ɪn'lɑːrdʒmənt] , ['stɑːps] , ['sensətɪvnəs] [ʌv; əv] ['peɪpər] ,

focal	length	of	lens	,	size	of	enlargement	,	stops	,	sensitiveness	of	paper	,
焦点	长度	的	镜片	,	尺寸	的	放大	,	停止	,	敏感性	的	纸	,

[dɪ'veləpər] , ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ʌv; əv] [dɪ'veləpər] ,

developer	,	temperature	of	developer	,
开发者	,	温度	的	开发者	,

镜头焦距、放大倍数、光圈、相纸感光度、显影剂、显影剂温度

[ænd; ənd] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] .

and	length	of	development	.
和	长度	的	发展	.

以及发育周期。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ɪk'sperɪmənt] [hæd; həd] [best] , ['ðerfɔːr] , [biː; bi] [meɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['pjʊrli] ['ɑːrbɪtreri] ['beɪsɪs] ,

The	first	experiment	had	best	,	therefore	,	be	made	on	a	purely	arbitrary	basis	,
这	第一的	实验	有	最好的	,	所以	,	是	制成	在	一个	纯粹	随意的	基础	,

因此，第一个实验最好完全基于任意性进行。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ten] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

for	which	we	will	take	ten	seconds	.
为了	哪个	我们	将要	拿	十	秒	.

我们将用十秒钟时间完成。

['pɪnɪŋ] [ə; eɪ] [test] - [strɪp] [ɑːn] [ðə; ði] [skriːn] ,

Pinning	a	test	-	strip	on	the	screen	,
钉住	一个	测试	-	条	在	这	屏幕	,

将试纸贴在屏幕上，

[wi:; wi][ʌn'kæp][ðə; ði][lenz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['kɑ:rdbɔ:rd] [ʃeɪd] [tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv]
we 我们 **uncap** 开盖 **the** 这 **lens** 镜片 **and** 和 **with** 和 **a** 一个 **piece** 片 **of** 的 **cardboard** 纸板 **shade** 阴影 **two** 二 **-** - **thirds** 三分之一 **of** 的
[ðə; ði][strɪp] ['dʊrɪŋ] [faɪv]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] ;
the 这 **strip** 条 **during** 期间 **five** 五 **seconds** 秒 **;** ;

我们打开镜头盖，用一块硬纸板遮住镜头条三分之二的面积，持续五秒钟；

[mu:v] [ðə; ði] ['kɑ:rdbɔ:rd] , [ænd; ənd]
move 移动 **the** 这 **cardboard** 纸板 **,** , **and** 和

移开纸板，

[gɪv] [ðə; ði][nekst]['sekʃ(ə)n][faɪv]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] ['meɪkɪŋ] [ten][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] ;
give 给 **the** 这 **next** 下一个 **section** 部分 **five** 五 **seconds** 秒 **making** 制作 **ten** 十 **for** 为了 **the** 这 **first** 第一的 **;** ;

给下一部分五秒钟，第一部分用十秒钟；

[ðen] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['kɑ:rdbɔ:rd] [ɪn'taɪərli][ænd; ənd] [gɪv] [faɪv]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] [mɔ:r] , ['meɪkɪŋ]
then 然后 **remove** 消除 **the** 这 **cardboard** 纸板 **entirely** 完全 **and** 和 **give** 给 **five** 五 **seconds** 秒 **more** 更多的 **,** , **making** 制作
[ˌfɪf'ti:n] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] ,
fifteen 十五 **for** 为了 **the** 这 **first** 第一的 **,** ,

然后完全移除纸板，再等待五秒钟，这样第一个动作就用了十五秒钟。

[ten][fɔ:r; fər][ðə; ði]['sekənd] , [ænd; ənd][faɪv][fɔ:r; fər][ðə; ði][θɜ:rd] .
ten 十 **for** 为了 **the** 这 **second** 第二 **,** , **and** 和 **five** 五 **for** 为了 **the** 这 **third** 第三 **.** .

第二件十美元，第三件五美元。

[naʊ] [dɪ'veləp] [ðə; ði][strɪp] .
Now 现在 **develop** 发展 **the** 这 **strip** 条 **.** .

现在显影。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌfɪf'ti:n] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz]['pɔ:rʃ(ə)n] ['fɪnɪʃɪz] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][wʌn] ['mɪnɪt] ,
If 如果 **the** 这 **fifteen** 十五 **seconds** 秒 **portion** 部分 **finishes** 完成 **development** 发展 **in** 在 **less** 较少的 **than** 比 **one** 一 **minute** 分钟 **,** ,

如果15秒部分的展开时间少于1分钟，

[ænd; ənd][ðə; ði][ten] [teɪks] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [wi:; wi] [wɪl] [noʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r]['beɪsɪs]
and 和 **the** 这 **ten** 十 **takes** 需要 **approximately** 大约 **a** 一个 **minute** 分钟 **,** , **we** 我们 **will** 将要 **know** 知道 **that** 那 **our** 我们的 **basis** 基础
[wʌz; wəz] [kə'rekt] .
was 曾是 **correct** 正确的 **.** .

如果十分钟左右就能算出来，我们就知道我们的依据是正确的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ɔ:l] [θri:] [wɜ:r; wər]['oʊvər] - [ɪk'spoʊzd][ɔ:r]['ʌndər] - [ɪk'spoʊzd] , [æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ][wʌn]
But 但 **if** 如果 **all** 全部 **three** 三 **were** 是 **over** 超过 **-** - **exposed** 裸露 **or** 或者 **under** 在下面 **-** - **exposed** 裸露 **,** , **as** 作为 **shown** 所示 **by** 经过 **one** 一
['mɪnəts] [dɪ'veləpmənt] ,
minute's 分钟 **development** 发展 **,** ,

但如果三张照片都出现曝光过度或曝光不足的情况，正如一分钟显影时间所显示的那样，

[wi:; wi][kæn; kən][ɪk'spoʊz][ðə; ði][nekst][test] - [strɪp] [ə'kɔ:rdɪŋli] .
we 我们 **can** 能 **expose** 暴露 **the** 这 **next** 下一个 **test** 测试 **-** - **strip** 条 **accordingly** 因此 **.** .

我们可以据此调整下一条试纸的位置。

[ɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ðə; ði] [kə'rekt] [ɪk'spoʊʒər] ,
In determining the correct exposure ,
在 确定 这 正确的 接触 ,

在确定正确的曝光量时，

[ðə; ði] ['meθəd] [ɔ:l'redi] [set] [fɔ:rθ] [fɔ:r; fər]['kɑ:ntækt] [iks'pəuʒəz] [ɪz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)nəbli] [gʊd] [wʌn] .
the method already set forth for contact exposures is a reasonably good one .
这 方法 已经 放 前进 为了 接触 暴露 是 一个 合理 好的 一 .

已制定的接触暴露检测方法是一个相当不错的方法。

[ɪf] [ðə; ði]['peɪpər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][ɪk'spoʊʒər] [teɪks] [hæf][ðə; ði]['prɑ:pər][taɪm][tu:; tə] [dɪ'veləp] ,
If the paper with a given exposure takes half the proper time to develop ,
如果 这 纸 和 一个 给定 接触 需要 一半 这 恰当的 时间 到 发展 ,

如果一张曝光量相同的相纸显影时间只有正常时间的一半，

[hæv] [ðə; ði][nekst][ɪk'spoʊʒər] ; [ɪf] ['dʌb(ə)l][ðə; ði][taɪm] , [ɔ:r] [mɔ:r] , ['dʌb(ə)l][ˌaɪ 'ti:] .
halve the next exposure ; if double the time , or more , double it .
一半 这 下一个 接触 ; 如果 双倍的 这 时间 , 或者 更多的 , 双倍的 它 .

下一次曝光时间减半；如果需要两倍或更长的时间，则曝光时间也加倍。

[mɔ:r] [kʊd; kəd][bi:; bi] [sed] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ɪk'spoʊʒər] , [ænd; ənd] ['pɑ:səbli] [tu:; tə] [əd'væntɪdʒ]
More could be said on the subject of exposure , and possibly to advantage
更多的 可以 是 说 在 这 主题 的 接触 , 和 可能 到 优势
; [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,
; for instance ,
; 为了 实例 ,

关于曝光度这个问题，还可以说得更多，而且可能更有益；例如：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][teiblz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zækt] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ɪk'spoʊʒər][tu:; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
there are tables showing the exact relation of exposure to the number of
那里 是 表格 显示 这 精确的 关系 的 接触 到 这 数字 的
[taɪmz] [ʌv; əv] [ɪn'lɑ:rdʒmənt] ,
times of enlargement ,
时代 的 放大 ,

表格中显示了曝光量与放大次数之间的确切关系。

[bʌt; bət]['kɑ:mplɪkeɪtɪd][ˌkælkjə'leɪʃənz][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] - [ru:m] [ɑ:r; ər] ['trʌb(ə)lsəm] [ænd; ənd][ə; eɪ][test] -
but complicated calculations in the dark - room are troublesome and a test -
但 复杂的 计算 在 这 黑暗的 - 房间 是 麻烦的 和 一个 测试 -
[strɪp] [ɪz]['sɪmpəlɝ, 'sɪmplɝ] .
strip is simpler .
条 是 更简单 .

但是暗室里的复杂计算很麻烦，而试纸则更简单。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [wʌn][gets][ðə; ði][ə'bɪlətɪ][tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] [ə'prɑ:ksɪmət] [ɪk'spoʊʒər][rɪ'kwaɪərd]
After a while one gets the ability to determine the approximate exposure required
后 一个 尽管 一 获得 这 能力 到 决定 这 近似 接触 必需的
[baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ɪn'lɑ:rdʒd] ['ɪmɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] ,
by looking at the enlarged image on the screen ,
经过 寻找 在 这 放大 图像 在 这 屏幕 ,

一段时间后，人们就能通过观察屏幕上放大的图像来判断所需的大致曝光量。

[kə'rektɪŋ] [slaɪt] ['erərz] [baɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] ,
correcting slight errors by length of development ,
纠正 轻微 错误 经过 长度 的 发展 ,

通过发展时间修正轻微误差，

[ænd; ənd] ['greɪtər] [wʌnz][baɪ] ['mɔdifaɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpər] [baɪ][daɪ'lu:tɪŋ][ɔ:r] ['streŋθənɪŋ] .
and greater ones by modifying the developer by diluting or strengthening .
和 更大的 一个 经过 修改 这 开发者 经过 稀释 或者 强化 .

通过稀释或增强显影剂，可以获得更佳的效果。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membər] , [haʊ'evər] , [ðæt][ɪn][dʒʌdʒɪŋ][ɪk'spoʊʒər][baɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]

It	should	be	remembered	,	however	,	that	in	judging	exposure	by	reference	to	the
它	应该	是	记得	,	然而	,	那	在	评判	接触	经过	参考	到	这

[skriːn] ,

screen	,
屏幕	,

但是需要记住的是，在通过参考屏幕来判断曝光量时，

[wiː; wi][mʌst; məst][kən'sɪdər][ðə; ði] [haɪ] [laɪts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .

we	must	consider	the	high	lights	,	as	well	as	the	shadows	.
我们	必须	考虑	这	高的	灯	,	作为	出色地	作为	这	阴影	.

我们必须既考虑亮点，也考虑不足之处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [haɪ] [laɪts] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [ðə; ði]['diːteɪl] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv][sɔːft]

It	is	in	the	high	lights	that	we	need	the	detail	if	we	are	to	have	soft
它	是	在	这	高的	灯	那	我们	需要	这	细节	如果	我们	是	到	有	柔软的

['pɪktʃərz] .

pictures	.
图片	.

要想拍出柔和的照片，高光部分的细节就至关重要。

[ɪf] [ðɪs] ['diːteɪl][ɪn][ðə; ði] [haɪ] [laɪts] [ɪz]['plentɪf(ə)l][ænd; ənd] [klɪr] [wiː; wi] [meɪ] [noʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]

If	this	detail	in	the	high	lights	is	plentiful	and	clear	we	may	know	that	our
如果	这	细节	在	这	高的	灯	是	丰富	和	清除	我们	可能	知道	那	我们的

[laɪt] [ɪz] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [ɪk'spoʊʒər] .

light	is	strong	enough	for	a	very	short	exposure	.
光	是	强的	足够的	为了	一个	非常	短的	接触	.

如果高光部分的细节丰富且清晰，我们就可以知道我们的光线足够强，可以进行非常短的曝光。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [feɪnt] ,

If	it	is	very	faint	,
如果	它	是	非常	头晕的	,

如果颜色很浅，

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɪk'spoʊʒər][ænd; ənd][juːz][daɪ'luːtɪd] [dɪ'veləpər] [tuː; tə] [seɪv]

we	will	have	to	give	a	long	exposure	and	use	diluted	developer	to	save
我们	将要	有	到	给	一个	长的	接触	和	使用	稀	开发者	到	节省

[ðə; ði]['oʊvər] - [ɪk'spoʊzd] ['ʃæˌdoʊz] .

the	over	-	exposed	shadows	.
这	超过	-	裸露	阴影	.

我们需要进行长时间曝光，并使用稀释的显影液来挽救过曝的阴影部分。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] [ɪz][ə; eɪ] [flæt] [wʌn] ,

On	the	other	hand	,	if	the	image	on	the	screen	is	a	flat	one	,
在	这	其他	手	,	如果	这	图像	在	这	屏幕	是	一个	平坦的	一	,

另一方面，如果屏幕上的图像是平面的，

[wiː; wi] [meɪ] [noʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [laɪt] [ɪz] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['negətɪv] ,

we	may	know	that	our	light	is	too	strong	for	the	negative	,
我们	可能	知道	那	我们的	光	是	也	强的	为了	这	消极的	,

我们或许知道，我们的光对于负极来说太强了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['mɑːdɪfaɪd][baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'flektər] [ɔːr][baɪ][ˌɪntər'poʊzɪŋ] [graʊnd]

and	it	must	be	modified	by	removing	the	reflector	or	by	interposing	ground
和	它	必须	是	修改的	经过	移除	这	反射器	或者	经过	插入	地面

[ɔːr] ['jeloʊ] [glæs] ;

or	yellow	glass	;
或者	黄色的	玻璃	;

必须对其进行改造，例如移除反射器或在反射器之间插入磨砂玻璃或黄色玻璃；

[ænd; ənd] [ɪf] ['niːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [səˈfaɪs] ,

and	if	neither	of	these	suffice	,
和	如果	两者都不	的	这些	足够了	,

如果以上两种方法都不够，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['sɪmpli] [leɪ] [ðə; ði] ['negətɪv] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dɑːrk] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [laɪt] [wɪl]

we	can	simply	lay	the	negative	aside	for	a	dark	day	when	the	light	will
我们	能	简单地	躺	这	消极的	旁边	为了	一个	黑暗的	天	什么时候	这	光	将要

[biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] ['wikər] .

be	very	much	weaker	.
是	非常	很多	较弱	.

我们可以把负面情绪暂时搁置，留待日后光线昏暗的时候再处理。

['friːkwəntli] [ɔːl] ['nesəseri] ['kɔntræsts] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrd]

Frequently	all	necessary	contrasts	can	be	obtained	by	the	use	of	the	hard
频繁地	全部	必要的	对比	能	是	获得	经过	这	使用	的	这	难的

['peɪpər] [bɪ'fɔːr] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] .

paper	before	referred	to	.
纸	前	指	到	.

通常情况下，使用前面提到的硬纸即可获得所有必要的对比。

[æz; əz] ['ʌndər] - [ɪk'spoʊʒər] [tendz] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['kɔntræsts] ,

As	under	-	exposure	tends	to	increase	contrasts	,
作为	在下面	-	接触	倾向于	到	增加	对比	,

由于曝光不足往往会增加对比度，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [gɪv] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɪk'spoʊʒər] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [flæt] ['negətivz] ,

we	should	also	give	the	minimum	exposure	in	the	case	of	flat	negatives	,
我们	应该	还	给	这	最低限度	接触	在	这	案件	的	平坦的	负面	,

对于平面底片，我们也应该给予最小曝光量。

[ə'bændənɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] ['aʊər; ɑːr] ['stændərd] [wʌn] - ['mɪnɪt] [dɪ'veləpmənt] .

abandoning	for	a	time	our	standard	one	-	minute	development	.
放弃	为了	一个	时间	我们的	标准	一	-	分钟	发展	.

暂时放弃我们标准的一分钟开发流程。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['rɪŋklz] [ə'baʊt] ['juːzɪŋ] ['broʊmaɪd] ['peɪpər]

As	will	be	seen	by	this	time	,	there	are	many	wrinkles	about	using	bromide	paper
作为	将要	是	已见	经过	这	时间	,	那里	是	许多	皱纹	关于	使用	溴化物	纸

,

,

,

到那时我们就会发现，使用溴化物试纸存在许多问题。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [nuː] [wʌnz] [ə'pɪr] [æt; ət] ['evri] ['seɪɑːns] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ]

and	it	will	be	found	that	new	ones	appear	at	every	seance	in	the	enlarging
和	它	将要	是	成立	那	新的	一个	出现	在	每一个	降神会	在	这	扩大

[ruːm] .

room	.
房间	.

将会发现，在不断扩大的房间里，每次降神会都会出现新的降神会。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [en'lɑːdʒmənts] [ɑːr; ər] [blæk] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz]

But	why	is	it	that	so	many	of	our	enlargements	are	black	in	the	shadows
但	为什么	是	它	那	所以	许多	的	我们的	扩大	是	黑色的	在	这	阴影

[ænd; ənd] ['tʃɔːki] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [laɪts] ?

and	chalky	in	the	high	lights	?
和	粉笔	在	这	高的	灯	?

但为什么我们放大的照片中，阴影部分是黑色的，高光部分是粉笔般的呢?

[waɪ] , ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['aʊər; ɑːr] [laɪt] [ɪz] [tuː] [wiːk] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['negətɪv] .

Why	,	simply	because	our	light	is	too	weak	for	our	negative	.
为什么	,	简单地	因为	我们的	光	是	也	虚弱的	为了	我们的	消极的	.

为什么呢？很简单，因为我们的光太弱，不足以产生负极。

[wiː; wi] [fər'get] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] ['mɑːdɪfaɪ]['aʊər; ɑːr] ['negətɪv] [wiː; wi][mʌst; məst]['mɑːdɪfaɪ]['aʊər; ɑːr]

We	forget	that	if	we	cannot	modify	our	negative	we	must	modify	our
我们	忘记	那	如果	我们	不能	调整	我们的	消极的	我们	必须	调整	我们的

[laɪt] .

light	.
光	.

我们忘记了，如果我们无法改变负面因素，就必须改变正面因素。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['broʊmaɪd] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pri'ventid] [ðə; ði]

It	is	this	characteristic	of	the	bromide	enlargement	which	has	prevented	the
它	是	这	特征	的	这	溴化物	放大	哪个	有	阻止	这

['prɑːses] [frʌm; frəm] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði][ˌpɑːpju'lærəti][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvz] .

process	from	enjoying	the	popularity	it	deserves	.
过程	从	享受	这	人气	它	值得	.

正是溴化物放大法的这一特性，阻碍了该工艺获得应有的普及。

[ænd; ənd][aɪ] ['sʌmtaɪmz] ['wʌndər] ['weðər] [ðɪs] ['tʃɔːkɪnəs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]

And	I	sometimes	wonder	whether	this	chalkiness	is	due	to	the	use	of	the
和	我	有时	想知道	无论	这	粉状	是	到期的	到	这	使用	的	这

[nɔːrθ] [laɪt] !

north	light	!
北	光	!

我有时会想，这种粉质感是不是因为使用了北光造成的！

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

Chapter	VI
章	六年级

第六章

['dɑːdʒɪŋ] , [vɪ'njetɪŋ] , [kəm'pɑːzət] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][juːz] [ʌv; əv] ['boʊltɪŋ] [sɪlk]

DODGING	,	VIGNETTING	,	COMPOSITE	PRINTING	AND	THE	USE	OF	BOLTING	SILK
躲避	,	暗角	,	合成的	印刷	和	这	使用	的	螺栓连接	丝绸

闪避、渐晕、复合印刷和丝网印刷的应用

['kɑːntents]

Contents
内容

内容

[ʌv; əv][ɔːl] ['prɪntɪŋ] ['prɑːsesɪz] , ['broʊmaɪd] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] ['ɔfɚz] [ðə; ði] [best] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər]

Of	all	printing	processes	,	bromide	enlarging	offers	the	best	opportunities	for
的	全部	印刷	流程	,	溴化物	扩大	优惠	这	最好的	机会	为了

[sək'sesf(ə)l] ['dɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

successful	dodging	and	modification	.
成功的	躲避	和	修改	.

在所有印刷工艺中，溴化物放大法为成功进行遮蔽和修改提供了最佳机会。

[wiː; wi][kæn; kən][kʌt]['aʊər; ɑːr] [laɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][wiː; wi][wɑːnt] ,

We	can	cut	our	light	down	and	take	all	the	time	we	want	,
我们	能	切	我们的	光	向下	和	拿	全部	这	时间	我们	想	,

我们可以调低灯光亮度，想待多久就待多久。

[ɔːr][wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [taɪm] [æz; əz][wiː; wi][wɑːnt] .

or	we	can	take	as	little	time	as	we	want	.
或者	我们	能	拿	作为	小的	时间	作为	我们	想	.

或者我们可以尽量缩短时间。

[ə; eɪ][hænd] , [ə; eɪ]['fɪŋgər] , [ə; eɪ][slɪp][ʌv; əv]['peɪpər] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ,

A	hand	,	a	finger	,	a	slip	of	paper	,	or	anything	within	reach	,
一个	手	,	一个	手指	,	一个	滑	的	纸	,	或者	任何事物	之内	抵达	,

一只手、一根手指、一张纸条，或者任何触手可及的东西

[wɪl] [sə'faɪs] [tuː; tə] [ʃeɪd] [ðə; ði] [laɪt] [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] .

will	suffice	to	shade	the	light	just	as	we	want	it	.
将要	足够了	到	阴影	这	光	只是	作为	我们	想	它	.

足以达到我们想要的遮光效果。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə]['ɔːlweɪz][hoʊld][ðə; ði] [ʃeɪd] ['nɪrər] [ðə; ði][lenz][ðæn; ðən]

In	this	connection	it	is	well	to	always	hold	the	shade	nearer	the	lens	than
在	这	联系	它	是	出色地	到	总是	抓住	这	阴影	更近	这	镜片	比

[ðə; ði]['iːz(ə)l] ,

the	easel	,
这	画架	,

因此，最好始终将遮光罩靠近镜头而不是画架。

[æz; əz] ['greɪtər] [dɪ'fjuːʒn] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [les] ['deɪndʒər][ʌv; əv] [ʃɑːrp] [laɪnz] .

as	greater	diffusion	results	and	there	is	less	danger	of	sharp	lines	.
作为	更大的	扩散	结果	和	那里	是	较少的	危险	的	锋利的	线条	.

由于扩散作用增强，出现锐利线条的风险降低。

[ɪn] ['ʃeɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːrgraʊnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [dens] [skaɪ] , [fɜːrst] [meɪk] [ə; eɪ][test] - [strɪp][ɔːr]

In	shading	a	foreground	to	bring	up	a	dense	sky	,	first	make	a	test	-	strip	or
在	阴影	一个	前景	到	带来	向上	一个	稠密	天空	,	第一的	制作	一个	测试	-	条	或者

[tuː] ,

two	,
二	,

为了给前景添加阴影以突出浓密的天空，首先要制作一两张测试条。

[noʊtɪŋ] [haʊ] [lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʃeɪdɪŋ] [ɪz] ['kærid] [ɑːn][ænd; ənd] [haʊ] [lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə]

noting	how	long	the	shading	is	carried	on	and	how	long	the	light	is	allowed	to
注意到	如何	长的	这	阴影	是	携带	在	和	如何	长的	这	光	是	允许	到

[ækt][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] .

act	on	the	whole	.
行为	在	这	所有的	.

注意阴影持续的时间以及光线作用于整个物体的时间。

[ɪf] [ðə; ði][skaɪ][ɪz] [ðen] ['oʊvər] - [ɔːr]['ʌndər] - ['prɪntɪd] [wiː; wi][kæn; kən]['mɑːdɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]

If	the	sky	is	then	over	-	or	under	-	printed	we	can	modify	it	in	the
如果	这	天空	是	然后	超过	-	或者	在下面	-	打印	我们	能	调整	它	在	这

[ɪn'lɑːrdʒmənt] ['prɑːpər] .

enlargement	proper	.
放大	恰当的	.

如果天空部分印刷过度或印刷不足，我们可以在放大过程中进行修改。

[ðə; ði][best] [ə'reɪndʒmənt] [fɔːr; fər] [vɪ'njetɪŋ] [ɪn] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] [ðə; ði][saɪz]

The	best	arrangement	for	vignetting	in	enlarging	is	a	piece	of	cardboard	the	size
这	最好的	安排	为了	暗角	在	扩大	是	一个	片	的	纸板	这	尺寸

[ʌv; əv][ðə; ði] ['negətɪv] ,

of	the	negative	,
的	这	消极的	,

放大照片时，获得最佳暗角效果的方法是使用一块与底片大小相同的硬纸板。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [kʌt] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði]['prɑːpər] [pleɪs] [ænd; ənd] [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

with	an	opening	cut	out	at	the	proper	place	and	about	the	size	of	the
和	一个	开幕	切	出去	在	这	恰当的	地方	和	关于	这	尺寸	的	这

['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['negətɪv] [tuː; tə][biː; bi] [vɪn'jet] .

portion	of	the	negative	to	be	vignetted	.
部分	的	这	消极的	到	是	淡入淡出	.

在适当的位置剪出一个开口，开口大小与要进行暗角处理的底片部分大致相同。

[ðɪs] [ɪz] [held] [nɪr] [ðə; ði] [lenz] [ænd; ənd] [muːvd] ['bækwərd] [ænd; ənd] ['fɔːrwərd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lætər]

This	is	held	near	the	lens	and	moved	backward	and	forward	between	the	latter
这	是	握住	靠近	这	镜片	和	已搬	落后	和	向前	之间	这	后者

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skriːn] ,

and	the	screen	,
和	这	屏幕	,

将它靠近镜头，并在镜头和屏幕之间来回移动。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ['ʃoʊɪŋ] ['lɑːrdʒər] [æz; əz] [wiː; wi] [nɪr] [ðə; ði] [lenz] [ænd; ənd] ['smɔːlər] [æz; əz] [wiː; wi]

the	opening	showing	larger	as	we	near	the	lens	and	smaller	as	we
这	开幕	显示	更大的	作为	我们	靠近	这	镜片	和	较小的	作为	我们

当我们靠近镜头时，开口会变大；当我们远离镜头时，开口会变小。

[rɪ'siːd] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .

recede	from	it	.
消退	从	它	.

远离它。

['veri] ['teɪstfl] [vi'njets] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

Very	tasteful	vignettes	can	be	made	in	this	way	.
非常	有品味的	小故事	能	是	制成	在	这	方式	.

用这种方法可以制作出非常雅致的小场景。

[ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['meθəd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪtɚz] [ɪz] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['broʊmaɪd] ['peɪpər] ,

A	favorite	method	of	the	writer's	is	to	use	a	sheet	of	bromide	paper	,
一个	最喜欢的	方法	的	这	作家的	是	到	使用	一个	床单	的	溴化物	纸	,

作者最喜欢的方法是使用一张溴化物纸。

['prefrəbli] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [rʌf] ['sɜːrfɪs] ,

preferably	that	with	rough	surface	,
最好	那	和	粗糙的	表面	,

最好是表面粗糙的那种，

[ænd; ənd] [prɪnt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [smɔːl] [vɪn'jet] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['negətɪv] .

and	print	on	it	a	small	vignette	of	a	portion	of	a	negative	.
和	打印	在	它	一个	小的	小插曲	的	一个	部分	的	一个	消极的	.

并在上面印上底片的一部分小插图。

[ðiːz] [ʃiːts] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['juːnɪfɔːrm] [saɪz] [ɑːr; ər] [ðen] [baʊnd] [ɪn] [bʊk] [fɔːrm] ,

These	sheets	being	of	a	uniform	size	are	then	bound	in	book	form	,
这些	纸张	存在	的	一个	制服	尺寸	是	然后	边界	在	书	形式	,

这些尺寸统一的纸张随后被装订成书。

[ænd; ənd] [meɪk] ['veri] [ə'træktɪv] ['sʊvəˌnɪrz] .

and	make	very	attractive	souvenirs	.
和	制作	非常	吸引人的	纪念品	.

可以制作成非常吸引人的纪念品。

[və'raɪəti] [kæn; kən] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [baɪ] ['prɪntɪŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃərz]

Variety	can	be	added	to	the	collection	by	printing	some	of	the	pictures
种类	能	是	额外	到	这	收藏	经过	印刷	一些	的	这	图片

[θruː] [ə; eɪ] [mæt] ['fɑːsənd] [ɑːn] [ðə; ði] [skriːn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['peɪpər] ,

through	a	mat	fastened	on	the	screen	over	the	paper	,
通过	一个	垫	系紧	在	这	屏幕	超过	这	纸	,

可以通过将一些图片通过固定在屏幕上的垫板打印在纸上，来增加收藏的多样性。

[wen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [baʊndɪd] [baɪ] [streɪt] , [ʃɑːrp] [laɪnz] .

when	,	of	course	,	they	are	bounded	by	straight	,	sharp	lines	.
什么时候	,	的	课程	,	他们	是	有界	经过	直的	,	锋利的	线条	.

当然，前提是它们被笔直、清晰的线条所界定。

['dʌb(ə)l] ['prɪntɪŋ] [ɪn] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [ɪz] [nɑ:t] [æt; ət] [ɔ:l] ['dɪfɪkəlt] .

Double	**printing**	**in**	**enlarging**	**is**	**not**	**at**	**all**	**difficult**	**.**
双倍的	印刷	在	扩大	是	不是	在	全部	难的	.

放大时进行双重打印一点也不难。

[ə'su:mɪŋ] [ðæt] [test] - [strɪps] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['prɑ:pər] [ɪk'spoʊʒər] [fɔ:r; fər]

Assuming	**that**	**test**	**-**	**strips**	**have**	**been**	**made**	**determining**	**the**	**proper**	**exposure**	**for**
假设	那	测试	-	条状物	有	到过	制成	确定	这	恰当的	接触	为了

[i:tʃ] ['negətɪv] ,

each	**negative**	**,**
每个	消极的	,

假设已经制作了测试条，确定了每张底片的正确曝光量，

[aɪ] [wɪl] ['bri:fli] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði] ['prɑ:ses] .

I	**will**	**briefly**	**outline**	**the**	**process**	**.**
我	将要	简要地	大纲	这	过程	.

我将简要概述一下流程。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lændskeɪp] ['negətɪv] [wɪð; wɪθ] [klɪr] [skaɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə] [prɪnt] [klaʊdz] ,

Taking	**a**	**landscape**	**negative**	**with**	**clear**	**sky**	**in**	**which**	**we**	**wish**	**to**	**print**	**clouds**	**,**
采取	一个	景观	消极的	和	清除	天空	在	哪个	我们	希望	到	打印	云	,

拍摄一张晴空万里的风景底片，我们希望在上面印出云朵的效果。

[wi:; wi] [fɜ:rst] [tæk] [ɑ:n] [ðə; ði] [skri:n] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['broʊmaɪd] ,

we	**first**	**tack**	**on**	**the**	**screen**	**a**	**sheet**	**of**	**paper**	**the**	**size**	**of**	**our**	**bromide**	**,**
我们	第一的	钉	在	这	屏幕	一个	床单	的	纸	这	尺寸	的	我们的	溴化物	,

我们首先在屏幕上贴上一张与溴化物大小相同的纸，

[ænd; ənd] ['æftər] ['prɑ:pərli] [ə'dʒʌstɪŋ] [ænd; ənd] ['fəukəsiŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [treɪs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pens(ə)l] [ðə; ði]

and	**after**	**properly**	**adjusting**	**and**	**focusing**	**it**	**,**	**trace**	**with**	**a**	**pencil**	**the**
和	后	适当地	调整	和	聚焦	它	,	痕迹	和	一个	铅笔	这

['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skaɪlaɪn] .

outline	**of**	**the**	**skyline**	**.**
大纲	的	这	天际线	.

调整好焦距后，用铅笔勾勒出天际线的轮廓。

[wi:; wi] [ðen] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] ['negətɪv] [ænd; ənd] , ['æftər] ['treɪsɪŋ] ,

We	**then**	**remove**	**the**	**foreground**	**negative**	**and**	**,**	**after**	**tracing**	**,**
我们	然后	消除	这	前景	消极的	和	,	后	追踪	,

然后我们去除前景负片，并在描摹之后，

[kʌt] [aʊt] [ə; eɪ] [mæsk] [kən'fɔ:miŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] , ['kʌtɪŋ]

cut	**out**	**a**	**mask**	**conforming**	**to**	**the**	**size**	**and**	**shape**	**of**	**the**	**foreground**	**,**	**cutting**
切	出去	一个	面具	符合	到	这	尺寸	和	形状	的	这	前景	,	切割

[ə'weɪ] [ðə; ði] [skaɪ] .

away	**the**	**sky**	**.**
离开	这	天空	.

裁剪出一个与前景大小和形状相符的遮罩，去掉天空部分。

[wi:; wi] [naʊ] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [bɑ:ks] [ðə; ði] [skaɪ] ['negətɪv] ,

We	**now**	**put**	**in**	**the**	**box**	**the**	**sky**	**negative**	**,**
我们	现在	放	在	这	盒子	这	天空	消极的	,

我们现在把天空底片放进盒子里，

[ænd; ənd] [ˌri:ə'dʒʌst] ['aʊər; ɑ:r] [ʃi:t] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ʌn'tɪl] ['æftər] ['prɑ:pər] ['fəukəsiŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd]

and	**readjust**	**our**	**sheet**	**of**	**paper**	**until**	**after**	**proper**	**focusing**	**the**	**desired**
和	重新调整	我们的	床单	的	纸	直到	后	恰当的	聚焦	这	想要的

['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] ['ɑ:kjupaɪz] [ðə; ði] ['pɔ:rʃ(ə)n] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] ,

portion	**of**	**the**	**sky**	**occupies**	**the**	**portion**	**reserved**	**for**	**it**	**,**
部分	的	这	天空	占据	这	部分	预订的	为了	它	,

然后调整纸张位置，直到对焦准确后，所需的天空区域正好位于预留区域内。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [θʌm] - [tæks] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [wen] [wiː; wi][pʊt]['aʊər; ɑːr]['broʊmaɪd][ɑːn][ðə; ði]

leaving	the	thumb	-	tacks	as	a	guide	when	we	put	our	bromide	on	the
离开	这	拇指	-	图钉	作为	一个	指导	什么时候	我们	放	我们的	溴化物	在	这

[skriːn] .

screen	.
屏幕	.

在将溴化物贴到屏幕上时，用图钉作定位标记。

[naʊ] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] ,

Now	using	the	sheet	of	paper	as	a	guide	,
现在	使用	这	床单	的	纸	作为	一个	指导	,

现在以这张纸为参考，

[pleɪs] [ɑːn][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['broʊmaɪd]['peɪpər] [tuː] ['lɪt(ə)l]['pens(ə)l][maːrks][tuː; tə] [ʃoʊ]

place	on	the	edges	of	the	bromide	paper	two	little	pencil	marks	to	show
地方	在	这	边缘	的	这	溴化物	纸	二	小的	铅笔	标记	到	展示

[haʊ] [fɑːr][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ʃeɪd] [ðə; ði] ['loʊər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] .

how	far	we	shall	shade	the	lower	portion	of	the	paper	.
如何	远的	我们	将	阴影	这	降低	部分	的	这	纸	.

在溴化银纸的边缘画两个小小的铅笔标记，以显示我们要给纸张下半部分涂上阴影的范围。

['aʊər; ɑːr][mæsk] ['biːɪŋ] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] ['negətɪv] ,

Our	mask	being	the	size	of	the	foreground	negative	,
我们的	面具	存在	这	尺寸	的	这	前景	消极的	,

我们的掩模大小与前景底片的大小相同，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['prɑːpər] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][lenz]

it	is	now	only	necessary	to	hold	it	at	the	proper	distance	from	the	lens
它	是	现在	仅有的	必要的	到	抓住	它	在	这	恰当的	距离	从	这	镜片

[tuː; tə][hæv; həv][ɪts] [edʒ] [kən'fɔːrm][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] - [laɪn] [wen] [ɪn'lɑːrdʒd] .

to	have	its	edge	conform	to	the	sky	-	line	when	enlarged	.
到	有	它是	边缘	符合	到	这	天空	-	线	什么时候	放大	.

现在只需将其与镜头保持适当的距离，放大后其边缘即可与天际线相吻合。

[bʌt; bət]

But
但

但

[ðɪs] [wʊd] [liːv] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [laɪn] [ɪf] [held][ɪg'zæktli][æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] ,

this	would	leave	a	sharp	line	if	held	exactly	at	that	point	,
这	会	离开	一个	锋利的	线	如果	握住	确切地	在	那	观点	,

如果正好握住那个点，就会留下一条清晰的线。

[soʊ]['juːzɪŋ][ðə; ði]['pens(ə)l][maːrks][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] ,

so	using	the	pencil	marks	on	the	margin	as	a	guide	,
所以	使用	这	铅笔	标记	在	这	利润	作为	一个	指导	,

所以，以页边上的铅笔标记为参考，

[wiː; wi] ['sloʊli] [reɪz] [ænd; ənd] ['loʊər] [ðə; ði][mæsk] ['veri] ['slaɪtli] [ænd; ənd][dʒʌst] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]

we	slowly	raise	and	lower	the	mask	very	slightly	and	just	sufficient	to
我们	缓慢地	增加	和	降低	这	面具	非常	轻微地	和	只是	充足的	到

[kɔːz] [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] ['blendɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ]['ɪntuː] ['nʌθɪŋ] .

cause	an	agreeable	blending	of	the	sky	into	nothing	.
原因	一个	同意	混合	的	这	天空	进入	没有什么	.

我们缓慢地、非常轻微地升降面罩，刚好足以使天空与虚无融为一体。

[ðə; ði]['prɑ:pər][ɪk'spoʊʒər]['gɪv(ə)n] , [wi:; wi][kæp][ðə; ði][lenz] , [rɪ'mu:v] [ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd][ɪn'sɜ:rt]

The	proper	exposure	given	,	we	cap	the	lens	,	remove	the	paper	and	insert
这	恰当的	接触	给定	,	我们	帽	这	镜片	,	消除	这	纸	和	插入

[ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] ['negətɪv] .

the	foreground	negative	.
这	前景	消极的	.

曝光正确后，我们盖上镜头盖，取出底片纸，插入前景底片。

[naʊ] [wi:; wi][mʌst; məst] [ə'gen] [ə'dʒʌst]['aʊər; ɑ:r] [ʃi:t] [ʌv; əv][pleɪn]['peɪpər][ʌn'tɪl][ðə; ði][skaɪ][laɪn]

Now	we	must	again	adjust	our	sheet	of	plain	paper	until	the	sky	line
现在	我们	必须	再次	调整	我们的	床单	的	清楚的	纸	直到	这	天空	线

[mɑ:rkt] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ˌkəuin'saidz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][skaɪ] - [laɪn][ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] ,

marked	on	it	coincides	with	the	sky	-	line	on	the	screen	,
标记	在	它	巧合	和	这	天空	-	线	在	这	屏幕	,

现在我们必须再次调整这张白纸，直到纸上标记的天际线与屏幕上的天际线重合。

['li:vɪŋ] [θʌm] - [tæks] [æz; əz]['ju:ʒuəl] .

leaving	thumb	-	tacks	as	usual	.
离开	拇指	-	图钉	作为	通常	.

像往常一样留下图钉。

['redʒɪstri] ['bi:ɪŋ] [ðʌs] [sɪ'kjʊrd] , [wi:; wi] ['sɪmpli] [ɪk'spoʊz][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] [ðə; ði]

Registry	being	thus	secured	,	we	simply	expose	the	foreground	and	develop	the
注册表	存在	因此	安全	,	我们	简单地	暴露	这	前景	和	发展	这

[kəm'pɑ:zət] [prɪnt] .

composite	print	.
合成的	打印	.

注册完成后，我们只需曝光前景并冲洗合成照片即可。

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , ['aʊər; ɑ:r] [klaʊdz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['laɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl]

Needless	to	say	,	our	clouds	must	be	lighted	from	the	same	general
不必要	到	说	,	我们的	云	必须	是	照明	从	这	相同的	一般的

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][æz; əz][ðə; ði] ['lændskeɪp] .

direction	as	the	landscape	.
方向	作为	这	景观	.

毋庸置疑，我们的云朵必须与地貌的光照方向大致相同。

[bʌt; bət] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][soʊ] ['laɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'vɜ:rst] [ɪn][ðə; ði]

But	if	in	the	negative	they	are	not	so	lighted	it	can	be	reversed	in	the
但	如果	在	这	消极的	他们	是	不是	所以	照明	它	能	是	反转	在	这

['hoʊldər][ænd; ənd] [wɪl] [ðen] [prɪnt] ['prɑ:pərli] .

holder	and	will	then	print	properly	.
持有者	和	将要	然后	打印	适当地	.

但如果底片曝光不足，可以在片夹中翻转，然后就能正常打印了。

[ɪn]['ɔ:lmoʊst][ɔ:l] [klaʊd] ['prɪntɪŋ] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɪz][tu:; tə] [gɪv] [ˌʌn'du:] ['prɑ:mɪnəns] [tu:; tə][ðə; ði]

In	almost	all	cloud	printing	the	tendency	is	to	give	undue	prominence	to	the
在	几乎	全部	云	印刷	这	趋势	是	到	给	过度	显赫地位	到	这

[klaʊdz] [baɪ] ['prɪntɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][tu:; tə] [tu:] [di:p] [ə; eɪ][toʊn] .

clouds	by	printing	the	sky	to	too	deep	a	tone	.
云	经过	印刷	这	天空	到	也	深的	一个	语气	.

几乎所有的云彩印刷都存在一种倾向，即通过将天空印刷得过深来过分突出云彩。

[ðɪs] , [bɪ'saɪdz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['blendɪŋ] ['veri] ['noʊtɪsəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

This	,	besides	making	the	blending	very	noticeable	at	the	horizon	,
这	,	除了	制作	这	混合	非常	显	在	这	地平线	,

除此之外，这使得地平线上的融合现象非常明显。

[rɪ'zʌlts] [ɪn] [ʌn'nætʃrəl] [ɪ'fekts] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

results	in	unnatural	effects	and	should	be	avoided	.
结果	在	不自然	效果	和	应该	是	避免	.

这会导致不自然的后果，应该避免。

[ɪf] [ðə; ði][skaɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['lændskeɪp] ['negətɪv] [ɪz] [θɪn] ,

If	the	sky	portion	of	the	landscape	negative	is	thin	,
如果	这	天空	部分	的	这	景观	消极的	是	薄的	,

如果风景底片的天空部分很薄，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [prɪnt] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [spɔɪl] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .

it	might	print	slightly	and	spoil	the	effect	of	the	clouds	.
它	可能	打印	轻微地	和	剧透	这	影响	的	这	云	.

它可能会轻微地印出图案，破坏云朵的效果。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ] ['wikər] [laɪt] [ɪn] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] .

This	can	be	overcome	by	using	a	weaker	light	in	enlarging	.
这	能	是	克服	经过	使用	一个	较弱	光	在	扩大	.

可以通过在放大时使用较弱的光线来克服这个问题。

[wer] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

Where	this	is	not	desirable	,
在哪里	这	是	不是	理想	,

如果这样做不合适，

[ə; eɪ][mæsk][kæn; kən][biː; bi] [kʌt] [fɔːr; fər][ðə; ði][skaɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ænd; ənd] [juːst] ['slaɪtli] [waɪl] [ðə; ði]

a	mask	can	be	cut	for	the	sky	portion	and	used	slightly	while	the
一个	面具	能	是	切	为了	这	天空	部分	和	用过的	轻微地	尽管	这

['fɔːrgraʊnd] [ɪz] ['biːɪŋ] ['prɪntɪd] .

foreground	is	being	printed	.
前景	是	存在	打印	.

可以裁剪出天空部分的遮罩，并在打印前景时稍微使用。

[baɪ]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'spoʊʒər][ðə; ði][tɪnt] [wɪl]

By	using	it	a	very	little	during	the	first	part	of	the	exposure	the	tint	will
经过	使用	它	一个	非常	小的	期间	这	第一的	部分	的	这	接触	这	着色	将要

[biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] ,

be	overcome	,
是	克服	,

在曝光初期少量使用，即可消除色调偏差。

[waɪl] ['ɑːbdʒekts][prə'dʒektɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃntli] ['prɪntɪd] .

while	objects	projecting	above	the	horizon	will	be	sufficiently	printed	.
尽管	对象	投影	多于	这	地平线	将要	是	足够	打印	.

而超出地平线的物体也能被充分打印出来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['iziə] , [noʊ] [daʊt] , [tuː; tə] [prɪnt] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [fɜːrst][ænd; ənd][skaɪ]

It	will	be	found	easier	,	no	doubt	,	to	print	the	landscape	first	and	sky
它	将要	是	成立	更轻松	,	不	怀疑	,	到	打印	这	景观	第一的	和	天空

['æftərwərdz] .

afterwards	.
然后	.

毫无疑问，先打印风景再打印天空会更容易。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [gʊd] [wɜːrk] .

But	this	does	not	result	in	good	work	.
但	这	做	不是	结果	在	好的	工作	.

但这并不能带来好的工作成果。

[ðə; ði]

The
这

这

['lændskeɪp] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'veriəbli] [biː; bi] ['prɪntɪd] ['æftər][ðə; ði][skaɪ]['pɔːrʃ(ə)n] .

landscape	should	invariably	be	printed	after	the	sky	portion	.
景观	应该	总是	是	打印	后	这	天空	部分	.

风景部分应该始终放在天空部分之后打印。

['boʊltɪŋ] [sɪlk] [en'lɑ:dʒmənts] [wɜ:r; wər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] ['veri] ['pɑ:pjələr] .

Bolting	**silk**	**enlargements**	**were**	**for**	**a**	**time**	**very**	**popular**	**.**
螺栓连接	丝绸	扩大	是	为了	一个	时间	非常	受欢迎的	.

用丝线缝制的放大图案曾一度非常流行。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:r'tɪstɪk] .

Sometimes	**they**	**were**	**artistic**	**.**
有时	他们	是	艺术	.

有时它们很有艺术气息。

[ðen] ['evri] - [wʌn][bɪ'gæn] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] , [tu:] ['ɔ:f(ə)n][frʌm; frəm] [ʌn'su:təbl] ['negətivz] ,

Then	**every**	**-**	**one**	**began**	**making**	**them**	**,**	**too**	**often**	**from**	**unsuitable**	**negatives**	**,**
然后	每一个	-	一	开始	制作	他们	,	也	经常	从	不合适	负面	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fel] ['ɪntu:] [ˌdɪsrɪ'pju:t] .

and	**they**	**fell**	**into**	**disrepute**	**.**
和	他们	跌倒	进入	名誉受损	.

然后，每个人都开始制作它们，而且常常使用不合适的底片，因此它们名声扫地。

[ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [ɪz] , [ɪn][fækt] ,

This	**method**	**of**	**enlarging**	**is**	**,**	**in**	**fact**	**,**
这	方法	的	扩大	是	,	在	事实	,

这种放大方法实际上是，

['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər] ['veri] [fju:] ['negətivz] [ænd; ənd]['oʊnli] [wer] [brɔ:d] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd]

suitable	**for**	**very**	**few**	**negatives**	**and**	**only**	**where**	**broad**	**effects**	**of**	**light**	**and**
合适的	为了	非常	很少	负面	和	仅有的	在哪里	广阔	效果	的	光	和

[ʃeɪd] [ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪrd] .

shade	**are**	**desired**	**.**
阴影	是	想要的	.

仅适用于极少数负片，且仅用于需要大范围光影效果的场合。

[tu:; tə] [kʌt] [ʌp][ə; eɪ] ['spɑ:ti] ['negətɪv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][laɪnz] [dʌz] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli]

To	**cut**	**up**	**a**	**spotty**	**negative**	**with**	**a**	**succession**	**of**	**lines**	**does**	**not**	**necessarily**
到	切	向上	一个	斑驳的	消极的	和	一个	演替	的	线条	做	不是	一定

[gɪv] [ə; eɪ] [brɔ:d] [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

give	**a**	**broad**	**effect**	**in**	**the**	**picture**	**.**
给	一个	广阔	影响	在	这	图片	.

用一系列线条切割有斑点的底片，并不一定能在画面上产生宽广的效果。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər] ['sɔ:fnɪŋ] [daʊn] ['hevi] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['ʃæˌdoʊz] ,

But	**for**	**softening**	**down**	**heavy**	**masses**	**of**	**shadows**	**,**
但	为了	软化	向下	重的	群众	的	阴影	,

但对于柔化厚重的阴影来说，

[ænd; ənd] ['blendɪŋ] [ðem; ðəm] [hɑ:r'moʊniəsli] [wɪð; wɪθ] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [ɔ:r][hæf] [laɪt] , [ðə; ði]

and	**blending**	**them**	**harmoniously**	**with**	**masses**	**of**	**light**	**or**	**half**	**light**	**,**	**the**
和	混合	他们	和谐地	和	群众	的	光	或者	一半	光	,	这

['prɑ:ses] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən]['i:kwəl] .

process	**is**	**without**	**an**	**equal**	**.**
过程	是	没有	一个	平等的	.

并将它们与大量的光线或半光线和谐地融合在一起，这个过程是无与伦比的。

[ðə; ði]['boʊltɪŋ] [sɪlk][kæn; kən][bi:; bi] [bɔ:t] [baɪ][ðə; ði] [skwer] [jɑ:rd][ʌv; əv] ['di:lɚz] [ɪn] [ˌfoʊtə'græfɪk]

The	**bolting**	**silk**	**can**	**be**	**bought**	**by**	**the**	**square**	**yard**	**of**	**dealers**	**in**	**photographic**
这	螺栓连接	丝绸	能	是	买	经过	这	正方形	院子	的	经销商	在	摄影

[sə'plaɪz] ,

supplies	**,**
补给品	,

可以在摄影器材经销商处按平方码购买到这种用于缝纫的丝绸。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stretʃt] ['iːvnli] ['oʊvər][ə; eɪ] [freɪm] [meɪd] [ʌv; əv]['kwɔːrtər] - [ænd; ənd][hæf] -

and	should	be	stretched	evenly	over	a	frame	made	of	quarter	-	and	half	-
和	应该	是	拉伸	均匀地	超过	一个	框架	制成	的	四分之一	-	和	一半	-

[ɪntʃ] [wʊd] ,

inch	wood	,
英寸	木头	,

并应均匀地绷在由四分之一英寸和二分之一英寸厚的木头制成的框架上。

['biːɪŋ] [tækt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [strɪps] .

being	tacked	between	the	two	strips	.
存在	已钉住	之间	这	二	条状物	.

被钉在两条布条之间。

[ðɪs] [freɪm] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə][fɪt]['oʊvər][ðə; ði]['peɪpər][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .

This	frame	can	be	easily	adjusted	to	fit	over	the	paper	on	the	screen	.
这	框架	能	是	容易地	调整	到	合身	超过	这	纸	在	这	屏幕	.

这个框架可以轻松调整，以适应屏幕上的纸张。

[baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði][saɪd] , ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [klɔːθ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

By	using	the	side	,	bringing	the	cloth	within	a	quarter	of	an	inch	of	the
经过	使用	这	边	,	带来	这	布	之内	一个	四分之一	的	一个	英寸	的	这

['peɪpər] ,

paper	,
纸	,

利用布料的侧面，将布料拉到距离纸张四分之一英寸的位置，

[ðə; ði][laɪnz][ɑːr; ər] [mɔːr] ['evɪdənt] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][soʊ] [əb'dʒekʃənəbl] [fɔːr; fər] ['veri] [lɑːrdʒ][wɜːrk] .

the	lines	are	more	evident	,	which	is	not	so	objectionable	for	very	large	work	.
这	线条	是	更多的	明显	,	哪个	是	不是	所以	令人反感的	为了	非常	大的	工作	.

线条更加明显，但对于非常大的作品来说，这并不算什么大问题。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɔftəst] [ɪ'fekts] ,

But	for	the	softest	effects	,
但	为了	这	最柔软	效果	,

但对于最柔和的效果而言，

[rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] [freɪm] [ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['peɪpər] .

reverse	the	frame	and	use	it	at	half	an	inch	from	the	paper	.
撤销	这	框架	和	使用	它	在	一半	一个	英寸	从	这	纸	.

将画框反过来，并将其放置在距离纸张半英寸的位置。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [wiː; wi][get][ə; eɪ][sɔːft] [dɪ'fjuːʒn] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪnz][ænd; ənd] [mʌtʃ] ['greɪtər] ['dʒen(ə)rəl]

In	this	way	we	get	a	soft	diffusion	of	the	lines	and	much	greater	general
在	这	方式	我们	得到	一个	柔软的	扩散	的	这	线条	和	很多	更大的	一般的

['sɔːftnəs] .

softness	.
柔软	.

这样一来，线条就会变得柔和，整体效果也会更加柔和。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['nevər][biː; bi] [juːst] ['nɪrər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ,

It	should	never	be	used	nearer	than	a	quarter	of	an	inch	,
它	应该	绝不	是	用过的	更近	比	一个	四分之一	的	一个	英寸	,

使用时，距离不应小于四分之一英寸。

[æz; əz][ðə; ði][laɪnz] [ðen] [bɪ'kʌm] [tuː] ['evɪdənt] , [ænd; ənd] [hens] [feɪl][ɪn][ðə; ði] [ɪ'fekt] [dɪ'zaɪrd] .

as	the	lines	then	become	too	evident	,	and	hence	fail	in	the	effect	desired	.
作为	这	线条	然后	变得	也	明显	,	和	因此	失败	在	这	影响	想要的	.

这样一来，线条就变得过于明显，从而无法达到预期的效果。

[ðə; ði]['boʊltɪŋ][sɪlk] [kʌmz] [ɪn] [θriː] [greɪdz] , [faɪn] , ['miːdiəm][ænd; ənd] [kɔːrs] .

The	bolting	silk	comes	in	three	grades	,	fine	,	medium	and	coarse	.
这	螺栓连接	丝绸	来	在	三	成绩	,	美好的	,	中等的	和	粗	.

丝线分为三个等级：细丝、中丝和粗丝。

[ðə; ði] ['miːdiəm] [ɪz][ðə; ði] [best] [fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl] [wɜːrk] .

The	medium	is	the	best	for	general	work	.
这	中等的	是	这	最好的	为了	一般的	工作	.

这种介质最适合一般用途。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] , [haʊ'evər] , [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər]['saɪzɪz] ['ʌndər] [eɪt] × - .

It	should	not	,	however	,	be	used	for	sizes	under	8	×	10	.
它	应该	不是	,	然而	,	是	用过的	为了	尺寸	在下面	8	×	-	.

但是，它不应用于小于 8 × 10 的尺寸。

[ðə; ði] [ˌɪntərpə'zɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] [rɪ'kwaɪrz] [ə'baʊt][wʌn] - [hæf] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spoʊʒər] .

The	interposition	of	the	cloth	requires	about	one	-	half	additional	exposure	.
这	插入	的	这	布	需要	关于	一	-	一半	额外的	接触	.

插入布料后，大约需要额外增加一半的曝光时间。

['fəukəsiŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [mʌst; məst][biː; bi]

Focusing	,	of	course	,	must	be
聚焦	,	的	课程	,	必须	是

当然，专注必须是

[dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [freɪm] [ɪn] [pleɪs] .

done	without	the	frame	in	place	.
完毕	没有	这	框架	在	地方	.

没有框架就完成了。

[ðə; ði] ['boʊltɪŋ] [sɪlk] [ʃʊd; ʃəd]['oʊnli] [biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ]['peɪpər] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [toʊnd] [tuː; tə]

The	bolting	silk	should	only	be	used	with	paper	which	is	to	be	toned	to
这	螺栓连接	丝绸	应该	仅有的	是	用过的	和	纸	哪个	是	到	是	色调	到

[sʌm; səm]['kʌlər] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [blæk] ,

some	color	other	than	black	,
一些	颜色	其他	比	黑色的	,

这种打底丝只能用于需要染成黑色以外其他颜色的纸张。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'kɑːŋgruəs] [ɪn][ɪts][juːz][wɪð; wɪθ] [blæk] [toʊnz] .

as	there	is	something	incongruous	in	its	use	with	black	tones	.
作为	那里	是	某物	不协调	在	它是	使用	和	黑色的	音调	.

因为它与黑色调搭配使用时显得有些不协调。

[fjuː] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ˌfoʊtə'græfɪk] [wɜːrk] , [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv] ['negətɪv] - ['meɪkɪŋ] ,

Few	branches	of	photographic	work	,	outside	of	negative	-	making	,
很少	分支	的	摄影	工作	,	外部	的	消极的	-	制作	,

除了底片制作之外，摄影工作的其他分支寥寥无几。

[ɑːr; ər][æz; əz] ['fæsɪneɪtɪŋli] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ɪn'lɑːrdʒd] [prɪnts] [ɑːn]['broʊmaɪd]

are	as	fascinatingly	interesting	as	the	making	of	enlarged	prints	on	bromide
是	作为	令人着迷	有趣的	作为	这	制作	的	放大	印刷	在	溴化物

['peɪpər][frʌm; frəm] [smɔːl] ['negətivz] .

paper	from	small	negatives	.
纸	从	小的	负面	.

就像用小底片在溴化银相纸上制作放大照片一样，这本身就非常有趣。

['evri] ['æmətər] [hæz; həz] ['negətivz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] ,

Every	amateur	has	negatives	worthy	of	enlargement	in	his	collection	,
每一个	业余	有	负面	值得	的	放大	在	他的	收藏	,

每个业余爱好者的收藏中都有一些值得放大的底片。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz][soʊ]['sɪmp(ə)l][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][kə'pæsəti][ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	process	is	so	simple	as	to	be	within	the	capacity	of	the
和	这	过程	是	所以	简单的	作为	到	是	之内	这	容量	的	这

['æmətər] [huː] [ɪz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜːrst] [jɪr] [ɪn] [fə'tɑːgrəfi] .

amateur	who	is	still	in	his	first	year	in	photography	.
业余	WHO	是	仍然	在	他的	第一的	年	在	摄影	.

而且这个过程非常简单，即使是摄影初学者也能轻松掌握。

[ɪts] ['præktɪs] [wɪl] ['stɪmjuleɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] [ˌfoʊtə'græfɪk]
Its practice will stimulate his interest and help him in all his other photographic
它是 实践 将要 刺激 他的 兴趣 和 帮助 他 在 全部 他的 其他 摄影
[wɜ:rk] .
work .
工作 .

练习摄影将激发他的兴趣，并有助于他进行其他摄影工作。

[ɪ'speʃəli] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:] [help] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['pɪktʃər] - ['meɪkɪŋ] ,
Especially will it help him in picture - making ,
尤其 将要 它 帮助 他 在 图片 - 制作 ,

尤其对他的摄影创作会有帮助，

[ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] ['di:fekts; dɪ'fekts] [ʌv; əv] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [foʊld] [mɔ:r] ['pleɪnli]
the merits and defects of composition being a hundred fold more plainly
这 优点 和 缺陷 的 作品 存在 一个 百 折叠 更多的 显然
['evɪdənt] [ɪn] [æn; ən] [ɪn'lɑ:rdʒmənt] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [smɔ:l] [prɪnt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hænd] - ['kæm(ə)rə]
evident in an enlargement than in the small print from the hand - camera
明显 在 一个 放大 比 在 这 小的 打印 从 这 手 - 相机
['negətɪv] .
negative .
消极的 .

放大后的照片比用手持相机拍摄的底片印出来的小照片更能清楚地显示构图的优点和缺点。

[mɔ:r'oʊvər] , [ɪn] [ɪts] [ɪ'senʃlz] ,
Moreover , in its essentials ,
而且 , 在 它是 必需品 ,

此外，就其本质而言，

['broʊmaɪd] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [kɔ:lz] [fɔ:r; fər] [noʊ] ['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ɔ:rd(ə)neri] [hænd] -
bromide enlarging calls for no special equipment other than the ordinary hand -
溴化物 扩大 呼叫 为了 不 特别的 设备 其他 比 这 普通的 手 -
[ɔ:r] [vju:] - ['kæm(ə)rə] ,
or view - camera ,
或者 看法 - 相机 ,

溴化物放大法除了普通的相机（手持式或座机式）外，不需要其他特殊设备。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɑ:rk] - [ru:m] [ɔ:r] ['ʌðər] [kən'vi:niənt] [wɜ:rk] - [ru:m] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɔ:l] " [waɪt] [laɪt]
and a dark - room or other convenient work - room from which all " white light
和 一个 黑暗的 - 房间 或者 其他 方便的 工作 - 房间 从 哪个 全部 " 白色的 光
" [kæn; kən] [bi:; bi] [ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd] [ɑ:n] [ə'keɪʒn] .
" can be excluded on occasion .
" 能 是 排除 在 场合 .

以及一间暗室或其他方便的工作室，以便偶尔可以排除所有"白光"。

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]
Chapter VII
章 七

第七章

[ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['toʊnɪŋ] [ʌv; əv] ['broʊmaɪd] [prɪnts]
THE REDUCTION AND TONING OF BROMIDE PRINTS
这 减少 和 调理 的 溴化物 印刷

溴化银照片的还原和调色

['kɑ:ntents]
Contents
内容

内容

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [mə,nɪpjʊ'leɪʃənz] [wɪð; wɪθ]['broʊmaɪd]['peɪpər][duː][nɑːt] ['dɪfər] [mə'tɪriəli] [frʌm; frəm]

The	subsequent	manipulations	with	bromide	paper	do	not	differ	materially	from
这	随后的	操纵	和	溴化物	纸	做	不是	不同	重大	从

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['negətivz] .

those	with	negatives	.
那些	和	负面	.

后续对溴化物纸的处理与对底片的处理并无本质区别。

[ðə; ði] [sə'pɔːrt] ['biːɪŋ] ['peɪpər][ʌv; əv] [kɔːrs] [meɪks] [sʌm; səm] ['dɪfrəns] [ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt]

The	support	being	paper	of	course	makes	some	difference	and	the	fact	that
这	支持	存在	纸	的	课程	制作	一些	不同之处	和	这	事实	那

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] [wiː; wi][eɪm][tuː; tə][get] ['prɪntɪŋ] ['densəti][ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] ['kʌlər]['oʊnli] ,

while	in	the	negative	we	aim	to	get	printing	density	and	printing	color	only	,
尽管	在	这	消极的	我们	目的	到	得到	印刷	密度	和	印刷	颜色	仅有的	,

纸张作为支撑材料当然会带来一些影响，而且，虽然我们采用的是负片印刷，但我们的目标仅仅是获得印刷密度和印刷颜色。

[ɪn][ðə; ði] ['pɑːzətɪv] [wiː; wi][eɪm][tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [aɪ] , [meɪks] [ə'nʌðər] .

in	the	positive	we	aim	to	please	the	eye	,	makes	another	.
在	这	积极的	我们	目的	到	请	这	眼睛	,	制作	其他	.

从积极的角度来看，我们旨在取悦眼睛，这会产生另一种效果。

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,

But	generally	speaking	,
但	一般来说	请讲	,

但总的来说，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [wət'evər] [wiː; wi][kæn; kən][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['negətɪv] [wiː; wi][kæn; kən]

it	may	be	said	that	whatever	we	can	do	with	the	negative	we	can
它	可能	是	说	那	任何	我们	能	做	和	这	消极的	我们	能

[duː][wɪð; wɪθ]['broʊmaɪd]['peɪpər] ,

do	with	bromide	paper	,
做	和	溴化物	纸	,

可以说，凡是我们可以用底片做到的，我们都可以用溴化物相纸做到。

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [ɪ'mʌlʃn] [ɪt'self][ɪz] [kən'sɜːrnd] .

that	is	,	in	so	far	as	the	emulsion	itself	is	concerned	.
那	是	,	在	所以	远的	作为	这	乳液	本身	是	担心的	.

也就是说，就乳液本身而言。

[ðə; ði][fɜːrst][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ʌp][ɪz][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prɪnts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tuː]

The	first	operation	to	be	taken	up	is	the	reduction	of	prints	which	are	too
这	第一的	手术	到	是	已采取	向上	是	这	减少	的	印刷	哪个	是	也

[dɑːrk] .

dark	.
黑暗的	.

首先要进行的操作是减少过暗的照片。

[ðɪs] [kæn; kən] [best] [biː; bi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][dʒʌst]['æftər][ðə; ði] [prɪnts] [kʌm] [frʌm; frəm]

This	can	best	be	effected	just	after	the	prints	come	from
这	能	最好的	是	受影响	只是	后	这	印刷	来	从

[ðə; ði]['haɪpoʊ] .

the	hypo	.
这	低	.

最好在取到皮下注射液后立即进行操作。

[ə; eɪ] [fjuː] [greɪnz] [ʌv; əv] [red] ['prʌʃˌeɪt; 'prʌsiˌeɪt; 'prʌsiɪt][ʌv; əv] ['pɑːtæʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]

A	few	grains	of	red	prussiate	of	potash	are	dissolved	in	a	suitable
一个	很少	谷物	的	红色的	普鲁士蓝	的	钾肥	是	溶解	在	一个	合适的

['kwɑːntəti][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

quantity	of	water	,
数量	的	水	,

将少量红氰酸钾溶解于适量水中，

[ðə; ði] ['lætər] ['biːɪŋ] ['berli] [tɪndʒd] , [nɑːt][ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['jeloʊ] ['kʌlər] .

the	latter	being	barely	tinged	,	not	of	a	strong	yellow	color	.
这	后者	存在	仅仅	带点色调	,	不是	的	一个	强的	黄色的	颜色	.

后者颜色很浅，并非浓黄色。

[ɪf] [ðə; ði][prɪnt][ɪz] [tuː] [dens] [θruː'aʊt] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪ'mɜːrst] [wɪ'ðaʊt] ['priːviəs]

If	the	print	is	too	dense	throughout	,	it	can	be	immersed	without	previous
如果	这	打印	是	也	稠密	自始至终	,	它	能	是	沉浸式	没有	以前的

['wɑːʃɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] .

washing	in	this	solution	.
洗涤	在	这	解决方案	.

如果印花过于密集，可以直接浸入该溶液中，无需事先清洗。

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] ['grædʒuəli] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][best] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wiːk]

Reduction	should	take	place	gradually	,	and	this	is	best	accomplished	with	a	weak
减少	应该	拿	地方	逐步地	,	和	这	是	最好的	完成	和	一个	虚弱的

[rɪ'dusər] .

reducer	.
减速器	.

还原过程应该逐步进行，最好使用弱还原剂来实现。

[ɪf] [ðə; ði] [treɪ] [biː; bi] [rɔkt] ['dʒentli][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][kwaɪt]['juːnɪfɔːrm] .

If	the	tray	be	rocked	gently	the	reduction	will	be	quite	uniform	.
如果	这	托盘	是	摇滚	轻轻地	这	减少	将要	是	相当	制服	.

轻轻摇晃托盘，即可使浓缩过程相当均匀。

[ɪf] , [haʊ'evər] , ['oʊnli][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][prɪnt] [niːdz] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ,

If	,	however	,	only	a	portion	of	the	print	needs	reduction	,
如果	,	然而	,	仅有的	一个	部分	的	这	打印	需求	减少	,

但是，如果只需要减少部分印刷内容，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [sə'luːʃ(ə)n]['loʊkəli]

this	can	be	effected	by	applying	the	ferricyanide	solution	locally
这	能	是	受影响	经过	申请	这	铁氰化物	解决方案	本地

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ]

with	a	brush
和	一个	刷子

这可以通过用刷子局部涂抹铁氰化物溶液来实现。

[ɔːr][bɪt][ʌv; əv][əb'zɔːrbəntˌəb'sɔːrbənt]['kɑːt(ə)n] .

or	bit	of	absorbent	cotton	.
或者	少量	的	吸收剂	棉布	.

或者一小块吸水棉。

[ɪk'striːm] [ker] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

Extreme	care	is	needed	in	this	operation	.
极端	关心	是	需要	在	这	手术	.

这项操作需要格外小心。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ˌʌn'duːli] [diːp] ['ʃæˌdoʊz] [kæn; kən][biː; bi] ['sɔfənd] , [veɪld] [haɪ] [laɪts] ['braɪtnd] ,

In	this	way	unduly	deep	shadows	can	be	softened	,	veiled	high	lights	brightened	,
在	这	方式	过度	深的	阴影	能	是	软化	,	含蓄	高的	灯	明亮	,

这样可以柔化过深的阴影，提亮朦胧的高光。

[ɔːr]['ɔːlməʊst]['eni][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [əb'teɪnd] [wɪtʃ] [meɪ][biː; bi] [diːmd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

or	almost	any	modification	obtained	which	may	be	deemed	desirable	.
或者	几乎	任何	修改	获得	哪个	可能	是	被认为	理想	.

或几乎任何其他被认为合适的修改。

[wen] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪz]['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtɪd] ['kwɪkli] [rɪns] [ðə; ðɪ][prɪnt][ɪn] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər][ænd; ənd]

When	reduction	is	almost	completed	quickly	rinse	the	print	in	running	water	and
什么时候	减少	是	几乎	完全的	迅速地	冲洗	这	打印	在	跑步	水	和

[ðen] [wɑːʃ] ['θɜːrəli] .

then	wash	thoroughly	.
然后	洗	彻底	.

当还原过程接近尾声时，迅速用流水冲洗印刷品，然后彻底清洗。

[ɪf] [ðə; ðɪ][prɪnt][hæz; həz] [bɪn] [draɪd] ,

If	the	print	has	been	dried	,
如果	这	打印	有	到过	干燥	,

如果印刷品已经干透，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə][soʊk][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː]['moʊmənts][ɪn][ə; eɪ] [freʃ] ['fɪksɪŋ] [bæθ] ,

it	is	only	necessary	to	soak	it	for	a	few	moments	in	a	fresh	fixing	bath	,
它	是	仅有的	必要的	到	浸泡	它	为了	一个	很少	时刻	在	一个	新鲜的	定影	洗澡	,

只需将其在新鲜的定影液中浸泡片刻即可。

[wen] [ðə; ðɪ] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

when	the	ferricyanide	can	be	applied	as	before	.
什么时候	这	铁氰化物	能	是	应用	作为	前	.

铁氰化物可以像以前一样使用。

['lætərli] [ðə; ðɪ]['toʊnɪŋ][ʌv; əv]['broʊmaɪd][prɪnts][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['pɑːpjələr] .

Latterly	the	toning	of	bromide	prints	has	become	popular	.
后来	这	调理	的	溴化物	印刷	有	变得	受欢迎的	.

近年来，溴化银照片的着色工艺变得流行起来。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['meni] ['meθədz] [ænd; ənd][ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['fɔːrmjəliː] .

There	are	many	methods	and	innumerable	formulae	.
那里	是	许多	方法	和	无数	公式	.

方法很多，公式不胜枚举。

[hɪr] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][kən'sɜːrn] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['sʌlfaɪd] ['meθəd] [wɪtʃ] [best] [ful'filz] [ðə; ðɪ]

Here	we	shall	concern	ourselves	with	the	sulphide	method	which	best	fulfills	the
这里	我们	将	忧虑	我们自己	和	这	硫化物	方法	哪个	最好的	满足	这

[θriː] [tʃiːf] [ri'kwaiəmənt] ,

three	chief	requirements	,
三	首席	要求	,

这里我们将重点讨论最能满足三个主要要求的硫化物法，

['neɪmli] : ([wʌn]) ['sɜːrt(ə)nti] [ʌv; əv] [rɪ'zʌlts] ; ([ˌtuː'tuː]) [ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv][fjuː] [bɑːðz] ; ([θriː]) [ðə; ðɪ]

namely	:	(	1	)	Certainty	of	results	;	(	2	)	the	use	of	few	baths	;	(	3	)	the
即	:	(	1	)	肯定	的	结果	;	(	2	)	这	使用	的	很少	浴室	;	(	3	)	这

[prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]['pɜːrmənənt] [prɪnts] .

production	of	permanent	prints	.
生产	的	永恒的	印刷	.

具体而言：（1）结果确定；（2）使用较少的浴槽；（3）产生永久性印记。

['prɑːsesɪz] [wɪtʃ] , [æz; əz][rɪ'gɑːrdz]['kʌlər] , ['vɪgər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ]

Processes	which	,	as	regards	color	,	vigor	,	etc	.	,	are	beyond	the
流程	哪个	,	作为	问候	颜色	,	活力	,	ETC	.	,	是	超过	这

[kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['wɜːrkər] ,

control	of	the	worker	,
控制	的	这	工人	,

那些在颜色、活力等方面超出工人控制范围的工序，

[ɑːr; ər][ʌv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l]['præktɪk(ə)l][juːz] .
are **of** **very** **little** **practical** **use** **.**
是 的 非常 小的 实际的 使用 .

几乎没有任何实际用途。

['iːkwəli] [soʊ] , [ɪf] [ðə; ði]['toʊnɪŋ] [ɪn'vɑːlvz] [ə; eɪ] [hoʊl] [strɪŋ] [ʌv; əv] [ˌɑːpɜˊ'eɪʃənz] ,
Equally **so** **,** **if** **the** **toning** **involves** **a** **whole** **string** **of** **operations** **,**
同样地 所以 , 如果 这 调理 涉及 一个 所有的 细绳 的 运营 ,

同样地，如果调音涉及一系列操作，

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] — [ə; eɪ] [spɔɪlt] [prɪnt] .
the **final** **outcome** **of** **which** **is** **usually** **—** **a** **spoilt** **print** **.**
这 最终的 结果 的 哪个 是 通常 — 一个 被宠坏了 打印 .

最终结果通常是——打印件损坏。

[ænd; ənd] , ['læstli] ,
And **,** **lastly** **,**
和 , 最后 ,

最后，

[ə; eɪ] ['prɑːses] [wɪtʃ] — [haʊ'evər] [ˌsætɪs'fæktəri][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɪn] ['ʌðər]
a **process** **which** **—** **however** **satisfactory** **it** **may** **be** **in** **other**
一个 过程 哪个 — 然而 令人满意的 它 可能 是 在 其他
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] — [ɪm'pɛəz] [ðə; ði] [ʌn'daʊtɪd] ['pɜːrmənənsi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] -
respects **—** **impairs** **the** **undoubted** **permanency** **of** **a** **black** **-**
尊重 — 损害 这 毫无疑问 永久性 的 一个 黑色的 -
[dɪ'veləpt] [prɪnt][ɪz][nɑːt][wʌn] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv][ə'dɑːpʃ(ə)n] .
developed **print** **is** **not** **one** **worthy** **of** **adoption** **.**
发达 打印 是 不是 一 值得 的 采用 .

一个过程，无论在其他方面多么令人满意，如果损害了黑色显影照片无可置疑的永久性，那么这个过程就不值得采用。

[ɪn][wʌn][ɔːr] [tuː] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
In **one** **or** **two** **other** **respects** **,**
在 一 或者 二 其他 尊重 ,

在其他一两个方面，

['prɑːsesɪz] ['veri] ['tʃiːfli] [æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði] [depθ] [ɔːr] [ɪn'tensəti] [wɪtʃ] [ðə; ði][prɪnt][mʌst; məst]
processes **vary** **chiefly** **as** **regards** **the** **depth** **or** **intensity** **which** **the** **print** **must**
流程 各不相同 主要 作为 问候 这 深度 或者 强度 哪个 这 打印 必须
[hæv; həv][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlt] [wen] [toʊnd] .
have **in** **order** **to** **produce** **the** **most** **satisfactory** **result** **when** **toned** **.**
有 在 命令 到 生产 这 最多 令人满意的 结果 什么时候 色调 .

不同的工艺流程主要区别在于，为了在调色后获得最令人满意的效果，照片必须具有的深度或强度。

[ðʌs] , [prɪnts][tuː; tə][biː; bi][toʊnd][wɪð; wɪθ][ju'reɪniəm][rɪ'kwaɪər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɪŋktli] [ɑːn][ðə; ði] [peɪl]
Thus **,** **prints** **to** **be** **toned** **with** **uranium** **require** **to** **be** **distinctly** **on** **the** **pale**
因此 , 印刷 到 是 色调 和 铀 要求 到 是 明显地 在 这 苍白
[saɪd] ,
side **,**
边 ,

因此，需要用铀进行着色的印刷品必须明显偏浅。

[waɪlst] [ðoʊz] [fɔːr; fər] ['sʌlfaɪd] ['toʊnɪŋ][ɑːr; ər][best][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪgərəs] .
whilst **those** **for** **sulphide** **toning** **are** **best** **a** **little** **vigorous** **.**
而 那些 为了 硫化物 调理 是 最好的 一个 小的 蓬勃 .

而那些用于硫化物调理的人最好稍微用力一些。

[wʌn][ɔːr] [tuː] ['ʌðər] ['meθədz] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
One **or** **two** **other** **methods** **,** **on** **the** **other** **hand** **,**
一 或者 二 其他 方法 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，还有一两种其他方法。

[rɪ'kwaɪər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːstli][goʊld][ɔːr]['plætɪnəm][sɔːlts] .

require	the	use	of	the	costly	gold	or	platinum	salts	.
要求	这	使用	的	这	昂贵	金子	或者	铂	盐	.

需要使用昂贵的金盐或铂盐。

[ðə; ði]['lætər] , [ɪk'sept]['ʌndər] [ɪk'sepʃən(ə)l]['sɜːrkəmstænsɪz] , [ɑːr; ər][fɑːr]['betər] [ɪm'plɔɪd]

The	latter	,	except	under	exceptional	circumstances	,	are	far	better	employed
这	后者	,	除了	在下面	非凡的	情况	,	是	远的	更好的	受雇

后者，除非在特殊情况下，否则更适合采用。

[ɪn][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [fɔːrm][ʌv; əv]['plætɪnəˌtaɪp][ɔːr] ['ʌðər]['plætɪnəm]['peɪpər] ;

in	the	legitimate	form	of	platinotype	or	other	platinum	paper	;
在	这	合法的	形式	的	铂金型	或者	其他	铂	纸	;

以合法的铂金版画或其他铂金纸形式；

['broʊmaɪd][prɪnts] [toʊnd][wɪð; wɪθ]['plætɪnəm] [wɪl] ['prɑːbəbli][kɔːst] [mɔːr] ,

bromide	prints	toned	with	platinum	will	probably	cost	more	,
溴化物	印刷	色调	和	铂	将要	大概	成本	更多的	,

用铂金调色的溴化银照片可能会更贵。

[ænd; ənd] [wɪl] ['nevər][hæv; həv][ðə; ði]['æbsəluːt] ['pɜːrmənəns] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə][ðə; ði]['plætɪnəm][prɪnt] .

and	will	never	have	the	absolute	permanence	peculiar	to	the	platinum	print	.
和	将要	绝不	有	这	绝对	永久性	奇特	到	这	铂	打印	.

而且永远不会像铂金印相那样具有绝对的永恒性。

[pleɪst] [ɪn] [rʌf] ['ɔːrdər][ʌv; əv]['merɪt] , [ðə; ði] ['prɑːsesɪz] [ə'veɪləb(ə)l][ɑːr; ər] : ['sʌlfaɪd] ['toʊnɪŋ] (['haɪpoʊ]

Placed	in	rough	order	of	merit	,	the	processes	available	are	:	Sulphide	toning	(	hypo
放置	在	粗糙的	命令	的	优点	,	这	流程	可用的	是	:	硫化物	调理	(	低

- ['æləm]['toʊnɪŋ][ɪz][ə; eɪ] ['tʃiːpər] ,

-	alum	toning	is	a	cheaper	,
-	明矾	调理	是	一个	更便宜	,

按优劣顺序大致排列，可用的工艺有：硫化物调色（次明矾调色价格较低，

['sloʊər] , [ænd; ənd][nɑːt][kwaɪt][soʊ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][fɔːrm][ʌv; əv] [ðɪs] ['meθəd] ,

slower	,	and	not	quite	so	effective	form	of	this	method	,
慢点	,	和	不是	相当	所以	有效的	形式	的	这	方法	,

这种方法的较慢版本，效果也略逊一筹。

[waɪlst] [ðə; ði]['θaɪoʊ] ['prɑːsesɪz] [ˌreprɪ'zent] ['sʌlfaɪd] ['toʊnɪŋ][æt; ət][ɪts][best]) ; ['kɑːpər] ['toʊnɪŋ] ;

whilst	the	thio	processes	represent	sulphide	toning	at	its	best	)	;	copper	toning	;
而	这	硫代	流程	代表	硫化物	调理	在	它是	最好的	)	;	铜	调理	;

['toʊnɪŋ][baɪ][ˌɑːr 'iː] - [dɪ'veləpmənt] .

toning	by	re	-	development	.
调理	经过	关于	-	发展	.

硫代工艺代表了硫化物调色的最佳效果）；铜调色；通过重新显影进行调色。

[ðiːz] ['meθədz] ['dɪfər] , [nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gɪv] ,

These	methods	differ	,	not	only	in	the	results	which	they	give	,
这些	方法	不同	,	不是	仅有的	在	这	结果	哪个	他们	给	,

这些方法不仅结果不同，而且结果也不同。

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði][pər'fekʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ə'teinz] [ɪts][pər'tɪkjələr] [ɪ'fekt] ;

but	also	as	regards	the	perfection	with	which	each	attains	its	particular	effect	;
但	还	作为	问候	这	完美	和	哪个	每个	达到	它是	特别的	影响	;

但也要看它们各自达到特定效果的完善程度；

[ɑːn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdi][ɪn][ðə; ði] [pleɪ] [huː] [spoʊk][ðə; ði] “ ['æbsəluːt] [truːθ] ['ʌndər]

on	the	principle	of	the	lady	in	the	play	who	spoke	the	“	absolute	truth	under
在	这	原则	的	这	女士	在	这	玩	WHO	辐	这	“	绝对	真相	在下面

[ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz] ,

the	circumstances	,
这	情况	,

按照剧中那位女士在当时情况下说出“绝对真理”的原则，

" [iːtʃ] [meɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['riːəli] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] ['prɑːsesɪz] .
" each may claim to be included among the really serviceable processes .
" 每个 可能 宣称 到 是 包括 之中 这 真的 可用 流程 .

每个人都可能声称自己属于真正可用的流程之列。

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌlfaɪd] ['prɑːses] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪtʃ] , [ɪn] [ə; eɪ] [blæk] - [dɪ'veləpt] [prɪnt] ,
In the sulphide process , the image which , in a black - developed print ,
在 这 硫化物 过程 , 这 图像 哪个 , 在 一个 黑色的 - 发达 打印 ,

在硫化物工艺中，图像在黑色显影照片中，

[kən'sɪsts] [ʌv; əv] [mə'tælɪk] ['sɪlvər] [ɪn] [faɪn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ɪz] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] ['sɪlvər] ['sʌlfaɪd] ,
consists of metallic silver in fine division , is converted into silver sulphide ,
由 的 金属 银 在 美好的 分配 , 是 转换 进入 银 硫化物 ,

由细小的金属银组成，转化为硫化银。

[ə; eɪ] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [wei] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [blæk] ,
a substance which in the ordinary way is also black ,
一个 物质 哪个 在 这 普通的 方式 是 还 黑色的 ,

一种通常情况下也是黑色的物质，

[bʌt; bət] [wen] [prə'duːst] [ɪn] [ə; eɪ] [faɪn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˌfoʊtə'græfɪk] [prɪnt] [ɪz] [braʊn] [tuː; tə]
but when produced in a fine condition on a photographic print is brown to
但 什么时候 生产 在 一个 美好的 状况 在 一个 摄影 打印 是 棕色的 到
['siːpiə] ['kʌlər] .
sepia color .
棕褐色 颜色 .

但如果印制在照片上且效果良好，则呈棕色至棕褐色。

['sɪlvər] ['sʌlfaɪd] [ɪz] [ə; eɪ] [moʊst] ['pɜːrmənənt] ['sʌbstəns] .
Silver sulphide is a most permanent substance .
银 硫化物 是 一个 最多 永恒的 物质 .

硫化银是一种非常稳定的物质。

['ðerfɔːr] [ə; eɪ] ['sʌlfaɪd] - [toʊnd] [prɪnt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pɜːrmənənt] , [tuː] , [ə; eɪ] [kən'kluːʒ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]
Therefore a sulphide - toned print should be permanent , too , a conclusion which is
所以 一个 硫化物 - 色调 打印 应该 是 永恒的 , 也 , 一个 结论 哪个 是
['fʊli] [bɔːrn] [aʊt] [ɪn] ['præktɪs] .
fully borne out in practice .
完全 出生 出去 在 实践 .

因此，硫化物着色的印刷品也应该是永久性的，这一结论在实践中得到了充分证实。

[ə; eɪ] ['sʌlfaɪd] - [toʊnd] [prɪnt] [ɪz] [æt; ət] [liːst] [æz; əz] ['pɜːrmənənt] [æz; əz] [ðə; ði] ['broʊmaɪd] [frʌm; frəm]
A sulphide - toned print is at least as permanent as the bromide from
一个 硫化物 - 色调 打印 是 在 至少 作为 永恒的 作为 这 溴化物 从
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] .
which it is made .
哪个 它 是 制成 .

硫化物着色的印刷品至少与制作它的溴化物一样持久。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [sə'septəb(ə)l] [tuː; tə] ['præktɪkli] ['oʊnli] [wʌn] ['eɪdʒənt] ['laɪkli] [tuː; tə]
The image of the latter is susceptible to practically only one agent likely to
这 图像 的 这 后者 是 易受影响的 到 几乎 仅有的 一 代理人 可能 到
[kʌm] [ɪn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ,
come in contact with it ,
来 在 接触 和 它 ,

后者的图像实际上只会受到可能接触到它的一个因素的影响，

['neɪmli] , ['sʌlfər] [fjuːmz] [frʌm; frəm] ['bɜːrnɪŋ] [gæs] ,
namely , sulphur fumes from burning gas ,
即 , 硫 烟雾 从 燃烧 气体 ,

具体而言，是指燃气燃烧产生的硫磺烟雾。

[wɪtʃ] ['pɑ:rʃəli] ['sʌlfəraɪz] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [gɪv] [raɪz][tu:; tə][ˌɪrɪ'des(ə)nt] ['mɑ:kiŋz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðoʊz]

which	**partially**	**sulphurize**	**it**	**and**	**give**	**rise**	**to**	**iridescent**	**markings**	**resembling**	**those**
哪个	部分	硫化	它	和	给	上升	到	彩虹色	标记	类似	那些

[du:] [tu:; tə] [steɪl] ['peɪpər] .

due	**to**	**stale**	**paper**	**.**
到期的	到	陈旧	纸	.

这会使其部分硫化，并产生类似于陈旧纸张的虹彩痕迹。

[naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['sʌlfaɪd] - [toʊnd] [prɪnt][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌlfəˌraɪzɪŋ]

Now	**,**	**as**	**the**	**sulphide**	**-**	**toned**	**print**	**is**	**the**	**result**	**of**	**this**	**sulphurizing**
现在	,	作为	这	硫化物	-	色调	打印	是	这	结果	的	这	硫化

现在，硫化物色调的印刷品是这种硫化处理的结果。

['prɑ:ses] ['kærid] [aʊt][wɪð; wɪθ][ɪn'tenʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [kəm'pli:tnəs] ,

process	**carried**	**out**	**with**	**intention**	**to**	**a**	**state**	**of**	**completeness**	**,**
过程	携带	出去	和	意图	到	一个	状态	的	完整性	,

有意识地进行直至完成的过程

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] — [ænd; ənd] [pru:vz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['præktɪs] — [ɪ'mju:n] [tu:; tə] [ðɪs] [wʌn]

the	**result**	**should**	**be**	**—**	**and**	**proves**	**to**	**be**	**in**	**practice**	**—**	**immune**	**to**	**this**	**one**
这	结果	应该	是	—	和	证明	到	是	在	实践	—	免疫	到	这	一

[kɔ:z] [ʌv; əv] [dɪ'feɪsmənt] .

cause	**of**	**defacement**	**.**
原因	的	污损	.

结果应该——而且在实践中也证明——不受这种破坏原因的影响。

[ɪn] [kən'və:tiŋ] [ðə; ði]['sɪlvər] ['ɪmɪdʒ] ['ɪntu:][wʌn][ʌv; əv]['sɪlvər] ['sʌlfaɪd] ,

In	**converting**	**the**	**silver**	**image**	**into**	**one**	**of**	**silver**	**sulphide**	**,**
在	转换	这	银	图像	进入	一	的	银	硫化物	,

在将银图像转化为硫化银图像的过程中，

[ðə; ði] ['meθəd] [ɪz][tu:; tə][fɜ:rst][ækt][ɑ:n] ([bli:tʃ]) [ðə; ði]['sɪlvər] ['ɪmɪdʒ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ri'eɪdʒənt]

the	**method**	**is**	**to**	**first**	**act**	**on**	**(**	**bleach**	**)**	**the**	**silver**	**image**	**with**	**some**	**reagent**
这	方法	是	到	第一的	行为	在	(	漂白	)	这	银	图像	和	一些	试剂

[wɪtʃ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'ti:][ɪntu:][ə; eɪ]['kɑ:mpaʊnd][ʌv; əv]['sɪlvər] [sə'septəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]

which	**will**	**change**	**it**	**into**	**a**	**compound**	**of**	**silver**	**susceptible**	**to**	**the**	**action**	**of**
哪个	将要	改变	它	进入	一个	化合物	的	银	易受影响的	到	这	行动	的

['sʌlfaɪd] .

sulphide	**.**
硫化物	.

该方法首先用某种试剂对银像进行处理（漂白），使其变成易受硫化物作用的银化合物。

['aɪədaɪn][hæz; həz] [bɪn] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ðɪs] , ['gɪvɪŋ] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]['sɪlvər]['aɪədaɪd] .

Iodine	**has**	**been**	**used**	**for**	**this**	**,**	**giving**	**an**	**image**	**of**	**silver**	**iodide**	**.**
碘	有	到过	用过的	为了	这	,	给予	一个	图像	的	银	碘化物	.

碘曾被用于此目的，从而得到碘化银的图像。

['brəʊmi:n] ['gɪvz] [wʌn][ʌv; əv]['sɪlvər]['broʊmaɪd] .

Bromine	**gives**	**one**	**of**	**silver**	**bromide**	**.**
溴	给予	一	的	银	溴化物	.

溴与溴反应生成溴化银。

[ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv] [pə'tæs] [baɪ'kroʊmeɪt][ænd; ənd] [ˌhaɪdrəˌklɔ:rɪk]['æsɪd] ['gɪvz] ['sɪlvər] ['klɔ:raɪd] ,

A	**mixture**	**of**	**potass**	**bichromate**	**and**	**hydrochloric**	**acid**	**gives**	**silver**	**chloride**	**,**
一个	混合物	的	钾	重铬酸盐	和	盐酸	酸	给予	银	氯化物	,

重铬酸钾和盐酸混合生成氯化银。

[æz; əz] [dʌz] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] ['klɔ:ri:n] ,

as	**does**	**also**	**a**	**solution**	**of**	**chlorine**	**,**
作为	做	还	一个	解决方案	的	氯	,

氯溶液也具有同样的效果。

[ðoʊ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] [keɪs] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kroʊmiəm] ['kɔmpaundz] [ə'fekts; 'æfˌekts]

though	in	the	former	case	the	presence	of	the	chromium	compounds	affects
尽管	在	这	以前的	案件	这	在场	的	这	铬	化合物	影响

[ðə; ði]['kʌlər] [əb'teɪnd] .

the	color	obtained	.
这	颜色	获得	.

虽然在前一种情况下，铬化合物的存在会影响所获得的颜色。

[bʌt; bət][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːt][ɪz][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sʌbstənsiz] [pə'tæsiəm]

But	the	best	of	the	lot	is	a	solution	of	the	two	substances	potassium
但	这	最好的	的	这	很多	是	一个	解决方案	的	这	二	物质	钾

[ˌferɪ'saɪənaɪd] [ænd; ənd] [pə'tæsiəm] ['broʊmaɪd] ,

ferricyanide	and	potassium	bromide	,
铁氰化物	和	钾	溴化物	,

但其中最好的溶液是由铁氰化钾和溴化钾这两种物质组成的。

[wɪtʃ] [fɔːrmz][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]['sɪlvər][ˌferoʊ'saɪənaɪd][ænd; ənd]['sɪlvər]['broʊmaɪd] .

which	forms	an	image	of	silver	ferrocyanide	and	silver	bromide	.
哪个	表格	一个	图像	的	银	亚铁氰化物	和	银	溴化物	.

形成亚铁氰化银和溴化银的图像。

[bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː]['sɪlvər] ['sʌlfaɪd] [wen] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n]

Both	of	these	are	converted	into	silver	sulphide	when	treated	with	a	solution
两个都	的	这些	是	转换	进入	银	硫化物	什么时候	治疗	和	一个	解决方案

[ʌv; əv]['soʊdiəm] ['sʌlfaɪd] .

of	sodium	sulphide	.
的	钠	硫化物	.

这两种物质与硫化钠溶液反应后都会转化为硫化银。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['haɪpoʊ] - ['æləm] ['prɑːses] ,

In	the	case	of	the	hypo	-	alum	process	,
在	这	案件	的	这	低	-	明矾	过程	,

以明矾工艺为例，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪnts] [ɑːr; ər] [toʊnd] [də'rekt] ([wɪ'ðaʊt] ['bliːtʃɪŋ]) [ɪn][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['haɪpoʊ]

in	which	the	prints	are	toned	direct	(	without	bleaching	)	in	a	mixture	of	hypo
在	哪个	这	印刷	是	色调	直接的	(	没有	漂	)	在	一个	混合物	的	低

[ænd; ənd]['æləm] ,

and	alum	,
和	明矾	,

其中，照片直接用次氯酸钠和明矾的混合物进行调色（不漂白）。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː]['sɪlvər] ['sʌlfaɪd] , [bʌt; bət]['oʊnli][tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l][ɪk'stent] .

the	image	is	also	changed	into	silver	sulphide	,	but	only	to	a	partial	extent	.
这	图像	是	还	已更改	进入	银	硫化物	,	但	仅有的	到	一个	部分的	程度	.

图像也部分地变成了硫化银。

[ˌθiːə'retɪkli] , [ðə; ði] ['meθəd] [ɪz][nɑːt][soʊ] [gʊd] [æz; əz] ['sʌlfaɪd] ['prɑːpər] ;

Theoretically	,	the	method	is	not	so	good	as	sulphide	proper	;
理论上	,	这	方法	是	不是	所以	好的	作为	硫化物	恰当的	;

理论上，这种方法不如直接使用硫化物；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪn] ['præktɪs] [ɪk'sept] [ɑːn][ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [skeɪl] ,

it	is	much	more	inconvenient	in	practice	except	on	a	commercial	scale	,
它	是	很多	更多的	不方便	在	实践	除了	在	一个	商业的	规模	,

除了商业规模之外，实际应用中要不方便得多。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlts] ['kænɑ:t][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][kwaɪt]['i:kwəl] [ðoʊz] [baɪ][ðə; ðɪ] ['sʌlfaɪd] ['prɑ:ses] [æz; əz]

while	the	results	cannot	be	said	to	quite	equal	those	by	the	sulphide	process	as
尽管	这	结果	不能	是	说	到	相当	平等的	那些	经过	这	硫化物	过程	作为

[rɪ'gɑ:rdz] ['pɜ:rmənənsi] .

regards	permanency	.
问候	永久性	.

虽然就持久性而言，其结果还不能说与硫化物工艺的结果完全相媲美。

[soʊ] [mʌtʃ] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['θi:əri] .

So	much	by	way	of	theory	.
所以	很多	经过	方式	的	理论	.

以上都是理论方面的内容。

[wi:; wɪ] [wɪl] [naʊ] [gɪv] [ðə; ðɪ] ['fɔ:rmjəli:] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [tu:] [sə'lu:ʃənz] [rɪ'kwaɪərd][ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌlfaɪd]

We	will	now	give	the	formulae	for	the	two	solutions	required	in	the	sulphide
我们	将要	现在	给	这	公式	为了	这	二	解决方案	必需的	在	这	硫化物

['prɑ:ses] .

process	.
过程	.

现在我们将给出硫化物工艺中所需的两种溶液的配方。

[ðə; ðɪ][fɜ:rst][ʌv; əv] [ði:z] [ɪz][ðə; ðɪ] “ [bli:tʃ] , ” [ɔ:r]['ɑ:ksəˌdaɪzɪŋ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['broʊmaɪd][ænd; ənd]

The	first	of	these	is	the	“	bleach	,	”	or	oxidizing	mixture	of	bromide	and
这	第一的	的	这些	是	这	“	漂白	,	”	或者	氧化	混合物	的	溴化物	和

[ˌferɪ'saɪənaɪd] .

ferricyanide	.
铁氰化物	.

第一种是“漂白剂”，即溴化物和铁氰化物的氧化混合物。

[wɪ'ðɪn] ['ri:z(ə)nəb(ə)l]['limits] , [ðə; ðɪ] [prə'pɔ:ʃəns] [ʌv; əv] [ði:z] [sɔ:lts][ænd; ənd][ðə; ðɪ]

Within	reasonable	limits	,	the	proportions	of	these	salts	and	the
之内	合理的	限制	,	这	比例	的	这些	盐	和	这

在合理的范围内，这些盐的比例以及

['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [i:tʃ] [ɪn][ðə; ðɪ][sə'lu:ʃ(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] ['mætər] ['veri] [mʌtʃ] .

quantity	of	each	in	the	solution	does	not	matter	very	much	.
数量	的	每个	在	这	解决方案	做	不是	事情	非常	很多	.

溶液中每种物质的量并不十分重要。

[i:tʃ] ['kemɪk(ə)l][kæn; kən] , [ɪf] [dɪ'zaɪrd] ,

Each	chemical	can	,	if	desired	,
每个	化学	能	,	如果	想要的	,

如果需要，每种化学物质都可以

[bi:; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ɪf] [ker] [bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ðɪ]['mɪkstʃər][ɪn][ðə; ðɪ]

be	kept	in	a	separate	solution	if	care	be	taken	to	keep	the	mixture	in	the
是	保留	在	一个	分离	解决方案	如果	关心	是	已采取	到	保持	这	混合物	在	这

[dɑ:rk] ,

dark	,
黑暗的	,

如果注意避光保存，则应将其保存在单独的溶液中。

— [ðæt] [ɪz] , [ɪn][ə; eɪ] ['kʌbərd] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][ɪk'spoʊzd] ['kɑ:nstəntli] [tu:; tə] ['deɪlaɪt] .

—	that	is	,	in	a	cupboard	where	it	will	not	be	exposed	constantly	to	daylight	.
—	那	是	,	在	一个	橱柜	在哪里	它	将要	不是	是	裸露	不断地	到	日光	.

也就是说，放在橱柜里，不要让它一直暴露在日光下。

[ðə; ðɪ] [ˌferɪ'saɪənaɪd] ['sʌfəz] [ɪn][taɪm][baɪ][ɪk'spoʊʒər][tu:; tə] ['deɪlaɪt] ; [bʌt; bət] ,

The	ferricyanide	suffers	in	time	by	exposure	to	daylight	;	but	,
这	铁氰化物	遭受	在	时间	经过	接触	到	日光	;	但	,

铁氰化物在日光照射下会逐渐变质；但是，

[æz; əz][bəuθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði]['broʊmaɪd][ɑːr; ər] [kəm'pærətɪvli] [tʃiːp] [ænd; ənd] [sɜːrv] [fɔːr; fər]

as	both	it	and	the	bromide	are	comparatively	cheap	and	serve	for
作为	两个都	它	和	这	溴化物	是	比较	便宜的	和	服务	为了

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [prɪnts] ,

a	large	number	of	prints	,
一个	大的	数字	的	印刷	,

由于它和溴化物都相对便宜，而且可以印制大量的照片，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ɪk'sesɪv] [ker] .

there	is	no	need	to	take	excessive	care	.
那里	是	不	需要	到	拿	过多的	关心	.

无需过度谨慎。

[ðə; ði] [ˌferɪ'saɪənaɪd] - ['broʊmaɪd]['mɪkstʃər] , [haʊ'evər] , [kiːps] ['veri] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][pleɪn]

The	ferricyanide	-	bromide	mixture	,	however	,	keeps	very	much	better	than	a	plain
这	铁氰化物	-	溴化物	混合物	,	然而	,	保持	非常	很多	更好的	比	一个	清楚的

[sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [ə'loʊn] .

solution	of	ferricyanide	alone	.
解决方案	的	铁氰化物	独自的	.

然而，铁氰化物-溴化物混合物的保存效果比单独的铁氰化物溶液要好得多。

['fɔːrmjəliː] [wɪtʃ] [pleɪs] [ðə; ði][sɔːlts][ɪn] ['seprət] [sə'luːʃənz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [mis'teik] .

Formulae	which	place	the	salts	in	separate	solutions	are	a	mistake	.
公式	哪个	地方	这	盐	在	分离	解决方案	是	一个	错误	.

将盐类分别溶于不同溶液中的公式是错误的。

[æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ]['fɔːrmjələ][æz; əz]['eni][ɪz] : [pə'tæs] [ˌferɪ'saɪənaɪd] , - [greɪnz] ; [pə'tæs]['broʊmaɪd] ,

As	good	a	formula	as	any	is	:	Potass	ferricyanide	,	300	grains	;	potass	bromide	,
作为	好的	一个	公式	作为	任何	是	:	钾	铁氰化物	,	-	谷物	;	钾	溴化物	,

一个不错的配方是：铁氰化钾 300 格令；溴化钾，

- [greɪnz] , ['wɔːtər] - ['aʊnsɪz] ;

100	grains	,	water	20	ounces	;
-	谷物	,	水	-	盎司	;

100 格令，20 盎司水；

[ə'moʊniəm] ['broʊmaɪd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'tæsiəm] [sɔːlt][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv]

Ammonium	bromide	may	be	used	in	place	of	the	potassium	salt	in	the	above
铵	溴化物	可能	是	用过的	在	地方	的	这	钾	盐	在	这	多于

['fɔːrmjələ] ;

formula	;
公式	;

上述公式中的钾盐可以用溴化铵代替；

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][nɑːt] [mɑːrkt] ,

the	difference	is	not	marked	,
这	不同之处	是	不是	标记	,

区别并不明显。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'moʊniəm] ['kɑːmpaʊnd] [tendz] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['wɔːrmər] [braʊn] [ɔːr]['siːpiə] .

but	the	ammonium	compound	tends	to	give	a	somewhat	warmer	brown	or	sepia	.
但	这	铵	化合物	倾向于	到	给	一个	有些	更温暖	棕色的	或者	棕褐色	.

但铵化合物往往会产生一种偏暖的棕色或棕褐色。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['meni] ['fɔːrmjəliː] ,

In	the	case	of	many	formulae	,
在	这	案件	的	许多	公式	,

对于许多公式而言，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] ['iːkwəl] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv]['broʊmaɪd][ænd; ənd] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [ɑːr; ər]

it	will	be	noticed	that	equal	quantities	of	bromide	and	ferricyanide	are
它	将要	是	注意到	那	平等的	数量	的	溴化物	和	铁氰化物	是

[ˌrekə'mendɪd] .

recommended	.
受到推崇的	.

需要注意的是，建议使用等量的溴化物和铁氰化物。

[ɔːl'ðoʊ] , [æz; əz][dʒʌst]['steɪtɪd] , [ˌveəriː'eiʃənz][ɪn][ðə; ði]['fɔːrmjələ][ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [mɑːrkt] [ɪn]

Although	,	as	just	stated	,	variations	in	the	formula	are	not	at	all	marked	in
虽然	,	作为	只是	声明	,	变体	在	这	公式	是	不是	在	全部	标记	在

[ðer; ðər] [ɪ'fekts] ,

their	effects	,
他们的	效果	,

虽然如前所述，配方的变化对其效果并不明显，

[ə; eɪ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['broʊmaɪd]['oʊvər][wʌn] - ['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [dʌz] [tend] [tɔːrdz]

a	proportion	of	bromide	over	one	-	quarter	of	the	ferricyanide	does	tend	towards
一个	部分	的	溴化物	超过	一	-	四分之一	的	这	铁氰化物	做	趋向	向

[ðə; ði] ['jeloʊɪʃ] ['kʌlər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kəm'pleɪnts] [ɑːr; ər] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] [hɜːrd] .

the	yellowish	color	of	which	complaints	are	now	and	again	heard	.
这	淡黄色	颜色	的	哪个	投诉	是	现在	和	再次	听到	.

溴化物与铁氰化物的比例超过四分之一时，就会出现淡黄色，对此人们时不时会提出抱怨。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər]['goʊɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

I	want	to	make	it	clear	that	the	opportunities	for	going	wrong	with	the
我	想	到	制作	它	清除	那	这	机会	为了	去	错误的	和	这

['bliːtʃər] [ɑːr; ər] ['veri] [smɔːl] [ɪn'diːd] .

bleacher	are	very	small	indeed	.
看台	是	非常	小的	的确	.

我想明确指出，看台出现问题的可能性非常小。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['riːdər] [tuː; tə][biː; bi] ['kerləs] [let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] “ ['eni] [oʊld]

Without	encouraging	the	reader	to	be	careless	let	it	be	said	that	“	any	old
没有	鼓励	这	读者	到	是	粗心	让	它	是	说	那	“	任何	老的

['fɔːrmjələ] ” ([ʌv; əv] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [ænd; ənd]['broʊmaɪd]) [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bliːtʃər] [wɪl] [pruːv] [sək'sesf(ə)l] .

formula	”	(	of	ferricyanide	and	bromide	)	for	the	bleacher	will	prove	successful	.
公式	”	(	的	铁氰化物	和	溴化物	)	为了	这	看台	将要	证明	成功的	.

并非鼓励读者粗心大意，但可以肯定的是，任何旧配方（铁氰化物和溴化物）的漂白剂都会成功。

[nɑːt][soʊ] , [haʊ'evər] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌlfaɪd] [sə'luːʃ(ə)n] ,

Not	so	,	however	,	in	the	case	of	the	sulphide	solution	,
不是	所以	,	然而	,	在	这	案件	的	这	硫化物	解决方案	,

然而，对于硫化物溶液而言，情况并非如此。

[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kerfəli] [meɪd] [ʌp][ænd; ənd] [juːst] .

which	requires	to	be	very	carefully	made	up	and	used	.
哪个	需要	到	是	非常	小心	制成	向上	和	用过的	.

这需要非常仔细地配制和使用。

['sʌlfaɪd] , [nɑːt] ['sʌlfaɪt] .

Sulphide	,	not	sulphite	.
硫化物	,	不是	亚硫酸盐	.

是硫化物，不是亚硫酸盐。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər][ðə; ði]['toʊnɪŋ][ɔːr] ['dɑːrkənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bliːtʃt] [prɪnt][ɪz][ðə; ði]['kemɪk(ə)l]

The	material	for	the	toning	or	darkening	of	the	bleached	print	is	the	chemical
这	材料	为了	这	调理	或者	变暗	的	这	漂白	打印	是	这	化学

['sʌbstəns] ,

substance	,
物质	,

用于给漂白后的印刷品着色或加深颜色的材料是化学物质。

['soʊdiəm] ['sʌlfaɪd] , [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmjələ] Na2S · 9H2O .

sodium	**sulphide**	**,**	**of**	**the**	**formula**	**Na2S**	**·**	**9H2O**	**.**
钠	硫化物	,	的	这	公式	Na2S	·	9H2O	.

硫化钠，化学式为 Na2S·9H2O。

[ðɪs] [ɪz] ['pəːtʃəst] [æz; əz] [smɔːl] ['krɪstl] [wɪtʃ] ['griːdɪli] [əb'zɔːrb]['wɔːtər][ænd; ənd]['ræpɪdli] [bɪ'kʌm]

This	**is**	**purchased**	**as**	**small**	**crystals**	**which**	**greedily**	**absorb**	**water**	**and**	**rapidly**	**become**
这	是	购买	作为	小的	晶体	哪个	贪婪地	吸收	水	和	快速	变得

['ɔːlmoʊst]['lɪkwɪd] [ɪf] [nɑːt] ['prɑːpərli] [kɔːrkt] .

almost	**liquid**	**if**	**not**	**properly**	**corked**	**.**
几乎	液体	如果	不是	适当地	软木塞	.

这种物质以小晶体的形式出售，它们会贪婪地吸收水分，如果不妥善密封，很快就会变成几乎液态。

[nɑːt] [ðæt] [ðɪs] ['toʊtəli] [ˌʌn'fɪts][ðə; ði] ['sʌlfaɪd] [fɔːr; fər][juːz] .

Not	**that**	**this**	**totally**	**unfits**	**the**	**sulphide**	**for**	**use**	**.**
不是	那	这	完全	不合格者	这	硫化物	为了	使用	.

但这并不意味着该硫化物完全不适合使用。

['sʌlfaɪd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [gɔːn] ['lɪkwɪd] [wɪl] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][wɜːrk] ['pɜːrfɪktli] ,

Sulphide	**which**	**has**	**gone**	**liquid**	**will**	**at**	**all**	**times**	**be**	**found**	**to**	**work**	**perfectly**	**,**
硫化物	哪个	有	已消失	液体	将要	在	全部	时代	是	成立	到	工作	完美	,

液态硫化物始终都能完美发挥作用。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] ['oʊpən][tuː; tə][sə'spɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , [ɪn] ['eni] [keɪs] ,

but	**it**	**is**	**of**	**course**	**open**	**to**	**suspicion**	**,**	**and**	**,**	**in**	**any**	**case**	**,**
但	它	是	的	课程	打开	到	怀疑	,	和	,	在	任何	案件	,

但这当然容易引起怀疑，而且，无论如何，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

溴化银照片印制与放大：接(Bromide Printing and Enlarging A Practical)

第3/3页

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] [meɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ]

it	is	not	possible	to	know	what	is	the	strength	of	a	solution	made	up	with
它	是	不是	可能的	到	知道	什么	是	这	力量	的	一个	解决方案	制成	向上	和

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] .

such	a	supply	.
这样的	一个	供应	.

无法知道用这种原料配制的溶液的浓度是多少。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,

For	this	reason	,
为了	这	原因	,

为此原因，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['sʌlfaɪd] ['ɪntuː][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] - [pər][sent] [streŋθ] ,

it	is	best	to	make	up	the	sulphide	into	solution	of	20	per	cent	strength	,
它	是	最好的	到	制作	向上	这	硫化物	进入	解决方案	的	-	每	中心	力量	,

最好将硫化物配制成浓度为20%的溶液。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [ðɪs] [tuː; tə]['wɔːtər][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['toʊnɪŋ] [bæθ] .

and	add	this	to	water	to	make	the	toning	bath	.
和	添加	这	到	水	到	制作	这	调理	洗澡	.

将此加入水中制成爽肤水。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi]['noʊtɪd] .

And	it	is	here	that	a	caution	must	be	noted	.
和	它	是	这里	那	一个	警告	必须	是	著名的	.

这里需要特别注意一点。

[ðə; ði] [wiːk] ['wɜːrkɪŋ] [sə'luːʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz]['oʊnli][ə'baʊt][wʌn][tuː; tə][ˌtuː'tuː][pər][sent] [streŋθ] ,

The	weak	working	solution	,	which	is	only	about	1	to	2	per	cent	strength	,
这	虚弱的	在职的	解决方案	,	哪个	是	仅有的	关于	1	到	2	每	中心	力量	,

这种弱工作溶液的浓度只有1%到2%左右。

[kiːps] ['veri] ['bædli] [ɪn'diːd] ,

keeps	very	badly	indeed	,
保持	非常	糟糕	的确	,

情况确实非常糟糕，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ʌp] [freʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɑːk] [sə'luːʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]

and	should	be	made	up	fresh	from	the	stock	solution	at	the	time	of
和	应该	是	制成	向上	新鲜的	从	这	库存	解决方案	在	这	时间	的

['toʊnɪŋ] [iːtʃ] [bætʃ] [ʌv; əv] [prɪnts] .

toning	each	batch	of	prints	.
调理	每个	批	的	印刷	.

并且应该在每次冲印照片时，用原液新鲜配制。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['nesəseri] ['aɪtəmz][tuː; tə] [ber] [ɪn][maɪnd][ɪn]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['sʌlfaɪd]

This	is	one	of	the	most	necessary	items	to	bear	in	mind	in	using	the	sulphide
这	是	一	的	这	最多	必要的	项目	到	熊	在	头脑	在	使用	这	硫化物

['prɑːses] .

process	.
过程	.

这是在使用硫化物工艺时最需要牢记的事项之一。

['soʊdiəm] ['sʌlfaɪd] [ɪz][soʊld][ɪn] ['veriəs] [dɪ'griːz] [ʌv; əv]['pjʊrəti] ,
Sodium **sulphide** **is** **sold** **in** **various** **degrees** **of** **purity** **,**
钠 硫化物 是 卖 在 各种各样的 学位 的 纯度 ,

硫化钠有多种纯度等级可供选择。

[ænd; ənd][ðə; ði]['leɪb(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz][ɪn][ɪg'zækt] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and **the** **label** **on** **the** **bottle** **is** **not** **always** **in** **exact** **correspondence** **with** **the**
和 这 标签 在 这 瓶子 是 不是 总是 在 精确的 一致 和 这
[kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ˌɪn'saɪd] ,
condition **of** **the** **substance** **inside** **,**
状况 的 这 物质 里面 ,

瓶子上的标签并不总是与瓶内物质的实际情况完全一致。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [fɔːrmz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [æd'hɪrd] [tuː; tə][fɔːr; fər] ['sʌlfaɪd] ['toʊnɪŋ][ɑːr; ər]
but **the** **two** **forms** **which** **must** **be** **adhered** **to** **for** **sulphide** **toning** **are**
但 这 二 表格 哪个 必须 是 粘着 到 为了 硫化物 调理 是
[ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] “ [pjʊr] ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ [pjʊr] [fɔːr; fər][ə'næləsɪs] .
the **ordinary** **“** **pure** **”** **and** **the** **“** **pure** **for** **analysis** **.**
这 普通的 “ 纯的 ” 和 这 “ 纯的 为了 分析 .

但硫化物调色必须遵循的两种形式是普通的“纯”和“分析纯”。

” [ðə; ði]['fɔːrmər][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['eni][rɪ'laɪəb(ə)l][drʌg] [stɔːr] [ɔːr] [ˌfoʊtə'græfɪk]
” **The** **former** **can** **be** **obtained** **from** **any** **reliable** **drug** **store** **or** **photographic**
” 这 以前的 能 是 获得 从 任何 可靠的 药品 店铺 或者 摄影
['diːlər] .
dealer **.**
经销商 .

“前者可以从任何可靠的药店或照相器材经销商处获得。”

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ɪn] [smɔːl] [lʌmps] , ['jeloʊɪʃ] [tuː; tə] ['griːnɪʃ] [ɪn]['kʌlər] ;
It **comes** **in** **small** **lumps** **,** **yellowish** **to** **greenish** **in** **color** **;**
它 来 在 小的 肿块 , 淡黄色 到 绿绿色 在 颜色 ;

它呈小块状，颜色从淡黄色到淡绿色不等；

[wen] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn]['wɔːtər][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['jeloʊ] ,
when **dissolved** **in** **water** **the** **solution** **will** **be** **yellow** **,**
什么时候 溶解 在 水 这 解决方案 将要 是 黄色的 ,

溶于水后溶液呈黄色。

[ænd; ənd] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʃoʊ] [ə; eɪ][dɪ'pɑːzɪt] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɪltərd] [ɔːf] .
and **will** **usually** **show** **a** **deposit** **which** **must** **be** **filtered** **off** **.**
和 将要 通常 展示 一个 订金 哪个 必须 是 过滤 离开 .

通常会显示需要过滤掉的沉淀物。

[ðɪs] ['sʌlfaɪd] [wɪl] [gɪv] [toʊnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['siːpiə] [braʊn] [wɪð; wɪθ][moʊst]['pepərz] .
This **sulphide** **will** **give** **tones** **which** **are** **sepia** **brown** **with** **most** **papers** **.**
这 硫化物 将要 给 音调 哪个 是 棕褐色 棕色的 和 最多 文件 .

这种硫化物在大多数纸张上会呈现出棕褐色调。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [pjʊr] - [fɔːr; fər] - [ə'næləsɪs]
In **the** **case** **of** **the** **“** **pure** **-** **for** **-** **analysis**
在 这 案件 的 这 “ 纯的 - 为了 - 分析

就“纯分析物”而言

” ['sʌlfaɪd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rek'rɪstəlaɪzd] [və'raɪəti] ,
” **sulphide** **,** **which** **is** **the** **recrystallized** **variety** **,**
” 硫化物 , 哪个 是 这 重结晶 种类 ,

硫化物，即重结晶形式，

[ðə; ði][sɔ:lt] [wɪl] [bi:; bi] [pjʊr] [waɪt] [ænd; ənd] [wɪl] [fɔ:rm][ə; eɪ][kwaɪt] ['kʌlərləs] [ænd; ənd] [klɪr] [sə'lu:ʃ(ə)n]

the	salt	will	be	pure	white	and	will	form	a	quite	colorless	and	clear	solution
这	盐	将要	是	纯的	白色的	和	将要	形式	一个	相当	无色	和	清除	解决方案

[ɪn]['wɔ:tər] .

in	water	.
在	水	.

这种盐呈纯白色，溶于水后会形成无色透明的溶液。

[ðə; ði][toʊn]['gɪv(ə)n][baɪ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['sʌlfaɪd] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r] ['pɜ:rpəlɪʃ] ['kʌlər]

The	tone	given	by	this	kind	of	sulphide	is	usually	of	a	more	purplish	color
这	语气	给定	经过	这	种类	的	硫化物	是	通常	的	一个	更多的	紫红色	颜色

.

:
.

这种硫化物产生的色调通常偏紫。

[ðə; ði][dɪ'stɪŋkt] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['sʌlfaɪd] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t]

The	distinct	difference	between	the	two	commercial	varieties	of	sulphide	should	not
这	清楚的	不同之处	之间	这	二	商业的	品种	的	硫化物	应该	不是

[bi:; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] ,

be	overlooked	,
是	被忽视的	,

不应忽视两种商业硫化物之间的明显区别。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ə'laʊz] [ðə; ði]['wɜ:rkər][tu:; tə]['mɑ:dɪfaɪ][ðə; ði] ['prɑ:ses] ['ju:sfəli] [wen] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ]

as	it	allows	the	worker	to	modify	the	process	usefully	when	dealing	with
作为	它	允许	这	工人	到	调整	这	过程	有用	什么时候	处理	和

['pepərz] ['difərɪŋ] ([æz; əz][ɔ:l]['pepərz][du:]) [tu:; tə][ə; eɪ] [slaɪt] [ɪk'stent][ɪn][ðer; ðər][əˌdæptə'bɪlətɪ][tu:; tə]

papers	differing	(	as	all	papers	do	)	to	a	slight	extent	in	their	adaptability	to
文件	不同	(	作为	全部	文件	做	)	到	一个	轻微	程度	在	他们的	适应性	到

['sʌlfaɪd] ['toʊnɪŋ] .

sulphide	toning	.
硫化物	调理	.

因为它允许工人在处理纸张时（所有纸张都会略有不同，因为它们对硫化物着色的适应性略有差异）有效地修改工艺。

[ðə; ði]['pjʊrɚ][fɔ:rm][hæz; həz]['sɜ:rt(ə)nli] [mʌtʃ] ['betər] ['ki:pɪŋ] ['prɑ:pərtiz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,

The	purer	form	has	certainly	much	better	keeping	properties	than	the	other	,
这	更纯净	形式	有	当然	很多	更好的	保持	特性	比	这	其他	,

[bʌt; bət] ['i:ðər] ,

but	either	,
但	任何一个	,

纯度更高的形式肯定比另一种形式具有更好的保存性能，但无论哪种形式，

[ɪf] [meɪd] [ʌp][ɪn] - [pər] [sent][sə'lu:ʃ(ə)n] ,

if	made	up	in	20	per	cent	solution	,
如果	制成	向上	在	-	每	中心	解决方案	,

如果配制成20%的溶液，

[ki:ps] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔ:r] [tu:] [æt; ət] [li:st] — [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ɔ:l]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .

keeps	for	a	month	or	two	at	least	—	which	is	enough	for	all	purposes	.
保持	为了	一个	月	或者	二	在	至少	—	哪个	是	足够的	为了	全部	目的	.

至少可以保存一到两个月——这足以满足所有用途。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [ɪz] ['noʊtɪst] [ɪn][ðə; ði][daɪ'lu:tɪd][ɔ:r] ['wɜ:rkɪŋ] [sə'lu:ʃənz] .

The	chief	difference	between	the	two	is	noticed	in	the	diluted	or	working	solutions	.
这	首席	不同之处	之间	这	二	是	注意到	在	这	稀	或者	在职的	解决方案	.

两者之间的主要区别体现在稀释溶液或工作溶液中。

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pjʊrɪst] ['sʌlfaɪd] [meɪ] [bi:; bi] [kept] [ænd; ənd] [ju:st] [ə'gen] ,

That	of	the	purest	sulphide	may	be	kept	and	used	again	,
那	的	这	最纯净的	硫化物	可能	是	保留	和	用过的	再次	,

纯度最高的硫化物可以保存并再次使用。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['riːəli] [gʊd] ['pɑːləsi][tuː; tə][duː][soʊ] .

though	it	is	not	really	good	policy	to	do	so	.
尽管	它	是	不是	真的	好的	政策	到	做	所以	.

虽然这样做并非明智之举。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['sʌlfaɪd] [ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [dɪ'zɑːlvd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pəːtʃəst] ,

The	supply	of	sulphide	should	therefore	be	dissolved	as	soon	as	purchased	,
这	供应	的	硫化物	应该	所以	是	溶解	作为	很快	作为	购买	,

[æz; əz] ['fɑːloʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

因此，硫化物一旦购入，就应立即溶解，具体方法如下：

[stɑːk] ['sʌlfaɪd] [sə'luːʃ(ə)n] — - [pər] [sent] ; ['soʊdiəm] ['sʌlfaɪt] [fɔːr] ['aʊnsɪz] ; ['wɔːtər][tuː; tə] [meɪk] -

Stock	sulphide	solution	—	20	per	cent	;	sodium	sulphite	4	ounces	;	water	to	make	20
库存	硫化物	解决方案	—	-	每	中心	;	钠	亚硫酸盐	4	盎司	;	水	到	制作	-

['aʊnsɪz] .

ounces	.
盎司	.

硫化物储备溶液——20%；亚硫酸钠 4 盎司；加水至 20 盎司。

[ðə; ði]['æktʃuəl]['toʊnɪŋ][sə'luːʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['triːtɪŋ] [ðə; ði][prɪnts][baɪ]

The	actual	toning	solution	is	made	up	at	the	time	of	treating	the	prints	by
这	实际的	调理	解决方案	是	制成	向上	在	这	时间	的	治疗	这	印刷	经过

['mɪksɪŋ][ðə; ði] [ə'bʌv] [stɑːk] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,

mixing	the	above	stock	with	water	,
混合	这	多于	库存	和	水	,

实际的调色液是在处理照片时，将上述颜料与水混合制成的。

[æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['sʌlfaɪd] ['toʊnɪŋ] [bæθ] . — [stɑːk] - [pər] [sent] [sə'luːʃ(ə)n][θriː] ['aʊnsɪz] ; ['wɔːtər][tuː; tə]

as	follows	:	Sulphide	toning	bath	.	—	Stock	20	per	cent	solution	3	ounces	;	water	to
作为	跟随	:	硫化物	调理	洗澡	.	—	库存	-	每	中心	解决方案	3	盎司	;	水	到

[meɪk] - ['aʊnsɪz] .

make	20	ounces	.
制作	-	盎司	.

具体如下：硫化物调色浴——20%原液3盎司；加水至20盎司。

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ] [bæθ] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ə'baʊt][wʌn][pər] [sent] ['riːəl] ['sʌlfaɪd] ,

This	makes	a	bath	which	contains	about	one	per	cent	real	sulphide	,
这	制作	一个	洗澡	哪个	包含	关于	一	每	中心	真实的	硫化物	,

这样就制成了一种含有约百分之一真正硫化物的浴液。

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə'baʊt][ə; eɪ][θriː][pər] [sent][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌlfaɪd] [æz; əz] ['pəːtʃəst] .

corresponding	with	about	a	3	per	cent	solution	of	the	sulphide	as	purchased	.
相应的	和	关于	一个	3	每	中心	解决方案	的	这	硫化物	作为	购买	.

与市售的约 3% 的硫化物溶液相当。

[ɪf] [ðə; ði] [bæθ] [ɪz] [mʌtʃ] ['wikər] , [ðə; ði] [toʊn] [əb'teɪnd] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][nɑːt][kwaɪt][soʊ] [gʊd] ;

If	the	bath	is	much	weaker	,	the	tone	obtained	is	usually	not	quite	so	good	;
如果	这	洗澡	是	很多	较弱	,	这	语气	获得	是	通常	不是	相当	所以	好的	;

如果浴液浓度过低，所获得的色调通常不太理想；

[waɪl] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [strɔːŋgər] , [ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪnts] ['blɪstərɪŋ] [waɪl] ['toʊnɪŋ] ,

while	,	if	it	is	stronger	,	there	is	danger	of	the	print's	blistering	while	toning	,
尽管	,	如果	它	是	更强	,	那里	是	危险	的	这	印刷	起泡	尽管	调理	,

而如果浓度过高，则在着色过程中印刷品有起泡的危险。

[ɔːr]['æftərwərd][ɪn][ðə; ði] ['wɑːʃɪŋ] ['wɔːtər] .

or	afterward	in	the	washing	water	.
或者	之后	在	这	洗涤	水	.

或者之后在洗涤水中。

[ɪn'diːd] , [sʌm; səm]['pepərz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [toʊnd]
Indeed , some papers need to be toned
的确 , 一些 文件 需要 到 是 色调

确实，有些文件需要润色。

[ɪn][ə; eɪ] ['wikər] [bæθ] , [ænd; ənd][rɪ'kwaɪər]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] [fɪkst] [ɪn][æn; ən]['æləm] - ['haɪpoʊ]['fɪksɪŋ]
in a weaker bath , and require also to be fixed in an alum - hypo fixing
在 一个 较弱 洗澡 , 和 要求 还 到 是 固定的 在 一个 明矾 - 低 定影
[bæθ] ([siː] ['leɪtər]) ,
bath (see later) ,
洗澡 (看 之后) ,

在浓度较低的溶液中进行固定，并且还需要在明矾-亚硫酸钠固定液中进行固定（详见后文）。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['toʊnɪŋ] [bæθ] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ðə; ðɪ]
so that the strength of the toning bath given above may be taken as the
所以 那 这 力量 的 这 调理 洗澡 给定 多于 可能 是 已采取 作为 这
['mæksɪməm] ,
maximum ,
最大限度 ,

因此，上述调理浴的强度可以视为最大值。

[ænd; ənd] [juːst] [æt; ət][hæf][ɔːr][wʌn] - [θɜːrd] [streŋθ] , [æz; əz]['sɜːrkəmstænsɪz] [ʃoʊ] [tuː; tə][biː; bi]
and used at half or one - third strength , as circumstances show to be
和 用过的 在 一半 或者 一 - 第三 力量 , 作为 情况 展示 到 是
['nesəseri] .
necessary .
必要的 .

根据实际情况需要，可使用半浓度或三分之一浓度。

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ðɪ] ['kɔːʃ(ə)n] [wʌns] [mɔːr] ,
And , to repeat the caution once more ,
和 , 到 重复 这 警告 一次 更多的 ,

最后，再次重申一下这个警告：

[ðə; ðɪ]['toʊnɪŋ] [bæθ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [θroʊn] [ə'weɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [prɪnts] [hæv; həv] [bɪn]
the toning bath is to be thrown away as soon as the prints have been
这 调理 洗澡 是 到 是 抛掷 离开 作为 很快 作为 这 印刷 有 到过
[pæst] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
passed through it .
通过了 通过 它 .

照片冲洗完毕后，调色液就应该立即丢弃。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [pɔɪnts] [ɪn]['aʊər; ɑːr][maɪnd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ðɪ][sə'luːʃ(ə)n] ,
With these points in our mind as to the making up of the solution ,
和 这些 积分 在 我们的 头脑 作为 到 这 制作 向上 的 这 解决方案 ,

考虑到以上几点，我们在制定解决方案时，

[wiː; wi][kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['prɑːses] ['prɑːpər] .
we can come to the process proper .
我们 能 来 到 这 过程 恰当的 .

我们可以进入正题了。

[ðə; ðɪ] [prɪnts] [rɪ'kwaɪər][tuː; tə][biː; bi] [wel] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm]['haɪpoʊ] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ]
The prints require to be well washed and free from hypo before being
这 印刷 要求 到 是 出色地 洗过 和 自由的 从 低 前 存在
[pleɪst] [ɪn][ðə; ðɪ]['broʊmaɪd] - [ˌferɪ'saɪənaɪd] ['bliːtʃər] ,
placed in the bromide - ferricyanide bleacher ,
放置 在 这 溴化物 - 铁氰化物 看台 ,

印花图案在放入溴化物-铁氰化物漂白剂之前，需要彻底清洗干净，去除次氯酸盐残留。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['eni] ['haɪpoʊ][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [wɪl] [fɔːrm][ðə; ði] [wel] - [noʊn]

because	any	hypo	in	conjunction	with	the	ferricyanide	will	form	the	well	-	known
因为	任何	低	在	连词	和	这	铁氰化物	将要	形式	这	出色地	-	已知

['fɑːrmɝz] [rɪ'dusər] ,

Farmer's	reducer	,
农民的	减速器	,

因为任何次氯酸钠与铁氰化物结合都会形成众所周知的法默氏还原剂。

[ænd; ənd] [kɔːz] ['pætʃinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪnts] .

and	cause	patchiness	of	the	prints	.
和	原因	斑驳	的	这	印刷	.

并导致印刷图案出现斑驳不均的情况。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪmə'tɪriəl] ['weðər] [ðə; ði][prɪnts] [ɑːr; ər]['teɪkən][də'rekt] [θruː] [ðə; ði]['toʊnɪŋ] ['prɑːses] [ɔːr]

It	is	immaterial	whether	the	prints	are	taken	direct	through	the	toning	process	or
它	是	无关紧要	无论	这	印刷	是	已采取	直接的	通过	这	调理	过程	或者

[draɪd][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] .

dried	in	the	meantime	.
干燥	在	这	与此同时	.

冲印照片是直接进行调色处理还是先晾干再进行调色处理，都无关紧要。

[sʌm; səm]['wɜːrkərz] [kən'tend] [ðæt] [ðə; ði]['toʊnɪŋ] ['prɑːses] [ɪz] [mɔːr] ['regjələr] [ɪf] [ðə; ði] [prɪnts] [ɑːr; ər]

Some	workers	contend	that	the	toning	process	is	more	regular	if	the	prints	are
一些	工人	抗衡	那	这	调理	过程	是	更多的	常规的	如果	这	印刷	是

[draɪd] [bɪ'fɔːr] ['bliːtʃɪŋ] .

dried	before	bleaching	.
干燥	前	漂	.

一些工人认为，如果在漂白前将印刷品晾干，色调调整过程会更加均匀。

[ɪn] ['iːðər] [keɪs] , [ɪ'mɜːrʒn] [ɪn][ðə; ði] ['bliːtʃər] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] ['fʊli] [dɪ'veləpt] ['broʊmaɪd][tuː; tə]

In	either	case	,	immersion	in	the	bleacher	will	cause	the	fully	developed	bromide	to
在	任何一个	案件	,	浸没	在	这	看台	将要	原因	这	完全	发达	溴化物	到

[ˌdɪsə'pɪr] ,

disappear	,
消失	,

无论哪种情况，浸入漂白剂中都会导致完全生成的溴化物消失。

['liːvɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ][feɪnt] [braʊn] ['ɪmɪdʒ] [bɪ'haɪnd] .

leaving	only	a	faint	brown	image	behind	.
离开	仅有的	一个	头晕的	棕色的	图像	在后面	.

只留下淡淡的棕色影像。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz]['feɪntər][ðæn; ðən][ɪn] ['ʌðər] ,

In	some	cases	the	image	is	fainter	than	in	others	,
在	一些	案例	这	图像	是	较暗	比	在	其他的	,

有些情况下图像比其他情况下更暗。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [əˈpiərɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'pend] ['tʃiːfli] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'veləpər] [ɪm'plɔɪd] .

the	difference	appearing	to	depend	chiefly	on	the	developer	employed	.
这	不同之处	出现	到	依赖	主要	在	这	开发者	受雇	.

这种差异似乎主要取决于所聘请的开发商。

[dɪ'veləpəz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌlaɪə'bɪləti][tuː; tə][steɪn] [wɪl] [gɪv] [prɪnts] [wɪtʃ] [duː][nɑːt] [bliːtʃ] [aʊt][soʊ]

Developers	with	a	liability	to	stain	will	give	prints	which	do	not	bleach	out	so
开发人员	和	一个	责任	到	弄脏	将要	给	印刷	哪个	做	不是	漂白	出去	所以

[kəm'pliːtli] [æz; əz] [ðoʊz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['kliːnər] ['wɜːrkɪŋ] [dɪ'veləpəz] .

completely	as	those	made	with	cleaner	working	developers	.
完全地	作为	那些	制成	和	清洁工	在职的	开发人员	.

容易产生污渍的显影剂印出的照片，其漂白效果不如使用更清洁的显影剂印出的照片彻底。

[bʌt; bət] , [ɪn][ɔ:l]['keɪsɪz] , [tu:] [tu:; tə] [θri:] ['mɪnɪts] - ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bli:tʃɪŋ] [sə'lu:ʃ(ə)n] [wɪl]

But	,	in	all	cases	,	two	to	three	minutes	'	action	of	the	bleaching	solution	will
但	,	在	全部	案例	,	二	到	三	分钟	-	行动	的	这	漂	解决方案	将要

[bi:; bi]['æmp(ə)l] ;

be	ample	;
是	充足	;

但是，在任何情况下，漂白液作用两到三分钟就足够了；

[ɪf] [ɔ:l] [pjʊr] [blæk] [ɪz][nɑ:t] [gɔ:n] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] ,

if	all	pure	black	is	not	gone	in	this	time	,
如果	全部	纯的	黑色的	是	不是	已消失	在	这	时间	,

如果纯黑色还没有完全消失，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðə; ði] [bli:tʃ] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪg'zɔ:stɪd] .

it	is	a	sign	that	the	bleach	is	becoming	exhausted	.
它	是	一个	符号	那	这	漂白	是	成为	筋疲力尽的	.

这表明漂白剂即将失效。

[ðə; ði] [prɪnts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept] ['kɑ:nstəntli] [ɑ:n][ðə; ði] [mu:v] [waɪlst] [ɪn][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n] ,

The	prints	should	be	kept	constantly	on	the	move	whilst	in	the	solution	,
这	印刷	应该	是	保留	不断地	在	这	移动	而	在	这	解决方案	,

在溶液中，打印件应保持不断移动的状态。

[ænd; ənd] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] ['i:kwəl]['ækʃ(ə)n] .

and	turned	over	and	over	to	ensure	equal	action	.
和	转向	超过	和	超过	到	确保	平等的	行动	.

反复斟酌，确保行动平等。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðen] ['gɪv(ə)n][kwaɪt][ə; eɪ] [bri:f] [rɪns] [ɪn] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] — [hæf]

They	are	then	given	quite	a	brief	rinse	in	running	water	—	half
他们	是	然后	给定	相当	一个	简短的	冲洗	在	跑步	水	—	一半

然后，它们会在流水下被短暂冲洗一下——大约一半

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪt] — [ænd; ənd] [ðen] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌlfaɪd] [sə'lu:ʃ(ə)n] ,

a	minute	to	a	minute	—	and	then	transferred	to	the	sulphide	solution	,
一个	分钟	到	一个	分钟	—	和	然后	转移	到	这	硫化物	解决方案	,

一分钟到一分钟——然后转移到硫化物溶液中，

[wer] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['dɑ:rkən][tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] [braʊn] [ɔ:r]['si:piə][toʊn][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .

where	they	should	darken	to	the	full	brown	or	sepia	tone	in	a	few	seconds	.
在哪里	他们	应该	变暗	到	这	满的	棕色的	或者	棕褐色	语气	在	一个	很少	秒	.

它们应该在几秒钟内变成完全的棕色或棕褐色。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] ['ɔ:lweɪz][tu:; tə] [li:v] [ðem; ðəm] [hɪr] [fɔ:r; fər] [twaɪs] [tu:; tə] [θri:] [taɪmz] [ðə; ði] ['pɪriəd]

It	is	well	always	to	leave	them	here	for	twice	to	three	times	the	period
它	是	出色地	总是	到	离开	他们	这里	为了	两次	到	三	时代	这	时期

[rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [fʊl] [toʊn] .

required	to	give	the	full	tone	.
必需的	到	给	这	满的	语气	.

最好将它们留在这里两到三倍的时间，以充分展现其音色。

[ə; eɪ] [wɑ:ʃ] [ʌv; əv][hæf][æn; ən]['aʊər] [wɪl] [rɪ'mu:v] [ðə; ði][sɔ:lts][left][ɪn][ðə; ði][fɪlm] .

A	wash	of	half	an	hour	will	remove	the	salts	left	in	the	film	.
一个	洗	的	一半	一个	小时	将要	消除	这	盐	左边	在	这	电影	.

清洗半小时即可去除胶片上残留的盐分。

['græntɪd] [ðæt] ['bli:tʃər] [ænd; ənd] ['sʌlfaɪd] [ɑ:r; ər][ɪn]['prɑ:pər] ['wɜ:rkɪŋ] ['ɔ:rdər] ,

Granted	that	bleacher	and	sulphide	are	in	proper	working	order	,
的确	那	看台	和	硫化物	是	在	恰当的	在职的	命令	,

假设漂白剂和硫化物都处于正常工作状态，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['fɜːrðər] ['fæktər][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv]['siːpiə] [prɪnts] [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv] ['vaɪt(ə)l]

there	is	one	further	factor	in	the	making	of	sepia	prints	which	is	of	vital
那里	是	一	更远	因素	在	这	制作	的	棕褐色	印刷	哪个	是	的	必不可少的

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

importance	,
重要性	,

制作棕褐色照片还有一个至关重要的因素，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪnt] [ɪt'self] .

and	that	is	the	proper	preparation	of	the	print	itself	.
和	那	是	这	恰当的	准备	的	这	打印	本身	.

这就是印刷品本身的正确准备工作。

[ə; eɪ] [gʊd] ['sʌlfaɪd] [toʊn] [ˌpriːsə'pəʊziz] [ə; eɪ] [gʊd] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['broʊmaɪd] .

A	good	sulphide	tone	presupposes	a	good	black	and	white	bromide	.
一个	好的	硫化物	语气	预设	一个	好的	黑色的	和	白色的	溴化物	.

好的硫化物色调以好的黑白溴化物为前提。

[nɑːt]['oʊnli] [ðæt] ,

Not	only	that	,
不是	仅有的	那	,

不仅如此，

['diːfekts; dɪ'fekts][ɪn][ðə; ði]['broʊmaɪd] [wɪtʃ] [meɪ] [laɪ]['leɪt(ə)nt] [waɪl] [ðə; ði] [prɪnt] [ɪz] [ʌn'toʊnd] [kʌm]

defects	in	the	bromide	which	may	lie	latent	while	the	print	is	untoned	come
缺陷	在	这	溴化物	哪个	可能	说谎	潜	尽管	这	打印	是	未调音	来

[tuː; tə] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌlfaɪd] [bæθ] .

to	light	in	the	sulphide	bath	.
到	光	在	这	硫化物	洗澡	.

溴化物中的缺陷在未调色照片时可能处于潜伏状态，但在硫化物浴中会显现出来。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ʌn'iːv(ə)n] [fɪk'seɪʃn] ([duː] [tuː; tə] [ə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kiːp] [prɪnts] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

This	applies	to	uneven	fixation	(	due	to	omission	to	keep	prints	moving	in	the
这	适用	到	不均匀	固定	(	到期的	到	省略	到	保持	印刷	移动	在	这

['haɪpoʊ] [bæθ]) [ænd; ənd] ['fɪŋgərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ;

hypo	bath	)	and	fingering	of	the	surface	;
低	洗澡	)	和	指法	的	这	表面	;

这适用于固定不均匀（由于疏忽导致印迹在浸液中移动）和表面出现指状痕迹；

[waɪl] , [æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][prɪnt] ,

while	,	as	regards	the	original	development	of	the	print	,
尽管	,	作为	问候	这	原来的	发展	的	这	打印	,

至于印刷术的最初发展，

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɔːŋ] [ɪk'spoʊʒər] [wɪl] [nɑːt][duː] [wen] ['sʌlfaɪd] ['toʊnɪŋ] [ɪz][ɪn] [vjuː] .

making	the	best	of	a	wrong	exposure	will	not	do	when	sulphide	toning	is	in	view	.
制作	这	最好的	的	一个	错误的	接触	将要	不是	做	什么时候	硫化物	调理	是	在	看法	.

如果要进行硫化物色调处理，那么即使对曝光错误进行补救也是行不通的。

[ə; eɪ] [prɪnt] [ðæt] [ɪz] [fɔːrst] [baɪ] [lɔːŋ] [dɪ'veləpmənt] [wɪl] ['sʌfər] [ɪn] [toʊn] ,

A	print	that	is	forced	by	long	development	will	suffer	in	tone	,
一个	打印	那	是	强制	经过	长的	发展	将要	遭受	在	语气	,

长时间显影造成的印刷效果会受到色调影响。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['biːɪŋ] ['koʊldɝ][ænd; ənd] [les] [ˌsætɪs'fæktəri][æz; əz][rɪ'gɑːrdz]['vɪgər] .

the	result	being	colder	and	less	satisfactory	as	regards	vigor	.
这	结果	存在	更冷	和	较少的	令人满意的	作为	问候	活力	.

结果较为冷淡，活力方面也不尽如人意。

[fʊl] [ɪk'spoʊʒər] , [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pliːt] [ɪn][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l][taɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]

Full	**exposure**	**,**	**and**	**development**	**which**	**is**	**complete**	**in**	**the**	**normal**	**time**	**for**	**a**
满的	接触	,	和	发展	哪个	是	完全的	在	这	普通的	时间	为了	一个

['pɜːrfɪkt] [blæk] [prɪnt] ,

perfect	**black**	**print**	**,**
完美的	黑色的	打印	,

充分曝光，并在正常时间内完成显影，即可获得一张完美的黑色照片。

[ɑːr; ər][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['siːpiə][toʊn] , [ænd; ənd] ,

are	**the**	**conditions**	**for**	**a**	**good**	**sepia**	**tone**	**,**	**and**	**,**
是	这	状况	为了	一个	好的	棕褐色	语气	,	和	,

这些都是获得良好棕褐色调的条件，而且，

[wen] [ə; eɪ] [bætʃ] [ʌv; əv][prɪnts][ɪz] ['biːɪŋ] [pʊt] [θruː] ,

when	**a**	**batch**	**of**	**prints**	**is**	**being**	**put**	**through**	**,**
什么时候	一个	批	的	印刷	是	存在	放	通过	,

当一批印刷品正在处理时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [teɪk] [steps] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm][taɪm][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ɪn]['ɔːrdər]

it	**is**	**well**	**to**	**take**	**steps**	**to**	**preserve**	**a**	**uniform**	**time**	**of**	**development**	**in**	**order**
它	是	出色地	到	拿	步骤	到	保存	一个	制服	时间	的	发展	在	命令

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [æn; ən][aɪ'dentɪk(ə)l][toʊn] [θruː'aʊt] .

to	**secure**	**an**	**identical**	**tone**	**throughout**	**.**
到	安全的	一个	完全相同的	语气	自始至终	.

为了确保整体色调一致，采取措施保持统一的开发时间是明智之举。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['dɪfrənt] ['fɔrmjələz][fɔːr; fər][ðə; ði][juː'reɪniəm]['toʊnɪŋ][ʌv; əv]['broʊmaɪd][prɪnts] ,

There	**are**	**many**	**different**	**formulas**	**for**	**the**	**uranium**	**toning**	**of**	**bromide**	**prints**	**,**
那里	是	许多	不同的	公式	为了	这	铀	调理	的	溴化物	印刷	,

溴化物照片的铀调色配方有很多种。

[ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	**I**	**suppose**	**that**	**most**	**of**	**them**	**have**	**given**	**good**	**results**	**with**	**the**
和	我	认为	那	最多	的	他们	有	给定	好的	结果	和	这

['wɜːrkərz] [huː] ['pʌblɪʃt] [ðer; ðər] ['meθədz] .

workers	**who**	**published**	**their**	**methods**	**.**
工人	WHO	已发布	他们的	方法	.

我猜想，他们中的大多数人在发表方法的工人身上都取得了良好的效果。

[ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][traɪd] , [haʊ'evər] , [nʌn] [hæz; həz] ['jiːldɪd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [aɪ]

Of	**those**	**which**	**I**	**have**	**tried**	**,**	**however**	**,**	**none**	**has**	**yielded**	**the**	**results**	**which**	**I**
的	那些	哪个	我	有	尝试	,	然而	,	没有任何	有	产生	这	结果	哪个	我

[hæv; həv]

have
有

然而，在我尝试过的所有方法中，没有一种能达到我所期望的效果。

[bɪn] [ɪneɪbld] [tuː; tə][əb'teɪn][frʌm; frəm][maɪ][oʊn]['fɔːrmjələ] — [maɪ][oʊn][ɪn][ðæt][aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət]

been	**enabled**	**to**	**obtain**	**from**	**my**	**own**	**formula**	**—**	**my**	**own**	**in**	**that**	**I**	**arrived**	**at**
到过	已启用	到	获得	从	我的	自己的	公式	—	我的	自己的	在	那	我	到达的	在

[ˌaɪ 'tiː][baɪ]['peɪʃ(ə)nt] [ɛk'spɛrəˌmɛntɪŋ] .

it	**by**	**patient**	**experimenting**	**.**
它	经过	病人	实验	.

能够从我自己的配方中获得——之所以说是我自己，是因为我通过耐心的实验才得出这个配方。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðɪs] ['fɔːrmjələ][ɪz][nɑːt] ['hoʊlli] [ə'rɪdʒən(ə)l][wɪð; wɪθ][maɪ'self] .

It	**may**	**be**	**that**	**this**	**formula**	**is**	**not**	**wholly**	**original**	**with**	**myself**	**.**
它	可能	是	那	这	公式	是	不是	完全	原来的	和	我	.

或许这个公式并非完全是我原创的。

[æt; ət]['eni] [reɪt] , [aɪ][duː][nɑːt][kleɪm] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɜːrks] ,

At	any	rate	,	I	do	not	claim	anything	for	it	except	that	it	works	,
在	任何	速度	,	我	做	不是	宣称	任何事物	为了	它	除了	那	它	作品	,

总之，我对此不作任何声明，只说它有效。

[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ['betər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [aɪ][hæv; həv][traɪd] .

with	me	,	better	than	others	I	have	tried	.
和	我	,	更好的	比	其他的	我	有	尝试	.

对我来说，它比我尝试过的其他产品都好。

[ðə; ði] [riˈkwaiəmənt] [fɔːr; fər]['toʊnɪŋ]['broʊmaɪd][prɪnts][wɪð; wɪθ][juˈreɪniəm][ɑːr; ər] : [wʌn] [aʊns] [ʌv; əv]

The	requirements	for	toning	bromide	prints	with	uranium	are	:	1	ounce	of
这	要求	为了	调理	溴化物	印刷	和	铀	是	:	1	盎司	的

[juˈreɪniəm]['naɪtreɪt] ;

uranium	nitrate	;
铀	硝酸盐	;

用铀调色溴化物照片的要求是：1盎司硝酸铀；

[wʌn] [aʊns] [ʌv; əv] [pəˈtæsiəm] [ˌferɪˈsaɪənaɪd] ([ðə; ði] [red] ['krɪstl]) ; ½ [paʊnd] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [ə'sitɪk]

1	ounce	of	potassium	ferricyanide	(	the	red	crystals	)	;	½	pound	bottle	of	acetic
1	盎司	的	钾	铁氰化物	(	这	红色的	晶体	)	;	½	磅	瓶子	的	乙酸

['æsɪd] — [siː] . [piː] . ['gleɪʃ(ə)l] [prɪ'fɜːrd] ;

acid	—	c	.	p	.	glacial	preferred	;
酸	—	c	.	p	.	冰川	首选	;

1盎司铁氰化钾（红色晶体）；½磅装醋酸——优选冰醋酸；

['wɔːtər] ; [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['blɔtiŋ] ['peɪpər] , [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪk'skluːsɪvli] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ,

water	;	a	supply	of	blotting	paper	,	to	be	kept	exclusively	for	this	purpose	,
水	;	一个	供应	的	印迹法	纸	,	到	是	保留	只	为了	这	目的	,

水；以及一批吸水纸，专门用于此用途。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˌæbsə'luːtli] [ænd; ənd] ['kemɪkli] [kliːn] [treɪz] .

and	a	few	absolutely	and	chemically	clean	trays	.
和	一个	很少	绝对地	和	化学	干净的	托盘	.

还有几个绝对干净、经过化学清洗的托盘。

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðiːz] ['toʊnɪŋ] ['prɑːsesɪz] [ɪz] [slaɪt] .

The	expense	attached	to	these	toning	processes	is	slight	.
这	费用	随附的	到	这些	调理	流程	是	轻微	.

这些调色工艺的费用很低。

[juˈreɪniəm]['naɪtreɪt][kɔːsts][frʌm; frəm]['fɔːrti][tuː; tə]['sɪksti][sents][pər] [aʊns] ,

Uranium	nitrate	costs	from	forty	to	sixty	cents	per	ounce	,
铀	硝酸盐	成本	从	四十	到	六十	分	每	盎司	,

硝酸铀的价格为每盎司40至60美分。

[ænd; ənd][æn; ən] [aʊns] [wɪl] [læst][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

and	an	ounce	will	last	a	long	time	.
和	一个	盎司	将要	最后的	一个	长的	时间	.

一盎司可以用很久。

[pəˈtæsiəm] [ˌferɪˈsaɪənaɪd] [kɔːsts][əˈbaʊt] ['twenti] [sents] [pər] [paʊnd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ɪz]['æmp(ə)l]

Potassium	ferricyanide	costs	about	twenty	cents	per	pound	,	and	a	pound	is	ample
钾	铁氰化物	成本	关于	二十	分	每	磅	,	和	一个	磅	是	充足

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['laɪftaɪm] .

for	a	lifetime	.
为了	一个	寿命	.

铁氰化钾每磅价格约为 20 美分，一磅就足够用一辈子了。

['gleɪʃ(ə)l] [ə'sitɪk] ['æsɪd][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] ['kɔ:stli] , [bʌt; bət][ə; eɪ][hæf] - [paʊnd] ['bɑ:t(ə)l] [wɪl] [pru:v] [ə; eɪ]

Glacial	acetic	acid	is	a	little	more	costly	,	but	a	half	-	pound	bottle	will	prove	a
冰川	乙酸	酸	是	一个	小的	更多的	昂贵	,	但	一个	一半	-	磅	瓶子	将要	证明	一个

[gʊd] [ɪn'vestmənt] .

good	investment	.
好的	投资	.

冰醋酸价格稍贵一些，但半磅装绝对物有所值。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] ['ɔ:lsoʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['ri:dər] [wɪl] [rɪ'kɔ:l] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['æsɪd]['haɪpoʊ][fɔ:r; fər]['æsɪd]['fɪksɪŋ]

It	is	used	also	,	as	the	reader	will	recall	,	in	making	acid	hypo	for	acid	fixing
它	是	用过的	还	,	作为	这	读者	将要	记起	,	在	制作	酸	低	为了	酸	定影

.

:
.

读者应该还记得，它还用于制造酸碱固定所需的酸碱。

[tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði]['toʊnɪŋ][bɑ:ðz] , [dɪ'zɑ:lv] [ðə; ði] [aʊns] [ʌv; əv][ju'reɪniəm]['naɪtreɪt][ɪn] - ['aʊnsɪz]

To	prepare	the	toning	baths	,	dissolve	the	ounce	of	uranium	nitrate	in	10	ounces
到	准备	这	调理	浴室	,	溶解	这	盎司	的	铀	硝酸盐	在	-	盎司

[ʌv; əv]['wɔ:tər] .

of	water	.
的	水	.

要配制调理浴，将 1 盎司硝酸铀溶于 10 盎司水中。

[ðə; ði]['wɔ:tər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪ'stɪld] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['i:zəli] [əb'teɪnəb(ə)l] ,

The	water	should	be	distilled	if	this	is	easily	obtainable	,
这	水	应该	是	蒸馏	如果	这	是	容易地	可获得	,

如果条件允许，应该使用蒸馏水。

[ænd; ənd][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept] [ɪn][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] - [glæs] ['bɑ:t(ə)l][ɔ:r][æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri]

and	the	solution	should	be	kept	in	an	orange	-	glass	bottle	or	an	ordinary
和	这	解决方案	应该	是	保留	在	一个	橙子	-	玻璃	瓶子	或者	一个	普通的

['bɑ:t(ə)l] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [laɪt] [baɪ][ə; eɪ][nɑ:n] - [æk'tɪnɪk]['peɪpər] ['ræpɪŋ] .

bottle	protected	from	light	by	a	non	-	actinic	paper	wrapping	.
瓶子	受保护	从	光	经过	一个	非	-	光化	纸	包装	.

溶液应保存在橙色玻璃瓶或普通瓶子中，并用非光化纸包裹以避光。

[dɪ'zɑ:lv] [ðə; ði] [aʊns] [ʌv; əv] [pə'tæsiəm] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [ɪn] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .

Dissolve	the	ounce	of	potassium	ferricyanide	in	10	ounces	of	water	.
溶解	这	盎司	的	钾	铁氰化物	在	-	盎司	的	水	.

将 1 盎司铁氰化钾溶于 10 盎司水中。

[ki:p] [ðɪs] ['ɔ:lsoʊ][ɪn][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] - [glæs] ['bɑ:t(ə)l] , [wel] [kɔ:rkt] .

Keep	this	also	in	an	orange	-	glass	bottle	,	well	corked	.
保持	这	还	在	一个	橙子	-	玻璃	瓶子	,	出色地	软木塞	.

也请将此装在橙色玻璃瓶中，并塞紧瓶塞。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['kɔ:ʃənz] [ə'baʊt] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [sɔ:lt] ,

There	are	many	cautions	about	this	particular	salt	,
那里	是	许多	警告	关于	这	特别的	盐	,

关于这种盐，有很多需要注意的地方。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [ki:p] [ɪn][sə'lu:ʃ(ə)n] .

and	it	has	been	said	that	it	will	not	keep	in	solution	.
和	它	有	到过	说	那	它	将要	不是	保持	在	解决方案	.

据说它不会一直溶解在溶液中。

[ɪn][maɪ] ['præktɪs]

In	my	practice
在	我的	实践

在我的实践中

[aɪ][faɪnd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [wət'evər] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][sɪks] [mʌnθs] [oʊld] ,

I	find	no	difficulty	whatever	in	the	use	of	a	solution	six	months	old	,
我	寻找	不	困难	任何	在	这	使用	的	一个	解决方案	六	几个月	老的	,

使用六个月前的溶液我完全没有遇到任何困难。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][tekst] - [bʊks] .

despite	the	difficulties	mentioned	in	the	text	-	books	.
尽管	这	困难	提及	在	这	文本	-	图书	.

尽管教科书中提到了一些困难。

[tuː; tə][toʊn][ðə; ði]['broʊmaɪd][prɪnts] ,

To	tone	the	bromide	prints	,
到	语气	这	溴化物	印刷	,

为了给溴化银照片着色，

[fɜːrst][noʊt] [ðæt] [ðə; ði][prɪnts][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [fɪkst] [ænd; ənd] [wɑːʃt]

first	note	that	the	prints	should	have	been	developed	and	fixed	and	washed
第一的	笔记	那	这	印刷	应该	有	到过	发达	和	固定的	和	洗过

[dʒʌst][æz; əz]['juːʒuəl] .

just	as	usual	.
只是	作为	通常	.

首先要注意的是，照片应该已经按照常规流程进行了冲洗、定影和清洗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [prɪnts][tuː; tə][biː; bi][toʊnd][ʃæl; ʃəl][kən'teɪn][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv]['haɪpoʊ] .

It	is	necessary	that	prints	to	be	toned	shall	contain	no	trace	of	hypo	.
它	是	必要的	那	印刷	到	是	色调	将	包含	不	痕迹	的	低	.

需要进行着色的印刷品必须不含任何亚甲蓝痕迹。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðɪs] , [ðə; ði][prɪnts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['speʃəli] [prɪ'perd] [fɔːr; fər]['toʊnɪŋ][baɪ] ['biːɪŋ] [ə'gen]

To	secure	this	,	the	prints	should	be	specially	prepared	for	toning	by	being	again
到	安全的	这	,	这	印刷	应该	是	特别	准备	为了	调理	经过	存在	再次

['θɜːrəli] [wɑːʃt] ,

thoroughly	washed	,
彻底	洗过	,

为了确保这一点，需要对印刷品进行特殊的调色处理，即再次彻底清洗。

[æz; əz]['eni]['haɪpoʊ] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][prɪnt] [wɪl] [kɔːz] [spɑːts][ænd; ənd] [ˊstriːkinis] .

as	any	hypo	remaining	in	the	print	will	cause	spots	and	streakiness	.
作为	任何	低	其余的	在	这	打印	将要	原因	地点	和	易怒	.

因为印刷过程中残留的任何低色素都会导致斑点和条纹。

[wɪð; wɪθ] [ker] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ðə; ði]['toʊnɪŋ] [wɪl] [gɪv] [kliːn] [ænd; ənd] [braɪt] [prɪnts] ,

With	care	at	this	stage	the	toning	will	give	clean	and	bright	prints	,
和	关心	在	这	阶段	这	调理	将要	给	干净的	和	明亮的	印刷	,

在这个阶段小心处理色调，就能得到清晰明亮的印刷品。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz]['pɜːrmənənt][æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['broʊmaɪd][prɪnt] .

which	should	be	as	permanent	as	the	original	bromide	print	.
哪个	应该	是	作为	永恒的	作为	这	原来的	溴化物	打印	.

其保存期限应与原版溴化银照片一样长。

[aɪ]['kænɑːt] [gɪv] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] , [bʌt; bət] , [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] ,

I	cannot	give	the	reason	why	,	but	,	as	a	general	rule	,
我	不能	给	这	原因	为什么	,	但	,	作为	一个	一般的	规则	,

我无法解释原因，但一般来说，

['broʊmaɪd][prɪnts][toʊn] ['betər] [ɪf] [ðə; ði][prɪnt][hæz; həz] [bɪn] [draɪd]['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd][ˌriː'wɛt]

bromide	prints	tone	better	if	the	print	has	been	dried	after	washing	and	rewet
溴化物	印刷	语气	更好的	如果	这	打印	有	到过	干燥	后	洗涤	和	重新湿润

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['toʊnɪŋ] .

just	before	toning	.
只是	前	调理	.

如果将溴化银照片在洗涤后晾干，然后在着色前重新润湿，着色效果会更好。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['kemɪk(ə)l]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] ,

There	may	be	a	chemical	reason	for	this	,
那里	可能	是	一个	化学	原因	为了	这	,

这或许与化学因素有关。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [wʌn] , [vɪz] . ,

but	I	am	inclined	to	think	that	it	is	a	physical	one	,	viz	.	,
但	我	是	倾斜	到	思考	那	它	是	一个	身体的	一	,	即	.	,

但我倾向于认为这是一个物理问题，即：

[ðæt] [ðə; ðɪ] [ɪ'mʌlʃn] [ɪz]['sɑːftɝ, 'sɔftɝ]['æftər][ɪts][fɜːrst] ['wɑːʃɪŋ] [ðæn; ðən]['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] [draɪd]

that	the	emulsion	is	softer	after	its	first	washing	than	after	having	been	dried
那	这	乳液	是	更柔和	后	它是	第一的	洗涤	比	后	拥有	到过	干燥

[ænd; ənd] [wet] ,

and	wet	,
和	湿的	,

乳液在第一次洗涤后比干燥后再湿润后更柔软。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] ['toʊnɪŋ][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ðɪ][fɪlm] [mɔːr] ['kwɪkli] .

so	that	it	allows	toning	solution	to	get	into	the	film	more	quickly	.
所以	那	它	允许	调理	解决方案	到	得到	进入	这	电影	更多的	迅速地	.

这样可以让调色液更快地渗入胶片。

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [mɔːr] ['ræpɪd]['toʊnɪŋ] ,

This	naturally	results	in	more	rapid	toning	,
这	自然	结果	在	更多的	迅速的	调理	,

这自然会导致肌肉塑形速度加快。

[ænd; ənd] [kwɪk] ['toʊnɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [jiːld] [æz; əz] [gʊd] [prɪnts] [æz; əz][ə; eɪ] ['sloʊər] [ænd; ənd] [mɔːr]

and	quick	toning	does	not	yield	as	good	prints	as	a	slower	and	more
和	快的	调理	做	不是	屈服	作为	好的	印刷	作为	一个	慢点	和	更多的

['grædʒuəl] ['bɪldɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] .

gradual	building	up	of	the	color	image	.
逐渐地	建筑	向上	的	这	颜色	图像	.

快速着色不如缓慢、渐进地构建色彩图像那样能获得良好的打印效果。

['hævɪŋ] [ðə; ðɪ][prɪnt] ['redi] [fɔːr; fər]['toʊnɪŋ][æz; əz] [hɪr] ['autlaɪnd] , [teɪk] [wʌn][dræm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Having	the	print	ready	for	toning	as	here	outlined	,	take	1	dram	of	the
拥有	这	打印	准备好	为了	调理	作为	这里	概述	,	拿	1	德拉姆	的	这

[juˈreɪniəm][səˈluːʃ(ə)n] ,

uranium	solution	,
铀	解决方案	,

按照此处所述方法准备好待着色的印刷品后，取 1 dram 铀溶液，

[ˌeɪ diː 'diː] ½ [dræm][ʌv; əv] [ə'sitɪk] ['æsɪd][ænd; ənd] [ðen] [faɪv] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

add	½	dram	of	acetic	acid	and	then	5	ounces	of	water	.
添加	½	德拉姆	的	乙酸	酸	和	然后	5	盎司	的	水	.

加入 ½ dram 醋酸，然后加入 5 盎司水。

[ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][pʊt][wʌn][dræm][ʌv; əv] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [səˈluːʃ(ə)n][ænd; ənd][faɪv]

In	a	separate	graduate	put	1	dram	of	ferricyanide	solution	and	5
在	一个	分离	毕业	放	1	德拉姆	的	铁氰化物	解决方案	和	5

['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

ounces	of	water	.
盎司	的	水	.

在另一个量杯中放入 1 dram 铁氰化物溶液和 5 盎司水。

[dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ˈtoʊnɪŋ] , [pɔːr] [ðiːz] [tuː] [səˈluːʃənz] [təˈgeðər] [ˈɪntuː][ðə; ði][θɜːrd][ˈgrædʒuət; ˈgrædʒuˌeɪt]

Just	before	toning	,	pour	these	two	solutions	together	into	the	third	graduate
只是	前	调理	,	倒	这些	二	解决方案	一起	进入	这	第三	毕业

[ænd; ənd][juːz] [ɪˈmiːdiətli] .

and	use	immediately	.
和	使用	立即地	.

在调色之前，将这两种溶液一起倒入第三个量杯中，并立即使用。

[tuː; tə][proʊˈsiːd] ,

To	proceed	,
到	继续	,

继续，

[leɪ][ðə; ði] [ˌriːˈwɛtɪd] [prɪnt] [feɪs] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [treɪ] [ænd; ənd] [floʊ] [ðə; ði] [ˈfreʃli] [meɪd] [ˈtoʊnɪŋ]

lay	the	rewetted	print	face	up	in	a	clean	tray	and	flow	the	freshly	made	toning
躺	这	重新润湿	打印	脸	向上	在	一个	干净的	托盘	和	流动	这	新鲜的	制成	调理

将重新润湿后的照片正面朝上放在干净的托盘中，然后倒入新配制的色调液。

[bæθ] ([ðə; ði] [tuː] [səˈluːʃənz] [kəmˈbaɪnd]) [ˈoʊvər][ðə; ði][prɪnt] .

bath	(	the	two	solutions	combined	)	over	the	print	.
洗澡	(	这	二	解决方案	合并	)	超过	这	打印	.

将（两种溶液混合）溶液涂抹在印刷品上。

[ðə; ði][prɪnt][ænd; ənd] [treɪ] [mʌst; məst][biː; bi][kept][ɪn][ˈmoʊʃ(ə)n][baɪ][ˈdʒent(ə)l] [ˈrɑːkɪŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]

The	print	and	tray	must	be	kept	in	motion	by	gentle	rocking	during	the
这	打印	和	托盘	必须	是	保留	在	运动	经过	温和的	摇滚	期间	这

[ˈtoʊnɪŋ][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] .

toning	operation	.
调理	手术	.

在进行调色操作时，必须轻轻摇晃打印机和托盘，使其保持运动状态。

[ðə; ði][ˈtoʊnɪŋ][səˈluːʃ(ə)n][tendz][tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] [red] [prɪˈsɪpɪteɪt] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːrks] .

The	toning	solution	tends	to	throw	a	red	precipitate	as	it	works	.
这	调理	解决方案	倾向于	到	扔	一个	红色的	沉淀	作为	它	作品	.

调色液在工作过程中往往会产生红色沉淀。

[ðɪs] [prɪˈsɪpɪteɪt] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə]["set(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][prɪnt] .

This	precipitate	should	not	be	permitted	to	settle	on	the	face	of	the	print	.
这	沉淀	应该	不是	是	允许	到	定居	在	这	脸	的	这	打印	.

不应让沉淀物沉积在印刷品表面。

[sʌm; səm]['wɜːrkərz] [toʊn][ðer; ðər][prɪnts] [feɪs] [daʊn] , [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] ['ædvəkeɪt] [ðɪs] ,

Some	workers	tone	their	prints	face	down	,	but	I	do	not	advocate	this	,
一些	工人	语气	他们的	印刷	脸	向下	,	但	我	做	不是	提倡	这	,

有些工人会把印刷品背面朝上放置，但我并不提倡这种做法。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][prɪnt][frʌm; frəm][ðə; ði]['toʊnɪŋ] [bæθ] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði]

as	it	is	important	to	take	the	print	from	the	toning	bath	at	just	the
作为	它	是	重要的	到	拿	这	打印	从	这	调理	洗澡	在	只是	这

[raɪt] ['moʊmənt] ,

right	moment	,
正确的	片刻	,

因为在恰当的时机从调色槽中取出照片非常重要。

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz][ðə; ði]['toʊnɪŋ] ['prɑːses] [ɪz] [ʃɔːrt] ([sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['mɪnɪts] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['iːv(ə)n]

as	the	toning	process	is	short	(	six	or	seven	minutes	is	usually	sufficient	even
作为	这	调理	过程	是	短的	(	六	或者	七	分钟	是	通常	充足的	甚至

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['diːpəst] [red]) [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][prɪnt][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

for	the	deepest	red	)	you	need	to	watch	the	print	all	the	time	.
为了	这	最深处	红色的	)	你	需要	到	手表	这	打印	全部	这	时间	.

由于调色过程很短（即使是最深的红色，通常也只需六七分钟），所以你需要一直盯着照片。

[ɪn][ðə; ði]['toʊnɪŋ][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][noʊt] [ðæt] [ə; eɪ]['kɑːnstənt]['kwaɪət]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪ] ,

In	the	toning	operation	note	that	a	constant	quiet	motion	of	the	tray	,
在	这	调理	手术	笔记	那	一个	持续的	安静的	运动	的	这	托盘	,

在进行调色操作时，请注意托盘的持续安静运动，

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] ['muːvɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][prɪnt] , [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [sək'ses] .

to	keep	the	solution	moving	over	the	print	,	is	essential	to	success	.
到	保持	这	解决方案	移动	超过	这	打印	,	是	基本的	到	成功	.

保持打印过程中解决方案的顺利进行，对打印成功至关重要。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] , [ɪn][æn; ən] ['ɜːrliər] ['pærəgræf] , [ðə; ði]['ɔːrdər][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌlɚz]

I	have	already	given	,	in	an	earlier	paragraph	,	the	order	in	which	the	colors
我	有	已经	给定	,	在	一个	早些时候	段落	,	这	命令	在	哪个	这	颜色

[kʌm] .

come	.
来	.

我在前面的段落中已经给出了颜色的顺序。

[bʌt; bət] [ðæt] ['ɔːrdər][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l][prɪnt] .

But	that	order	was	for	a	normal	print	.
但	那	命令	曾是	为了	一个	普通的	打印	.

但那份订单是普通打印件。

[sʌm; səm] [prɪnts] [bɪ'heɪv] ['dɪfrəntli] ,

Some	prints	behave	differently	,
一些	印刷	表现	不同	,

有些打印机的表现有所不同，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l][ˌveəriː'eiʃənz][wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [prɪnts]

and	it	is	in	the	control	of	these	unavoidable	variations	with	different	prints
和	它	是	在	这	控制	的	这些	不可避免的	变体	和	不同的	印刷

[ðæt] [skɪl] [ænd; ənd] [sək'ses] [kʌm] .

that	skill	and	success	come	.
那	技能	和	成功	来	.

而技巧和成功就来自于对不同印刷品不可避免的这些差异的控制。

[ə; eɪ] [prɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][hæf] - [toʊn]['sʌbdʒekt] [ə'genst] [ə; eɪ][dʒet] - [blæk] ['bækgraʊnd] , [ə; eɪ] ['pɔːrtrət] ,

A	print	of	a	half	-	tone	subject	against	a	jet	-	black	background	,	a	portrait	,
一个	打印	的	一个	一半	-	语气	主题	反对	一个	喷射	-	黑色的	背景	,	一个	肖像	,

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

for	instance	,
为了	实例	,

例如，在纯黑色背景上印制半色调图案的肖像。

[wɪl] ['hɑːrdli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['nɔːrm(ə)l]['ɔːrdər][ɪn][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['kʌlɚz] .

will	hardly	follow	the	normal	order	in	the	appearance	of	colors	.
将要	几乎	跟随	这	普通的	命令	在	这	外貌	的	颜色	.

颜色的出现几乎不会遵循正常的顺序。

[ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][hæf] - [toʊnz] [wɪl] [biː; bi] [braʊn] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [red] - [braʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

This	because	the	half	-	tones	will	be	brown	and	even	red	-	brown	before	the
这	因为	这	一半	-	音调	将要	是	棕色的	和	甚至	红色的	-	棕色的	前	这

['toʊnɪŋ][sə'luːʃ(ə)n][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [dens] [blæk] [dɪ'pɑːzɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [æt; ət][ɔːl] .

toning	solution	has	changed	the	dense	black	deposit	of	the	background	at	all	.
调理	解决方案	有	已更改	这	稠密	黑色的	订金	的	这	背景	在	全部	.

这是因为在调色液完全改变背景浓密的黑色沉积物之前，中间色调会呈现棕色甚至红棕色。

[ɪf] [ðə; ði]['toʊnɪŋ][wʌz; wəz] [stɑːpt] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] , [sʌm; səm] ['veri] ['prɪti] [ɪ'fekts] [ɪn] ['dʌb(ə)l]

If	the	toning	was	stopped	at	this	stage	,	some	very	pretty	effects	in	double
如果	这	调理	曾是	停止	在	这	阶段	,	一些	非常	漂亮的	效果	在	双倍的

['toʊnɪŋ] [maɪt] [rɪ'zʌlt] .

toning	might	result	.
调理	可能	结果	.

如果在这个阶段停止调色，可能会产生一些非常漂亮的双色调效果。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊnɪŋ] ['prɑːses] ,

From	this	explanation	of	the	toning	process	,
从	这	解释	的	这	调理	过程	,

根据以上对调色过程的解释，

[ðə; ði] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['riːdər] [wɪl] [pər'siːv] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði][best][kaɪnd]

the	discerning	reader	will	perceive	the	need	for	caution	in	selecting	the	best	kind
这	有洞察力	读者	将要	感知	这	需要	为了	警告	在	选择	这	最好的	种类

[ʌv; əv][ə; eɪ][prɪnt][fɔːr; fər][juˈreɪniəm]['toʊnɪŋ] .

of	a	print	for	uranium	toning	.
的	一个	打印	为了	铀	调理	.

有见地的读者会意识到，在选择最适合铀调色的印刷品类型时需要谨慎。

[ðʌs] [ə; eɪ][prɪnt] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][bɔːld] - ['hedɪd] [skaɪ] [wɪl] [toʊn]['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]

Thus	a	print	which	has	a	bald	-	headed	sky	will	tone	only	in	the	body	of
因此	一个	打印	哪个	有	一个	秃	-	标题	天空	将要	语气	仅有的	在	这	身体	的

[ðə; ði][prɪnt] ,

the	print	,
这	打印	,

因此，一幅天空光秃秃的版画，其色调只会体现在版画的主体部分。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [tɪnt]

but	if	there	is	any	tint
但	如果	那里	是	任何	着色

但如果有任何色调

[æt; ət][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [wɪl] [toʊn] ,

at	all	to	the	sky	,	it	also	will	tone	,
在	全部	到	这	天空	,	它	还	将要	语气	,

它向天空延伸，也会呈现出色调。

['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ɪ'fekt] [nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['sʌnset] [ɔːr] ['sʌnraɪz] ['pɪktʃərz] .

giving	an	effect	not	much	to	be	desired	except	for	sunset	or	sunrise	pictures	.
给予	一个	影响	不是	很多	到	是	想要的	除了	为了	日落	或者	日出	图片	.

除了拍摄日落或日出照片外，这种效果并不理想。

[ɪf] [waɪt] [haɪ] - [laɪts] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪrd] [ɪn][ðə; ði][toʊnd] [prɪnt] ,

If	white	high	-	lights	are	desired	in	the	toned	print	,
如果	白色的	高的	-	灯	是	想要的	在	这	色调	打印	,

如果想要在色调印刷品中突出白色高光，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [waɪt] [ə'rɪdʒənəli][ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [liːst] [bɪt] [fɒgd] .

they	must	be	white	originally	and	not	the	least	bit	fogged	.
他们	必须	是	白色的	起初	和	不是	这	至少	少量	雾蒙蒙的	.

它们原本必须是白色的，一点雾气都不能有。

[æz; əz] ['dʌb(ə)l] - [toʊnd] [ɪ'fekts] [ɪn][ə; eɪ] [prɪnt] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

As	double	-	toned	effects	in	a	print	are	not	usually	desirable	,
作为	双倍的	-	色调	效果	在	一个	打印	是	不是	通常	理想	,

由于印刷品中通常不希望出现双色调效果，

[ðoʊz] [prɪnts] ['hævɪŋ] [di:p] [blæk] ['ʃæˌdoʊz] [ɔ:r] [dɑ:rk] ['mæsɪz] [wɪl] [bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

those	prints	having	deep	black	shadows	or	dark	masses	will	be	avoided	.
那些	印刷	拥有	深的	黑色的	阴影	或者	黑暗的	群众	将要	是	避免	.

应避免选择带有深黑色阴影或暗块的印刷品。

[ðə; ði] [best] [kaɪnd] [ʌv; əv] [prɪnt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] ['toʊnɪŋ] [ɪz] [wʌn] ['fʊli] [ɪk'spoʊzd] [ænd; ənd]

The	best	kind	of	print	for	this	method	of	toning	is	one	fully	exposed	and
这	最好的	种类	的	打印	为了	这	方法	的	调理	是	一	完全	裸露	和

['slaɪtli] ['ʌndər] - [dɪ'veləpt] ,

slightly	under	-	developed	,
轻微地	在下面	-	发达	,

这种调色方法最适合使用曝光充分但显影略微不足的照片。

[sɪns] , [wen] [ðə; ði] [ju'reɪniəm] [dʌz] [teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [fɔ:r; fər] [æn; ən]

since	,	when	the	uranium	does	take	hold	of	the	shadows	,	it	makes	for	an
自从	,	什么时候	这	铀	做	拿	抓住	的	这	阴影	,	它	制作	为了	一个

[ɪn'kri:s] [ʌv; əv] ['kɑ:ntræst] .

increase	of	contrast	.
增加	的	对比	.

因为当铀占据阴影时，就会增加对比度。

[ɪk'spɪriəns] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['ti:tʃər] ,

Experience	is	the	best	teacher	,
经验	是	这	最好的	老师	,

经验是最好的老师。

[ænd; ənd] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪn] ['di:teɪl] [wʌt] [ðə; ði] ['ri:dər] [kæn; kən] [hɪm'self]

and	I	could	not	begin	to	describe	in	detail	what	the	reader	can	himself
和	我	可以	不是	开始	到	描述	在	细节	什么	这	读者	能	他自己

[ˌæsər'teɪn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [fju:] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] .

ascertain	from	a	few	experiments	.
探明	从	一个	很少	实验	.

我无法详细描述读者可以通过几个实验自行得出的结论。

[sʌm; səm] [prɪnts] [ni:dɪŋ] ['kɑ:ntræst] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['kærid] [fɑ:r] [ɪn] [ðə; ði] ['toʊnɪŋ] [sə'lu:ʃ(ə)n] ; ['ʌðər] ,

Some	prints	needing	contrast	should	be	carried	far	in	the	toning	solution	;	others	,
一些	印刷	需要	对比	应该	是	携带	远的	在	这	调理	解决方案	;	其他的	,

有些需要增加对比度的照片应该在调色液中加入较多的调色液；而另一些照片，

[nɑ:t] [ni:dɪŋ] ['kɑ:ntræst] , [wɪl] [gɪv] ['betər] [rɪ'zʌlts] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [toʊnd] ['oʊnli] [θru:] [ðə; ði]

not	needing	contrast	,	will	give	better	results	if	they	are	toned	only	through	the
不是	需要	对比	,	将要	给	更好的	结果	如果	他们	是	色调	仅有的	通过	这

['braʊnz] ,

browns	,
棕色	,

如果不需要对比度，只通过调整棕色调就能获得更好的效果。

[ænd; ənd] [soʊ] [ɑ:n] .

and	so	on	.
和	所以	在	.

等等。

[ðə; ði] ['ri:dər] [hu:] [kæn; kən] [spend] [ə; eɪ] ['sætərdeɪ] [ˌæftər'nu:n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] ['broʊmaɪd] [prɪnts] ,

The	reader	who	can	spend	a	Saturday	afternoon	with	a	few	bromide	prints	,
这	读者	WHO	能	花费	一个	周六	下午	和	一个	很少	溴化物	印刷	,

能够花一个周六下午时间欣赏几张溴化银照片的读者，

['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɪn] ['kærəktər] , [wɪl] [lɜ:rn] [mɔ:r] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɛk'spɛrə,mɛntɪŋ] [ðæn; ðən][aɪ][kʊd; kəd]

varying	in	character	,	will	learn	more	from	his	experimenting	than	I	could
变化	在	特点	,	将要	学习	更多的	从	他的	实验	比	我	可以

[tel] [hɪm; ɪm][ɪn] ['meni] ['peɪdʒɪz] .

tell	him	in	many	pages	.
告诉	他	在	许多	页面	.

性格各异，他会从自己的尝试中学到比我用很多页纸能告诉他的更多东西。

[fɔ:r; fər] [ði:z] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [weɪst] [ɔ:r] [ɪm'pɜ:rfɪkt] [blæk]

For	these	experiments	waste	or	imperfect	black
为了	这些	实验	浪费	或者	不完善	黑色的

[prɪnts] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [wɪð; wɪθ]['præktɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] ,

prints	can	be	used	with	practical	economy	,
印刷	能	是	用过的	和	实际的	经济	,

对于这些实验，可以使用废旧或有瑕疵的黑色打印件，既经济又实用。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['ɑ:bdʒekt] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv]['toʊnɪŋ][ænd; ənd]['kemɪk(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz]

the	chief	object	being	to	watch	the	progress	of	toning	and	chemical	changes
这	首席	目的	存在	到	手表	这	进步	的	调理	和	化学	变化

.

:

.

主要目的是观察色调和化学变化的进展。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [toʊn] [ɪz] [ri:tʃt] ,

When	the	desired	tone	is	reached	,
什么时候	这	想要的	语气	是	达到	,

当达到所需的音调时，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [prɪnt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['toʊnɪŋ] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɑ:ʃ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [wel] [ɪn]

remove	the	print	from	the	toning	solution	and	wash	quickly	and	well	in
消除	这	打印	从	这	调理	解决方案	和	洗	迅速地	和	出色地	在

['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər][fɔ:r; fər] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] .

running	water	for	fifteen	minutes	.
跑步	水	为了	十五	分钟	.

从调色剂中取出照片，用流水快速彻底地冲洗十五分钟。

[ɪf] [wɑ:ʃt] [tu:] [lɔ:ŋ] ,

If	washed	too	long	,
如果	洗过	也	长的	,

如果洗涤时间过长，

[ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði][prɪnt] [wɪl] [feɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ded] [ænd; ənd] ['laɪfləs] [prɪnt] [wɪl] [rɪ'zʌlt] .

the	color	of	the	print	will	fade	and	a	dead	and	lifeless	print	will	result	.
这	颜色	的	这	打印	将要	褪色	和	一个	死的	和	无生命	打印	将要	结果	.

印刷品的颜色会褪色，最终会得到一张死气沉沉、毫无生气的印刷品。

[ɪf] [nɑ:t] [wɑ:ʃt] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['jeloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][prɪnt] ,

If	not	washed	long	enough	,	the	yellow	of	the	ferricyanide	will	remain	in	the	print	,
如果	不是	洗过	长的	足够的	,	这	黄色的	的	这	铁氰化物	将要	保持	在	这	打印	,

如果清洗时间不够长，铁氰化物的黄色会残留在印记中。

['rɔbiŋ] [ɪts] [grə'deiʃənz] [ʌv; əv] ['braɪtnəs] [ænd; ənd]['pjʊrəti][ʌv; əv]['kʌlər][ænd; ənd] [im'pɛərɪŋ] [ðə; ði]

robbing	its	gradations	of	brightness	and	purity	of	color	and	impairing	the
抢劫	它是	渐变	的	亮度	和	纯度	的	颜色	和	损害	这

['pɜ:rmənənsi] [ʌv; əv][ðə; ði][prɪnt] .

permanency	of	the	print	.
永久性	的	这	打印	.

剥夺其亮度层次和色彩纯度，并损害印刷品的持久性。

[ə; eɪ][bɪg] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv]['toʊnɪŋ][ɪz][ɪts]['wʌndərf(ə)l][ə,dæptə'bɪlətɪ] .

A	big	advantage	in	this	method	of	toning	is	its	wonderful	adaptability	.
一个	大的	优势	在	这	方法	的	调理	是	它是	精彩的	适应性	.

这种塑形方法的一大优点是其极佳的适应性。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][hɑ:rd][ænd; ənd][fæst] [ru:l] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kemɪklz]

There	is	no	hard	and	fast	rule	as	to	the	proportion	of	the	chemicals
那里	是	不	难的	和	快速地	规则	作为	到	这	部分	的	这	化学品

[tu:; tə][ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv]['wɔ:tər] [ju:st] .

to	the	bulk	of	water	used	.
到	这	大部分	的	水	用过的	.

对于化学品与用水量的比例，并没有硬性规定。

[traɪ] [tu:] [dræmz][ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [sə'lu:ʃənz] ; [ðen] [θri:] [dræmz][ʌv; əv] [i:tʃ] ,

Try	two	drams	of	each	of	the	two	solutions	;	then	three	drams	of	each	,
尝试	二	戏剧	的	每个	的	这	二	解决方案	;	然后	三	戏剧	的	每个	,

分别品尝两种溶液各两滴；然后再分别品尝三滴。

[bʌt; bət] [wɑ:tʃ] [ðæt] [ðə; ði][prɪnt] [dʌz] [nɑ:t][get] [bɪ'jɑ:nd] [ju:; jʊ][ɪn]['toʊnɪŋ] .

but	watch	that	the	print	does	not	get	beyond	you	in	toning	.
但	手表	那	这	打印	做	不是	得到	超过	你	在	调理	.

但要注意不要让印刷品的色调过深。

[ðə; ði]['oʊnli]['præktɪk(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][maɪ]['fɔ:rmjələ][ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæt][aɪ][hæv; həv] [si:n] [ɪz][ðæt]

The	only	practical	difference	in	my	formula	and	others	that	I	have	seen	is	that
这	仅有的	实际的	不同之处	在	我的	公式	和	其他的	那	我	有	已见	是	那

[aɪ] [meɪk] [maɪ] [stɑ:k] [sə'lu:ʃ(ə)n] ['wikər] [ðæn; ðən] [ðæt] [,ɔ:rdn'erəli] [əd'vaɪzd][ænd; ənd][ju:z] [les] [ʌv; əv]

I	make	my	stock	solution	weaker	than	that	ordinarily	advised	and	use	less	of
我	制作	我的	库存	解决方案	较弱	比	那	按说	建议	和	使用	较少的	的

[,aɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ,

it	to	a	certain	amount	of	water	,
它	到	一个	肯定	数量	的	水	,

我的配方与其他我见过的配方唯一的实际区别在于，我配制的原液浓度比通常建议的要低，并且用水量也更少。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][prɪ'fɜ:r] [sloʊ] ['toʊnɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [i:z] [ʌv; əv][kən'troʊl] [wɪtʃ] [ðə; ði]

because	I	prefer	slow	toning	and	the	accompanying	ease	of	control	which	the
因为	我	更喜欢	慢的	调理	和	这	随同	舒适	的	控制	哪个	这

[flæʃ] - [ɪn] - [ðə; ði] - [pæn]['fɔ:rmjələ] [dʌz] [nɑ:t][æd'mɪt] .

flash	-	in	-	the	-	pan	formula	does	not	admit	.
闪光	-	在	-	这	-	平底锅	公式	做	不是	承认	.

因为我更喜欢缓慢的调色过程以及随之而来的易于控制，而速成型染发剂则无法做到这一点。

[kwɪk] ['toʊnɪŋ] , [laɪk] [kwɪk] [dɪ'veləpmənt] , [tendz] [tu:; tə] [blɑ:k] [ðə; ði] ['ʃæ,doʊz] [ɪn][ðə; ði][prɪnt] ,

Quick	toning	,	like	quick	development	,	tends	to	block	the	shadows	in	the	print	,
快的	调理	,	喜欢	快的	发展	,	倾向于	到	堵塞	这	阴影	在	这	打印	,

快速调色，就像快速显影一样，往往会掩盖照片中的阴影部分。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][wʌns] [get] [brɑ:nzd] ['ʃæ,doʊz] [ðə; ði][prɪnt][ɪz] ['præktɪkli] ['hoʊpləs] .

and	if	you	once	get	bronzed	shadows	the	print	is	practically	hopeless	.
和	如果	你	一次	得到	古铜色	阴影	这	打印	是	几乎	绝望	.

一旦出现古铜色阴影，印花就几乎没救了。

[nɑ:t][kwaɪt] ['ru:ɪnd] , [haʊ'evər] ,

Not	quite	ruined	,	however	,
不是	相当	毁坏	,	然而	,

但还不至于完全毁坏。

[æz; əz][ə; eɪ][bæθ][ɪn][ə; eɪ][faɪv][pər][sent][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊdiəm] ['kɑːrbənət] [wɪl] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ðə; ði]

as	a	bath	in	a	5	per	cent	solution	of	sodium	carbonate	will	discharge	the
作为	一个	洗澡	在	一个	5	每	中心	解决方案	的	钠	碳酸盐	将要	释放	这

['kʌlər][ænd; ənd] [ðen] ,

color	and	then	,
颜色	和	然后	,

将织物浸入 5% 的碳酸钠溶液中，即可去除颜色，然后.....

[ɪf] [ðə; ði][prɪnt][ɪz]['feɪdɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ˌriːdi'veləpt] [ɪn][æn; ən]['ælkəlaɪn] [dɪ'veləpər] [sʌtʃ] [æz; əz]

if	the	print	is	faded	,	it	may	be	redeveloped	in	an	alkaline	developer	such	as
如果	这	打印	是	褪色	,	它	可能	是	重新开发	在	一个	碱性	开发者	这样的	作为

['miːˌtoʊl] - ['haɪdroʊ] .

metol	-	hydro	.
金属醇	-	水力	.

如果照片褪色，可以用碱性显影剂（如金属氢化物）重新显影。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðə; ði][prɪnt][mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrəli] [wɑːʃt] ,

But	before	it	is	retoned	the	print	must	be	thoroughly	washed	,
但	前	它	是	重新调色	这	打印	必须	是	彻底	洗过	,

但在重新着色之前，必须彻底清洗印刷品。

[æz; əz][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv]['soʊdiəm] ['kɑːrbənət] [dʌz] [nɑːt][pər'mɪt][ðə; ði]['toʊnɪŋ][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə]

as	the	presence	of	sodium	carbonate	does	not	permit	the	toning	solution	to
作为	这	在场	的	钠	碳酸盐	做	不是	允许	这	调理	解决方案	到

[duː][ɪts][wɜːrk] .

do	its	work	.
做	它是	工作	.

因为碳酸钠的存在使得调色液无法发挥作用。

['faɪnəli] , [aɪ] [meɪ] [seɪ] [ðæt] ,

Finally	,	I	may	say	that	,
最后	,	我	可能	说	那	,

最后，我还要补充一点：

[waɪl] [ə; eɪ] [bæθ] [ʌv; əv] [ə'sitɪk] ['æsɪd][ænd; ənd]['wɔːtər][ɪz]['ɔːf(ə)n] [əd'vaɪzd] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði]['toʊnɪŋ]

while	a	bath	of	acetic	acid	and	water	is	often	advised	to	stop	the	toning
尽管	一个	洗澡	的	乙酸	酸	和	水	是	经常	建议	到	停止	这	调理

['ækʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['meθəd] ,

action	in	this	method	,
行动	在	这	方法	,

虽然通常建议用醋酸和水的混合溶液浸泡以终止该方法中的着色作用，

[aɪ][hæv; həv]['nevər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] .

I	have	never	found	it	necessary	.
我	有	绝不	成立	它	必要的	.

我一直觉得没有必要。

[ɔːl][ðə; ði] [θɪn] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['broʊmaɪd]['peɪpər][kɜːrl]['bædli][ɪn] ['draɪɪŋ] .

All	the	thin	varieties	of	bromide	paper	curl	badly	in	drying	.
全部	这	薄的	品种	的	溴化物	纸	卷曲	糟糕	在	烘干	.

所有薄型溴化物纸在干燥过程中都会严重卷曲。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][kept] [ʌn'maʊntɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [ɪ'mɜːrs] [ðem; ðəm][ɪn]['wɔːtər]

If	they	are	to	be	kept	unmounted	it	is	well	to	immerse	them	in	water
如果	他们	是	到	是	保留	未安装	它	是	出色地	到	沉浸	他们	在	水

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps][ʌv; əv] ['glɪsərɪn] .

to	which	has	been	added	a	few	drops	of	glycerine	.
到	哪个	有	到过	额外	一个	很少	滴	的	甘油	.

如果打算将它们保存成未装裱的状态，最好将它们浸入加入几滴甘油的水中。

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [ðer; ðər] ['laɪɪŋ] [flæt] ['æftər] ['draɪɪŋ] .

This	will	ensure	their	lying	flat	after	drying	.
这	将要	确保	他们的	说谎	平坦的	后	烘干	.

这样可以确保它们晾干后平整无损。

[ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌtuː'tuː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['glɪsərɪn] [ɪn] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɪz][əd'vaɪzd] [wen]

A	solution	of	2	ounces	of	glycerine	in	25	ounces	of	water	is	advised	when
一个	解决方案	的	2	盎司	的	甘油	在	-	盎司	的	水	是	建议	什么时候

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [meɪk] [b'rəʊmaɪdz][ɑːn] ['hevi] [rʌf] ['peɪpər] [rɪ'meɪn]

it	is	desired	to	make	bromides	on	heavy	rough	paper	remain
它	是	想要的	到	制作	溴化物	在	重的	粗糙的	纸	保持

当需要使厚重的粗纸上的溴化物残留时，建议使用 2 盎司甘油溶于 25 盎司水中的溶液。

[flæt] , ['æftər] ['draɪɪŋ] , [fɔːr; fər] [bʊk] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['sɪmələr]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

flat	,	after	drying	,	for	book	illustration	and	similar	purposes	.
平坦的	,	后	烘干	,	为了	书	插图	和	相似的	目的	.

晾干后平铺，可用于书籍插图及类似用途。

[ɪf] [wʌn][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rʌʃ] [θruː] [ə; eɪ]['broʊmaɪd][prɪnt] ,

If	one	is	trying	to	rush	through	a	bromide	print	,
如果	一	是	尝试	到	匆忙	通过	一个	溴化物	打印	,

如果想快速冲印一张溴化银照片，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [trɪmd] [waɪl] [wet] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [stɪf] ['peɪpər]

it	can	be	trimmed	while	wet	by	placing	it	on	a	sheet	of	stiff	paper
它	能	是	修剪过的	尽管	湿的	经过	放置	它	在	一个	床单	的	僵硬的	纸

[ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [θruː] [bəuθ] .

and	cutting	through	both	.
和	切割	通过	两个都	.

可以在湿润状态下修剪，方法是将其放在一张硬纸上，然后同时剪下两者。

[ðə; ðiː]['peɪpər] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] ['kɑːkl] [ðə; ðiː] [maʊnts] ['bædli][ɪn] ['draɪɪŋ] .

The	paper	will	be	found	to	cockle	the	mounts	badly	in	drying	.
这	纸	将要	是	成立	到	鸟蛤	这	安装	糟糕	在	烘干	.

干燥过程中，纸张会严重起皱，导致装裱件变形。

[ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ðiː] [gluː] ['maʊntənt] , ['fɔːrmjələ][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ə'kʌmpəniz] [ðə; ðiː]['peɪpər] ,

Aside	from	the	glue	mountant	,	formula	for	which	accompanies	the	paper	,
旁边	从	这	胶水	山脉	,	公式	为了	哪个	伴随	这	纸	,

除了随纸附上的胶水封层剂之外，

[aɪ] [noʊ] [noʊ] [prɪ'ventɪv] [ɪk'sept] [tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ðiː] [prɪnts] [waɪl] [draɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ðiː][draɪ]

I	know	no	preventive	except	to	mount	the	prints	while	dry	with	the	dry
我	知道	不	预防	除了	到	山	这	印刷	尽管	干燥	和	这	干燥

['maʊntɪŋ] ['tɪʃuː] .

mounting	tissue	.
安装	组织	.

除了用干燥的装裱纸在照片干燥时进行装裱之外，我不知道还有什么预防措施。

[æz; əz][ðə; ðiː]['peɪpər] [wen] [wet] ['stretʃɪz] [wʌn] [weɪ] [kən'sɪdərəbli] ,

As	the	paper	when	wet	stretches	one	way	considerably	,
作为	这	纸	什么时候	湿的	伸展	一	方式	相当	,

纸张遇水后会向一个方向大幅拉伸，

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɑːn][ə; eɪ][ten] - [ɔːr] [twelv] - [ɪntʃ] [leŋkθ; leŋθ] ,

as	much	as	a	third	of	an	inch	on	a	ten	-	or	twelve	-	inch	length	,
作为	很多	作为	一个	第三	的	一个	英寸	在	一个	十	-	或者	十二	-	英寸	长度	,

在十英寸或十二英寸长的材料上，最多可减少三分之一英寸。

[prə'vɪʒ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ɪn] ['trɪmɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [maʊnts] [wɪð; wɪθ]['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z][ʌv; əv]

provision	must	be	made	in	trimming	,	especially	if	mounts	with	centers	of
条款	必须	是	制成	在	修剪	,	尤其	如果	安装	和	中心	的

[ə; eɪ]['gɪv(ə)n][saɪz][ɑːr; ər] [juːst] .

a	given	size	are	used	.
一个	给定	尺寸	是	用过的	.

修剪时必须考虑到这一点，尤其是当使用中心尺寸固定的安装座时。

[ðə; ði]['peɪpər] ['biːɪŋ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'mʌlʃn] [wɪtʃ] [ɪn][wɔːrm] ['weðər] [ɪz] ['veri] [sɔːft] [waɪl] [wet] ,

The	paper	being	covered	with	an	emulsion	which	in	warm	weather	is	very	soft	while	wet	,
这	纸	存在	涵盖	和	一个	乳液	哪个	在	温暖的	天气	是	非常	柔软的	尽管	湿的	,

纸张表面涂有一层乳液，在温暖的天气里，遇水后会变得非常柔软。

['maʊntɪŋ] [ɪz] ['sʌmwʌt] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['pepərz] .

mounting	is	somewhat	more	difficult	than	with	some	of	the	other	papers	.
安装	是	有些	更多的	难的	比	和	一些	的	这	其他	文件	.

与其他一些纸张相比，这种纸张的装裱难度要大一些。

[maɪ] ['meθəd] [ɪz][tuː; tə] [maʊnt] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][æt; ət][wʌns] ,

My	method	is	to	mount	not	more	than	half	a	dozen	at	once	,
我的	方法	是	到	山	不是	更多的	比	一半	一个	打	在	一次	,

我的方法是每次最多安装六个。

['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [feɪs] [daʊn] , [wʌn][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , [ɑːn][ə; eɪ] [glæs] [ɔːr] ['ferəutaip] [pleɪt] ,

placing	them	face	down	,	one	on	top	of	the	other	,	on	a	glass	or	ferrotype	plate	,
放置	他们	脸	向下	,	一	在	顶部	的	这	其他	,	在	一个	玻璃	或者	铁版	盘子	,

将它们面朝下，一张叠在另一张上面，放在玻璃或铁版上。

['blɔtiŋ] [ɔːf][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['wɔːtər][ænd; ənd] ['spredɪŋ] [ðə; ði] [peɪst] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['juːʒuəl] [wei] .

blotting	off	the	surface	water	and	spreading	the	paste	over	the	top	one	in	the	usual	way	.
印迹法	离开	这	表面	水	和	传播	这	粘贴	超过	这	顶部	一	在	这	通常	方式	.

用纸巾吸干表面的水分，然后像往常一样将糊状物涂抹在上面。

[aɪ] [pleɪs] [ðɪs] [ɑːn][ðə; ði] [maʊnt] [ænd; ənd] [ðen] [stretʃ] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ['smuːðli] [ə; eɪ][dæmp] ['hæŋkərtʃɪf] [ɔːr] [piːs] [ʌv; əv] ['veri] [θɪn] ['rʌbər] [klɔːθ] ,

I	place	this	on	the	mount	and	then	stretch	over	it	smoothly	a	damp	handkerchief	or	piece	of	very	thin	rubber	cloth	,
我	地方	这	在	这	山	和	然后	拉紧	超过	它	顺利	一个	潮湿	手帕	或者	片	的	非常	薄的	橡皮	布	,

我把它放在支架上，然后平整地用一块湿手帕或很薄的橡胶布盖住它。

['rʌbɪŋ] [ðə; ði][prɪnt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][maɪ][hændz] , ['seldəm] ['juːzɪŋ][ðə; ði] ['skwiːdʒiː] [ænd; ənd] [ðen] ['veri] ['laɪtli] .

rubbing	the	print	down	with	my	hands	,	seldom	using	the	squeegee	and	then	very	lightly	.
擦	这	打印	向下	和	我的	双手	,	很少	使用	这	刮水器	和	然后	非常	轻轻	.

用手轻轻地将印刷品压平，很少使用刮刀，即使使用也只是非常轻柔地压平。

[baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ə'breɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['seldəm] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd] [er] - ['belz] [ɑːr; ər]

By	this	method	abrasion	of	the	surface	seldom	results	and	air	-	bells	are
经过	这	方法	磨损	的	这	表面	很少	结果	和	空气	-	铃铛	是

[ˌʌn'noʊn] .

unknown	.
未知	.

采用这种方法很少会导致表面磨损，而且不会产生气钟。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [strɔːŋ] [kən'træktɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər][ɪn] ['draɪɪŋ] ,

Owing	to	the	strong	contracting	power	of	the	paper	in	drying	,
欠款	到	这	强的	承包	力量	的	这	纸	在	烘干	,

由于纸张在干燥过程中具有很强的收缩力，

[ðə; ði] ['maʊntɪŋ] [peɪst] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] ['friːli] , [ɪ'speʃəli] [æt; ət][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv]

the	mounting	paste	must	be	used	freely	,	especially	at	the	edges	of
这	安装	粘贴	必须	是	用过的	自由	,	尤其	在	这	边缘	的

[ðə; ði] [prɪnt] .

the	print	.
这	打印	.

安装膏要用量要适中，尤其是在印刷品的边缘。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] [prə'siːdʒər] [hɪr] ['gɪv(ə)n] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪ'nuːmərəb(ə)l]

Apart	from	the	methods	of	procedure	here	given	,	there	are	innumerable
除	从	这	方法	的	程序	这里	给定	,	那里	是	无数

[ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] ['kʌvərɪŋ] ['evri]

modifications	covering	every
修改	覆盖	每一个

除了这里给出的方法之外，还有无数种修改方法，涵盖了方方面面。

['diːteɪl][ʌv; əv]['kɑːntækt] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] [ɑːn]['broʊmaɪd]['peɪpər] .

detail	of	contact	printing	and	enlarging	on	bromide	paper	.
细节	的	接触	印刷	和	扩大	在	溴化物	纸	.

溴化银相纸接触式印刷和放大工艺的细节。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n]['kerf(ə)l]['traɪəl][æz; əz] ['pʌblɪʃt] ,

Most	of	these	have	been	given	careful	trial	as	published	,
最多	的	这些	有	到过	给定	小心	审判	作为	已发布	,

其中大部分都按照发表时的状态进行了仔细试验。

[bʌt; bət] [fjuː] [hæv; həv] [kwaɪt] [fʊl'fɪld] [ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ðeɪ] [kri'eɪtɪd] .

but	few	have	quite	fulfilled	the	expectations	they	created	.
但	很少	有	相当	已完成	这	期望	他们	创建	.

但很少有人能完全达到他们所创造的期望。

[bʊks] .

BOOKS	.
图书	.

图书。

['mænjuːəlz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [brændz][ʌv; əv]['peɪpər] [meɪ]

Manuals	dealing	with	the	manipulation	of	the	various	brands	of	paper	may
手册	处理	和	这	操纵	的	这	各种各样的	品牌	的	纸	可能

['ɔːlsoʊ][biː; bi] [əb'teɪnd] ,

also	be	obtained	,
还	是	获得	,

还可以获取有关各种品牌纸张操作方法的说明书。

['dʒen(ə)rəli]['grætɪsˌgreɪtɪs] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veriəs] [ˌmænju'fæktʃərəz][ʌv; əv]['broʊmaɪd]['peɪpər][ɔːr]

generally	**gratis**	**,**	**from**	**the**	**various**	**manufacturers**	**of**	**bromide**	**paper**	**or**
一般来说	免费	,	从	这	各种各样的	制造商	的	溴化物	纸	或者

[ðer; ðər] [ə'merɪkən] ['eɪdʒənts][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

their	**American**	**agents**	**as**	**follows**	**:**
他们的	美国人	代理人	作为	跟随	:

通常情况下，溴化物纸的各个生产商或其美国代理商会免费提供以下产品：

[ðə; ði] ['iːstmən] ['koʊˌdæk][ˌsiː 'oʊ] . , ['rɑːtʃɪstər] , [en] . [waɪ] . ; [ðə; ði] [dɪ'fendər] ['foʊtoʊ] [sə'plaɪ] [ˌsiː 'oʊ] . ,

The	**Eastman**	**Kodak**	**Co**	**.**	**,**	**Rochester**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**;**	**The**	**Defender**	**Photo**	**Supply**	**Co**	**.**	**,**
这	伊士曼	柯达	合作	.	,	罗切斯特	,	N	.	是	.	;	这	防守队员	照片	供应	合作	.	,

['rɑːtʃɪstər] ,

Rochester	**,**
罗切斯特	,

伊士曼柯达公司，纽约州罗切斯特；捍卫者摄影器材供应公司，罗切斯特，

[en] . [waɪ] . ; [dʒeɪ] . [el] . ['luːɪs] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

N	**.**	**Y**	**.**	**;**	**J**	**.**	**L**	**.**	**Lewis**	**,**	**New**	**York**	**City**	**.**
N	.	是	.	;	J	.	L	.	刘易斯	,	新的	约克	城市	.

纽约；JL Lewis，纽约市。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神